

Model: .....

Type: .....

(Year) ..... S/N° .....

**LWA**

**dB**

**CE**

BRUKSANVISNING  
 KÄYTTÖOHJEET  
 BRUGSANVISNING  
 BRUKSANVISNING  
 GEBRAUCHSANWEISUNG  
 INSTRUCTIONS FOR USE  
 MODE D'EMPLOI  
 GEBRUIKSAANWIJZING  
 ISTRUZIONI PER L'USO  
 INSTRUCCIONES DE USO  
 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
 INSTRUKCJA OBSŁUGI  
 LIETOŠANAS PAMĀCĪBA  
 NAUDOJIMOINSTRUKCIJA  
 KASUTUSJUHEND  
 NÁVOD K POUŽITÍ  
 NAVODILA ZA UPORABO

# STIGA

## TURBO

55 4SE COMBI

55 S COMBI

50 SE COMBI

50 S COMBI

47 S COMBI

PRO 55 4S COMBI

PRO 50 S COMBI

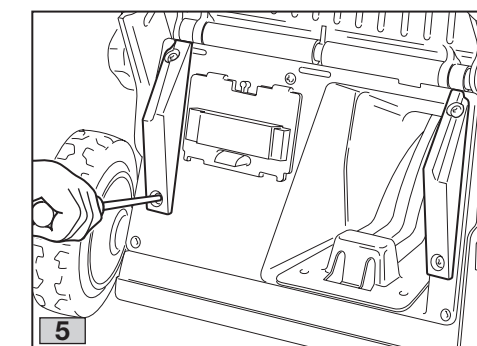
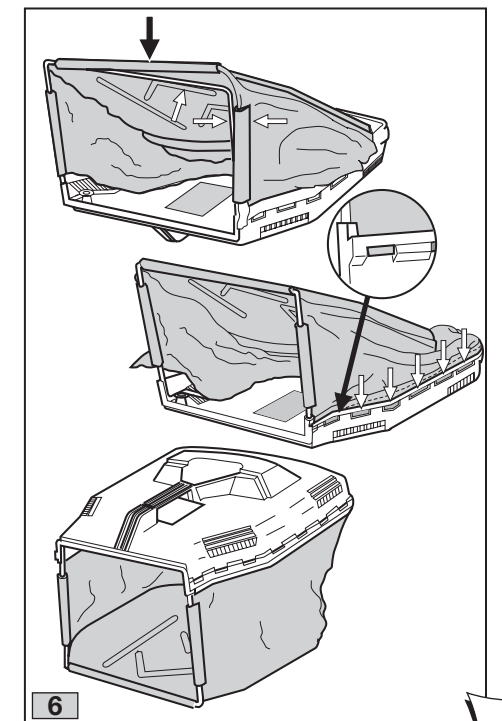
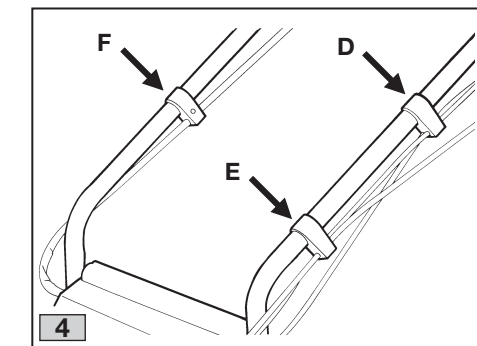
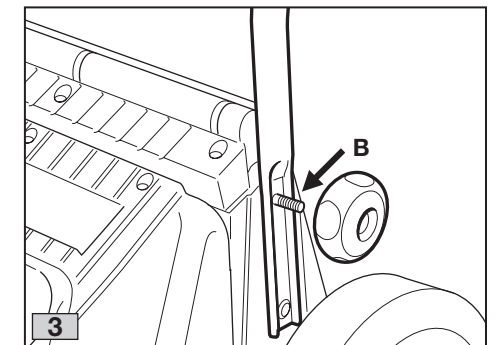
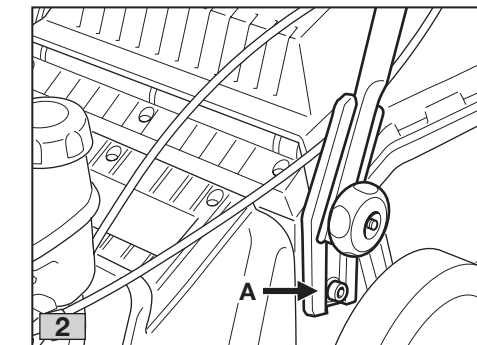
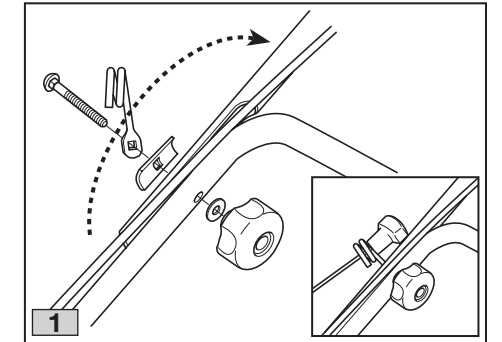
## COLLECTOR

55 S

50 S



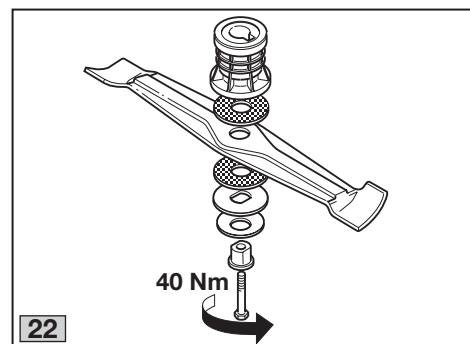
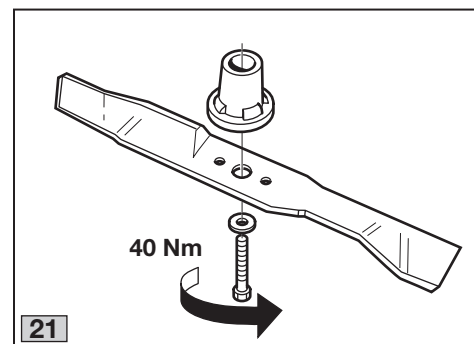
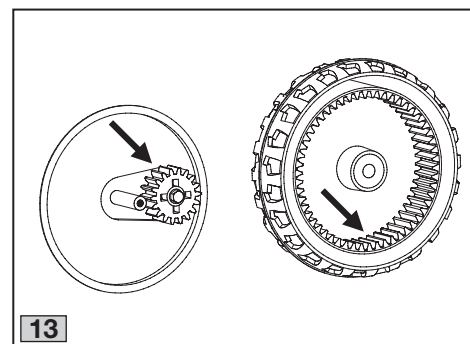
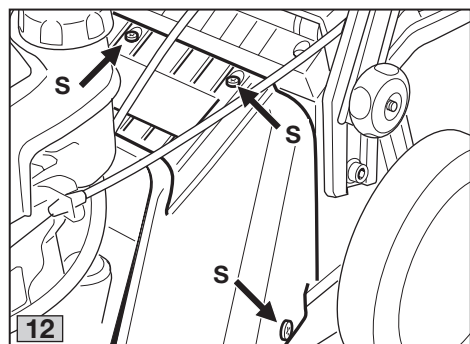
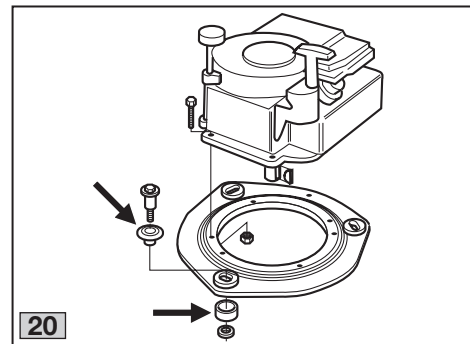
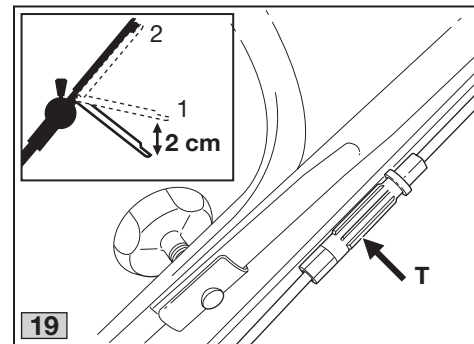
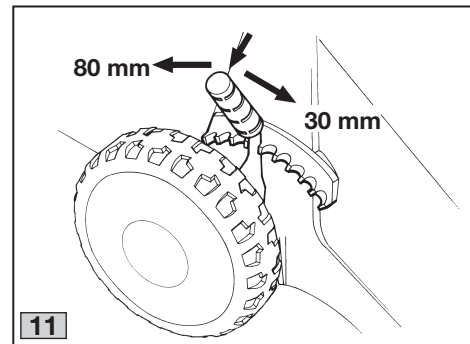
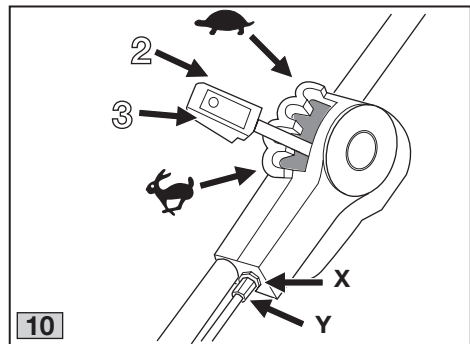
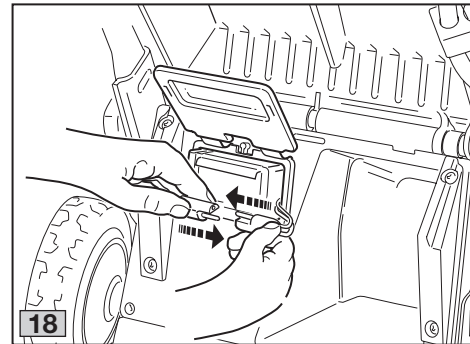
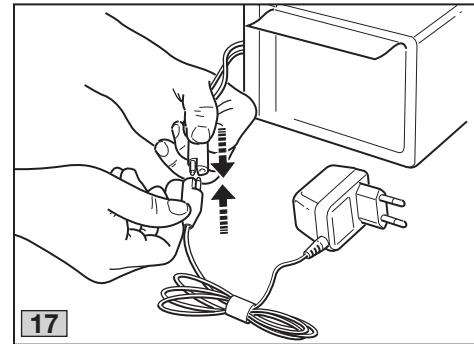
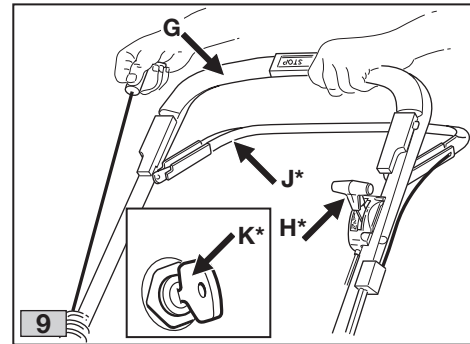
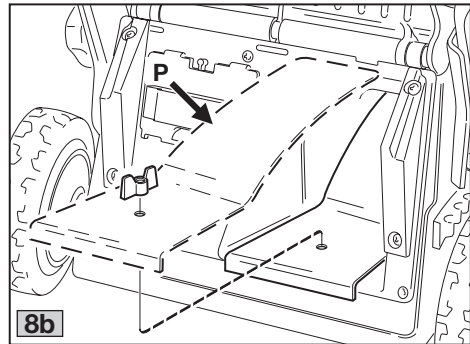
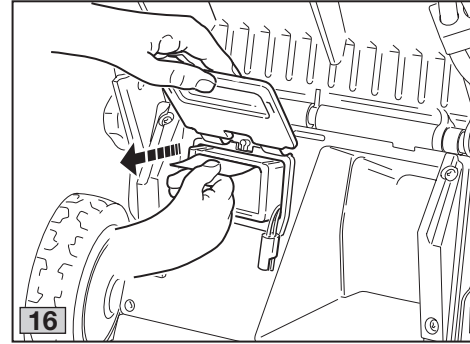
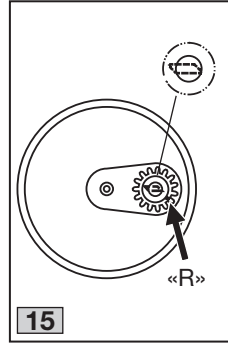
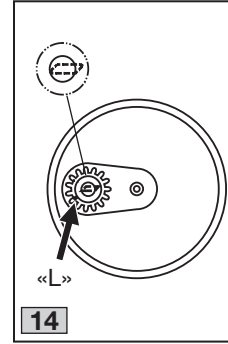
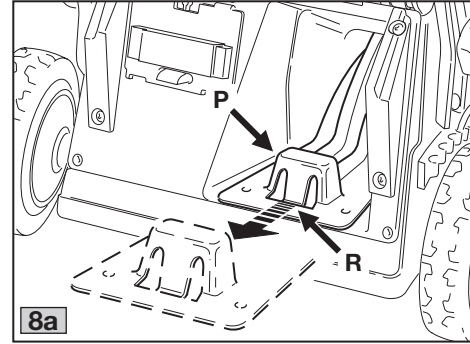
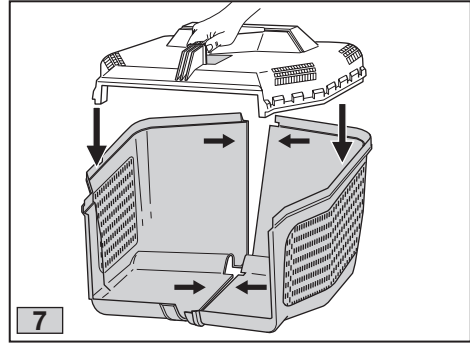
SVENSKA ..... 1  
 SUOMI ..... 7  
 DANSK ..... 13  
 NORSK ..... 19  
 DEUTSCH ..... 25  
 ENGLISH ..... 31  
 FRANÇAIS ..... 37  
 NEDERLANDS ..... 43  
 ITALIANO ..... 49  
 ESPAÑOL ..... 55  
 PORTUGUÊS ..... 61  
 POLSKI ..... 67  
 LATVIŠKI ..... 73  
 LIETUVIŠKAI ..... 79  
 EESTI ..... 85  
 ČESKY ..... 91  
 SLOVENSKO ..... 97



www.stiga.com

GGP Sweden AB - Box 1006 - SE-573 28 TRANAS

171503843/2



## SÄKERHETSFORESKRIFTER

### A) BRUKSANVISNING

- 1) Läs noggrant igenom instruktionerna. Lär att känna igen kontrollerna och att använda gräsklipparen på passande sätt. Lär att snabbt stänga av motorn.
- 2) Använd gräsklipparen till det ändamål den är avsedd, dvs. att endast klippa och samlar ihop gräs. Annan användning kan vara farlig och skada maskinen.
- 3) Låt aldrig gräsklipparen användas av barn eller av personer, som inte känner till instruktionerna tillräckligt. Lokala bestämmelser kan ange en minimiålder för dess användning.
- 4) Använd aldrig gräsklipparen:
  - i närheten av personer, speciellt barn, eller djur;
  - om användaren har intagit läkemedel eller ämnen, som kan anses skadliga för hans reflexförmåga och uppmärksamhet.
- 5) Glöm inte, att användaren är ansvarig för eventuella olycksfall och oförutsedda händelser gentemot andra personer och deras egenskap.

### B) FÖRBEREDELSE

- 1) Bär alltid kraftiga skor och långa byxor när gräset klipps. Använd inte gräsklipparen barfota eller med öppna skor.
- 2) Kontrollera noggrant hela arbetsområdet, avlägsna allt, som skulle kunna sugas in och kastas ut från maskinen eller skada skärenheten och motorn (stenar, kvistar, järntrådar, ben, etc..).
- 3) OBS!: FARA! Bensinen är lättantändlig.
  - förvara bensinen i den därtill avsedda behållaren;
  - använd en tratt för att fylla på bränslet, gör detta utomhus och avstå från att röka under arbetet samt var gång man hanterar bränslet;
  - fyll på med bränsle innan motorn sätts igång; tillför inte bensin och ta inte bort tankens lock när motorn är på eller är varm;
  - sätt inte på motorn om bensin läcker ut och undvik, att orsaka brandfara genom att avlägsna gräsklipparen från området där bränslet har spillts, tills bränslet har dunstat bort och bensinångorna har upplöst sig;
  - sätt alltid tillbaka tankens och bensinbehållarens lock och kontrollera, att locken är väl låsta.
- 4) Ersätt sliten ljuddämpare.
- 5) Utför en allmän kontroll före användning, och kontrollera särskilt noga knivarnas utseende, och att skruvarna och knivarna inte är nöta eller skadade. Ersätt hela kniv-


blocket och de skadade eller utnötta skruvarna, så att balanseringen bibehålles.  
6) Montera skydden på utblåset (säck eller stenskydd) innan arbetet sätts igång.

### C) UNDER ANVÄNDNINGEN

- 1) Sätt inte på motorn i stängda utrymmen, där farliga koloxydgaser kan utvecklas.
- 2) Arbeta endast i dagsljus eller med en god belysning.
- 3) Unvik om möjligt, att arbeta när gräset är vått.
- 4) Kontrollera, att det alltid finns ordentliga stödpunkter på sluttande terräng.
- 5) Spring aldrig; gå. Användaren bör inte låta sig dras av gräsklipparen.
- 6) Klipp alltid tvärs över sluttande terräng, aldrig upp och ner.
- 7) Var särskilt försiktig vid byte av riktning i sluttande terräng.
- 8) Klipp aldrig på terräng, som har över 20° sluttning.
- 9) Var särskilt försiktig när gräsklipparen dras mot föraren.
- 10) Stoppa knivarna, om gräsklipparen måste lutas för bl. a. transport, vid korsning av ytor utan gräs och när gräsklipparen transporteras till och från ytan där gräset ska klippas.
- 11) Använd aldrig gräsklipparen om skydden är skadade, samt utan uppsamlare eller stenskydd.
- 12) Andra inte motorns inställningar och låt den inte uppnå ett alltför högt motorvarvtal.
- 13) Vid modeller med drift ska hjuldriftens koppling fränkopplas, innan motorn sätts igång.
- 14) Sätt på motorn enligt instruktionerna och håll fötterna långt från kniven.
- 15) Luta inte gräsklipparen när den sätts igång. Sätt igång den på en plan yta utan hinder och högt gräs.
- 16) Håll aldrig händer och fötter i närheten eller under roterande delar. Stå alltid långt från gräsutkastningsöppningarna.
- 17) Lyft inte och transportera inte gräsklipparen när den är igång.
- 18) Stoppa motorn och dra av tändstiftskabeln:
  - före varje ingrepp under klippskivan och innan utkastningsrännan rensas;
  - innan gräsklipparen kontrolleras, rengörs eller innan man börjar arbeta på den;
  - efter att ha slagit emot ett främmande föremål. Kontrollera ev. skador på gräsklipparen och reparera om nödvändigt, innan maskinen används på nytt;
  - om gräsklipparen börjar vibrera på onormalt sätt (sök genast orsaken till vibrationerna och åtgärda).
- 19) Stoppa motorn:
  - var gång gräsklipparen står obevakad. Vid modeller med elstart ska även nyckeln borttagas;

- innan bränsle fylls på;
  - var gång gräsuppsamlaren tas bort eller monteras på igen;
  - innan klipphöjden ställs in.
- 20) Minska på gasen innan motorn stoppas. Stäng av bränsletillförseln när arbetet är slut och följ instruktionerna i motorns handbok.
- 21) Under arbetet, håll alltid säkerhetsavståndet från den roterande kniven, dvs. handtagets längd.

## D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- 1) Håll muttrar och skruvar åtdragna för att alltid behålla maskinen i säkert arbetstillstånd. Ett regelmässigt underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.
- 2) Förvara aldrig gräsklipparen med bensen i tanken i ett rum, där bensenångorna kan nås av eldslåga, gnista eller stark värmekälla.
- 3) Låt motorn kallna innan gräsklipparen ställs bort.
- 4) För att minska brandrisken ska motorn, utloppet samt ljuddämparen, batterilådan och bensinförvaringsstället vara fria från gräsrester, löv eller överflödigt fett. Lämna inte behållare med klippt gräs inomhus.
- 5) Kontrollera ofta att stenskyddet och gräsuppsamlaren inte är alltför utnötta eller förslitna.
- 6) Om tanken måste tömmas, ska detta göras utomhus och med kall motor.
- 7) Använd arbetshandskar vid demontering och påmontering av kniven.
- 8) Se till att kniven balanseras när den slipas.
- 9) För säkerhets skull, använd aldrig maskinen om delar av den är utnötta eller skadade. Utnötta eller utslitna delar måste bytas ut, aldrig repareras. Använd originalreservdelar (knivarna måste alltid vara märkta ). Delar av annan kvalitet kann skada maskinen och minska säkerheten.
- 10) Var gång som man måste förflytta, transportera eller luta maskinen så måste man:
  - bära robusta skyddshandskar;
  - greppa maskinen så man får ett säkert tag genom att ta i beaktande dess vikt och fördelning.

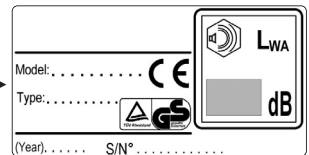
- missionsolja.
- Samla upp all olja vid oljebyte. Spill inte. Lämna oljan till en återvinningscentral.
- Släng inte utbryta oljefilter i soptunnan. Lämna det till en återvinningscentral.
- Kasta inte utbryta blybatterier i soptunnan. Lämna det till batteriinsamling för återvinning (gäller batteridrivna maskiner och maskiner med batteristart).
- Byt ut ljuddämparen om den är trasig. Använd alltid original reservdelar vid reparation.
- Om maskinen är originalutrustad med katalysator, och denna är trasig, måste en ny katalysator monteras vid utbyte.
- Låt alltid en fackman justera förgasaren vid (se bruksanvisningen).
- Rengör luftfiltret enligt givna instruktioner.
- När er maskinen efter många års tjänst behöver bytas ut eller inte längre behövs, rekommenderar vi att maskinen återlämnas till er återförsäljare för återvinning.

## PRODUKTIDENTITET



Produktens identitet bestäms av maskinens artikel och serienummer.

Återfinns på denna dekal fastklistrad på maskinens chassi:

ART. NR  
SERIE NR.



Model: ..... CE

Type: .....  

(Year), ..... S/N° .....

LWA

dB

Använd dessa identitetsbegrepp vid all kontakt med serviceverkstäder och vid köp av reservdelar.

Snarast efter förvärvet av maskinen skall ovanstående nummer skrivas in på sista sidan av denna trycksak.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.

## MILJÖ

För att värna om miljön rekommenderar vi att följande punkter speciellt beaktas:

- Använd alltid Akrylatbensin (s.k. Miljöbensin).
- Använd alltid en tratt och/eller bensindunk med överflödningskydd för att undvikaspill vid bensinpåfyllning.
- Fyll inte bensintanken ända upp.
- Fyll inte på för mycket motor- och/eller trans-

## VIKTIGT

För instruktioner gällande motorn och batteriet så se i respektive bruksanvisning.

Utrustning som är märkt med en stjärna (\*) ingår som standard endast för vissa modeller eller landsutföranden.

Vissa modeller saknar gasreglage. Motorns varvtal är inställt så att motorn arbetar optimalt och avgaserna minimeras.

## SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning.

Symbolerna betyder:



Obs: Läs igenom handboken före maskinens användning.



Varning! Håll åskådare borta. Se upp med utkastade föremål.



Varning! För ej in hand eller fot underkåpan då maskinen är igång.



Varning! Innan något reparationsarbete påbörjas tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.

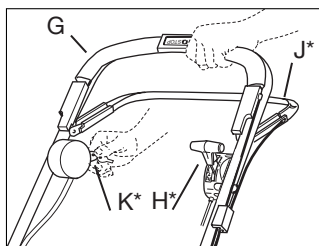


Varning! Tippa alltid gräsklipparen bakåt vid rengöring av underredet. Bensin och olja kan rinna ut vid tippning åt annat håll.

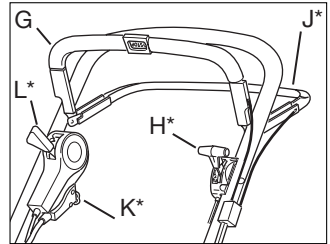


## INTRODUKTION

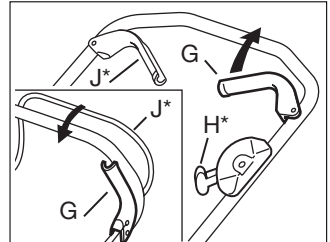
Typ I



Typ II



Typ III



- G** Start/Stop-bygel
- H** Gasreglage (\*)
- J** Kopplingsbygel (\*)
- K** Elstart (\*)
- L** Variatorreglage (\*)

## MONTERING

### LÖSA DELAR I KARTONGEN

- 2 st hållare till gräsuppsamlare
- 4 st skruvar till hållare
- 1 st startnyckel (\*)
- 1 st batteriladdare (\*)
- 1 st insexnyckel
- 1 st hylsnyckel
- + Instruktionsböcker

### STYRE (Typ I-II)

1. Fäll upp styrets underdel.
2. Montera fast styrets överdel med brickor och låsrattar. På höger sida monteras en ögla för starthandtaget (fig. 1).
3. Drag åt låsrattarna till styrets underdel. När dessa är åtdragna kan styrets höjd justeras genom att dra åt skruvarna **A** med bifogad nyckel. (fig. 2)

### STYRE (Typ III)

1. Skruva bort låsrattarna från chassit och fäst styrets underdel på skruvarna **B** (fig. 3).



- Montera fast styrets överdel med brickor och låsrattar. På höger sida monteras en ögla för starthandtaget (fig. 1).
- Drag åt låsrattarna till styrets underdel. När dessa är åtdragna kan styrets höjd justeras.

## KABELHÅLLARE

Fäst upp wirarna i kabelhållarna (fig. 4):

- D:** Start/Stopp-wire + Kopplingswire (\*)  
**E:** Gaswire (\*) + Kopplingswire (\*)  
**F:** Elkabel (\*) + Variatorwire (\*)

## VARIATORREGLAGE (\*)

När klipparen levereras är variatorwiren inställd så att transmissionen inte ska skadas.

Wiren kan eventuellt behöva spännas, se under rubrik "JUSTERING AV VARIATORWIRE" i avsnitt "UNDERHÅLL".

## GRÅSUPPSAMLARE

Lift upp uppsamlarluckan och montera de två hållarna till gråsuppsamlaren med medföljande skruvar. Hållarna är märkta med «L» och «R» och skall monteras vid motsvarande märkning på klipparens bakstycke (fig. 5).

**Tyguppsamlare (\*):** Kräng tygpåsen på stålramen och snäpp sedan fast påsen på plastlocket (fig. 6).

**Plastuppsamlare (\*):** Snäpp ihop de båda halvorna och därefter överdelen (fig. 7). Öppna luckan på maskinen och haka fast gråsuppsamlaren på hållarna.

OBS! Maskinen kan köras utan gråsuppsamlare. Gråsklipppet läggs då i en sträng bakom maskinen.

## BATTERI (\*)



**Elektrolyten i batteriet är giftig och frätande. Den kan orsaka svåra frätskador m.m. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder.**

Före första start skall batteriet laddas i 24 timmar, se vidare under rubriken UNDERHÅLL, BATTERI.

Sätt i startnyckeln (\*) i tändningslåset.

## ANVÄNDNING AV MASKINEN

### COMBI (\*)

Er nya gråsklippare kombinerar tre olika funktioner i samma maskin:

#### 1. "MULTICLIP"

Vid leverans är maskinen försedd med en plugg (P), monterad i utkastöppningen (fig. 8a). Maskinen kan användas för "Multiclip" dvs. vid klippning finfördelas gräset av kniven. Gräset faller sedan ner i gråsmattan och förmultnar. Gråsmattan tillförs näring. För att ta bort pluggen, tryck in spärren (R - fig. 8a). Vid återmontering av pluggen, se till att de båda tapparna trycks ned i hålen så att pluggen snäpps fast.

#### 43 Combi:

För att ta bort pluggen, skruva bort vingmuttern (fig. 8b).

#### 2. UPPSAMLING

Montera ihop den bifogade gråsuppsamlaren (fig. 6, 7). Öppna luckan, tag bort pluggen och häkta istället fast uppsamlaren baktill på maskinen. Vid klippning samlas gräset upp i uppsamlaren. Töm ut gräset på komposten eller sprid ut det på rabatten som gödning.

#### 3. BAKUTKAST

Använd maskinen utan plugg och gråsuppsamlare (luckan stängd). Gräset släpps ut efter maskinen utan att finfördelas.

### START AV MOTOR

- Ställ gråsklipparen på plan och fast mark. Starta inte i högt gräs.
- Se till att tändstiftkabeln är ansluten till tändstiftet.
- Tryck in Start/Stopp-bygeln **G** mot styret. OBS! Start/Stopp-bygeln **G** måste behållas intryckt för att motorn inte skall stanna (fig. 9).
- 4a Manuell start: Fatta starthandtaget och starta motorn genom ett hastigt drag i startsnöret.

- 4b Elstart (**K\***): Starta motorn genom att vrida startnyckeln medurs. När motorn startar släpp nyckeln. Gör alltid korta startförsök för att inte dra ur batteriet.
5. För bästa klippresultat skall motorn alltid köras på fullvarv.

## STOPP AV MOTOR



**Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.**

Släpp Start-/Stopp-bygeln **G** (fig. 9) för att stanna motorn.



**Om start-/stopp bygeln slutat att fungera, stanna motorn genom att avlägsna tändstiftskabeln från tändstiftet. Lämna omedelbart klipparen till en auktoriserad verkstad för reparation.**

## BAKHJULSDRIVNING (\*)

Koppla in drivningen genom att trycka in kopplingsbygeln **J** mot styret. Koppla ur drivningen genom att släppa kopplingsbygeln **J** (fig. 9).



## HASTIGHET (\*)



**Rör inte variatorreglaget när motorn inte går. Det kan skada variatorns funktion.**

Ställ in en lämplig hastighet genom att föra variatorreglaget till något av de 4 lägena (fig. 10).

De olika lägena har följande hastigheter:

Läge  :	ca 2,8 km/h
Läge 2:	ca 3,1 km/h
Läge 3:	ca 3,6 km/h
Läge  :	ca 4,5 km/h

## KLIPPHÖJD



**Ställ inte klipphöjden så lågt att kniven/knivarna kommer i kontakt med ojämnheter i marken.**

Klipparen är utrustad med enspaksreglage för inställning av klipphöjden. Drag spaken utåt, och ställ in klipphöjden på något av de nio lägen som passar Din gräsmatta bäst (fig. 11).

## UNDERHÅLL

**VIKTIGT – Regelmässigt och noggrant underhållsarbete är nödvändigt för att över tid bibehålla säkerhetsnivån och maskinens ursprungliga prestationer.**

Sätt på Er robusta skyddshandskar före alla slags ingrepp för rengöring, underhållsarbete eller justeringar på maskinen.

Ifall man måste komma åt de nedre delarna så luta endast maskinen vid den sida som indikeras i motorns instruktionshäfte, och genom att följa dess anvisningar.

## RENGÖRING

Efter all klippning så gör rent maskinen med vatten; ta bort alla gräsrester och lera som samlats inuti chassit för att undvika att den torkar in som kan göra det svårare att starta maskinen nästa gång.

Färgen inuti chassit kan lossna med tiden då gräset sliter på det; i så fall så måla med antirost färg för att förebygga bildning av rost vilket kan medföra metallkorrosion.

Avlägsna transmissionskåpan genom att demontera skruvarna **S** (fig. 12) och rengör vid transmissionen (\*) och drivremmen (\*) med borste eller tryckluft 1-2 gånger per år.

En gång per säsong bör drivhjulen (\*) rengöras invändigt. Demontera båda hjulen. Borsta eller blås rent kugghjul och hjulets kuggkrans från gräs och smuts (fig. 13).

## SMÖRJNING DRIVAXEL (\*)

En gång per säsong skall kilen på drivaxeln fettas in. Demontera hjul (navkapsel, skruv och bricka). Demontera därefter spårryttaren och brickan så att kugghjulet kan tas bort från axeln. Fetta in kilen med universalfett.

Montera tillbaka kilen (kilen monteras olika på höger och vänster sida, fig. 14-15). Montera kugghjulet så att märkningen «L» kommer utåt på vänster sida och «R» kommer utåt på höger sida (maskinen sedd bakifrån).

## BATTERI (\*)

Vid normal användning, under säsongen, laddas batteriet av motorn. Om motorn inte kan startas med tändningsnyckeln kan batteriet vara urladdat.

Demontera batteriet genom att öppna batteriluckan, dra ur motorns anslutningskontakt och dra ut batteriet (fig. 16). Anslut den medföljande batteri-

laddaren till batteriet, anslut därefter laddaren till ett vägguttag och ladda i 24 tim (fig. 17).

Efter laddning kan batteriet monteras tillbaka och batteriets anslutningskontakt anslutas till motorns anslutningskontakt (fig. 18).

Batteriladdaren får inte anslutas direkt till motorns anslutningskontakt. Det går inte att starta motorn med laddaren som strömkälla och laddaren kan ta skada.

## VINTERFÖRVARING

Demontera batteriet och vinterförvara det välladdat (se ovan) på en torr och sval plats (mellan 0° C och +15° C). Minst en gång under vinterförvaringen skall batteriet underhållsladdas.


Före säsongstart skall batteriet ånyo laddas i 24 tim.


## JUSTERING AV KOPPLINGSWIRE (\*)

Om drivningen inte kopplas in när kopplingsbygelns trycks in mot styret, eller om klipparen upplevs som seg eller långsam, kan orsaken vara att kopplingen i transmissionen slirar. För att åtgärda detta justera kopplingswiren enligt följande (med stoppad motor):

1. När kopplingsbygeln är släppt skall maskinen kunna rullas bakåt utan motstånd. Om så inte är fallet skruva in justeringsnippeln **T** tills maskinen kan rullas (fig. 19).
2. När kopplingsbygeln är intryckt ca 2 cm (läge 1) ska det ta emot att rulla maskinen. Med kopplingsbygeln helt intryckt (läge 2) ska det inte gå att rulla maskinen. Skruva ut justeringsnippeln **T** tills detta läge uppnås.

## JUSTERING AV VARIATORWIRE (\*)

Om hastighetsskilladen mellan de inställningarna i variatorreglaget som ger den snabbaste gången (läge 3 och ) upplevs som små eller inte infinner sig alls kan variatorwiren behöva spännas (fig. 10).

1. Kör klipparen några minuter i läge .
2. Om variatorwiren glappar i nippel **Y** behöver den spännas. Lossa låsmuttern **X** och spänn wiren genom att skruva ut nippeln **Y** tills wiren sitter utan att glappa.
3. Drag åt låsmuttern **X**.

**OBS!** Sträck inte wiren hårdare än precis att den sitter utan glapp i nippeln **Y**. Spänns wiren för hårt kan drivremmen slitas av och/eller andra delar i transmissionen skadas. Vid inställning efter t.ex. byte av rem börja alltid med nippeln **Y** helt inskruvad.

## DÄMPELEMENT

Kontrollera dämpelementen och isolerhylsorna två gånger per säsong (fig. 20). Byt ut vid skada eller slitage.

## KNIVBYTE

För att byta kniv, lossa skruven (fig. 21, 22). Montera den nya kniven så att den stansade logotypen är vänd uppåt mot knivfästet (ej mot gräset). Montera tillbaka enligt bilden. Drag åt skruven ordentligt. Åtdragningsmoment 40 Nm. Vid byte av kniv bör även knivbulten bytas.

## SLIPNING AV KNIV

Eventuell slipning skall göras som våtslipning med bryne eller på en slipsten. Av säkerhetsskäl får knivarna inte slipas på en smärgelskiva. För hög temperatur kan göra att knivarna blir spröda.

---

## FÖRVARING

---

Samma bensin får inte stå i tanken mer än 1 månad.

Rengör klipparen ordentligt och förvara den inomhus på ett torrt ställe.

---

## SERVICE

---

Original reservdelar tillhandahålls av serviceverkstäder och av många återförsäljare.

Vi rekommenderar att maskinen lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad, för service, underhåll och kontroll av säkerhetsanordningar en gång per år.

Angående service och reservdelar, var vänlig kontakta inköpsstället av maskinen.



## TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

### A) KOULUTUS

- 1) Lue tarkasti käyttöohjeet: Tutustu ohjauslaitteisiin ja ruohonleikkurin sopivaan käyttöön. Opi pysähdyttämään moottori nopeasti.
- 2) Käytä ruohonleikkuria siihen tarkoitettuun käyttöön, eli ruohon leikkaamiseen ja keruuseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita tai koneen vaurioitumista.
- 3) Älä anna lasten tai laitetta tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajan, jota on ehdottomasti noudatettava.
- 4) Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää
  - muiden henkilöiden, etenkin lasten, tai eläinten läheisyydessä;
  - jos käyttäjä on nauttinut lääkkeitä tai aineita, jotka voivat vaikeuttaa keskittymiskykyä ja refleksien toimintaa.
- 5) Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuunalainen tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen.

### B) VALMISTELU

- 1) Ruohonleikkauksen aikana, käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä koskaan laita ruohonleikkuria käyntiin paljain jaloin tai sandaalit jalassa.
- 2) Tutki työkenttä tarkasti ja poista kaikki vieraat esineet, jotka voivat sinkoutua leikkurista tai vaurioittaa leikkuuyksikköä ja moottoria(kivet, rautalangat, luun palaset, oksat jne).
- 3) HUOMIO: VAARA! Bensiini on erittäin tulenarkaa.
  - säilytä polttoaine asiaankuuluvissa säilyntäastioissa;
  - lisää polttoainetta ruohonleikkuriin, suppilon avulla, vain taivasalla, älä tupakoi tämän työväheen aikana, samoin kuin ei koskaan polttoainetta käsitellessä;
  - lisää polttoaine ennen moottorin käynnistämistä; älä lisää bensiiniä tai älä poista säiliön korkkia silloin kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma;
  - jos bensiiniä valuu ulos, älä sytytä moottoria, vaan vie ruohonleikkuri kauaksi bensiinillä kostuneelta alueelta ja vältä sytyttämästä tulta siihen asti kunnes polttoaine on täysin haihtunut ja bensiinin höyryt hajoittuneet;
  - muista aina laittaa ja hyvin kiinnittää säiliön ja bensiinikanisterin korkit.
- 4) Vaihda vialliset äänenvaimentajat.
- 5) Ennen käyttöä, tarkista kone huolellisesti ja erityisesti sen leikkuuterät ja varmista etteivät ruuvit eivätkä leikkuuosat ole kuluneet tai vahingoittuneet. Vaihda kaikki vaurioituneet terät ja ruuvit, jotta terän tasapaino säilyisi esimerkillisensä.

- 6) Ennen työn alkua, asenna ruohonkeruaukole suojukset (kivisuoja tai ruohonkeruusäkki).

### C) KÄYTÖN AIKANA

- 1) Älä käynnistä moottoria suljetussa paikassa, jossa voi kertyä hengenvaarallista hääkää.
- 2) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa.
- 3) Jos mahdollista, vältä työskentelyä märällä ruohikolla.
- 4) Varmista aina, että ruohonleikkuri tukeutuu oikeanomaisesti rinteeseen maaperään.
- 5) Älä koskaan juokse, vaan kävele; vältä olemasta ruohonleikkurin vetämänä.
- 6) Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas.
- 7) Ole erittäin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.
- 8) Älä leikkaa ruohoa rinteissä, joiden kaltevuussuhde on yli 20°.
- 9) Ole erittäin varovainen vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohten.
- 10) Sido terä, jos ruohonleikkuri on kallistuneena kuljetuksen aikana, ylittäessäsi ruohottomia alueita ja silloin kun sitä kuljetetaan työalueille ja sieltä pois.
- 11) Älä koskaan käynnistä ruohonleikkuria ilman kivisuojusta tai ruohonkeruusäkkiä, tai jos koneen suojukset ovat vaurioituneet.
- 12) Älä muuntele moottorin säätimiä, äläkä käytä moottoria ylinopeudella.
- 13) Itsevetävän mallin ollessa kyseessä, laita vaihteisto vapaalle ennen moottorin käynnistämistä.
- 14) Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi hyvin kaukana terästä.
- 15) Älä kallista ruohonleikkuria sitä käynnistäessäsi. Käynnistä ruohonleikkuri aina tasaisella maaperällä, eikä pitkäruohoisella tai muuten esteisellä alueella.
- 16) Älä lähesty käsin tai jaloin pyöriäviä osia. pysyttele aina kaukana ruohonkeruaukosta.
- 17) Älä nosta tai kuljeta ruohonleikkuria moottorin käynnissä oltaessa.
- 18) Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto:
  - ennen mitä tahansa toimea leikkutason alla tai ennen jätteen kerääjän puhdistamista;
  - ennen ruohonleikkurin huoltoa, puhdistusta tai tarkistusta;
  - jos osut vieraaseen esineeseen. Varmista ettei ruohonleikkuri ole vahingoittunut ja huolla mahdolliset vauriot ennen sen uudelleen käyttöä;
  - jos ruohonleikkuri alkaa oudosti täristä (Tutki heti tärinän syy ja korjaa se).
- 19) Pysäytä moottori:
  - joka kerta kun jätät ruohonleikkurin yksin. Sähkökäytisen mallin kyseessä ollessa, poista myös avain;
  - ennen polttoaineen lisäystä;
  - joka kerta kun laitat tai poistat ruohonkeruusäkin;

– ennen kun säädät leikkuukorkeuden.

20) Vähennä kaasua ennen moottorin pysäyttämistä. Sulje polttoaineen syöttö työn päätyttyä moottorin käyttöohjekirjan selosteen mukaisesti.

21) Työn aikana, säilytä varren pituinen turvapäitsiä pyörivästä terästä.

## D) HUOLTO JA SÄILYTYS

1) Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Säännöllinen huolto on ehdoton turvallisuudelle ja suoritusasteen ylläpidolle.

2) Älä koskaan jätä ruohonleikkuria suljettuun tilaan tyhjentämättä bensiinitankkia, koska bensiinistä vapautuvat höyryt saattavat päästä kosketukseen liekin, kipinän tai kuumuuden lähteen kanssa.

3) Anna moottorin jäähtyä ennen ruohonleikkurin siirtämistä mihin tahansa tilaan.


4) Tulipalovaaran vähentämiseksi poista ruohonjätteet, lehdet tai ylimääräinen rasva moottorin, pakoputken, akun ja bensiinivaraston läheisyydestä. Älä jätä täysinisiä ruohonkeruusakkeja sisätilaan.

5) Tarkasta usein kivisuojan ja ruohonkeruusakkin tila ja mahdollinen kuluminen ja vaurioituminen.

6) Tyhjennä bensiinitankki aina ulkona ja moottorin ollessa kylmä.

7) Käytä suojakäsineitä aina terää käsitellessäsi.

8) Tarkista aina terän tasapaino ennen sen teroittamista.

9) Turvallisuuden nimessä, älä koskaan käytä konetta, jos sen osat ovat vaurioituneet tai kuluneet. Vaurioituneet ja kuluneet osat täytyy vaihtaa, eikä koskaan korjata. Käytä alkuperäisiä vaihto-osia (terissä on aina oltava valmistajan nimi ). Alkuperäisiä erilaisemmat osat voivat vahingoittaa konetta ja alentaa sinun turvallisuuttasi.

10) Aina konetta liikuteltaessa, kuljettaessa tai kallistettaessa, tulee:

- käyttää tukevia työkaluseineitä;
- tarttua koneeseen kohdista joista saadaan varma ote, koneen paino ja sen jakautuminen huomioiden.

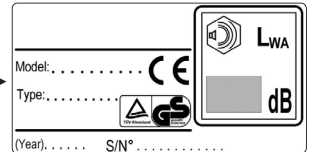
- Älä lisää liian paljon moottori- ja/tai vaihteistoöljyä.
- Kerää kaikki jäteöljy talteen öljyn vaihdon yhteydessä. Toimita öljy keräyskeskukseen.
- Älä vie vaihdettua öljynsuodatinta jätesäiliöön. Toimita se keräyskeskukseen.
- Älä heitä vaihdettua lyijyakkua jätesäiliöön. Toimita se akkujen keräyspisteeseen kierrätettäväksi (koskee akkukäyttöisiä ja akkukäynnistyksellä varustettuja koneita).
- Vaihda rikkoutunut äänenvaimennin. Käytä korjauksessa aina alkuperäisiä varaosia.
- Jos kone on varustettu alunperin katalyysaattorilla ja katalyysaattori on rikkoutunut, on vaihdon yhteydessä asennettava uusi katalyysaattori.
- Anna tarvittaessa pätevän asentajan säätää kaasutin.
- Puhdista ilmansuodatin annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kun kone vuosien käytön jälkeen on vaihdettava tai sitä ei enää tarvita, suosittelemme sen toimittamista jälleenmyyjälle kierrätystä varten.

## TUOTTEEN TUNNISTAMINEN

Tuote tunnustetaan koneen tuote- ja sarjanumeron perusteella.

Ne on merkitty tarraan, joka on kiinnitetty koneen runkoon:

ART. NR  
SERIE NR.



Käytä näitä tunnistusnumeroita aina, kun olet yhteydessä huoltoilikkeeseen ja kun hankit varaosia.

Edellä mainitut numerot on mahdollisimman pian koneen hankinnan jälkeen kirjattava tämän painotuotteen viimeiselle sivulle.

Valmistaja pidättää itselleen oikeuden muuttaa tuotetta ilman edeltävää ilmoitusta.

## YMPÄRISTÖ

Ympäristön suojelemiseksi suosittelemme erityisesti seuraavien kohtien huomioimista:

- Käytä aina Akrylaattibensiiniä (nk. Ympäristöbensiiniä).
- Käytä aina supplioa ja/tai ylityttösuojalla varustettua bensiinikanisteria päästöjen välttämiseksi bensiiniä täytettäessä.
- Älä täytä bensiinitankkia aivan täyteen.

## TÄRKEÄÄ

### Moottoria ja akkua koskevat ohjeet löytyvät niiden käyttöoppaista.

Tähdellä (\*) merkityt varusteet ovat vakiovarusteenä vain tietyissä malleissa tai maakohtaisissa versioissa.

Eräissä malleissa ei ole kaasun säädintä. Moottorin käyntinopeus on valmiiksi säädetty niin, että moottori toimii optimaalisesti ja tuottaa mahdollisimman vähän pakokaasuja.

## SYMBOLIT

Koneeseen on kiinnitetty seuraavat symbolit, joiden tarkoitus on muistuttaa käyttäjää laitteen käytön edellyttämästä varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolien merkitykset:



Huomio: Lue käyttöohjekirja ennen ruohonleikkurin käyttöä.



Varoitus! Pidä sivulliset kaukana. Varo uloslentäviä esineitä.



Varoitus! Älä työnnä kättä tai jalkaa kotelon alle koneen käydessä.



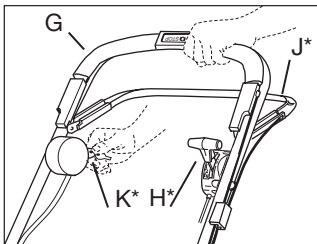
Varoitus! Irrota sytytystulpan johdin sytytystulpasta ennen korjaustöiden aloitusta.



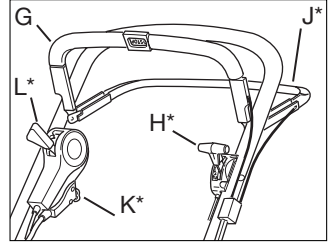
Varoitus! Kallista ruohonleikkuri aina taaksepäin alustan puhdistusta varten. Bensiiniä ja öljyä saattaa valua muulla tavoin kallistettaessa.

## JOHDANTO

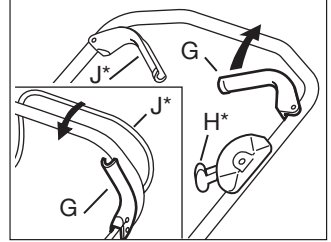
Typ I



Typ II



Typ III



- G** Käynnistys/pysäytysanka  
**H** Kaasun säädin (\*)  
**J** Kytkinsanka (\*)  
**K** Sähkökäynnistys (\*)  
**L** Variaattorin säädin (\*)

## ASENNUS

### PAKKAUKSEN IRTO-OSAT

- 2 ruohonkeruulaatteen pidintä  
 4 ruuvia em. pitimiin  
 1 virta-avain (\*)  
 1 akkulaturi (\*)  
 1 kuusiokoloavain  
 1 hylsyavain  
 + Ohjekirjat

### TYÖNTÖAISA (Typpi I-II)

- Käännä ylös työntöaisan alaosa.
- Kiinnitä työntöaisan yläosa aluslevyillä ja käsipyörillä. Asenna oikealle puolelle silmukka käynnistyskahvalle (kuva 1).
- Tiukkaa työntöaisan alaosan käsipyörät. Kun ne on tiukattu, työntöaisan korkeutta voidaan säätää tiukkaamalla ruuvit **A** oheisella avaimella. (kuva 2)

### TYÖNTÖAISA (Typpi III)

- Irrota käsipyörät rungosta ja asenna työntöaisan alaosa ruuveille **B** (kuva 3).

- Kiinnitä työntöaisan yläosa aluslevyillä ja käsipyörillä. Asenna oikealle puolelle silmukka käynnistyskahvalle (kuva 1).
- Tiukkaa työntöaisan alaosan käsipyörät. Kun ne on tiukattu, työntöaisan korkeutta voidaan säätää.

## KAAPELIPIDIN

Kiinnitä vaijerit kaapelinpidikkeisiin (kuva 4):

- D:** Käynnistys/pysäytysvaijeri + kytkinvaijeri (\*)  
**E:** Kaasuvaijeri (\*) + kytkinvaijeri (\*)  
**F:** Sähkökaapeli (\*) + variaattorivaijeri (\*)

## VARIAATTORIN SÄÄDIN (\*)

Toimitettaessa variaattorivaijeri on säädetty niin, että voimansiirto ei vaurioidu. Vaijeria on mahdollisesti kiristettävä, katso kohta VARIAATTORIVAIJERIN SÄÄTÖ kappaleessa HUOLTO.

## KERUULAITE

Käännä keruuluukku ylös ja asenna kaksi keruulaitteen pidintä mukana toimitetuilla ruuveilla. Pitimet on merkitty «L» ja «R». Ne pitää asentaa ruohonleikkurin takaosan merkintöjen mukaisesti (kuva 5).

**Kangaskeruulaite (\*):** Asenna kangaspussi teräskelihyksen ja kiinnitä pussi muovikanteen (kuva 6).

**Muovikeruulaite (\*):** Paina yhteen keruulaitteen puoliskot ja asenna yläosa (kuva 7). Avaa koneen luukku ja kiinnitä keruulaite pitimiin.

**HUOM!** Ruohonleikkuria voidaan käyttää ilman keruulaitetta. Ruoho jää silloin leikkurin taakse.

## AKKU (\*)



**Akkuneste on myrkyllistä ja syövyttävää. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja ym. Varo, ettei happoa pääse iholle, silmiin tai vaatteille.**

Ennen ensimmäistä käyttöä akkua on ladattava 24 tunnin ajan, katso kappale HUOLTO, AKKU. Työnnä virta-avain (\*) virtalukkuun.

## RUOHONLEIKKURIN KÄYTTÖ

### COMBI (\*)

Uudessa ruohonleikkurissasi on 3 toimintoa yhdessä koneessa:

### 1. "MULTICLIP"

Toimitettaessa kone on varustettu tulpalla (**P**), joka on asennettu poistoaukkoon (kuva 8). Koneetta voidaan käyttää Multiclip-leikkuuseen, jossa leikattu ruoho hienonnetaan ennen kuin se putoaa maahan. Ruohojäte putoaa sitten nurmikon pohjalle ja maatu. Näin nurmi saa samalla ravinteita. Irrota tulppa painamalla sisään salpa (**R** - kuva 8a). Varmista tulppaa asentaessasi, että molemmat tapit osuvat reikiin ja tulppa lukittuu paikalleen.

### 43 Combi:

Irrota tulppa irrottamalla siipimutteri (kuva 8b).

### 2. KERUU

Kokoa mukana toimitettu keruulaite (kuva 6, 7). Avaa luukku, irrota tulppa ja ripusta keruulaite koneen taakse.

Leikattaessa ruohojäte kerätään keruulaitteeseen. Levitä jäte sitten kompostin päälle tai levitä kukkapenkkiin lannoitteeksi.

### 3. RUOHON TAAKSEJÄTTO

Käytä leikkuria ilman tulppaa ja keruulaitetta (luukku suljettuna). Leikkuri jättää jälkeensä hienontamattoman leikkuujätteen.

## MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

- Käynnistä ruohonleikkuri tasaisella ja kovalla alustalla. Älä käynnistä korkeassa ruohikossa.
- Tarkista, että sytytystulpan johdin on kytketty sytytystulppaan.
- Paina käynnistys/pysäytysanka **G** työntöaisaa vasten. **HUOM!** Käynnistys/pysäytysanka **G** on pidettävä painettuna. Muuten moottori pysähtyy (kuva 9).
- 4a Käynnistys käsin: Pidä kiinni käynnistyskahvasta ja käynnistä moottori nykäisemällä käynnistysnarusta.
- 4b Sähkökäynnistys (**K**): Käynnistä moottori kääntämällä virta-avainta myötäpäivään. Vapauta avain, kun moottori käynnistyy. Tee vain lyhyitä käynnistysyrityksiä, jotta akku ei tyhjene.
5. Paras leikkuutulos saavutetaan käyttämällä moottoria täydellä kaasulla.

## MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN



**Moottori voi olla erittäin kuuma heti pysäytyksen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytysripiihin. Palovammojen vaara.**

Pysäytä moottori vapauttamalla käynnistys/pysäytyssanka **G** (kuva 9).



**Jos käynnistys/pysäytyssanka ei toimi, pysäytä moottori irrottamalla sytytystulpan johdin sytytystulpasta. Toimita ruohonleikkuri valtuutettuun huoltokorjaamoon tarkastusta varten.**

## TAKAPYÖRÄVETO (\*)

Kytke veto päälle painamalla kytkinsanka **J** työntöaisaa vasten. Kytke veto pois päältä vapauttamalla kytkinsanka **J** (kuva 9).



## NOPEUS (\*)



**Älä siirrä variaattorin säädintä, kun moottori ei ole käynnissä. Tämä voi vaurioittaa variaattorin toimintaa.**

Sääda nopeus sopivaksi siirtämällä variaattorin säädin yhteen 4 asennosta (kuva 10).

Nopeusasennot ovat:

Asento  :	n. 2,8 km/h
Asento 2:	n. 3,1 km/h
Asento 3:	n. 3,6 km/h
Asento  :	n. 4,5 km/h

## LEIKKUUKORKEUS



**Älä säädä leikkuukorkeutta niin pieneksi, että terä/terät osuvat alustan epätaisuuksiin.**

Ruohonleikkuri on varustettu säätövivulla leikkuukorkeuden säätöä varten. Vedä vipua ulospäin ja säädä leikkuukorkeus sopivaksi yhdeksän säätöasennon avulla (kuva 11).

## HUOLTO

**TÄRKEÄÄ – Säännöllisesti ja huolellisesti suoritettu huolto on välttämätön koneen turvallisuuden ja oikean toiminnan takaamiseksi ja säilyttämiseksi.**

Käytä aina tukevia työkaluneiteitä suorittaessasi koneen puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä.

Mikäli joudutaan käsittelemään koneen takaosaa, tulee konetta kallistaa ainoastaan moottorin ohjekirjasessa esitetyltä sivulta, kirjasen ohjeiden mukaisesti.

## PUHDISTUS

Puhdista kone huolellisesti vedellä aina käytön jäl-

keen, poistaen alustan sisään kerääntyneet ruohon jäännökset ja muta, jotka kuivuessaan saattavat vaikeuttaa seuraavaa käynnistystä.

Leikatun ruohon hankaus saattaa ajan mittaan aiheuttaa alustan sisäosan maalin irtoamisen; tällöin on maalia välittömästi paikkailtava ruosteestomaalilla, sillä ruoste voi syövyttää metallia.

Irrota voimansiirron kotelo irrottamalla ruuvit **S** (kuva 12) ja puhdista voimansiirto (\*) ja käyttöhihna (\*) harjalla tai paineilmalla 1-2 kertaa vuodessa.

Vetopyörien (\*) sisäpuolet tulisi puhdistaa kerran kaudessa. Irrota molemmat pyörät. Harjaa tai puhalla ruoho ja lika pois hammaspyörästä ja pyörän hammaskehästä (kuva 13).

## VOITELU, KÄYTTÖAKSELI (\*)

Käyttöakselin kiila on rasvattava kerran kaudessa. Irrota pyörä (napalevy, ruuvi ja aluslevy). Irrota luisti ja aluslevy niin, että hammaspyörän voi irrottaa akselilta. Rasvaa kiila yleisrasvalla.

Asenna kiila paikalleen (kiila asennetaan eri tavoin oikealle ja vasemmalle puolelle, kuva 14-15).

Asenna hammaspyörä niin, että merkintä «L» on ulospäin vasemmalla puolella ja «R» on ulospäin oikealla puolella (koneen takaa katsoen).

## AKKU (\*)

Normaalikäytössä akku latautuu moottorin käydessä.

Jos moottoria ei voi käynnistää virtaavaimella, akku voi olla tyhjä.

Irrota akku avaamalla akkuluukku, avaa akun pistoke ja ota akku pois (kuva 16). Kytke mukana toimitettu akkulaturi akkuun ja kytke akkulaturi seinäpistorasiaan. Lataa akkua vähintään 24 tunnin ajan (kuva 17).

Kun akku on täyteen ladattu, asenna akku paikalleen ja kytke pistoke (kuva 18).

Akkulaturia ei saa kytkeä suoraan moottorin puoleeseen pistokkeeseen. Akkulaturia ei saa käyttää käynnistysapuna, sillä laturi voi vaurioitua.

## TALVISÄILYTYYS

Irrota akku ja säilytä se täyteen ladattuna (katso edellä) kuivassa ja viileässä paikassa (lämpötila 0 - +15° C). Lataa akku täyteen vähintään kerran talvikauden aikana.


Ennen ajokauden alkua akku on ladattava 24 tunnin ajan.


## KYTKINVAIJERIN SÄÄTÖ (\*)

Jos veto ei kytkeydy päälle, kun kytkinsanka painetaan työntöaisaa vasten tai jos leikkuri tuntuu laiskalta tai hitaalta, voi syynä olla voimansiirron kytkimen luistaminen. Säädä silloin kytkinvajeri seuraavasti (Moottori pysähtyneenä):

1. Kun kytkinsanka on vapautettu, koneen tulisi liikkua taaksepäin ilman vastusta. Ellei näin ole, kierrä säätönippaa **T** sisään, kunnes kone liikkuu esteettä (kuva 19).
2. Kun kytkinsanka on n. 2 cm painettuna (asento 1), konetta liikutettaessa pitää tuntua vastusta. Kun kytkinsanka on täysin painettuna (asento 2), koneen ei pitäisi liikkua. Kierrä säätönippaa **T** ulos, kunnes kytkin toimii oikein.

## VARIAATTORIVAIJERIN SÄÄTÖ (\*)

Jos variaattorin säätimen eri asentojen (asento 3 ja ) nopeusasetusten ero tuntuu liian pieneltä tai sitä ei ole, variaattorivajeria on ehkä säädettävä (kuva 10).

1. Aja ruohonleikkurilla muutaman minuutin ajan asennossa  .
2. Jos variaattorivajerissa tuntuu välystä nipassa **Y**, sitä on kiristettävä. Löysää lukitusmutteria **X** ja kiristä vajeri kiertämällä ulos nippaa **Y**, kunnes vajeri on nipassa ilman välystä.
3. Tiukkaa lukitusmutteri **X**.

**HUOM!** Kiristä vajeria vain sen verran, että se on nipassa ilman välystä **Y**. Jos vajeria kiristetään liikaa, käyttöhihna saattaa kulua ja/tai muu voimansiirto saattaa vaurioitua. Käyttöhihnan uusinnan jälkeen säätö pitää aina aloittaa nippa **Y** täysin sisään kierrettyinä.

## MOOTTORITYYNY

Tarkasta vaimennuselementti ja eristeholkit kahdesti kaudessa (kuva 20). Vaihda vialliset tai kuluneet osat.

## TERÄN VAIHTO

Terien vaihtaminen: irrota ruuvi (kuva 21, 22). Asenna uusi terä niin, että meistetty logo on ylöspäin terän kiinnikettä kohti (ei alaspäin).

Asenna kuvan mukaisesti. Tiukkaa ruuvi kunnolla. Tiukkuus 40 Nm.

Terien uusinnan yhteydessä pitää myös terän kiinnitysruuvi uusia.

## TERÄN TEROITTAMINEN

Teroitus voidaan tehdä märkähionnalla kovasiemen tai hiomakiven avulla.

Turvallisuussyistä teriä ei saa teroittaa smirgelillä. Liian suuri lämpötila voi aiheuttaa terien haurastumisen.

## SÄILYTYS

Bensiniä ei saa säilyttää polttonestesäiliössä yli yhden kuukauden ajan.

Puhdista leikkuri huolellisesti ja säilytä se sisällä kuivassa paikassa.

## HUOLTO

Alkuperäisiä varaosia on saatavana valtuutetuista huoltokorjaamoista ja monilta jälleenmyyjiltä.

Suosittelemme, että kone toimitetaan valtuutettuun huoltoliikkeeseen huoltoa, kunnossapittoa ja turvalaitteiden tarkastusta varten kerran vuodessa.

Ota huoltoa ja varaosia koskevissa kysymyksissä yhteys koneen ostopaikkaan.



## SIKKERHETSFRSKRIFTER

### A) GENERELLE RÅD

- 1) Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Bliv fortrolig med plæneklipperens styring og dermed selve brugen af maskinen. Lær at slukke hurtigt for maskinen.
- 2) Brug kun plæneklipperen til det formål den er beregnet, dvs. klipning og opsamling af græs. Al anden brug af maskinen er farlig og kan skade denne.
- 3) Lad aldrig børn, eller personer, som ikke har det nødvendige kendskab til plæneklipperen, bruge denne. Der kan lokalt være fastsat en minimum aldersgrænse for brug af plæneklipper.
- 4) Brug aldrig plæneklipper:
  - med personer, specielt børn, eller dyr i nærheden;
  - hvis brugeren har indtaget medicin el. lign., som kan forringe reflekser og opmærksomhed.
- 5) Vær opmærksom på at brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom.

### B) FORBEREDELSE

- 1) Under arbejde med maskinen, sørg altid for at bære solide sko og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler.
- 2) Før arbejdet påbegyndes bør området renses for fremmedlegemer, som kunne udslynges fra plæneklipperen eller beskadige knivblokken og motoren (sten, grene, jernstykker osv.)
- 3) OBS: FARE! Benzin er meget brandfarlig.
  - opbevar brændstoffet i dertil beregnede dunke;
  - fyld brændstof på ved hjælp af en tragt. Dette skal altid foregå i det fri og ryg aldrig under påfyldning af brændstof;
  - fyld brændstof på før start af motor; påfyld aldrig benzin, og fjern aldrig tankens benzindæksel, når motoren er i gang eller stadig er varm;
  - start ikke motoren, hvis der er spilt benzin, men flyt plæneklipperen fra det forurenede område for at undgå brand. Vent til benzindampene er forsvundet;
  - Sørg altid for at stramme dækslet godt på både tank og benzindunk.
- 4) Udskift defekte lyddæmpere.
- 5) Før brug af plæneklipperen, foretag da et generelt eftersyn især af kniven. Kontroller at skruer og skær ikke er slidt eller beskadiget. Ved beskadigelse erstattes hele knivblokken og samtlige slidte eller ødelagte skruer, for at bibeholde balancen.
- 6) Før påbegyndelse af klipning, skal enten posen (græsopsamleren) eller skærpladen monteres.

### C) UNDER BRUG

- 1) Tænd aldrig motoren i et lukket rum; der kan opstå farlige kullilteampe.
- 2) Arbejd kun ved dagslys eller godt kunstigt lys.
- 3) Undgå, om muligt, at klippe i vådt græs.
- 4) Pas på ikke at glide ved klipning på skråninger.
- 5) Løb aldrig, men gå; lad ikke plæneklipperen trække dig.
- 6) Klip altid en skrånning på tværs og aldrig på langs.
- 7) Pas altid på, når der skiftes klipperetning på en skrånning.
- 8) Klip aldrig på områder med en hældning på mere end 20°.
- 9) Pas på, når du trækker plæneklipperen mod dig selv.
- 10) Skal plæneklipperen transporteres over andre overflader end græs, afbryd da motoren og kontroller at kniven er i stilstand.
- 11) Benyt aldrig plæneklipperen, hvis beskyttelseskærmen er beskadiget eller uden græsopsamler eller skærm.
- 12) Motorens justering bør ikke ændres, og det opgive max. omdrejningstal må ikke hæves.
- 13) På modeller med fremdrift, skal hjuldriften frakobles før motoren startes.
- 14) Start motoren ifølge vejledningen, og hold fødderne i passende afstand.
- 15) Vip ikke maskinen ved start. Start plæneklipperen på en jævn overflade uden forhindringer og højt græs .
- 16) Kom ikke for nær ved klipperskjoldet med hænder og fødder, og stå altid i en passende afstand fra udkasteråbningen.
- 17) Plæneklipperen må hverken løftes eller transporteres når motoren kører.
- 18) Stop motoren og fjern tændrørsledningen fra tændrøret:
  - før indgreb under klipperskjoldet eller rensning af græsudkastet;
  - inden kontrol, rengøring eller reparation af plæneklipperen;
  - efter påkørsel af evt. sten; undersøg om klipperen er beskadiget og reparer eventuelt for at fortsætte arbejdet;
  - hvis plæneklipperen begynder at vibrere, sørg hurtigt for at fjerne årsagen til denne vibration.
- 19) Stop motoren:
  - når plæneklipperen bliver ladet uden opsyn.
- På elektriske modeller fjernes tændingsnøglen;
  - før påfyldning af brændstof;
  - hver gang opsamlingsposen bliver enten på - eller afmonteret;
  - før regulering af klippehøjde.
- 20) Før gasreguleringshåndtaget mod stop for motoren stoppes. Luk for brændstofforsyningen efter brug, ifølge vejledningen i instruktionsbogen.
- 21) Under arbejdet bør der altid holdes en passende sikkerhedsafstand fra klipperskjoldet, dvs. styrets længe.

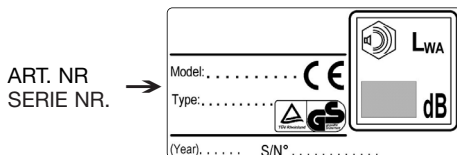
## D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- 1) Lad bolte og skruer forblive monteret og strammet, så maskinen altid er klar til brug. Det er vigtigt for plæneklipperens sikkerhed og ydelse at foretage en regelmæssig vedligeholdelse.
- 2) Fyld aldrig brændstof på plæneklipperen i et rum, hvor benzindampene kan nå enten en flamme, gnist eller stærk varme.
- 3) Lad motoren køle af inden plæneklipperen sættes i et rum.
- 4) For at mindske risikoen for brand, skal følgende holdes rent for blade, grene og olie: motor, lyddæmper, batteriholder og brændstofsbeholder. Efterlad ikke kasser med afklippet græs i et lukket rum.
- 5) Kontroller ofte skærplade og græsopsamlere for slid eller beskadigelse.
- 6) Hvis benzintanken skal tømmes, bør dette gøres i det fri og med afkølet motor.
- 7) Ved udskiftning af kniven benyttes arbejdshandsker.
- 8) Det er vigtigt at bibeholde knivens balance, når denne slibes.
- 9) Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele af hensyn til sikkerheden. Defekte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug originale reservedele (knive skal være mærket ). Reservedele af anden kvalitet kan beskadige maskinen og forringe sikkerheden.
- 10) Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, transportere eller skrånstilles, skal De:
  - Bære kraftige arbejdshandsker
  - Tage fat i maskiner på steder, der muliggør et sikkert greb, under hensyntagen til vægten og fordeling af denne.

- Hvis maskinen har katalysator som originaludstyr, og denne er defekt, skal der ved udskiftning monteres en ny katalysator.
- Lad altid en fagmand justere karburatoren efter behov.
- Rens luftfiltre ifølge de givne instrukser.
- Når Deres maskine efter mange års tjeneste skal udskiftes eller ikke længere behøves, anbefaler vi, at De afleverer maskinen til Deres forhandler til genbrug.

## PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet defineres af maskinens artikel og serienummer, som kan læses på et mærkat, som er klistret fast på maskinens chassis:



Brug disse identitetsangivelser ved al kontakt med serviceværksteder og ved køb af reservedele.

Snarest efter overtagelsen af maskinen skal ovennævnte nummer skrives ind på den sidste side af denne tryksag.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre produktet uden forudgående meddelelse herom.

## MILJØET

For at værne om miljøet anbefaler vi, at der tages særligt hensyn til følgende punkter:

- Brug altid acrylatbenzin (miljøbenzin).
- Brug altid entragt og/eller en benzindunk med overfyldningssikring for at undgå spild ved påfyldning af benzin.
- Fyld ikke benzintanken helt op.
- Fyld ikke for meget motor- og/eller gearolie på.
- Opsaml al olie ved olieskift. Undgå spild. Aflever olien til kommunens lokale modtageplads.
- Smid ikke brugte oliefiltre ud med det almindelige affald. Aflever dem til kommunens lokale modtageplads.
- Smid ikke blybatterier ud med det almindelige affald. Aflever dem i en batterigenbrugsbeholder (batteridrevne maskiner og maskiner med batteristart).
- Skift lyddæmperen ud, hvis den er defekt. brug altid originale reservedele ved reparation.

## VIGTIGT

**Angående brugsanvisningen for motor og batteri henvises der til de pågældende hæfter.**

Udstyr, der er mærket med en stjerne (\*), indgår kun som standard for visse modeller eller landspecifikke udførelser.

Visse modeller har ingen gasregulator. Motorens omdrejningstal er indstillet, så motoren arbejder optimalt og udstødningen minimeres.

## SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:



Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen før maskinen tages i brug.



Advarsel! Hold eventuelle tilskuere borte. Pas på udkastet materiale.



Advarsel! Indfør ikke en hånd eller fod under skjoldet, når maskinen er i gang.



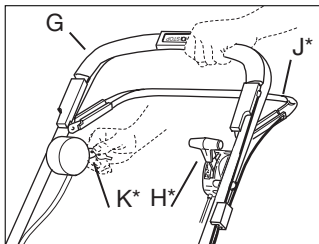
Advarsel! Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.



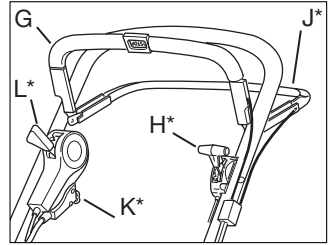
Advarsel! Vip altid plæneklipperen bagud ved rengøring af understellet. Benzin og olie kan løbe ud, hvis den vippes i andre retninger.

## INTRODUKTION

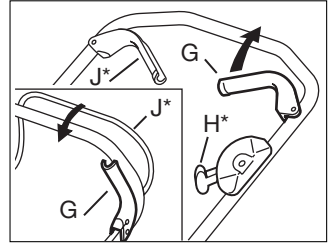
Typ I



Typ II



Typ III



- G** Start/Stop-bøjle
- H** Gasregulator (\*)
- J** Koblingsbøjle (\*)
- K** Elstart (\*)
- L** Variatorhåndtag (\*)

## MONTERING

### LØSE DELE I ÆSKEN

- 2 stk. holdere til græsopsamleren
- 4 stk. skruer til holderne
- 1 stk. startnøgle (\*)
- 1 stk. batterilader (\*)
- 1 stk. unbrakonøgle
- 1 stk. topnøgle
- + Instruktionsbøger

### STYR (Type I-II)

1. Vip styrets underdel op.
2. Monter styrets overdel fast med underlagsskiver og låsemøtrikker. På højre side monteres en øsken til starthåndtaget (fig. 1).
3. Fastspænd låsemøtrikkerne til styrets underdel. Når disse er fastspændt, kan styrets højde justeres ved at spænde skruerne **A** med den medfølgende nøgle. (fig. 2)

### STYR (Type III)

1. Skru låsemøtrikkerne af chassis'et og fastgør styrets underdel på skruerne **B** (fig. 3).

2. Monter styrets overdel fast med underlagsskiver og låsemøtrikker. På højre side monteres en øsken til starthåndtaget (fig. 1).
3. Fastspænd låsemøtrikkerne til styrets underdel. Når disse er fastspændt, kan styrets højde justeres.

## KABELHOLDERE

Fastgør wirerne i kabelholderne (fig. 4):

- D:** Start/Stop-wire + Koblingswire (\*)  
**E:** Gaswire (\*) + Koblingswire (\*)  
**F:** Elkabel (\*) + Variatorwire (\*)

## VARIATORHÅNDTAG (\*)

Når plæneklipperen leveres, er variatorwiren indstillet, så transmissionen ikke bliver beskadiget. Wiren skal muligvis spændes, se under rubrikken "JUSTERING AV VARIATORWIRE" i afsnittet "VEDLIGEHOJDELSE".

## GRÆSOPSAMPLER

Løft opsamlerdækslet op og monter de to holdere til græsopsamleren med de medfølgende skruer. Holderne er mærket med «L» og «R» og skal monteres ved den tilsvarende mærkning på plæneklipperens bagstykke (fig. 5).

**Stofopsamler (\*):** Sæt stofposen på stålrammen og fastgør derefter posen på plastdækslet (fig. 6).

**Plastopsamler (\*):** Sæt de to halvdele sammen, og derefter overdelen (fig. 7).

Åbn dækslet på maskinen og fastgør græsopsamleren på holderne.

OBS! Maskinen kan køres uden græsopsamler. Græsafklippet lægges så i en streng bagved maskinen.

## BATTERI (\*)



**Elektrolytten i batteriet er giftig og ætsende. Den kan forårsage svære ætsekader m.m. Undgå kontakt med hud, øjne og tøj.**

Før den første start skal batteriet lades i 24 timer, se mere under rubrikken VEDLIGEHOJDELSE, BATTERI.

Sæt startnøglen (\*) i tændningslåsen.

## ANVENDELSE AF MASKINEN

### COMBI(\*)

Din nye plæneklipper kombinerer 3 forskellige funktioner i en og samme maskine:

#### 1. "MULTICLIP"

Ved leverancen er maskinen udstyret med en studs (**P**), monteret i udkaståbningen (fig. 8). Maskinen kan anvendes til "Multiclip", dvs. at græsset under klipningen finfordeles af kniven. Græsset falder herefter ned i græsplænen og formulder. Græsplænen tilføres næring.

For at fjerne proppen skal man trykke spærren ind (**R** - fig. 8a). Ved genmontering af proppen skal man sørge for, at de to tapper trykkes ned i hullerne, så proppen fastgøres ordentligt.

#### 43 Combi:

For at fjerne proppen skal man skrue vingemøtrikken af (fig. 8b).

#### 2. OPSAMLING

Monter den medfølgende græsopsamler (fig. 6, 7). Åbn dækslet, fjern proppen og monter i stedet opsamleren fast på maskinen bagtil.

Under klipningen samles græsset op i opsamleren. Tøm græsset i komposten eller spred det ud i bedet som gødning.

#### 3. BAGUDKAST

Brug maskinen uden studs og græsopsamler (dækslet lukket). Græsset føres ud efter maskinen uden at blive finfordelt.

## START AF MOTOR

1. Stil plæneklipperen på en plan og fast flade. Start ikke i højt græs.
2. Sørg for, at tændrørskablet er tilsluttet til tændrøret.
3. Tryk Start/Stop-bøjlen ind **G** mod styret. OBS! Start/Stop-bøjlen **G** skal forblive trykket ind, for at motoren ikke skal standse (fig. 9).
- 4a Manuel start: Tag fat i starthåndtaget og start motoren ved et hurtigt træk i startsnoren.
- 4b Elstart (**K**\*): Start motoren ved at dreje startnøglen med uret. Når motoren starter, skal man slippe nøglen. Foretag altid korte startforsøg for ikke at opbruge batteriet.
5. For at få det bedste klipperesultat, skal motoren altid køres med fuldt omdrejningstal.

## STOP AF MOTOR



**Motoren kan være meget varm umiddelbart efter stop. Rør ikke ved støjdæmper, cylinder eller køleribber. Dette kan forårsage brandskader.**

Slip Start-/Stop-bøjlen **G** (fig. 9) for at standse motoren.



**Hvis start-/stop-bøjlen ikke fungerer længere, skal man standse motoren ved at fjerne tændrørskabet fra tændrøret. Indlevér straks plæneklipperen til reparation på et autoriseret værksted.**

## BAGHJULSDRIFT (\*)

Slut drivsystemet til ved at trykke koblingsbøjlen ind **J** mod styret. Kobl drivsystemet fra ved at slippe koblingsbøjlen **J** (fig. 9).



## HASTIGHED (\*)



**Rør ikke variatorhåndtaget, når motoren ikke går. Det kan beskadige variatorens funktion.**

Indstil en passende hastighed ved at føre variatorhåndtaget til en af de 4 positioner (fig. 10).

De forskellige positioner har følgende hastigheder:

Position 	: ca. 2,8 km/h
Position 2:	ca. 3,1 km/h
Position 3:	ca. 3,6 km/h
Position 	: ca. 4,5 km/h

## KLIPPEHØJDE



**Indstil ikke klippehøjden så lavt, at kniven/knivene kommer i kontakt med ujævnheder i jorden.**

Plæneklipperen er udstyret med et etgrebshåndtag til indstilling af klippehøjden. Træk håndtaget udad, og indstil klippehøjden på en af de ni positioner, der passer bedst til din græsplæne (fig. 11).

## VEDLIGEHOLDELSE

**VIGTIG – En regelmæssig og omhyggelig vedligeholdelse er uundgåelig for at fastholde maskinens sikkerhedsniveauer og ydelser gennem tiden.**

Bær stærke arbejdshandsker, inden De foretager et

hvilket som helst rensnings-, vedligeholdelses- eller justeringsindgreb på maskinen.

For at få adgang til den nederste del, skal maskinen udelukkende skråstilles på den side, der er angivet på motorens hæfte, og de pågældende anvisninger skal følges

## RENGØRING

Vask maskinen omhyggeligt efter hver klipning; fjern de græsrester eller det mudder, som eventuelt har ophobet sig inde i chassiset for at undgå, at det tørrer og vanskeliggør den efterfølgende start.

Malingen i den indre del af chassiset kan falde af med tiden på grund af den slibende virkning fra det klippede græs; i så fald skal De hurtigt gribe ind ved at tilpasse den malede overflade med en ryst-beskyttende maling for at undgå dannelse af rust, som kunne medføre korrosion af metallet.

Fjern transmissionsskjoldet ved at demontere skrueerne **S** (fig. 12) og rengør omkring transmissionen (\*) og drivremmen (\*) med børste eller trykluft 1-2 gange om året.

En gang pr. sæson bør drivhjulene (\*) rengøres indvendigt. Demonter begge hjul. Børst eller renblæs tandhjul og hjulets tandkrans for græs og snavs (fig. 13).

## SMØRING AF DRIVAKSEL (\*)

En gang pr. sæson skal kilen på drivakslen smøres. Demonter hjul (navkapsel, skrue og underlagsskive). Demonter derefter clipsen og underlagsskiven, så tandhjulet kan fjernes fra akslen. Smør kilen med universalfedt.

Monter kilen tilbage igen (kilen monteres forskelligt på højre og venstre side, fig. 14-15). Monter tandhjulet, så mærket «L» vender udad på venstre side, og «R» vender udad på højre side (maskinen set bagfra).

## BATTERI (\*)

Ved normal anvendelse lades batteriet af motoren i løbet af sæsonen. Hvis motoren ikke kan startes med tændingsnøglen, kan batteriet være fladt.

Demonter batteriet ved at åbne batteridækslet, trække motorens tilslutningskontakt ud og trække batteriet ud (fig. 16). Tilslut den medfølgende batterilader til batteriet, og tilsut derefter laderen til et stik i væggen og lad det lade op i 24 timer (fig. 17). Efter ladning kan batteriet monteres tilbage, og batteriets tilslutningskontakt kan tilsluttes til motorens tilslutningskontakt (fig. 18).

Batteriladeren må ikke tilsluttes direkte til motorens

tilslutningskontakt. Man kan ikke starte motoren med laderen som strømkilde, og laderen kan tage skade.

### VINTEROPBEVARING

Demontér batteriet og opbevar det for vinteren i opladet stand (se ovenfor) på et tørt og køligt sted (mellem 0 °C og +15 °C). Mindst en gang i løbet af vinteropbevaringen skal batteriet oplades af vedligeholdelseshensyn.


Før sæsonstart skal batteriet på ny lades i 24 timer.


### JUSTERING AF KOBLINGSWIRE (\*)

Hvis drivsystemet ikke kobles til, når koblingsbøjlen trykkes ind mod styret, eller hvis plæneklipperen opleves træg eller langsom, kan det skyldes, at koblingen i transmissionen glider. For at afhjælpe dette skal man justere koblingswiren på følgende måde (motoren skal være standset):

1. Når koblingsbøjlen er sluppet, skal maskinen kunne trilles bagud uden modstand. Hvis dette ikke er tilfældet, skal man skrue justeringsniplen ind **T** indtil maskinen kan trilles (fig. 19).
2. Når koblingsbøjlen er trykket ca. 2 cm ind (position 1), skal der være modstand i maskinen, når man triller den. Når koblingsbøjlen er trykket helt ind (position 2), skal det ikke kunne lade sig gøre at trille maskinen. Skru justeringsniplen ud **T** indtil denne position opnås.

### JUSTERING AF VARIATORWIRE (\*)

Hvis hastighedsforskellen mellem de positioner i variatorhåndtaget der giver den hurtigste gang (position 3 og ) opleves som små eller ikke indfinder sig overhovedet, kan det være at variatorwiren skal spændes (fig. 10).

1. Kør plæneklipperen nogle minutter i position .
2. Hvis variatorwiren klapper i nippel **Y**, skal den spændes. Løsn låsemøtrikken **X** og spænd wiren ved at skrue niplen **Y** ud, indtil wiren sidder uden at klapre.
3. Spænd låsemøtrikken **X**.

**ADVARSEL!** Stræk ikke wiren hårdere, end at den netop kan sidde uden at klapre i niplen **Y**. Hvis wiren spændes for hårdt, kan drivremmen blive revet af og/eller andre dele i transmissionen blive beskadiget.

Ved indstilling efter f.eks. udskiftning af remmen, skal man altid begynde med niplen **Y** skruet helt ind.

### DÆMPNINGSELEMENT

Kontrollér dæmpningselementet og isolationsovertrækkene (fig. 20) to gange pr. sæson. Udskift dem, hvis de er beskadigede eller slidte.

### KNIVUDSKIFTNING

For at skifte kniv, skal man løsne skruen (fig. 21, 22). Montér den nye kniv, så det stansede logo vender opad mod knivfæstet (ikke mod græsset). Monteres tilbage som vist på billedet. Stram skruen godt til. Tilspændingsmoment 40 Nm. Ved udskiftning af kniv bør knivbolten også skiftes ud.

### SLIBNING AF KNIV

Eventuel slibning skal udføres som vådslibning med hvæssesten eller på en slibesten.

Af sikkerhedshensyn må knivene ikke slibes på en smergelskive. For høj temperatur kan medføre, at knivene bliver sprøde.

---

## OPBEVARING

---

Den samme benzin må ikke stå i tanken mere end 1 måned.

Rengør plæneklipperen grundigt og opbevar den indendørs på et tørt sted.

---

## SERVICE

---

Originale reservedele sælges af serviceværksteder og mange forhandlere.

Vi anbefaler, at maskinen indleveres til et autoriseret værksted for service, vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne en gang om året.

Med hensyn til service og reservedele, kontakt venligst indkøbsstedet for maskinen.



## SIKKERHETSBESTEMMELSER

### A) OPPLÆRING

- 1) Les nøye gjennom instruksjonene. Lær deg å kjenne igjen kontrollene og å bruke gressklipperen riktig. Lær deg å stoppe motoren hurtig.
- 2) Bruk kun gressklipperen til det den er beregnet til, dvs. kun til å klippe og samle sammen gress. Annen bruk kan være farlig og kan skade maskinen.
- 3) Gressklipperen skal ikke brukes av barn eller av personer som ikke er tilstrekkelig kjent med instruksjonene. Lokale bestemmelser kan angi en tillatt minstalder for bruk.
- 4) Bruk aldri gressklipperen:
  - i nærheten av personer, spesielt barn eller dyr;
  - hvis brukeren har tatt legemidler andre stoffer/drikker som kan redusere brukerens refleks og oppmerksomhet.
- 5) Ikke glem at det er brukeren som er ansvarlig for uforutsette ulykker som går ut over andre personer og deres eiendeler.

### B) KLARGJØRING

- 1) Bruk alltid kraftig skotøy og lange bukser når du bruker gressklipperen. Gressklipperen må ikke brukes når du går barbert eller bruker åpne sko.
- 2) Kontroller nøye hele arbeidsområdet. Fjern alt som kan trekkes inn i og deretter kastes ut av maskinen (steiner, kvister, jerntråder eller andre gjenstander).
- 3) OBS! FARE! Bensin er lett antennelig.
  - oppbevar bensinen i en bensinkanne;
  - bruk en trakt for å fylle på brennstoffet. Dette må gjøres utendørs. Unngå å røyke under påfyllingen. Hver gang du skal håndtere drivstoffet må du;
  - fylle på før motoren startes - ikke fyll på drivstoff eller fjern tanklokket nå motoren er i gang eller er varm;
  - ikke starte motoren dersom det lekker ut bensin. Unngå å skape brannfare ved å fjerne gressklipperen fra det området hvor lekkasjer har skjedd til drivstoffet er dunstet bort og bensingassene har løst seg opp;
  - sett alltid lokkene på tanken og bensinkanen tilbake på plass med en gang, og kontroller at lokkene er tette og skikkelig satt på plass.
- 4) Bytt ut slitte lydempere.
- 5) Foreta en generell kontroll før hver bruk, kontroller spesielt knivenes utseende, og at skruene og knivene ikke er slitte eller skadet. Bytt ut hele knivblokken og de skadde eller slitte skruene, slik at balansen opprettholdes.
- 6) Før gressklipperen flyttes må dekslene til utkaståpningene settes på plass (gressbeholder eller steinskjerm).

### C) UNDER BRUK

- 1) Motoren må ikke startes i lukkede rom, hvor farlige forbrenningsgasser kan samles.
- 2) Arbeid kun i dagslys eller i tilsvarende god belysning.
- 3) Om mulig må du unngå å arbeide når gresset er vått.
- 4) Kontroller at det alltid er skikkelige støttepunkter i skrått terreng.
- 5) Spring aldri - gå. Brukeren må ikke la seg trekke av gressklipperen.
- 6) Klipp alltid på tvers av hellende terreng, ikke opp og ned.
- 7) Vær spesielt forsiktig når du bytter retning i sterkt skrånende terreng.
- 8) Ikke bruk gressklipperen i terreng som heller mer enn 20°.
- 9) Vær spesielt forsiktig når gressklipperen trekkes mot deg.
- 10) Knivene må stoppes når gressklipperen må skråstilles, for eksempel ved flytting eller kryssing av overflater uten gress, eller når den skal flyttes fra eller til arbeidsområdet.
- 11) Bruk aldri gressklipperen hvis beskyttelsen er skadet, eller uten gressbeholder eller steinskjerm.
- 12) Motorinnstillingene må ikke endres. La ikke motoren få for høyt turtall.
- 13) Ved modeller med drivhjul, må hjuldriften frakoples før motoren settes i gang.
- 14) Sett på motoren som forklart i instruksjonene og hold føttene langt borte fra kniven.
- 15) Gressklipperen må ikke stilles på skrå når den skal startes. Start den på et plant underlag uten hindringer eller høyt gress.
- 16) Hender eller føtter må aldri holdes under eller i nærheten av roterende deler. Stå alltid langt fra utkasteråpningene.
- 17) Når gressklipperen er i gang må den ikke løftes eller flyttes.
- 18) Stopp motoren og ta ut tennpluggkabelen:
  - før hvert inngrep under knivskiven og før utkastrennen renses.
  - før gressklipperen kontrolleres, rengjøres og før du begynner å arbeide på den.
  - etter å ha slått mot et fremmedlegeme.
 Kontroller eventuelle skader på gressklipperen. Reparer den, om nødvendig, før den tas i bruk igjen.
  - hvis gressklipperen begynner å vibrere unormalt (finn frem til årsaken til vibrasjonen og korriger feilen).
- 19) Stopp motoren:
  - hver gang gressklipperen står uten tilsyn. Med modeller med elstart skal også nøkkelen tas ut;
  - før du fyller på bensin;
  - hver gang gressbeholderen skal tas av eller settes tilbake på plass;
  - før klippehøyden skal justeres.
- 20) Reduser gassen før motoren stoppes. Steng av drivstofftilførselen når arbeidet er avsluttet, og følg instruksjonene i motorhåndboken.
- 21) Hold alltid sikkerhetsavstanden fra den rotere-

rende kniven når du arbeider, dvs. håndtakets lengde.

## D) VEDLIKEHOLD OG LAGRING

1) Hold muttere og skruer godt tildratt, slik at maskinen alltid er i god operativ stand. Et regelmessig vedlikehold er viktig for sikkerheten og for å opprettholde prestasjonsnivået.

2) Gressklipperen med bensin i tanken må ikke oppbevares i et rom hvor bensingassene kan nås av åpen ild, gnister eller utsettes for kraftige varmekilder.

3) La motoren bli avkjølt før du setter bort gressklipperen.


4) For å redusere brannfaren skal motoren, utløpet og lyddemperen, batterikassen og bensintanken være fri for gressrester, løv eller overflødig fett. Etterlat ikke en beholder med hageavfall innendørs.

5) Kontroller jevnlig at steinskjermen og gressbeholderen ikke er skadet eller utslitt.

6) Må tanken tømmes, skal det skje utendørs, og med kald motor.

7) Bruk alltid arbeidshansker når kniven skal demonteres eller settes tilbake på plass.

8) Kontroller at kniven balanseres når den slipes.

9) For sikkerhets skyld må ikke gressklipperen brukes dersom noen av delene er utslitte eller skadet. Skadede eller utslitte deler må byttes ut, aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler (knivene må alltid være merket med ). Deler med annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten.

10) Hver gang maskinen skal flyttes, transporteres eller snus, gjør følgende:

- ta på solide arbeidshansker;
- ta tak i maskinen på sikre steder, og ta hensyn til maskinens vekt, samt fordelingen av vekten.

- Skift ut lyddemperen når den blir dårlig. Bruk alltid originale reservedeler ved reparasjoner.
- Hvis maskinen leveres med katalysator som originalutstyr og denne katalysatoren, blir dårlig, må den skiftes ut.
- Overlat alltid justering av forgasseren til fagfolk når det trengs.
- Rengjør luftfilteret i samsvar med instruksene som er gitt for dette.
- Når maskinen må skiftes ut etter flere års bruk, eller når det ikke lenger er behov for den den, vil vi anbefale at du leverer maskinen tilbake til forhandleren for gjenvinning.



## PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet bestemmes av maskinens artikkel og serienummer.

Disse finnes på denne klisterlappen som er klebet på maskinens understell:

ART. NR. →

SERIE NR. →

Model: .....	CE	LWA
Type: .....	 	
(Year), ....	S/N° .....	

Bruk disse identifikasjonsbegrepene ved all kontakt med serviceverksteder og ved kjøp av reservedeler.

Så snart som mulig etter kjøp av maskinen skal ovenstående nummer skrives inn på siste side i denne trykksaken.

Produsenten forbeholder seg retten til å forandre produktet uten forvarsel.

## MILJØET

For å bidra til å verne om miljøet, vil vi anbefale at du tar særlig hensyn til følgende punkter:

- Bruk alltid akrylatbensin (såkalt miljøbensin).
- Bruk alltid en trakt og/eller en bensinkanne med beskyttelse mot overfylling for å unngå søl ved bensinfylling.
- Fyll ikke bensintanken helt full.
- Fyll ikke på for mye motor- og/eller transmisjonsolje.
- Samle opp all oljen ve oljeskift. Tøm den ikke ut. Levér oljen til en gjenvinningssentral.
- Kast ikke brukte oljefiltre sammen med vanlig søppel. Levér dem til en gjenvinningssentral.
- Kast ikke brukte blybatterier sammen med vanlig søppel. Levér dem til batteriinnsamling for gjenvinning (dette gjelder også batteridrevne maskiner og maskiner med startbatterier).

## VIKTIG

**Før instruksjoner om motoren og batteriet, konsulter de dertil hørende bruksanvisninger.**

Utstyr som er merket med stjerne (\*) er standard bare på enkelte modeller eller utførelser for bestemte land.

Enkelte modeller har ikke håndgass. Motorens tur-tall er innstilt slik at motoren arbeider optimalt og avgassene minimeres.

## SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolene betyr:



Obs: Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.



Advarsel! Hold tilskuere borte. Se opp for utkastede gjenstander.



Advarsel! Før aldri hånden eller foten inn under dekslet mens maskinen er i gang.



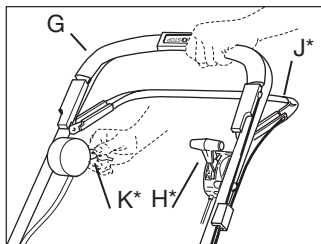
Advarsel! Før man starter reparasjonsarbeid, må tennpluggkabelen tas ut av tennpluggen.



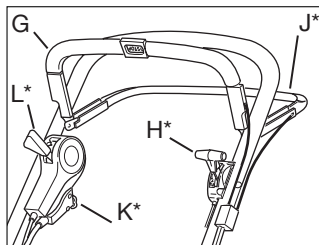
Advarsel! Tipp alltid gressklipperen bakover ved rengjøring av understellet. Bensin og olje kan renne ut ved tipping i annen retning.

## INNLEDNING

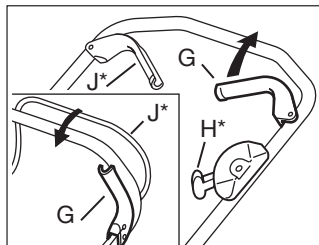
Typ I



Typ II



Typ III



- G** Start/stopp-bøyle
- H** Gassregulering (\*)
- J** Koplingsbøyle (\*)
- K** Elstart (\*)
- L** Hastighetsregulering (\*)

## MONTERING

### LØSE DELER I ESKEN

- 2 holdere til gressoppsamler
- 4 skruer til holder
- 1 startnøkkel (\*)
- 1 batterilader (\*)
- 1 sekskantnøkkel
- 1 pipenøkkel
- + instruksjonsbøker

### STYRE (Type I-II)

1. Fell opp styrets underdel.
2. Monter styrets overdel med skiver og låseratt. På høyre side monteres en ring til starthåndtaket (fig 1).
3. Trekk til låserattene på styrets underdel. Når disse er trukket til, kan styrets høyde justeres ved å trekke til skruene **A** med den medfølgende nøkkelen (fig. 2).

### STYRE (Type III)

1. Skru ut låserattene fra chassiset og fest styrets underdel på skruene **B** (fig. 3).

2. Monter styrets overdel med skiver og låseratt. På høyre side monteres en ring til starthåndtaket (fig 1).
3. Trekk til låserattene på styrets underdel. Når disse er trukket til, kan styrets høyde justeres.

## KABELHOLDER

Fest wirene i kabelholderne (fig. 4):

- D:** Start/stopp-wire + koplingswire (\*)  
**E:** Gasswire (\*) + koplingswire (\*)  
**F:** Elkabel (\*) + hastighetsreguleringswire (\*)

## HASTIGHETSREGULERING (\*)

Når klipperen leveres er hastighetsreguleringswiren innstilt slik at transmisjonen ikke skal skades. Det kan være nødvendig å stramme wiren, se under overskriften "JUSTERING AV HASTIGHETSREGULERINGSWIRE" i avsnittet "VEDLIKEHOLD".

## GRESSOPPSAMLER

Løft opp oppsamlerdekselet og monter de to holderne på gressoppsamleren med de medfølgende skruene. Holderne er merket med «L» og «R» og skal monteres ved tilsvarende merker på klipperens bakside (fig. 5).

**Tøyoppsamler (\*):** Trekk tøyposen på stålrammen og smekk den så fast på plastlokket (fig. 6).

**Plastoppsamler (\*):** Smekk sammen de to halvdelene og deretter overdelen (fig. 7).  
 Åpne dekselet på maskinen og hekk gressoppsamleren fast på holderne.

OBS! Maskinen kan kjøres uten gressoppsamler. Gressklippet legger seg da i en stripe bak maskinen.

## BATTERI (\*)



**Elektrolytten i batteriet er giftig og etsende. Den kan forårsake alvorlige brannskader m.m. Unngå kontakt med hud, øyne og klær.**

Batteriet må lades i 24 timer før første start, les mer under overskriften VEDLIKEHOLD, BATTERI.

Sett startnøkkelen (\*) i tenningslåsen.

## BRUK AV MASKINEN

### COMBI (\*)

Den nye gressklipperen din kombinerer 3 forskjellige funksjoner i samme maskin:

#### 1. "MULTICLIP"

Når maskinen leveres er den utstyrt med en plugg (P) montert i utkaståpningen (fig. 8). Maskinen kan brukes til "Multiclip", dvs. at gresset finfordeles av kniven når det klippes. Gresset faller så ned i pelen og råtner. Gressplenen tilføres næring. Fjern pluggen ved å trykke inn sperren (R - fig. 8a). Ved tilbakemontering av pluggen må begge tapene trykkes ned i hullene slik at pluggen smekkes fast.

#### 43 Combi:

Fjern pluggen ved å skru ut vingemutteren (fig. 8b).

### 2. OPPSAMLING

Monter sammen den medfølgende gressoppsamleren (fig. 6, 7). Åpne dekselet, fjern pluggen og hekk i stedet oppsamleren fast bakpå maskinen. Når gresset klippes, samles det i oppsamleren. Tøm gresset på komposten eller spre det på rabatten som gjødning.

### 3. BAKUTKAST

Bruk maskinen uten plugg og gressoppsamler (stengt deksel). Gresset slippes ut etter maskinen uten å finfordeles.

### START AV MOTOR

1. Sett gressklipperen på plant og fast underlag. Ikke start i høyt gress.
2. Påse at tennpluggkabelen er tilkoplek tennpluggen.
3. Trykk inn Start/stopp-bøylen G mot styret. OBS! Start/stopp-bøylen G må holdes inne for at motoren ikke skal stanse (fig. 9).
- 4a Manuell start: Grip starthåndtaket og start motoren ved et raskt drag i startsnoren.
- 4b Elstart (K\*): Start motoren ved å vri startnøkkelen med klokken. Slipp nøkkelen når motoren starter. Gjør alltid korte startforsøk for ikke å lade ut batteriet.
5. For best mulig klipperesultat skal motoren alltid kjøres på høyeste omdreiningshastighet.

## STOPP AV MOTOREN



Motoren kan være svært varm like etter at den har stanset. Ikke rør lydpotte, sylinder eller kjøleribber. Det kan forårsake brannskader.

Slipp Start/stopp-bøylen **G** (fig. 9) for å stanse motoren.



Dersom start-/stoppbøylen slutter å fungere, stans motoren ved å fjerne tennpluggkabelen fra tennpluggen. Lever straks klipperen inn til et autorisert verksted for reparasjon.

## BAKHJULSDRIFT (\*)

Kople inn drivverket ved å trykke koplingsbøylen **J** inn mot styret. Kople ut drivverket ved å slippe koplingsbøylen **J** (fig 9).



## HASTIGHET (\*)



Ikke rør hastighetsreguleringen når motoren ikke er i gang. Det kan skade hastighetsreguleringsfunksjonen.

Still inn egnet hastighet ved å føre spaken til en av de fire stillingene (fig. 10).

De forskjellige stillingene har følgende hastigheter:

Stilling 1  :	ca. 2,8 km/t
Stilling 2 :	ca. 3,1 km/t
Stilling 3 :	ca. 3,6 km/t
Stilling 4  :	ca. 4,5 km/t

## KLIPPEHØYDE



Ikke still inn klippehøyden så lavt at kniven kommer i kontakt med ujevnheter i bakken.

Klipperen er utstyrt med enspaksregulering for innstilling av klippehøyden. Dra spaken utover, og still inn klippehøyden til den av de ni stillingene som passer best for din gressplen (fig. 11).

---

## VEDLIKEHOLD

---

**VIKTIG - Periodemessig og nøye vedlikehold er av største viktighet for å opprettholde maskinens opprinnelige ytelse og sikkerhet over tid.**

Ta bestandig på solide arbeidshansker ved rengjøring, vedlikehold og innstilling av maskinen.

Snu maskinen dersom det er nødvendig med tilgang til undersiden, men bare i den retningen som motorens bruksansivning angir, og følg ellers instruksjonene.

## RENGJØRING

Rengjør maskinen godt med vann etter hver bruk; fjern rester av gress og skitt som har samlet seg på innsiden av chassiset for å hindre at disse tørker inn og lager problemer ved fremtidig oppstart.

Fernisset som beskytter innsiden av chassiset kan flasse av med tiden på grunn av det klippede gressets slipevirkning; benytt i så fall en passende anledning til å sette det inn med ny lakk med anti-rustvirkning, slik at metallet ikke korroderer.

Fjern transmisjonsdekslet ved å skru ut skruene **S** (fig. 12), og gjør rent ved transmisjonen (\*) og drivremmen (\*) med børste eller trykkluft 1–2 ganger i året. Drivhjulene (\*) bør rengjøres innvendig en gang per sesong. Demonter begge hjulene. Børst eller blås tannhjulene og hjulets tannkrans rene for gress og smuss (fig. 13).

## SMØRING DRIVAKSEL (\*)

Kilen på drivakselen skal fettes inn en gang per sesong. Demonter hjul (navkappe, skrue og skive). Demonter så låsebrikken og skiven slik at tannhjulene kan fjernes fra akselen. Sett inn kilen med universalfett.

Monter kilen på igjen (kilen monteres forskjellig på høyre og venstre side, fig. 14–15). Monter tannhjulene slik at «L»-merket peker utover på venstre side og «R» utover på høyre side (maskinen sett bakfra).

## BATTERI (\*)

Ved normal bruk i sesongen lades batteriet av motoren. Hvis motoren ikke starter med tenningsnøkkelen, kan batteriet være utladet.

Demonter batteriet ved å åpne batteridekslet, trekke ut motorens tilkoplingskontakt og trekke ut batteriet (fig. 16). Kople den medfølgende batteriladeren til batteriet, og kople så laderen til et vegguttak og lad i 24 timer (fig. 17).

Etter lading kan batteriet monteres på plass igjen, og batteriets tilkoplingskontakt koples til motorens tilkoplingskontakt (fig. 18).

Batteriladeren må ikke koples direkte til motorens tilkoplingskontakt. Det er ikke mulig å starte moto-

ren med laderen som strømkilde, og laderen kan ta skade av det.

## VINTEROPPBEVARING

Demonter batteriet og oppbevar det godt ladet (se ovenfor) på et tørt og kjølig sted (mellom 0 og +15 °C) over vinteren. Batteriet skal vedlikeholdslades minst en gang i løpet av vinteroppbevaringen.


Før sesongstart skal batteriet igjen lades i 24 timer.


## JUSTERING AV KOPLINGSWIRE (\*)

Dersom drivverket ikke koples inn når koplingsbøylen trykkes inn mot styret, eller klipperen oppleves som treg eller langsom, kan årsaken være at kopligen i transmisjonen er slakk. Juster koplingswiren på følgende måte for å unngå dette (når motoren er avslått):

1. Når koplingsbøylen er sluppet, skal maskinen kunne ruller bakover uten motstand. Hvis ikke, skru inn justeringsnippelen **T** til maskinen kan ruller (fig. 19).
2. Når koplingsbøylen er trykket inn ca. 2 cm (stilling 1), skal det være tungt å rulle maskinen. Med koplingsbøylen trykket helt inn (stilling 2), skal det ikke gå an å rulle maskinen. Skru justeringsnippelen **T** ut til denne stillingen nås.

## JUSTERING AV HASTIGHETSREGULERINGSWIRE (\*)

Dersom hastighetsforskjellen mellom de innstillingene i hastighetsreguleringen som gir raskest takt (stilling 3 og ) oppleves som liten eller ikke innfinner seg i det hele tatt, kan det være nødvendig å stramme hastighetsreguleringswiren (fig. 10).

1. Kjør klipperen noen minutter i stilling .
2. Dersom hastighetsreguleringswiren glipper i nippelen **Y**, må den strammes. Løsne låsemutteren **X** og stram wiren ved å skru ut nippelen **Y** til wiren sitter uten å glippe.
3. Trekk til låsemutteren **X**.

OBS! Ikke strekk wiren hardere enn at den akkurat sitter uten å glippe i nippelen **Y**. Dersom wiren strammes for mye, kan drivremmen ryke og/eller andre deler i transmisjonen skades. Ved innstilling etter f.eks. skifte av rem, begynn alltid med nippelen **Y** helt innskrudd.

## DEMPERELEMENT

Kontroller demperelementet og isolasjonshylsene (fig. 20) to ganger per sesong. Bytt ved skade eller slitasje.

## SKIFTING AV KNIV

Skift kniv ved å løsne skruen (fig. 21, 22). Monter den nye kniven slik at den stansede logoen vender oppover mot knivfestet (ikke mot gresset). Monter tilbake ifølge bildene. Trekk skruen ordentlig til. Tiltrekkingsmomentet skal være 40 Nm.

Ved bytte av kniv bør også knivbolten skiftes ut.

## SLIPING AV KNIV

Eventuell sliping skal gjøres som våtsliping med bryne eller en slipestein. Av sikkerhetsmessige årsaker skal ikke kniven slipes på en smergelskive. For høy temperatur kan føre til at knivene blir sprø.

---

## OPPBEVARING

---

Samme bensin må ikke stå i tanken i mer enn en måned.

Rengjør klipperen ordentlig og oppbevar den innendørs på et tørt sted.

---

## SERVICE

---

Originale reservedeler fås på serviceverksteder og hos mange forhandlere.

Vi anbefaler at maskinen leveres inn på autorisert serviceverksted til service, vedlikehold og kontroll av sikkerhetsinnretningene en gang årlig.

Når det gjelder service og reservedeler, vennligst kontakt forhandleren hvor du har kjøpt maskinen.



## SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

### A) ALLGEMEINE HINWEISE

- 1) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
- 2) Benützen Sie den Rasenmäher für den Zweck, zu dem er bestimmt ist, d.h. um das Gras zu mähen und zu sammeln. Unzweckmäßiger Gebrauch kann gefährlich sein und die Maschine beschädigen.
- 3) Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- 4) Benutzen Sie nie den Rasenmäher:
  - Während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
  - Wenn der Benutzer Medikamente oder Mittel eingenommen hat, die seine Reaktionsfähigkeit und seine Aufmerksamkeit beeinträchtigen können.
- 5) Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

### B) VORBEREITENDE MAßNAHMEN

- 1) Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen.
- 2) Überprüfen Sie sorgfältig das ganze Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden oder die Schneideinheit und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen usw.).
- 3) Warnung. Gefahr! Benzin ist hochgradig entflammbar:
  - Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
  - Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Rauchen Sie während des Tankens, sowie bei jeder Handhabung mit Benzin nicht.
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdunstet ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte.
  - Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.
- 4) Tauschen Sie beschädigte Auspufftöpfe aus.
- 5) Vor jedem Gebrauch eine allgemeine Kontrolle durchführen, durch Sichtkontrolle den Zustand der Messer prüfen, und kontrollieren, ob die Schrauben, und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind.

Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben nur satzweise ausgetauscht werden.

6) Bevor Sie einen Mähvorgang anfangen, sind die Schutzeinrichtungen an der Auswurföffnung zu montieren (Grasfangeinrichtung oder Prallblech).

### C) HANDHABUNG

- 1) Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydabgase sammeln können.
- 2) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- 3) Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen.
- 4) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- 5) Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo und vermeiden Sie, sich vom Grasmäher ziehen zu lassen.
- 6) Mähen Sie quer zum Hang und niemals auf- oder abwärts.
- 7) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- 8) Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung über 20°.
- 9) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen.
- 10) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Mäher beim Transport über andere Flächen als Gras anzukippen ist, und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder abtransportieren.
- 11) Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. ohne Prallbleche und / oder Grasfangeinrichtungen.
- 12) Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- 13) Bei Ausführungen mit Motorantrieb, lösen Sie die Kupplung des Radantriebs, bevor Sie den Motor starten.
- 14) Starten oder betätigen Sie den Anlaßschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug.
- 15) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden. Starten Sie den Motor nur auf einer flachen Ebene ohne Hindernisse oder hohes Gras.
- 16) Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von sich drehenden Teilen. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- 17) Heben Sie oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- 18) Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie das Kerzenkabel heraus:
  - Bevor Sie einen Eingriff unter der Schneideplatte vornehmen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
  - Bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihn durchführen.
  - Nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie ob am Rasenmäher Schäden entstanden sind und beseitigen Sie diese, bevor die Maschine wieder benutzt wird.
  - Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren.

ren (suchen Sie sofort den Grund dafür und beseitigen Sie diesen)

#### 19) Der Motor ist abzustellen:

– Wenn Sie die Maschine unbewacht verlassen. Bei den Ausführungen mit elektrischem Anlasser, den Zündschlüssel herausziehen.

– Bevor Sie nachtanken.

– Jedesmal, wenn die Grasfangeinrichtung abgenommen oder wieder montiert wird.

– Vor der Einstellung der Schnitthöhe.

#### 20) Bevor Sie den Motor abstellen, reduzieren Sie das Gas.

Die Benzinzuführung ist bei Arbeitende zu schließen, indem Sie die Anweisungen im Handbuch des Motors befolgen.

21) Behalten Sie immer bei der Arbeit den Sicherheitsabstand vom rotierenden Schneidwerk. Er entspricht der Länge des Handgriffs.

## D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass das Gerät immer unter guten Bedingungen arbeitet. Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Einhaltung der Leistungsfähigkeit.

2) Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer heißen Quelle oder Funken in Berührung kommen.

3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.

4) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspufftopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem die Benzinkanister gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl). Keine Behälter mit gemähem Gras in einem Raum aufbewahren.

5) Prüfen Sie regelmäßig Prallblech und Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.

6) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen und bei kaltem Motor.

7) Ziehen Sie feste Handschuhe an, wenn Sie das Schneidwerk abnehmen und wieder einbauen.

8) Beim Schleifen des Schneidwerks ist auf dessen Auswuchten zu achten.

9) Verwenden Sie, aus Sicherheitsgründen, nie die Maschine mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Diese dürfen nicht repariert sondern müssen ersetzt werden.

Nur Originalersatzteile verwenden (Das Schneidwerk muss immer

▲ gekennzeichnet sein).

Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden.

10) Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

– Feste Arbeitshandschuhe benutzen;

– Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichts, und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.

## UMWELTSCHUTZ

Wir empfehlen, zum Schutz unserer Umwelt folgenden Punkten besondere Beachtung zu schenken:

- Immer Akrylatbenzin verwenden (umweltverträgliches Benzin).
- Immer einen Trichter und/oder einen Benzinkanister mit Überfüllungsschutz benutzen, um beim Auftanken kein Benzin zu verschütten.
- Den Benzintank nicht randvoll machen.
- Nicht zuviel Motor- und/oder Getriebeöl einfüllen..
- Beim Ölwechsel die gesamte Ölmenge auffangen. Nichts verschütten. Das Altöl bei der zuständigen Sammelstelle abgeben.
- Ausgewechselte Ölfilter nicht in die Mülltonne werfen, sondern bei der zuständigen Sammelstelle abgeben.
- Ausgewechselte bleihaltige Batterien nicht in die Mülltonne werfen, sondern dem Recycling zuführen (gilt für batteriebetriebene Geräte und solche mit Batteriestart).
- Den Schalldämpfer austauschen, wenn er defekt ist. Bei Reparaturen grundsätzlich Originalersatzteile verwenden.
- Wenn das Gerät in Originalausführung mit Katalysator ausgestattet und dieser defekt ist, muß beim Austausch ein neuer Katalysator montiert werden.
- Bei Bedarf den Vergaser immer von einem Fachmann einstellen lassen.
- Den Luftfilter gemäß Anleitung reinigen.
- Wenn Ihr Gerät nach langjährigem Gebrauch ausgetauscht werden muß oder nicht mehr benötigt wird, empfehlen wir, es bei Ihrem Fachhändler zum Recycling abzugeben.

## PRODUKTIDENTITÄT

Die Produktidentität wird durch die Artikel- und Seriennummer der Maschine bestimmt.

Befindet sich auf diesem Aufkleber (am Fahrgestell der Maschine angebracht):

ART. NR  
SERIENN.R. →

Model: .....	CE	LWA dB
Type: .....	REACH RoHS	
(Year): .....	S/N° .....	

Diese Identitätsbegriffe sollten bei Kontakt mit der Servicestation und beim Kauf von Ersatzteilen immer verwendet werden.

Direkt nach dem Kauf muß die oben angegebene Nummer in die letzte Seite dieses Heftes eingetragen werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

## WICHTIG

**Für die Anweisungen des Motors und der Batterie, die betreffende Gebrauchsanweisungen lesen.**

Ausstattungen, die mit einem Stern (\*) gekennzeichnet sind, gehören nur bei bestimmten Modellen oder Ausführungen für bestimmte Länder zur Standardausstattung.

Einige Modelle haben keinen Gashebel. Die Motordrehzahl ist so eingestellt, dass der Motor optimal arbeitet und die Abgase minimiert werden.

## SYMBOLE

An der Maschine gibt es folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:



Achtung: Vor dem Gebrauch des Rasenmähers lesen Sie die Gebrauchsanweisungen.



Warnung! Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich des Mähers aufhält. Es können Gegenstände herausgeschleudert werden.



Warnung! Wenn die Maschine in Betrieb ist, dürfen weder Hände noch Füße unter die Haube gelangen.



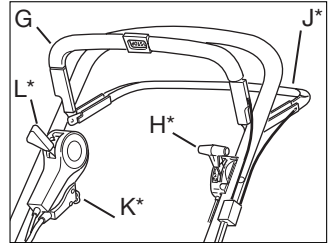
Warnung! Bevor mit Reparaturarbeiten begonnen wird, ist das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abzuziehen.



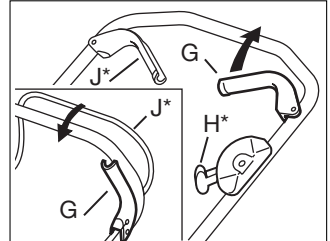
Warnung! Kippen Sie den Rasenmäher beim Reinigen des Untergestells stets nach hinten. Beim Kippen in eine andere Richtung können Benzin und Öl auslaufen.



Typ II



Typ III



- G** Start-/Stopp-Bügel
- H** Gasregulierung (\*)
- J** Kupplungsbügel (\*)
- K** Elektrostarter (\*)
- L** Geschwindigkeitsregler (\*)

## MONTAGE

### EINZELTEILE IM KARTON

- 2 Halterungen für den Grasfangkorb
- 4 Schrauben für die Halterungen
- 1 Startschlüssel (\*)
- 1 Batterieladegerät (\*)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Schraubenschlüssel
- + Handbücher

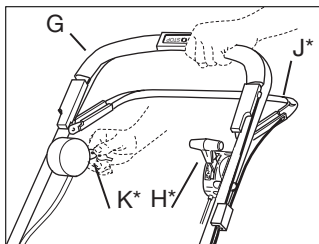
### FÜHRUNGSHOLM (Typ I-II)

1. Unterteil des Führungsholms nach oben klappen.
2. Das Oberteil des Führungsholms mit Scheiben und Flügelmuttern befestigen. Auf der rechten Seite wird außerdem ein Halter für den Startgriff montiert (Abb. 1).
3. Flügelmuttern am Unterteil des Führungsholms fest anziehen. Wenn diese fest angezogen sind, kann die Höhe des Führungsholms durch Anziehen der Schrauben **A** mit dem beiliegenden Schlüssel justiert werden. (Abb. 2)

### FÜHRUNGSHOLM (Typ III)

1. Die Flügelmuttern vom Chassis lösen und das Unterteil des Führungsholms an den Schrauben **B** befestigen (Abb. 3).

Typ I



2. Das Oberteil des Führungsholms mit Scheiben und Flügelmuttern befestigen. Auf der rechten Seite wird außerdem ein Halter für den Startgriff montiert (Abb. 1).
3. Flügelmuttern am Unterteil des Führungsholms fest anziehen. Wenn diese fest angezogen sind, kann die Höhe des Führungsholms justiert werden.

### KABELHALTER

Kabel und Züge durch die Kabelhalter führen (Abb. 4):

- D:** Start-/Stopp-Zug + Kupplungsseilzug (\*)  
**E:** Gaszug (\*) + Kupplungsseilzug (\*)  
**F:** Elektrokabel (\*) + Geschwindigkeitsreglerseilzug (\*)

### GESCHWINDIGKEITSREGLER (\*)

Bei der Auslieferung des Rasenmähers ist der Seilzug des Geschwindigkeitsreglers so eingestellt, dass das Getriebe nicht beschädigt wird. Es kann sein, dass der Seilzug nachgespannt werden muss, siehe "JUSTIERUNG DES SEILZUGS DES GESCHWINDIGKEITSREGLERS" im Abschnitt "WARTUNG".

### GRASFANGKORB

Die Abdeckung anheben und die beiden Halter für den Grasfangkorb mit den mitgelieferten Schrauben montieren. Die Halter haben die Markierungen «L» und «R» und werden an den entsprechenden Markierungen an der Rückseite des Mähers montiert (Abb. 5).

**Grasfangkorb aus Stoff (\*):** Den Stoffsack über den Stahlrahmen ziehen und mit dem Kunststoffverschluss fixieren (Abb. 6).

**Grasfangkorb aus Kunststoff (\*):** Die beiden Hälften zusammenfügen und danach das Oberteil befestigen (Abb. 7).

Die Abdeckung der Maschine öffnen und den Grasfangkorb in die Halterungen einhängen.

**BITTE BEACHTEN!** Der Rasenmäher kann auch ohne Grasfangkorb betrieben werden. Das geschnittene Gras sammelt sich dann in einem Strang hinter der Maschine.

### BATTERIE (\*)



**Die Flüssigkeit in der Batterie ist giftig und ätzend. Sie kann schwere Verätzungen etc. hervorrufen. Kontakt mit Haut, Augen und Kleidern unbedingt vermeiden.**

Vor dem Start muss die Batterie 24 Stunden geladen werden, siehe WARTUNG, BATTERIE.

Den Zündschlüssel (\*) in das Zündschloss stecken.

## GEBRAUCH DER MASCHINE

### COMBI (\*)

Ihr neuer Rasenmäher verfügt über zwei unterschiedliche Funktionen:

#### 1. "MULCHING"

Bei der Lieferung befindet sich ein Stopfen (**P**) in der Auswurföffnung (Abb. 8). Die Maschine kann für "Mulching"-Mähen verwendet werden, bei dem die abgeschnittenen Grashalme in kleinste Stücke zerteilt werden. Diese Stücke fallen dann in die Rasenfläche, wo sie verrotten und den Rasen dadurch auf natürliche Weise düngen. Die Sperre (**R** - Abb. 8a) drücken, um den Pfropfen zu entfernen. Beim Wiedereinsetzen des Pfropfens darauf achten, dass beide Zapfen in ihren Halterungen sitzen, so dass der Pfropfen einwandfrei fixiert wird.

#### 43 cm Combi:

Die Flügelmutter abschrauben, um den Pfropfen zu entfernen (Abb. 8b).

#### 2. GRASFANGKORB

Den beiliegenden Grasfangkorb montieren (Abb. 6, 7). Die Abdeckung öffnen, den Pfropfen entfernen und statt dessen den Grasfangkorb hinten an der Maschine einhängen. Beim Mähen werden die abgeschnittenen Grashalme im Korb aufgefangen. Entleeren Sie den Korb auf dem Kompost oder verteilen Sie die Halme als Dünger auf Beeten.

#### 3. HECKAUSWURF

Verwenden Sie die Maschine ohne Mulchkeil und Fangkorb (mit geschlossener Klappe). Das Gras wird hinter der Maschine ohne Feinverteilung ausgeworfen.

### DEN MOTOR STARTEN

1. Den Rasenmäher auf einen ebenen und festen Untergrund stellen. Nicht in hohem Gras starten.
2. Kontrollieren, ob das Zündkabel an die Zündkerze angeschlossen ist.
3. Den Start-/Stopp-Bügel **G** zum Holm hin drücken. Bitte beachten! Der Start-/Stopp-Bügel **G** muss zum Holm hin gedrückt gehalten werden, damit der Motor nicht stehenbleibt (Abb. 9).
- 4a Manueller Start: Den Starthandgriff festhalten und den Motor durch einmaliges kräftiges Ziehen am Startseil starten.
- 4b Elektrostarter (**K**\*): Motor anlassen, dazu den Zündschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Schlüssel loslassen, sobald der Motor anspringt. Immer nur kurze Anlaßversuche unternehmen, um die Batterie zu schonen.

5. Für beste Mähergebnisse sollte der Motor immer mit voller Drehzahl betrieben werden.

## STOPP DES MOTORS



**Der Motor kann unmittelbar nach dem Ausschalten sehr heiß sein. Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. Dies kann zu Verbrennungen führen.**

Den Start-/Stopp-Bügel **G** (Abb. 9) loslassen, um den Motor auszuschalten.



**Bei defektem Start-/Stopp-Bügel den Motor durch Abziehen des Zündkerzenkabels von der Zündkerze stoppen. Der Rasenmäher muss unverzüglich in einer autorisierten Werkstatt repariert werden.**

## HINTERRADANTRIEB (\*)

Zum Einschalten des Antriebes den Kupplungsbügel **J** zum Holm hin drücken. Den Antrieb durch Loslassen des Kupplungsbügel **J** wieder auskuppeln (Abb. 9).



## GESCHWINDIGKEIT (\*)



**Den Geschwindigkeitsregler nicht berühren, wenn der Motor still steht. Hierdurch kann dessen Funktion beeinträchtigt werden.**

Eine geeignete Geschwindigkeit durch Verstellen des Reglers in eine der vier Positionen wählen (Abb. 10).

Die verschiedenen Positionen haben folgende Geschwindigkeiten:

Position  :	ca. 2,8 km/h
Position 2:	ca. 3,1 km/h
Position 3:	ca. 3,6 km/h
Position  :	ca. 4,5 km/h

## SCHNITTHÖHE



**Den Motor vor der Einstellung der Schnitthöhe abstellen. Die Schnitthöhe nicht so niedrig einstellen, dass das Schneidwerkzeug mit Unebenheiten des Bodens in Berührung kommt.**

Der Rasenmäher hat einen Ein-Hebel-Regler zum Einstellen der Schnitthöhe.

Den Hebel nach außen ziehen und eine der neun Positionen für die Schnitthöhe einstellen, die für Ihren Rasen am besten geeignet ist (Abb. 11).

## WARTUNG

**WICHTIG – Eine regelmäßige und sorgfältige Wartung ist für ein Aufrechterhalten der Sicherheiten und ursprünglichen Leistungen der Maschine unabkömmlich.**

Vor dem Beginn aller Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten an der Maschine müssen feste Arbeitshandschuhe angezogen werden.

Falls auf den unteren Teil zugegriffen werden muss, darf die Maschine nur in die Richtung gekippt werden, die in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben ist, wobei folgende Anweisungen zu beachten sind.

## REINIGUNG

Nach jedem Schneidevorgang muss die Maschine sorgfältig gewaschen werden; Grasreste und Erde, die sich im Chassis angesammelt hat muss entfernt werden, da diese das Anlassen nach dem Eintrocknen erschweren könnten.

Die Lackierung im Innenteil des Chassis kann sich im Laufe der Zeit durch den Abrieb des geschnittenen Grasses lösen, hier müssen rechtzeitig Nachbesserungsarbeiten ausgeführt werden, um eine Rostbildung zu vermeiden.

Die Getriebeabdeckung durch Lösen der Schrauben **S** (Abb. 12) abnehmen und die Kraftübertragung (\*) und den Treibriemen (\*) ein-bis zweimal pro Jahr mit einer Bürste oder Druckluft reinigen.

Einmal pro Jahr muss das Treibrad (\*) innen gereinigt werden. Beide Räder demontieren. Das Zahnrad und den Zahnkranz von Grasresten und Schmutz reinigen (Abb. 13).

## SCHMIEREN DER ANTRIEBSACHSE (\*)

Einmal pro Jahr muss der Keil der Antriebsachse eingefettet werden. Das Rad demontieren (Nebenkapsel, Schraube und Scheibe). Danach den Zapfen und die Scheibe demontieren, so dass das Zahnrad von der Achse abgenommen werden kann. Den Keil mit Universalfett einfetten.

Den Keil wieder montieren (der Keil wird auf der rechten und der linken Seite unterschiedlich montiert, Abb. 14-15). Das Zahnrad so montieren, dass die Markierung «L» auf der linken Seite nach außen weist und die Markierung «R» auf der rechten Seite (Maschine von hinten gesehen).

## BATTERIE (\*)

Bei normaler Anwendung während der Saison wird die Batterie durch den Motor geladen. Lässt sich der Motor nicht mit dem Zündschlüssel starten, muss die Batterie eventuell geladen werden.

Den Batteriekasten öffnen, den Anschlusskontakt zum Motor lösen und die Batterie herausziehen (Abb. 16). Das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät an die Batterie anschließen und danach den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose stecken und 24 Stunden laden (Abb. 17).

Nach dem Aufladen kann die Batterie wieder eingebaut und angeschlossen werden (Abb. 18). Das Batterieladegerät darf nicht direkt an den Anschluss des Motors angeschlossen werden. Es ist nicht möglich, den Motor mit dem Ladegerät als Stromquelle zu starten, außerdem kann das Ladegerät dadurch beschädigt werden.

### AUFBEWAHRUNG ÜBER DEN WINTER

Die Batterie ausbauen und gut aufgeladen über den Winter an einem trockenen und kühlen Ort (zwischen 0° C und +15° C) aufbewahren. Mindestens einmal während der Winterpause ist die Batterie aufzuladen.


Vor Saisonbeginn die Batterie noch einmal 24 Stunden aufladen.


### NACHSTELLEN DES KUPPLUNGSZUGES (\*)

Wird der Antrieb nicht eingekuppelt, wenn der Kupplungsbügel zum Holm hin gedrückt wird oder wenn der Mäher kraftlos oder langsam erscheint, kann dies daran liegen, dass die Kupplung schleift. Um diesen Defekt zu beheben, den Kupplungszug folgendermaßen nachstellen (bei ausgeschaltetem Motor):

1. Bei losgelassenem Kupplungsbügel muss sich die Maschine leicht rückwärts rollen lassen. Wenn dies nicht der Fall ist, den Justiernippel **T** eindrehen, bis sich der Mäher leicht rollen lässt (Abb. 19).
2. Ist der Kupplungsbügel ca. 2 cm gedrückt (Pos. 1), darf sich die Maschine nur schwer rollen lassen. Bei ganz heruntergedrückten Bügel (Pos. 2) darf sich die Maschine nicht rollen lassen. Den Justiernippel **T** so lange heraus-schrauben, bis dies erreicht ist.

### EINSTELLUNG DES VERSTELLERSEILZUGS (\*)

Falls der Geschwindigkeitsunterschied zwischen den Stellungen des Verstellers für die Höchstgeschwindigkeit (Positionen 3 und ) minimal oder Null ist, besteht die Möglichkeit, dass der Verstellereilzug gespannt werden muss (Abb. 10).

1. Den Rasenmäher für einige Minuten in der Stellung  laufen lassen.
2. Wenn ein gewisses Spiel des Verstellereilzugs beim Nippel **Y** festgestellt wird, muss der Seilzug gespannt werden. Die Kontermutter **X** lockern, und den Seilzug durch Ausdrehen des Nippels **Y** spannen, bis am Seilzug kein Spiel mehr festgestellt werden kann.
3. Die Kontermutter **X** festziehen.

**HINWEIS!** Den Seilzug nur bis zu dem Punkt spannen, an dem das Spiel am Nippel **Y** gleich null ist. Wenn der Seilzug zu stark gespannt wird, kann der Treibriemen reißen, bzw. es könnten andere Teile des Antriebs beschädigt werden. Bei der Einstellung nach beispielsweise einem Riemenwechsel muss immer mit einem vollständig eingeschraubten Nippel **Y** begonnen werden.

### STOSSDÄMPFER

Abb. 20. Kontrollieren Sie die Stoßdämpfer und Isolierhülsen zweimal pro Saison. Ersetzen Sie sie bei Beschädigung oder Verschleiß.

### MESSERWECHSEL

Zum Auswechseln des Messers die Schraube lösen (Abb. 21, 22). Das neue Messer mit dem eingestanzen Logo nach oben zur Messerhalterung hin (also nicht zum Erdboden hin) montieren. Gemäß Abbildung wieder einbauen, fest anziehen. Anzugsdrehmoment 40 Nm.

Beim Auswechseln des Messers ist auch der Messerbolzen auszuwechseln.

### SCHLEIFEN DES MESSERS

Bei evtl. Schleifen ist mit einem Schleifstein nass zu schleifen.

Aus Sicherheitsgründen darf das Messer nicht auf einer Schmirgelscheibe geschliffen werden. Durch die zu hohe Temperatur können die Messer spröde werden.

---

## AUFBEWAHRUNG

---

Ein und dasselbe Benzin darf höchstens einen Monat im Tank bleiben.

Den Rasenmäher gründlich reinigen und ihn in einem trockenen, geschlossenen Raum lagern.

---

## SERVICE

---

Original-Ersatzteile erhalten Sie in autorisierten Servicewerkstätten und bei vielen Fachhändlern.

Für den jährlichen Service, die Wartung und zur Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen sollte die Maschine zu einer Servicestation gebracht werden.

Bei Fragen, die Service oder Ersatzteile betreffen, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem Sie die Maschine gekauft haben.



## SAFETY REGULATIONS

### A) TRAINING

- 1) Read the instructions carefully. Get familiar with the controls and proper use of the equipment. Learn how to stop the engine quickly.
- 2) Only use the lawnmower for the purpose for which it was designed, i.e. for cutting and collecting grass. Any other use can be hazardous, causing damage to the machine.
- 3) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- 4) Never use the lawnmower:
  - When people, especially children, or pets are nearby.
  - If the operator has taken medicine or substances that can affect his ability to react and concentrate.
- 5) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### B) PREPARATION

- 1) While mowing, always wear sturdy footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- 2) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine or damage the cutter assembly and the engine (stones, sticks, metal wire, bones, etc.)
- 3) **WARNING: DANGER!** Engine fuel is highly flammable:
  - Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
  - Refuel using a funnel and outdoors only. Do not smoke while refuelling or whenever handling the fuel.
  - Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
  - If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and the vapour dispersed.
  - Replace all fuel tanks and containers caps securely.
- 4) Substitute faulty silencers.
- 5) Before use, always inspect the machine, especially the condition of the blades, and check that the screws and cutting assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and screws in sets to preserve balance.
- 6) Before mowing, attach the discharge opening guards (grass-catcher or stone-guard).

### C) OPERATION

- 1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- 2) Mow only in daylight or good artificial light.
- 3) If possible, avoid operating the equipment in wet grass.
- 4) Always be sure of your footing on slopes.
- 5) Walk, never run and do not allow yourself to be pulled along by the lawnmower.
- 6) Mow across the face of slopes, never up and down.
- 7) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- 8) Do not mow on slopes of more than 20°.
- 9) Exercise extreme caution when pulling the lawnmower towards you.
- 10) Stop the blade if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
- 11) Never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, such as the stone-guard and/or grass-catcher, in place.
- 12) Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- 13) On power-driven models, disengage the drive clutch before starting the engine.
- 14) Start the engine carefully, following the instructions and keeping feet well away from the blade.
- 15) Do not tilt the lawnmower when starting the engine. Start the engine on a flat surface that is free of obstacles and tall grass.
- 16) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- 17) Never pick up or carry a lawnmower while the engine is running.
- 18) Stop the engine and disconnect the spark plug wire:
  - Before carrying out any work underneath the cutting deck or before unclogging the chute;
  - Before checking, cleaning or working on lawnmower;
  - After striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower;
  - If the lawnmower starts to vibrate abnormally (find and remove the cause of the vibration immediately).
- 19) Stop the engine:
  - Whenever you leave the lawnmower unattended. Remove the key from models with electric starters.
  - Before refuelling.
  - Every time you remove or replace the grass-catcher.
  - Before adjusting the cutting height.
- 20) Reduce the throttle before turning off the engine and turn the fuel off when you have finished mowing, following the instructions in the engine handbook.
- 21) When mowing, always keep to a safe dis-

tance from the rotating blade. This distance is the length of the handle.

#### D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and performance.

2) Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where vapour may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.

3) Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.

4) To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Do not leave containers with grass cuttings in rooms.

5) Check the stone-guard and grass-catcher frequently for wear and deterioration.

6) If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.

7) Wear strong work gloves when removing and reassembling the blade.

8) Check the blade's balance after sharpening.

9) For reasons of safety, do not use the equipment with worn or damaged parts. Parts are to be replaced and not repaired. Use genuine spare parts (blades should always bear the symbol  $\Delta$ ). Parts that are not of the same quality can damage the equipment and be dangerous for your safety.

10) Whenever the machine is to be handled, transported or tilted you must:

- wear strong working gloves;
- grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.

- Do not dispose of used lead-acid batteries in a rubbish bin. Take them to a battery collection point for recycling (applies to battery-powered machines and machines with battery start).
- Replace the silencer if faulty. When carrying out repairs, always use original spare parts.
- If the machines were originally equipped with a catalyser which is now faulty, a new one must be fitted when the silencer is replaced.
- Always seek professional help when the carburettor requires adjustment.
- Clean the air filter according to the directions.
- When, after many years of service, your machine needs to be replaced or is no longer required, we recommended that the machine is returned to your distributor for recycling.

#### PRODUCT IDENTITY

The identity of the product is determined by the article and serial numbers of the machine.

These can be found on the label fixed to the chassis of the machine:

ART. NR  
SERIE NR.



Model: .....	CE	LWA
Type: .....	$\Delta$ GS	
(Year): ....	S/N° .....	

Use this identification whenever you contact a service workshop or buy replacement parts.

As soon as possible after buying the machine, write the above numbers on the back page of this booklet.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice.

#### THE ENVIRONMENT

In order to protect the environment, we recommend that the following points should be given special consideration:

- Always use pure unleaded petrol.
- Always use a funnel and/or a petrol can with a level control to avoid spillage when refilling the fuel tank.
- Do not fill the fuel tank completely.
- Do not overfill with engine and/or transmission oil.
- When changing the oil, ensure that all the used oil is collected. Avoid spillage. Take the used oil to a recycling unit.
- Do not dispose of used oil filter in a rubbish bin. Take it to a recycling unit.

## IMPORTANT

**For the instructions relative to the engine and the battery, please read the relevant instruction handbooks.**

Equipment which is marked with an asterisk (\*) comes as standard in certain models or countries. Certain models do not have throttle control. The engine's speed is set for optimal function and minimal exhaust emissions.

## SYMBOLS

The following symbols can be found on the machine to remind you of the care and attention that are required during use.

The symbols mean:



Important: Read the instruction handbook before using the



Warning! Keep onlookers away. Beware of objects being flung out.



Warning! Keep hands and feet clear of the cutting deck when the machine is running.



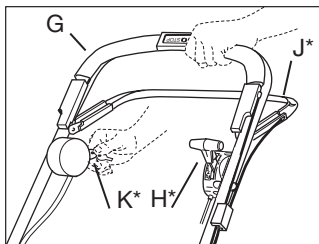
Warning! Before starting any repair work, remove the spark plug cable from the spark plug.



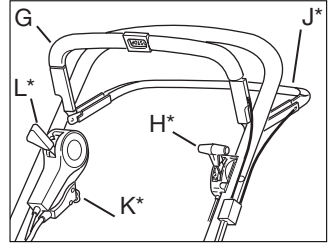
Warning! Always tilt the lawnmower backwards when cleaning the underside. Petrol and oil can run out if the lawnmower is tilted in the other direction.

## INTRODUCTION

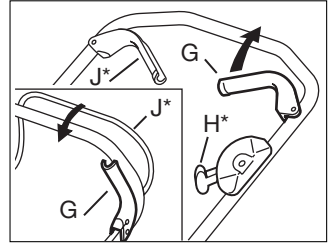
Type I



Type II



Type III



- G** Start/Stop loop
- H** Throttle control (\*)
- J** Clutch loop (\*)
- K** Electric start (\*)
- L** Variator control (\*)

## INSTALLATION

### LOOSE PARTS IN THE BOX

- 2 brackets for the grass collector
- 4 screws for the brackets
- 1 ignition key (\*)
- 1 battery charger (\*)
- 1 Allen key
- 1 socket wrench
- + Instruction books

### HANDLE (Type I-II)

1. Fold up the lower part of the handle.
2. Secure the upper part of the handle with washers and locking wheels. There is a lug on the right hand side for the starter handle (fig. 1).
3. Then tighten the locking wheels onto the lower part of the handle. When these have been tightened, the height of the handle can be adjusted by tightening the screws **A** with the wrench provided. (fig. 2)

### HANDLE (Type III)

1. Unscrew the locking wheels from the chassis and secure the lower part of the handle onto screws **B** (fig. 3).

2. Secure the upper part of the handle with washers and locking wheels. There is a lug on the right hand side for the starter handle (fig. 1).
3. Then tighten the locking wheels onto the lower part of the handle. When these have been tightened, the height of the handle can be adjusted.

### CABLE HOLDER

Secure the cables in the cable holders (fig. 4):

- D:** Start/Stop cable + Clutch cable (\*)  
**E:** Throttle cable (\*) + Clutch cable (\*)  
**F:** Electric cable (\*) + Variator cable (\*)

### VARIATOR CONTROL (\*)

When the mower is delivered, the variator cable is set so that the transmission cannot be damaged. The cable may need tightening, see under heading "ADJUSTING VARIATOR CABLE" in the section "MAINTENANCE".

### GRASS COLLECTOR

Raise the collector flap and attach the two brackets to the grass collector with the screws provided. The brackets are marked with «L» and «R» and should be installed at the corresponding mark on the rear of the mower (fig. 5).

**Fabric grass collector (\*):** Fit the fabric bag over the steel frame and then snap the bag onto the plastic lid (fig. 6).

**Plastic grass collector (\*):** Snap together both halves and then the upper part (fig. 7). Open the flap on the machine and attach the grass collector to the brackets.

**NOTE!** The lawnmower can be operated without the grass collector. The grass is then left in a line behind the machine.

### BATTERY (\*)



**The electrolyte in the battery is toxic and corrosive. It can cause serious corrosion damage etc. Avoid all contact with skin, eyes and clothing.**

Before starting for the first time the battery should be charged for 24 hours, see further information under the heading MAINTENANCE, BATTERY. Insert ignition key (\*) into the ignition lock.

## USING THE MOWER

### COMBI (\*)

Your new lawnmower combines two different functions in the same machine:

#### 1. "MULCHING"

The machine comes equipped with a plug (P), installed in the ejector opening (fig. 8). The machine can be used for 'Mulching' i.e. the blade finely cuts up the grass during mowing. The grass then falls into the lawn where it is allowed to rot.

This provides the lawn with nourishment.

To remove the plug, press in the catch (R - fig. 8a). On reinstalling the plug ensure that both pins are pressed firmly into the holes so that the plug snaps in place.

#### 43 cm Combi:

To remove the plug, unscrew the wing nut (fig. 8b).

#### 2. COLLECTION

Assemble the grass collector provided (fig. 6, 7). Open the flap, remove the plug and instead hook the collector onto the rear of the machine. When mowing, the grass is collected in the collector.

Empty the grass onto the compost heap or spread it over borders as fertiliser. The machine is also ideal for collecting up leaves in the autumn.

#### 3. REAR EJECTION

Use the mower without the plug or the grass collector (flap closed). The grass is released behind the machine without being cut up.

### STARTING THE ENGINE

1. Place the lawnmower on flat, firm ground. Do not start in long grass.
2. Make sure the spark plug cable is connected to the spark plug.
3. Press in the Start/Stop loop **G** towards the handle. **NOTE!** The Start/Stop loop **G** must be kept pressed in to prevent the engine stopping (fig. 9).
  - 4a Manual start: Grasp the starter handle and start the engine by pulling briskly on the starter cord.
  - 4b Electric start (**K\***): Start the engine by turning the ignition key clockwise. Release the key as soon as the engine starts. Always make short attempts at starting in order to prevent discharging the battery.

5. For the best mowing results, the engine should always be driven at full throttle.

### STOPPING THE ENGINE



**The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling flanges. This can cause burn injuries.**

Release the Start/Stop loop **G** (fig. 9) to stop the engine.



**If the start/stop loop ceases to work, stop the engine by removing the spark plug cable from the spark plug. Immediately take the lawn mower to an authorised workshop for repair.**

### REAR WHEEL DRIVE (\*)

Engage the drive by pressing the clutch loop **J** towards the handle. Disengage the drive by releasing the clutch loop **J** (fig. 9).



### SPEED (\*)



**Do not touch the variator control when the engine is not running. This can damage the operation of the variator.**

Set to a suitable speed by moving the variator control to one of the 4 positions (fig. 10).

The various positions have the following speeds:

- Position 1  : approx. 2.8 km/h
- Position 2: approx. 3.1 km/h
- Position 3: approx. 3.6 km/h
- Position 4  : approx. 4.5 km/h

### CUTTING HEIGHT



**Do not set the cutting height so low that the blade(s) come into contact with uneven ground.**

The mower has single-lever control for adjusting the cutting height. Pull the lever out, and set the cutting height to one of the nine positions best suited to your lawn (fig. 11).

---

## MAINTENANCE

---

**IMPORTANT – Regular, careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.**

Wear strong working gloves during any cleaning, maintenance or adjustment operation on the machine.

Should it be necessary to access the lower part, only tilt the machine from the side shown in the engine handbook; following the relative instructions.

### CLEANING

Carefully clean the machines with water after each cut; remove the grass debris and mud accumulated inside the chassis to avoid their drying and thus making the next start-up difficult.

The paintwork on the inside of the chassis may peel off in time due to the abrasive action of the cut grass; in this case, intervene promptly by touching up the paintwork using a rustproof paint to prevent the formation of rust that would lead to corrosion of the metal.

Remove the transmission casing by removing the screws **S** (fig. 12) and clean around the transmission (\*) and drive belts (\*) with a brush or compressed air once or twice a year.

Once every season, the drive wheels (\*) should be cleaned internally. Remove both wheels. Clean the gear wheel and the wheel gear rim of grass and dirt using a brush or compressed air (fig. 13).

### LUBRICATING DRIVE SHAFT (\*)

Once per season, the wedge on the drive shaft should be greased. Remove the wheel (wheel cap, screw and washer). Then remove the circlip and washer so that the gear wheel can be removed from the shaft. Lubricate the wedge with universal grease.

Reinstall the wedge (the wedge is installed differently on the right and left side, fig. 14-15). Install the gear wheel so that the «L» faces out on the left side and the «R» faces out on the right side (machine viewed from the rear).

### BATTERY (\*)

In normal use during the season, the battery is charged by the engine. If the engine cannot be started with the ignition key, it may be because the battery is 'dead'.

Dismantle the battery by opening the battery cover, disconnecting the terminal on the engine and removing the battery (fig. 16). Connect the battery charger (provided) to the battery, then connect the charger to a wall socket and charge for 24 hours (fig. 17).

After charging, the battery may be reinstalled and the terminal on the battery connected to the terminal on the motor (fig. 18).

The battery charger may not be connected directly to the engine terminal. It is not possible to start the engine with the charger as the power source and the charger could be damaged.

#### WINTER STORAGE

Remove the battery and store it fully charged (see above) in a dry, cool place (between 0°C and +15°C). At least once during the winter storage period, the battery should be maintenance-charged.


Before the start of the season, the battery should be charged once again for 24 hours.


#### ADJUSTING CLUTCH CABLE (\*)

If the drive does not engage when the clutch loop is pressed against the handle, or if the lawnmower feels cumbersome or slow, this may be because the clutch in the transmission is slipping. To rectify this situation, adjust the clutch cable as follows (with the engine off):

1. When the clutch loop is released, it should be possible to push the mower backwards without any resistance. If this is not the case, screw in the nipple **T** until the mower can be pushed (fig. 19).
2. When the clutch loop is pressed in approx. 2 cm (position 1), there should be some resistance when pushing the lawnmower. With the clutch loop fully pressed in (position 2) it should not be possible to push the mower. Unscrew the nipple **T** until this position is achieved.

#### ADJUSTING VARIATOR CABLE (\*)

If the speed difference between the settings in the variator control giving the fastest speed (position 3 and ) appears insignificant or nothing at all, the variator cable might need tightening (fig. 10).

1. Run the mower for a few minutes in position .
2. If the variator cable shows some play in nipple **Y** it needs tightening. Undo the locking nut **X** and tighten the cable by unscrewing the nipple **Y** until the cable ceases to show any play.
3. Tighten the locking nut **X**.

**NOTE!** Do not stretch the cable beyond the point where there is no play in the nipple **Y**. If the cable is over-tightened, the drive belt could break and/or other parts of the transmission be damaged. When setting after e.g. belt change, always start with the nipple **Y** completely screwed in.

#### SHOCK-ABSORBER

Fig. 20. Check the shock-absorber and the insulating sleeves twice per season. Replace in the event of damage or wear.

#### CHANGING BLADES

To replace the blade, undo the screw (fig. 21, 22). Fit the new blade so that the stamped logo is turned up facing the blade holder (not facing the grass).

Reinstall as illustrated. Tighten the screw properly. Tightening torque 40 Nm.

When replacing the blade, the blade screw should also be replaced.

#### SHARPENING THE BLADES

Sharpening of the blades must be done by wet method grinding, using a whetstone or a grindstone.

For safety reasons, the blades should not be sharpened on an emery wheel. A very high temperature could cause the blades to become brittle.

---

### STORAGE

---

The same petrol must not remain in the tank for more than one month.

Thoroughly clean the mower and store it indoors in a dry place.

---

### SERVICING

---

Genuine spare parts are supplied by service workshops and by many dealers.

We recommend that you take the machine to an authorised service station for annual servicing, maintenance and inspection of safety equipment.

For service and spare parts, please contact the dealer where the machine was purchased.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### A) FORMATION

- 1) Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- 2) Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- 3) Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- 4) Ne pas utiliser la tondeuse lorsque:
  - des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
  - l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- 5) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

### B) PREPARATION

- 1) Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- 2) Inspecter minutieusement toute la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine ou endommager l'ensemble de coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc..).
- 3) ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:
  - conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
  - faire le plein à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant;
  - ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;
  - ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
  - remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.
- 4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- 5) Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibre.

- 6) Avant de commencer le travail, monter les protections (sac et déflecteur).

### C) UTILISATION


- 1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- 2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- 3) Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- 4) Assurer ses pas dans les pentes.
- 5) Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
- 6) Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- 7) Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- 8) Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
- 9) Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
- 10) Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque on traverse des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
- 11) Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le déflecteur ou le bac de ramassage.
- 12) Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
- 13) Pour les modèles autopropulsés, désengager l'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur.
- 14) Démarrer le moteur avec précautions, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.
- 15) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
- 16) Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Toujours se tenir à l'écart de la goulotte d'éjection.
- 17) Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- 18) Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants:
  - avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection;
  - avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse;
  - après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
  - si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale, (rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier).
- 19) Arrêter le moteur dans les cas suivants:
  - toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance. Pour les modèles équipés d'un démarrage électrique, retirer la clé de contact;
  - avant de faire le plein de carburant;
  - lors de la pose et la dépose du sac de ramassage;



– avant de régler la hauteur de coupe.

- 20) Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation, suivant les indications du livret pour le moteur.
- 21) Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.

## D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

- 1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- 2) Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- 3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- 4) Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur, le pot d'échappement, et le compartiment de batterie, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Ne pas laisser de conteneurs de débris végétaux dans un local.
- 5) Vérifier fréquemment que le déflecteur et le sac de ramassage ne présentent aucune trace d'usure ou de détérioration.
- 6) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- 7) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe.
- 8) Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage.
- 9) Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées pour des raisons de sécurité. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine. (Les lames doivent toujours porter la marque ). Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- 10) Chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine, de la transporter ou de l'incliner il faut:  
– porter des gants de travail résistants;  
– prendre la machine en plusieurs points offrant une prise sûre, tout en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.

- N'utilisez pas trop d'huile moteur et/ou d'huile de transmission.
- Recueillez l'huile usagée lors du changement de l'huile. Evitez de répandre l'huile. Apportez l'huile usagée à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas un filtre à huile usagé dans la poubelle. Apportez le filtre usagé à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas les batteries au plomb dans la poubelle. Apportez les batteries usagées à un centre de recyclage pour batteries (concerne les machines alimentées par batterie et les machines avec démarrage par batterie).
- Changez le silencieux s'il est abîmé. Utilisez toujours des pièces d'origine lors des réparations.
- Si le pot catalytique des machines équipées d'origine de ce système est abîmé, il devra être remplacé par un nouveau pot catalytique.
- Confiez toujours le réglage du carburateur à un professionnel.
- Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans les instructions.
- Si votre machine, après de nombreuses années d'utilisation, doit être remplacée ou si elle n'est plus nécessaire, nous vous recommandons de l'apporter à votre revendeur pour qu'elle soit recyclée.




## IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'identification du produit est déterminée par les numéros d'article et de série de la machine.

Ils sont situés sur la plaquette collée sur le châssis de la machine:

N° ART.  
N° SERIE



Model: .....	CE	
Type: .....		
(Year): .....	S/N° .....	

Utilisez ces facteurs d'identification lors des contacts avec les ateliers d'entretien et lors des achats de pièces de rechange.

Aussitôt après l'achat de la machine, reportez ces numéros à la dernière page de cette brochure.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit sans préavis.

## ENVIRONNEMENT

Pour protéger l'environnement, nous vous conseillons de suivre les recommandations suivantes:

- Utilisez toujours de l'essence acrylique (aussi appelée essence écologique).
- Utilisez toujours un entonnoir et/ou un bidon d'essence avec protection de remplissage pour éviter de répandre de l'essence lors du remplissage.
- Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bord.

## IMPORTANT

**Pour les instructions concernant le moteur et la batterie, consulter les livrets d'instructions correspondants.**

L'astérisque (\*) placé à côté d'un équipement signifie qu'il s'agit de l'équipement standard pour certains modèles ou pays.

Certains modèles ne comportent pas d'accélérateur. Le régime du moteur est réglé de telle sorte que le moteur travaille à la puissance optimale tout en réduisant les gaz d'échappement.

## SYMBOLES

Vous trouverez les symboles suivants sur la machine pour vous rappeler les précautions à prendre lors de son utilisation.

Signification des symboles:



Attention: Lire le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la tondeuse.



Attention! Travailler à une distance suffisante de toute présence. Danger de projection d'objets.



Attention! Ne pas mettre les mains et les pieds sous le plateau de coupe pendant que la machine fonctionne.



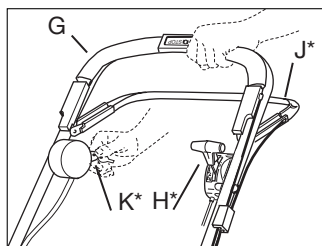
Attention! Avant de commencer tout travail de réparation, retirer le fil de la bougie.



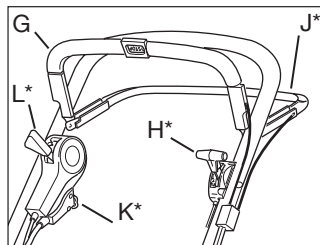
Attention! Pour nettoyer le soubassement d'une tondeuse, la basculer vers l'arrière pour éviter que l'essence et l'huile ne s'écoulent.

## INTRODUCTION

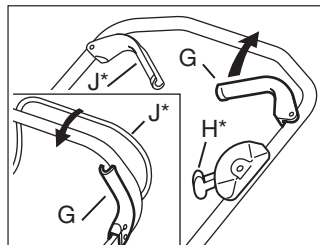
Type I



Type II



Type III



- G** Étrier marche/arrêt
- H** Accélérateur (\*)
- J** Étrier d'embrayage (\*)
- K** Démarreur électrique (\*)
- L** Variateur (\*)

## INSTALLATION

### PIÈCES DÉTACHÉES FOURNIES

- 2 consoles de fixation du bac de ramassage
- 4 vis de fixation des consoles
- 1 clé de contact (\*)
- 1 chargeur de batterie (\*)
- 1 clé Allen
- 1 clé à douilles
- + manuels d'instruction

### GUIDON (Types I-II)

1. Replier vers le haut la partie inférieure du guidon.
2. Fixer la partie supérieure du guidon à l'aide des rondelles et écrous de serrage. Un emplacement est prévu du côté droit pour fixer le levier du démarreur (fig. 1).
3. Serrer ensuite les écrous de serrage sur la partie inférieure du guidon. Par la suite, il suffit de serrer les vis **A** au moyen de la clé fournie pour régler la hauteur du guidon. (fig. 2)

### GUIDON (Type III)

1. Dévisser les écrous de serrage du châssis et fixer la partie inférieure du guidon sur les vis **B** (fig. 3).

- Fixer la partie supérieure du guidon à l'aide des rondelles et écrous de serrage. Un emplacement est prévu du côté droit pour fixer le levier du démarreur (fig. 1).
- Serrer ensuite les papillons sur la partie inférieure du guidon. Par la suite, régler la hauteur du guidon.

### GUIDE-CÂBLE

Fixer les câbles dans les guides prévus à cet effet (fig. 4):

- D:** Câble démarrage/arrêt + câble d'embrayage (\*)  
**E:** Câble d'accélérateur (\*) + câble d'embrayage (\*)  
**F:** Câble électrique (\*) + câble du variateur (\*)

### VARIATEUR (\*)

À la livraison de la tondeuse, le câble du variateur est réglé de manière à ne pas endommager la transmission. Il peut se révéler nécessaire de le retendre. Voir la rubrique «ENTRETIEN» du chapitre «RÉGLAGE DU CÂBLE DE VARIATEUR».

### BAC DE RAMASSAGE

Soulever le volet du bac de ramassage et fixer les deux consoles au bac à l'aide des vis fournies. Les consoles sont marquées des lettres «L» pour la gauche et «R» pour la droite. Les fixer aux endroits correspondants à l'arrière de la tondeuse (fig. 5).

**Bac de ramassage en toile (\*):** Fixer le sac en toile sur le cadre en acier, puis le clipser sur le couvercle en plastique (fig. 6).

**Bac de ramassage en plastique (\*):** Assembler les deux éléments puis la partie supérieure (fig. 7). Ouvrir le volet de la machine et fixer le bac de ramassage aux consoles.

REMARQUE! La tondeuse fonctionne également sans bac de ramassage. Dans ce cas, l'herbe tondue forme des andains dans le sillage de la machine.

### BATTERIE (\*)



**L'électrolyte de batterie est nocif et corrosif. Il peut provoquer de dangereuses brûlures. En éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements.**

La batterie doit être mise en charge pendant 24 heures avant la première utilisation. Voir les instructions au chapitre ENTRETIEN, BATTERIE.  
 Introduire la clé de contact (\*) dans le démarreur.

## UTILISATION DE LA MACHINE

### COMBI (\*)

Votre nouvelle tondeuse combine deux fonctions:

#### 1. «MULCHING»

La machine est fournie avec un obturateur (**P**) placé sur l'orifice de l'éjecteur (fig. 8). La machine peut être utilisée en mode « Mulching », c'est-à-dire que la lame broie finement l'herbe.

L'herbe tombe ensuite sur le sol où elle se décompose. Ce compost est un excellent engrais pour la pelouse. Pour retirer l'obturateur, appuyer sur le loqueteau (**R** - fig. 8a). Pour réinstaller l'obturateur, s'assurer que les deux goupilles sont fermement introduites dans les trous pour qu'il soit maintenu en place.

#### 43 cm Combi:

Pour retirer l'obturateur, dévisser l'écrou à oreilles (fig. 8b).

#### 2. RAMASSAGE

Assembler le bac de ramassage (fig. 6, 7). Ouvrir le volet, retirer l'obturateur et le remplacer par le bac de ramassage qui s'accroche à l'arrière de la machine. Pendant la tonte, l'herbe s'accumule dans le bac de ramassage. Vider son contenu sur un tas de compost, ou le répandre sur les plate-bandes comme engrais.

#### 3. ÉJECTION ARRIÈRE

Utiliser la tondeuse sans bac de ramassage (volet fermé): le gazon est rejeté à l'arrière de la machine sans être déchiqueté.

### DEMARRAGE DU MOTEUR

- Mettre la tondeuse sur une surface plane et ferme. Ne pas la mettre en route dans de l'herbe haute.
- S'assurer que le câble d'allumage est relié à la bougie d'allumage.
- Appuyer l'étrier **G** de Marche/Arrêt vers le guidon. REMARQUE! L'étrier **G** de Marche/Arrêt doit être maintenu enfoncé, sinon le moteur s'arrête (fig. 9).
- Démarrage manuel: saisir la poignée de démarrage et mettre le moteur en marche en tirant vigoureusement la corde du lanceur.
- Démarrage électrique (**K**\*): démarrer le moteur en tournant la clé de contact vers la droite. Lâcher celle-ci dès que le moteur tourne. Ne faire que de brefs essais pour ne pas épuiser la batterie.
- Pour un meilleur résultat, tondre en faisant tourner le moteur à plein régime.

## ARRÊT DU MOTEUR



**Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.**

Pour arrêter le moteur, relâcher l'étrier **G** de Marche/Arrêt (fig. 9).



**Si l'étrier de Marche/Arrêt ne fonctionne plus, arrêter le moteur en débranchant le câble d'allumage de la bougie. Amener immédiatement la tondeuse à un centre de service agréé pour réparation.**

## PROPULSION ARRIÈRE (\*)

Enclencher l'entraînement en poussant l'étrier d'embrayage **J** contre le guidon. Libérer l'entraînement en relâchant l'étrier **J** (fig. 9).



## VITESSE (\*)



**Ne pas toucher au variateur pendant que le moteur est à l'arrêt. Cela risquerait de nuire à son fonctionnement.**

Enclencher la vitesse souhaitée en mettant le variateur sur l'une des 4 positions (fig. 10).

Les différentes positions correspondent aux vitesses suivantes:

Position 	: environ 2,8 km/h
Position 2 :	environ 3,1 km/h
Position 3 :	environ 3,6 km/h
Position 	: environ 4,5 km/h

## HAUTEUR DE COUPE



**Ne pas régler la hauteur de coupe trop bas pour éviter que les lames ne heurtent les irrégularités du terrain.**

La tondeuse est munie d'un réglage monolevier de hauteur de coupe. Tirer le levier et choisir parmi les 9 positions la hauteur de coupe la plus appropriée (fig. 11).

---

## ENTRETIEN

**IMPORTANT – Il est indispensable d'effectuer des opérations d'entretien régulières et soignées pour maintenir pendant longtemps les niveaux de sécurité et les performances originelles de la machine.**

Porter des gants de travail résistants avant d'effectuer

toute intervention de nettoyage, d'entretien ou bien de réglage sur la machine.

Au cas où il serait nécessaire d'accéder à la partie inférieure, incliner la machine exclusivement du côté indiqué dans le manuel du moteur, en suivant les instructions relatives.

## NETTOYAGE

Après chaque coupe il faut laver la machine soigneusement à l'eau ; enlever les débris de gazon et la boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis, pour éviter qu'en séchant ils ne rendent le prochain démarrage particulièrement difficile.

Il est possible que la peinture de la partie interne du châssis se détache au cours du temps à cause de l'action abrasive du gazon coupée ; dans ce cas il faut intervenir rapidement en faisant des retouches avec une peinture antirouille, afin de prévenir la formation de la rouille qui entraînerait la corrosion du métal.

Une ou deux fois par an, démonter le carter de transmission en retirant les vis **S** (fig. 12) et nettoyer la zone des courroies de transmission (\*) et d'entraînement (\*) à l'aide d'une brosse ou d'un compresseur.

Une fois par saison, nettoyer l'intérieur des roues dentées (\*). Démonter les deux roues. À l'aide d'une brosse ou d'un compresseur, débarrasser la roue dentée et la jante de l'herbe et des saletés qui y adhèrent (fig. 13).

## GRAISSAGE DE L'ARBRE DE TRANSMISSION (\*)

Une fois par saison, graisser le coin d'huile de l'arbre de transmission. Démonter la roue (chapeau de roue, vis et rondelle). Retirer le clip circulaire et la rondelle pour démonter la roue dentée de l'arbre.

Enduire le coin d'huile de graisse universelle. Remonter le coin d'huile (il se monte différemment à gauche et à droite, fig. 14-15). Placer la roue d'entraînement de manière que le «L» soit orienté vers l'extérieur du côté gauche, et le «R» du côté droit (en regardant la machine de l'arrière).

## BATTERIE (\*)

En utilisation normale, en cours de saison, la batterie se recharge grâce au moteur. Si le moteur ne démarre pas avec la clé de contact, il se peut que la batterie soit déchargée.

Pour démonter la batterie, ouvrir le couvercle, débrancher la borne du moteur et retirer la batterie (fig. 16). La raccorder au chargeur (fourni), puis brancher celui-ci sur secteur. Laisser en charge pendant 24 heures (fig. 17).

Lorsque la batterie est chargée, la remettre en place et la reconnecter à la borne du moteur (fig. 18).

Le chargeur de batterie ne doit en aucun cas être raccordé directement à la borne du moteur. Il est impossible de faire démarrer le moteur en le raccordant au chargeur. Le chargeur risquerait en outre d'être endommagé.

### REMISAGE HIVERNAL

Retirer la batterie et la remettre complètement chargée (voir ci-dessus) dans un endroit sec et frais (entre 0 °C et +15 °C). Recharger la batterie au moins une fois au cours de l'hiver.


En début de saison, recharger à nouveau la batterie pendant 24 heures.


### RÉGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE (\*)

Si l'entraînement ne s'enclenche lorsque l'on pousse l'étrier d'embrayage contre le guidon, ou si la tondeuse est lente ou résistante, il se peut que l'embrayage de la transmission patine. Pour remédier à ce problème, régler le câble d'embrayage de la manière suivante (avec le moteur arrêté):

1. Lorsque l'étrier d'embrayage est relâché, la machine ne présente pas de résistance lorsqu'on la pousse vers l'arrière. Si ce n'est pas le cas, visser le nipple **T** jusqu'à pouvoir déplacer la machine en la poussant (fig. 19).
2. Lorsque l'étrier d'embrayage est enfoncé d'environ 2 cm (position 1), une légère résistance doit être perçue lorsque l'on pousse la tondeuse. Lorsque l'étrier d'embrayage est complètement enfoncé (position 2), il doit être impossible de déplacer la machine. Desserrer le nipple **T** jusqu'à ce que cette position soit atteinte.

### RÉGLAGE DU CÂBLE DE VARIATEUR (\*)

Si la vitesse varie peu ou pas entre les positions du variateur correspondant au régime supérieur (position 3 et ) , le câble du variateur doit être retendu (fig. 10).

1. Laisser tourner la tondeuse pendant quelques minutes sur la position  .
2. Si le variateur présente du jeu au niveau du nipple **Y**, il convient de le retendre. Desserrer l'écrou **X** et retendre le câble en desserrant le nipple **Y** jusqu'à ce que le jeu ait disparu.
3. Serrer l'écrou **X**.

**REMARQUE!** Ne pas tendre le câble au-delà du point où il n'y a plus de jeu dans le nipple **Y**. En cas de surtension du câble, la courroie d'entraînement peut se rompre et/ou d'autres parties de la transmission peuvent être endommagées. Pour régler la tension après – par exemple – avoir remplacé la courroie, commencer par serrer à fond le nipple **Y**.

### AMORTISSEUR

Vérifier deux fois par saison l'état de l'amortisseur et des manchons isolants (fig. 20). Les remplacer s'ils sont endommagés ou usés.

### REMPLACEMENT DES LAMES

Pour remplacer la lame, desserrer la vis (fig. 21, 22). Monter la nouvelle lame, le logotype poinçonné étant dirigé vers le haut, vers le support de lame, et non vers le sol. Procéder au montage suivant l'illustration. Serrer fermement la vis. Couple de serrage: 40 Nm. Lors du remplacement des lames, il est également nécessaire de changer le boulon central de lame.

### AFFÛTAGE DES LAMES

L'affûtage s'effectue à l'eau, avec une pierre à aiguiser ou une meule.

Pour des raisons de sécurité la lame ne doit pas être affûtée sur une meule d'émeri. Une température trop élevée risque de fragiliser les lames.

---

## REMISAGE

---

Ne pas conserver la même essence pendant plus d'un mois dans le réservoir.

Nettoyer la tondeuse et la remettre dans un endroit sec.

---

## ENTRETIEN

---

Les pièces d'origine sont fournies par des services spécialisés et par de nombreux revendeurs.

Nous vous recommandons de confier la machine, une fois par an, à un atelier d'entretien autorisé, pour les opérations d'entretien, de maintenance et de contrôle des dispositifs de sécurité.

Pour le service et l'achat des pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre revendeur.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### A) VOORBEREIDING

- 1) Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en u in staat bent de grasmaaier op de juiste wijze te gebruiken. Leer hoe u de motor snel kunt uitschakelen.
- 2) Gebruik de grasmaaier uitsluitend voor het doel waarvoor hij is bestemd, dat wil zeggen voor het maaien en het opvangen van gras. Ieder doel waarvoor de grasmaaier wordt gebruikt dat niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld kan gevaarlijk zijn en zou de machine kunnen beschadigen.
- 3) Laat kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de grasmaaier niet gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
- 4) Gebruik de grasmaaier in geen geval:
  - als er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn;
  - als u onder invloed van medicijnen of alcohol e.d. bent omdat deze uw reactievermogen kunnen verminderen.
- 5) Denk eraan dat de gebruiker van de grasmaaier aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.

### B) VOOR HET GEBRUIK

- 1) Tijdens het maaien dient u altijd stevige schoenen en een lange broek te dragen. Gebruik de grasmaaier niet met blote voeten of met open sandalen.
- 2) Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat door de machine kan worden uitgestoten of de snijgroep en de motor zou kunnen beschadigen (zoals stenen, takken, ijzerdraad, botten e.d.).
- 3) **LET OP: GEVAAR!** De benzine is bijzonder brandbaar:
  - bewaar de brandstof in speciale tanks;
  - giet de brandstof, met behulp van een trechter en alleen in de open lucht, in de tank. Tijdens deze handeling en bij het hanteren van de brandstof is het verboden te roken.
  - giet de brandstof in de tank vóórdat u de motor aanzet: als de motor aanstaat of warm is mag u geen benzine toevoegen of de dop van de benzinetank afdraaien;
  - als u benzine gemorst hebt mag u de motor niet starten maar dient u de grasmaaier uit de buurt van de plek waar u de benzine gemorst hebt te brengen en voorkomen dat er brand ontstaat. U dient te wachten totdat de brandstof verdampst is en de benzinedampen opgelost zijn;
  - draai de dop altijd weer goed op de benzinetank op de grasmaaier en het benzineblik.

- 4) Vervang de geluiddempers als deze defect zijn.
- 5) Vóór het gebruik dient u een algemene controle te verrichten en dient u met name de toestand van de messen te controleren en dient u te controleren of de bouten en de messen niet versleten of beschadigd zijn. Vervang het beschadigde of versleten mes en/of bouten altijd samen, om ervoor te zorgen dat het maaidek in balans blijft.
- 6) Vóórdat u met het maaien begint, dient u de beschermingen te monteren (opvangzak en afschermpak).

### C) TIJDENS HET GEBRUIK

- 1) Start de motor niet in gesloten ruimten, waar zich gevaarlijke koolstofmonoxyde kan ontwikkelen.
- 2) Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- 3) Indien mogelijk, maai niet als het gazon nat is.
- 4) Controleer op een gloeiend terrein altijd of u voldoende steunpunten heeft.
- 5) Ren in geen geval, maar loop gewoon; laat u niet voorttrekken door de grasmaaier;
- 6) Maai een helling altijd in de dwarsrichting en nooit van boven naar beneden.
- 7) Pas goed op als u op een helling van richting verandert;
- 8) Maai geen gazons die een helling van meer dan 20° hebben.
- 9) Pas goed op als u de grasmaaier naar u toe haalt;
- 10) Als de grasmaaier om vervoersredenen schuin gehouden moet worden, of als u de grasmaaier over een terrein verplaatst waar geen gras ligt, of als de grasmaaier van of naar het te maaien terrein verplaatst dient u het mes vast te zetten.
- 11) Gebruik de grasmaaier nooit om gras te maaien als de beveiligingen beschadigd zijn, of zonder de grasopvangzak of zonder de deflector.
- 12) Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.
- 13) Bij de modellen met voorttrekking, dient u vóórdat u de motor start de wielaandrijving uit te schakelen.
- 14) Start de motor voorzichtig volgens de aanwijzingen en houd uw voeten uit de buurt van het mes.
- 15) Houd de grasmaaier niet schuin bij het inschakelen. Schakel de grasmaaier op een vlakke ondergrond in waar geen obstakels zijn of hoog gras.
- 16) Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder de roterende gedeelten. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.
- 17) Til de grasmaaier niet op of vervoer de grasmaaier niet terwijl de motor draait.
- 18) Schakel de motor uit en koppel de bougiekabel los:
  - vóórdat u enige werkzaamheden onder het maaidek uitvoert of vóórdat u het uitwerpkanaal leeg;
  - vóórdat u de grasmaaier controleert, schoonmaakt of er mee werkt;
  - nadat u op een vreemd voorwerp gestoten bent, controleer of de grasmaaier beschadigd is en voer de nodige reparaties uit vóórdat u de maaier

opnieuw gebruikt;

– als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen (probeert u onmiddellijk de oorzaak van het trillen te achterhalen en te verhelpen).

19) Schakel de motor uit:

– iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat. Haal bij de modellen die elektrisch bestuurd worden ook de sleutel eruit;

– vóórdat u benzine bijtankt;

– iedere keer als u de grasopvangzak verwijderd of opnieuw aanbrengt;

– vóórdat u de maaihoogte afstelt.

20) Neem gas terug vóórdat u de motor uitschakelt. Draai na het maaien de benzinetoevoer dicht, waarbij u de aanwijzingen in het motorinstructieboekje nauwkeurig dient op te volgen.

21) Tijdens het maaien dient u altijd een veiligheidsafstand van het roterende mes in acht te nemen, afhankelijk van de lengte van de handgreep.

## D) ONDERHOUD EN OPSLAG

1) Laat de bouten en de schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is. Als u regelmatig onderhoud aan de grasmaaier pleegt zal de werking van de maaier veilig blijven en zal het prestatieniveau gelijk blijven.

2) Zet de grasmaaier niet met benzine in de tank in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.

3) Laat de motor afkoelen vóórdat u de grasmaaier opbergt.

4) Om het brandgevaar zoveel mogelijk te beperken dient u de motor, de geluiddemper van het uitwerpmechanisme, de accubak en de benzinetank vrij te houden van gras, bladeren of teveel vet. Laat geen zakken of bakken met gemaaid gras in de opslagruimte achter.

5) Controleer de deflector en de opvangzak regelmatig zodat u kunt controleren of deze onderdelen versleten of beschadigd zijn.

6) Als u de tank moet legen, dient u dit in de open lucht te doen en terwijl de motor koud is.

7) Trek werkhandschoenen aan als u het mes demonteert en opnieuw monteert.

8) Zorg dat het maaidek opnieuw in balans wordt gebracht nadat het mes geslepen is.

9) Gebruik de machine, uit veiligheidsoverwegingen, nooit met onderdelen die versleten of beschadigd zijn. De onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden. Altijd originele onderdelen gebruiken (de messen moeten altijd gemerkt zijn met dit teken  $\Delta$ ). Onderdelen van andere kwaliteit kunnen de machine beschadigen en kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.

10) Telkens wanneer de machine verplaatst, vervoerd of overgeheld moet worden, is het noodzakelijk:

– stevige werkhandschoenen te dragen;

– neem de machine vast op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en

de spreiding van het gewicht.

## HET MILIEU

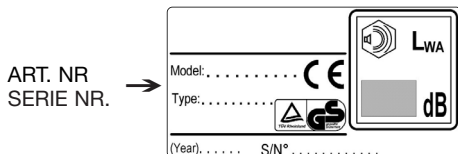
Omwille van het milieu willen wij de volgende punten graag speciaal onder uw aandacht brengen:

- Gebruikte altijd acrylaatbenzine (zgn. milieubenzine).
- Gebruikte altijd een trechter en/of een benzinejerrycan met een beveiliging tegen overlopen teneinde morsen bij het vullen van de benzinetank te vermijden.
- Vul de benzinetank niet helemaal tot aan de rand.
- Vul niet teveel motor- en/of transmissieolie bij.
- Vang bij verversen alle gebruikte olie op. Niet morsen. Lever de olie in bij een recyclingstation.
- Gooi gebruikte oliefilters niet in een afvalbak. Lever deze in bij een recyclingstation.
- Gooi gebruikte loodaccu's niet in een afvalbak. Lever deze in bij een accuverzameldepot voor recycling (dit betreft door accu's aangedreven machines en machines met accustart).
- Vervang de geluiddemper als deze kapot is. Gebruik bij reparatie altijd origineel reserveonderdelen.
- Als de machine oorspronkelijk is uitgerust met een katalysator en deze is kapot, monteer dan bij het vervangen een nieuwe katalysator.
- Laat de carburateur indien nodig altijd door een vakman afstellen.
- Reinig het luchtfilter ivereenkomstig de gegeven instructies.
- Wanneer de machine na een groot aantal jaren trouwe dienst moet worden vervangen of niet langer nodig is, raden wij u aan de machine voor recycling in te leveren bij uw dealer.

## PRODUCTIDENTITEIT

De identiteit van het product wordt bepaald door het onderdeel- en serienummer van de machine.

Zijn terug te vinden op deze sticker die op het chassis van de machine zit geplakt:



Gebruik deze twee identiteitsaanduidingen bij al uw contacten met de servicewerkplaatsen en wanneer u reserveonderdelen koopt.

Na het uitpakken van de machine moet u deze nummers zo snel mogelijk op de laatste bladzijde van dit boekje schrijven.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om de producten te wijzigen zonder aankondiging vooraf.



## BELANGRIJK

Voor de aanwijzingen met betrekking tot de motor en de accu, raadpleeg de specifieke handleidingen.

Onderdelen met sterretje (\*) zijn standaard voor sommige modellen en landen.

Sommige modellen hebben geen gashendel. Het toerental van de motor is zodanig ingesteld dat de motor optimaal draait en de uitstoot van uitlaatgassen minimaal is.

## SYMBOLEN

Op de machine ziet u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik geboden is.

Betekenis van de symbolen:



Waarschuwing: Lees de gebruiksaanwijzing vóórdat u deze maaier gebruikt.



Waarschuwing! Houd omstanders op afstand. Kijk uit voor uit de machine weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing! Zorg dat uw handen en voeten niet onder het maaidek kunnen komen als de machine loopt.



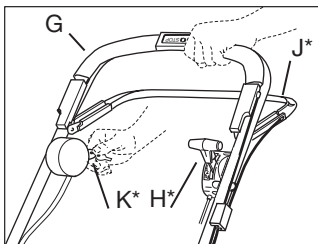
Waarschuwing! Vóór het verrichten van reparaties eerst de bougiekabel losmaken van de bougie.



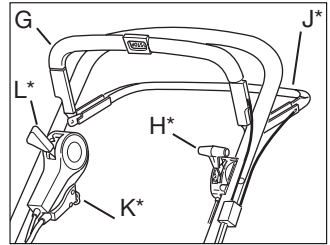
Waarschuwing! Kantel de maaier altijd achterover als u de onderkant wilt schoonmaken. Kantelt u de machine in een andere richting, dan kan er olie of benzine uit lekken.

## INLEIDING

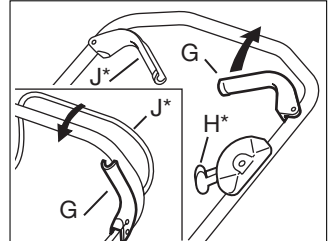
Type I



Type II



Type III



- G** Start/stop-beugel
- H** Gashendel (\*)
- J** Koppelingsbeugel (\*)
- K** Elektrische starter (\*)
- L** Toerenregelaar (\*)

## MONTAGE

### LOSSE ONDERDELEN IN DE DOOS

- 2 houders voor de grasopvangbak
- 4 schroeven voor de houders
- 1 contactsleutel (\*)
- 1 acculader (\*)
- 1 inbussleutel
- 1 dopsleutel
- + Gebruikershandleidingen

### DUWBOOM (Type I-II)

1. Klap het onderste gedeelte van de duwboom omhoog.
2. Zet het bovenste gedeelte van de duwboom vast met behulp van de afstandsringen en afsluitknoppen. Aan de rechterzijde bevindt zich een oog voor de gashendel (afb. 1).
3. Draai daarna de afsluitknoppen op het onderste gedeelte van de duwboom vast. Als deze zijn vastgedraaid, kan de hoogte van de duwboom worden aangepast door de schroeven **A** met de bijgeleverde sleutel aan te draaien. (afb. 2)

### DUWBOOM (Type III)

1. Draai de afsluitknoppen los van het chassis en zet het onderste gedeelte van de duwboom vast op de schroeven **B** (afb. 3).

- Zet het bovenste gedeelte van de duwboom vast met behulp van de afstandsringen en afsluitknoppen. Aan de rechterzijde bevindt zich een oog voor de gashendel (afb. 1).
- Draai daarna de afsluitknoppen op het onderste gedeelte van de duwboom vast. Als deze zijn vastgedraaid, kan de hoogte van de duwboom worden aangepast.

## KABELGELEIDER

Zet de kabels vast in de kabelgeleiders (afb. 4):

- D:** Start/stop-kabel + koppelingskabel (\*)  
**E:** Gaskabel (\*) + koppelingskabel (\*)  
**F:** Stroomkabel (\*) + kabel toerenregelaar (\*)

## TOERENREGELAAR (\*)

Bij aflevering is de kabel van de toerenregelaar zo ingesteld dat de transmissie niet beschadigd kan raken. De kabel moet misschien worden bijgesteld. Kijk hiervoor bij "KABEL TOERENREGELAAR AFSTELLEN" in het gedeelte "ONDERHOUD".

## GRASOPVANGBAK

Til de flap op en bevestig de twee houders met de bijgeleverde schroeven aan de grasopvangbak. De houders zijn voorzien van de letters «L» en «R» en moeten op de corresponderende markering op de achterzijde van de grasmaaier gemonteerd worden (afb. 5).

**Grasopvangbak van stof (\*):** Plaats de stoffen zak over het stalen frame en klik de zak dan vast op de plastic klep (afb. 6).

**Plastic grasopvangbak (\*):** Klik beide helften aan elkaar en klik daarna het bovenste gedeelte erop vast (afb. 7).

Open de flap op de machine en bevestig de grasopvangbak op de houders.

LET OP! U kunt de grasmaaier zonder grasopvangbak gebruiken. Het gras komt dan in een lijn achter uit de machine.

## ACCU (\*)



**De accuvloeistof is giftig en bijtend en kan zware brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met huid, ogen en kleding.**

Laad de accu voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken 24 uur op. Meer informatie vindt u onder ONDERHOUD, ACCU.

Steek de contactsleutel (\*) in het slot.

## GEBRUIK VAN DE GRASMAAIER

### COMBI (\*)

Uw nieuwe grasmaaier combineert twee functies in één machine:

#### 1. "MULCHING"

De machine wordt geleverd met een plug (**P**), die is gemonteerd in de grasuitworp (afb. 8). De grasmaaier kan worden gebruikt voor 'Mulching'. Dit betekent dat het gras tijdens het maaien extra wordt fijngeknipt. Het gras valt dan op het gazon zodat het kan composteren. Het gazon wordt zo gevoed.

Druk de vergrendeling (**R** - afb. 8a) in om de plug te verwijderen. Als u de plug weer opnieuw wilt installeren moet u beide pinnen stevig in de gaten duwen zodat de plug op zijn plaats klikt.

#### 43 cm Combi:

Draai de vleugelmoer los om de plug te verwijderen (afb. 8b).

### 2. GRASOPVANG

Monteer de bijgeleverde grasopvangbak (afb. 6, 7). Open de flap, verwijder de plug en haak in plaats daarvan de grasopvangbak aan de achterzijde van de machine.

Tijdens het maaien wordt het gras in de bak opgevangen. Leeg de bak op de composthoop of verspreid het gras over de borders als voeding.

### 3. UITWERPEN AAN ACHTERKANT

Gebruik de maaier zonder de plug of de grasopvangbak (klep gesloten). Het gras wordt onversnipperd aan de achterkant uitgeworpen.

## STARTEN VAN DE MOTOR

- Zet de grasmaaier op een vlakke en vaste ondergrond. Start niet in lang gras.
- Zorg ervoor dat de bougiekabel aangesloten is op de bougie.
- Knijp de start/stop-beugel **G** tegen de duwboom. LET OP! De start/stop-beugel **G** ingedrukt houden om de motor niet te laten stoppen (afb. 9).
- Handmatige start: Pak de starthendel vast en start de motor door een snelle ruk aan het startskoer.
- Elektrische start (**K\***): Start de motor door de contactsleutel rechtsom te draaien. Laat de sleutel los wanneer de motor start. Houd de startpogingen altijd kort, om de accu niet uit te putten.
- Voor de beste maaieresultaten de motor altijd op volgas gebruiken.

## MOTOR STOPPEN



**Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.**

Laat de start/stop-beugel **G** los (afb. 9) om de motor te laten stoppen.



**Wanneer de start/stopbeugel niet meer werkt, stop dan de motor door de bougiekabel los te maken van de bougie. Breng de grasmaaier onmiddellijk naar een erkende werkplaats voor reparatie.**

## ACHTERWIELAANDRIJVING (\*)

Schakel de overbrenging in door de koppelingsbeugel **J** tegen de duwboom te drukken. Ontkoppel de overbrenging door de koppelingsbeugel **J** los te laten (afb. 9).



## SNELHEID (\*)



**De toerenregelaar niet aanraken als de motor loopt. Dit kan de werking van de toerenregelaar aantasten.**

Op een geschikte snelheid zetten door de toerenregelaar in een van de 4 standen te plaatsen (afb. 10).

De verschillende standen corresponderen met de volgende snelheid:

Stand  :	ong. 2,8 km/u
Stand 2:	ong. 3,1 km/u
Stand 3:	ong. 3,6 km/u
Stand  :	ong. 4,5 km/u

## MAAIHOOGTE



**Stel de maaïhoogte niet zo laag in dat het mes (de messen) in contact komt(en) met oneffenheden op de grond.**

De grasmaaier heeft een hendel voor het instellen van de maaïhoogte. Trek de hendel naar buiten en stel de maaïhoogte in op een van de negen standen die het best geschikt is voor uw gazon (afb. 11).

---

## ONDERHOUD

---

**BELANGRIJK – Een regelmatig en zorgvuldig onderhoud is van wezenlijk belang om de veiligheid en oorspronkelijke prestaties van de machine in stand te houden.**

Draag sterke werkhandschoenen vóór elke reiniging, onderhoudsbeurt of afstelling van de machine.

Indien het nodig is toegang te hebben tot de onderkant van de machine, wordt de machine uitsluitend overgeheld langs de zijde aangeduid op de handleiding van de motor, volgens de aangegeven instructies.

## SCHOONMAKEN

Was de machine zorgvuldig na elk gebruik; verwijder gras en modder die zich opgehoopt hebben aan de binnenkant van het chassis, om te voorkomen dat deze ter plaatse drogen en de machine de daaropvolgende keer moeilijk gestart wordt.

De laklaag aan de binnenkant van het chassis kan met-tertijd loskomen door de schurende werking van het gemalen gras; mocht dit voorvallen, werk de laklaag dan tijdig bij met een roestrijke verf, om te voorkomen dat roest ontstaat dat het metaal aantast.

Verwijder de kap van de transmissie door de schroeven **S** (afb. 12) te verwijderen en maak het gebied rond de transmissie (\*) en de aandrijfriemen (\*) een of twee keer per jaar schoon met een borstel of perslucht.

Ieder seizoen moeten de aandrijfwielen (\*) aan de binnenzijde schoongemaakt worden. Verwijder beide wielen. Verwijder met een borstel of perslucht gras en vuil van het tandwiel en de velg (afb. 13).

## AANDRIJFAS (\*) SMEREN

Eens per seizoen de spie van de aandrijfjas smeren. Verwijder het wiel (wielkap, schroef en afstandring). Verwijder dan de borgveer en de afstandsring zodat het tandwiel van de aandrijfjas gehaald kan worden. Smeer de spie met universeel vet.

Monteer de spie opnieuw (de spie moet links en rechts op een verschillende manier gemonteerd worden, afb. 14-15). Monteer het tandwiel zo dat «L» zichtbaar is aan de linkerzijde en «R» aan de rechterzijde (grasmaaier van de achterzijde bekeken).

## ACCU (\*)

Bij normaal gebruik in het maaiseizoen wordt de accu opgeladen door de motor. Als de motor niet gestart kan worden met de startsleutel, kan de oorzaak een lege accu zijn.

Verwijder de accu door het accudeksel te openen, de contactpunten met de motor los te maken en de accu uit te nemen (afb. 16). Sluit de accu aan op de acculader (bijgeleverd), sluit de acculader daarna aan op een stopcontact. Laat de accu 24 uur opladen (afb. 17).

Na opladen de accu weer plaatsen en aansluiten op de motor (afb. 18).

De acculader mag niet direct op het aansluitcontact van de

motor worden aangesloten. Het is niet mogelijk de motor te starten met de acculader. De motor en acculader kunnen beschadigd raken.

## WINTERSEIZOEN

Verwijder de accu en bewaar deze volledig opgeladen (zie boven) op een droge en koele plaats (tussen de 0°C en +15°C). De accu moet minimaal één keer per winterseizoen worden opgeladen. Vóór het begin van het seizoen de accu nogmaals 24 uur opladen.


## KOPPELINGSKABEL AFSTELLEN (\*)

Wanneer de overbrenging niet is ingekoppeld wanneer de koppelingsbeugel tegen het stuur wordt geknepen, of wanneer de maaier als traag of langzaam wordt ervaren, kan de oorzaak zijn dat de koppeling in de transmissie slijpt. Om dit te herstellen, stelt u de koppelingskabel als volgt af (bij stilstaande motor):

1. Wanneer de koppelingsbeugel is losgelaten moet de machine zonder weerstand naar achteren geduwd kunnen worden. Als dat niet het geval is, schroef dan stelnippel **T** in totdat de machine kan rollen (afb. 19).
2. Als de koppelingsbeugel ong. 2 cm (stand 1) wordt ingedrukt, moet er weerstand zijn als de grasmaaier vooruit wordt geduwd. Met de beugel geheel ingedrukt (stand 2) zou rollen niet moeten gaan. Schroef de stelnippel **T** helemaal uit tot deze stand is bereikt.

## KABEL TOERENREGELAAR AFSTELLEN (\*)

Als het verschil tussen de instellingen in de toerenregelaar met de hoogste snelheid (stand 3 en ) niet groot is of als er geen verschil is, moet de toerenregelaar misschien strakker worden afgesteld (afb. 10).

1. Laat de grasmaaier enkele minuten in stand lopen .
2. Als de toerenregelaarkabel speling laat zien in nippel **Y** moet deze strakker gezet worden. Draai de moer **X** los en zet de kabel strakker door de nippel **Y** los te draaien totdat de kabel geen speling meer heeft.
3. Draai moer **X** weer aan.

N.B.! Zet de kabel niet strakker voorbij het punt waar de nippel **Y** geen speling meer heeft. Als de kabel te strak wordt afgesteld kan de aandrijfriem knappen of kunnen andere onderdelen van de transmissie beschadigd raken. Bij afstellen na bijv. verwisseling van de riem, altijd starten met nippel **Y** volledig aangedraaid.

## SCHOKDEMPER

Controleer de schokdemper en isolatiekousen (afb. 20) twee keer per seizoen. Vervang deze onderdelen bij gevaar of slijtage.

## VERWISSELEN VAN DE MESSEN

Maak de schroef los om het mes te vervangen (afb. 21, 22). Monteer het nieuwe mes zo dat het gestanste STIGA-logo naar boven naar de mesbevestiging gericht is (niet naar het gras). Monteer opnieuw zoals aangeven op de afbeelding. Draai de schroef stevig vast. Aanhaalmoment 40 Nm. Bij het vervangen van een mes moet ook de mesbout worden vervangen.

## MESSEN SLIJPEN

Eventuele slijpwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd op een wet- of slijpsteen (nat slijpen).

Uit veiligheidsoverwegingen mag het mes niet worden geslepen op een amarilschijf. Een te hoge temperatuur kan het mes broos maken.

---

## OPBERGEN

---

Dezelfde benzine mag niet meer dan één maand in de tank blijven.

Maak de grasmaaier goed schoon en zet hem binnen op een droge plaats.

---

## ONDERHOUD

---

Originele reserveonderdelen worden geleverd door service-werkplaatsen en een groot aantal dealers.

We raden u aan de machine één keer per jaar naar een erkende servicewerkplaats te brengen voor service, onderhoud en controle van de veiligheidsvoorzieningen.

Voor service en reserveonderdelen moet u zich wenden tot de winkel waar u de machine gekocht heeft.

## NORME DI SICUREZZA

### A) ADDESTRAMENTO

- 1) Leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato del rasaerba. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
- 2) Utilizzate il rasaerba per lo scopo al quale è destinato, cioè il taglio e la raccolta dell'erba. Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina.
- 3) Non permettere mai che il rasaerba venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- 4) Non utilizzare mai il rasaerba:
  - con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
  - se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze ritenute nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- 5) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.

### B) OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1) Durante il taglio, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non azionare il rasaerba a piedi scalzi o con sandali aperti.
- 2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
- 3) **ATTENZIONE: PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile.
  - conservare il carburante in appositi contenitori;
  - rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa l'operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
  - rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
  - se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare il rasaerba dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti.
  - rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina;
- 4) Sostituire i silenziatori difettosi
- 5) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale ed in particolare dell'aspetto delle lame, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco le lame e le viti danneggiate o usurate per mantenere l'equilibratura.

- 6) Prima di iniziare il lavoro, montare le protezioni all'uscita (sacco o parasassi).

### C) DURANTE L'UTILIZZO

- 1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
- 2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- 3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata.
- 4) Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
- 5) Non correre mai, ma camminare; evitare di farsi tirare dal rasaerba.
- 6) Tagliare nel senso trasversale al pendio e mai su e giù.
- 7) Prestare la massima attenzione nel cambio di direzione sui pendii.
- 8) Non tagliare su terreni con pendenza superiore a 20°.
- 9) Prestare estrema attenzione quando tirate il rasaerba verso di voi.
- 10) Fermare la lama se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversare superfici non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
- 11) Non azionare mai il rasaerba se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco raccogliherba o il parasassi.
- 12) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.
- 13) Nei modelli con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote, prima di avviare il motore.
- 14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dalla lama.
- 15) Non inclinare il rasaerba per l'avviamento. Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.
- 16) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. State sempre lontani dall'apertura di scarico.
- 17) Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.
- 18) Fermare il motore e staccare il cavo della candela:
  - prima di qualsiasi intervento sotto il piatto di taglio o prima di disintasarne il convogliatore di scarico;
  - prima di controllare, pulire o lavorare sul rasaerba;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasaerba ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;
  - se il rasaerba comincia a vibrare in modo anomalo (Ricerca immediata della causa delle vibrazioni e porvi rimedio).
- 19) Fermare il motore:
  - ogni qualvolta si lasci il rasaerba incustodito.

Nei modelli con avviamento elettrico, togliere anche la chiave;

– prima di fare rifornimento di carburante;  
– ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco raccogliherba;

– prima di regolare l'altezza di taglio.

20) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto del motore.

21) Durante il lavoro, mantenere sempre la distanza di sicurezza dalla lama rotante, data dalla lunghezza del manico.

## D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.

2) Non riporre il rasaerba con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.

3) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare il rasaerba in un qualsiasi ambiente.

4) Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzinaggio della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.

5) Controllare di frequente il parassassi e il sacco raccogliherba, per verificarne l'usura o il deterioramento.

6) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.

7) Indossare guanti da lavoro per lo smontaggio e rimontaggio della lama.

8) Curare l'equilibratura della lama, quando viene affilata.

9) Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. I pezzi devono essere sostituiti e mai riparati. Usare ricambi originali (le lame dovranno sempre essere marcate  $\Delta$ ). I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla vostra sicurezza.

10) Ogni volta che è necessario movimentare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

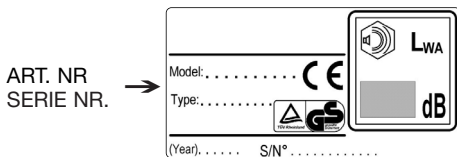
– indossare robusti guanti da lavoro;  
– afferrare la macchina in punti che offrono una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione.

- Usare sempre un imbuto e/o un'apposita tanica con protezione dal sovrariempimento, in modo da evitare perdite di carburante in sede di rifornimento.
- Non riempire il serbatoio della benzina fino all'orlo.
- Non mettere troppo olio nel motore o nell'impianto di trasmissione.
- Raccogliere l'olio usato ad ogni cambio d'olio. Non disperdere l'olio nell'ambiente. Consegnare l'olio ad un centro di raccolta autorizzato.
- Non gettare i filtri dell'olio usato nella spazzatura. Consegnarli ad un centro di raccolta autorizzato.
- Non gettare le batterie al piombo nella spazzatura. Consegnarle ad un centro di raccolta autorizzato (norma applicabile a macchine a batteria e macchine con avviamento a batteria).
- Sostituire il silenziatore se danneggiato. Usare sempre ricambi originali in sede di riparazione.
- Se la marmitta catalitica installata di serie sulla macchina è danneggiata, sostituirla con una nuova marmitta catalitica.
- All'occorrenza, fare regolare il carburatore da un esperto.
- Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni.
- Quando, dopo molti anni di lavoro, è necessario cambiare la vostra macchina oppure non vi serve più, vi raccomandiamo di restituirla al rivenditore per il riciclaggio.

## IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

L'identità del prodotto è stabilita dal numero di serie e dell'articolo della macchina.

Questi sono presenti sull'adesivo incollato al telaio della macchina:



Per ogni contatto con l'officina autorizzata e per l'acquisto dei ricambi usare sempre questi due mezzi di identificazione.

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina riportare i numeri di cui sopra nell'ultima pagina di questa pubblicazione.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

## L'AMBIENTE

Per la difesa dell'ambiente, vi raccomandiamo di osservare attentamente i seguenti punti:

- Usare sempre benzina all'acrilato (benzina verde).

## IMPORTANTE

**Per le istruzioni riguardanti il motore e la batteria, consultare i relativi libretti.**

Le attrezzature contrassegnate da un asterisco (\*) sono standard solo su alcuni modelli o paesi.

Alcuni modelli non sono dotati di comando del gas. La velocità del motore è impostata per garantire un funzionamento ottimale e scarichi minimi.

## SIMBOLI

I seguenti simboli vengono utilizzati sulla macchina per ricordare l'attenzione con cui la si deve utilizzare.

Significato dei simboli:



Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.



Avvertenza! Fare attenzione a eventuali persone presenti sul posto. Fare attenzione a eventuali oggetti scagliati fuori dalla macchina.



Avvertenza! Quando la macchina è in funzione, tenere i piedi e le mani lontani dal piatto di taglio.



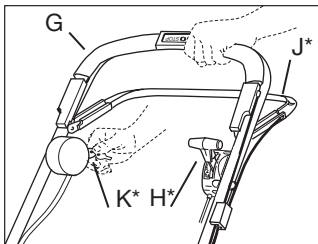
Avvertenza! Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione, rimuovere il cavo della candela dalla candela stessa.



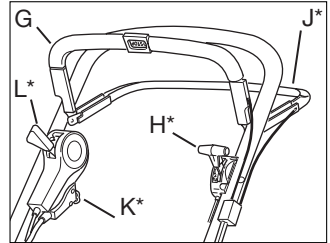
Attenzione! Per pulire il lato inferiore del tosaerba inclinarlo sempre all'indietro. Inclinandolo nella direzione opposta possono verificarsi fuoriuscite di benzina e olio.

## INTRODUZIONE

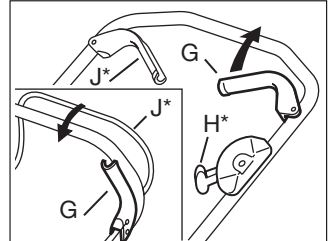
Tipo I



Tipo II



Tipo III



- G** Leva avvio/arresto
- H** Comando del gas (\*)
- J** Leva frizione (\*)
- K** Avviamento elettrico (\*)
- L** Comando variatore (\*)

## INSTALLAZIONE

### PARTI NON FISSATE ALL'INTERNO DELLA CONFEZIONE

- 2 supporti per il raccoglierba
- 4 viti per i supporti
- 1 chiavetta di accensione (\*)
- 1 carica batteria (\*)
- 1 chiave a brugola
- 1 chiave a tubo
- + Libretti d'istruzioni

### MANICO (Tipi I-II)

1. Pieghare verso l'alto la parte inferiore del manico.
2. Fissare la parte superiore del manico servendosi delle rondelle e delle manopole. Sul lato destro della manopola di avviamento è presente un'aletta (fig. 1).
3. Quindi serrare le manopole sulla parte inferiore del manico. Una volta serrate le manopole, è possibile regolare l'altezza del manico serrando le viti **A** tramite la chiave in dotazione (fig. 2).

### MANICO (Tipo III)

1. Allentare le manopole del telaio e fissare la parte inferiore del manico sulle viti **B** (fig. 3).



2. Fissare la parte superiore del manico servendosi delle rondelle e delle manopole. Sul lato destro della manopola di avviamento è presente un'aletta (fig. 1).
3. Quindi serrare le manopole sulla parte inferiore del manico. Una volta serrate le manopole, è possibile regolare l'altezza del manico.

### FASCETTE SERRACAPO

Fissare i cavi tramite le fascette (fig. 4).

- D:** Cavo avvio/arresto + cavo frizione (\*)  
**E:** Cavo gas (\*) + cavo frizione (\*)  
**F:** Cavo elettrico (\*) + cavo variatore (\*)

### COMANDO DEL VARIATORE (\*)

Al momento della consegna il cavo del variatore è regolato in modo tale da evitare danni alla trasmissione. Potrebbe essere necessario tendere il cavo, si veda il paragrafo "REGOLAZIONE DEL CAVO DEL VARIATORE" nella sezione "MANUTENZIONE".

### RACCOGLIERBA

Sollevare lo sportellino del raccoglierba e fissare i due supporti al raccoglierba utilizzando le viti in dotazione. I due supporti sono contrassegnati con le lettere «L» (sinistro) e «R» (destro) e devono essere montati di conseguenza sul retro del tosaerba (fig. 5).

**Raccoglierba in tessuto (\*):** Montare il sacchetto di tessuto sul telaio di acciaio e quindi agganciarlo al coperchio di plastica (fig. 6).

**Raccoglierba in plastica (\*):** Agganciare le due metà e quindi la parte superiore (fig. 7). Aprire lo sportellino sulla macchina e fissare il raccoglierba ai supporti.

**NOTA!** Il tosaerba può funzionare anche senza il raccoglierba. In questo caso l'erba viene scaricata formando una striscia dietro la macchina stessa.

### BATTERIA (\*)



**L'elettrolito della batteria è tossico e corrosivo. Può provocare corrosione e altri danni. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli abiti.**

Prima di avviare la macchina per la prima volta, la batteria deve essere caricata per 24 ore; per maggiori informazioni consultare il paragrafo MANUTENZIONE DELLA BATTERIA.

Inserire la chiavetta (\*) nel blocchetto di accensione.

## UTILIZZO DEL TOSAERBA

### COMBI (\*)

Questo nuovo tosaerba riunisce due diverse funzioni in una sola macchina:

#### 1. "MULCHING"

La macchina è dotata di un tappo (**P**) posizionato nell'apertura di scarico (fig. 8). È possibile utilizzare l'"Mulching", cioè la lama taglia finemente l'erba durante la tosatura. L'erba viene quindi depositata sul prato, dove marcisce. In questo modo il prato viene concimato.

Per rimuovere il tappo, premere il fermo (**R** - fig. 8a).

Per rimontare il tappo, assicurarsi che entrambi i perni siano inseriti a fondo nei fori, in modo che il tappo si innesti in posizione.

#### 43 cm Combi:

Per rimuovere il tappo, svitare il galletto (fig. 8b).

#### 2. RACCOLTA

Montare il raccoglierba in dotazione (figg. 6 e 7). Aprire lo sportellino, rimuovere il tappo e agganciare il raccoglierba sul retro della macchina.

Durante la tosatura del prato, l'erba viene raccolta nel raccoglierba. Svuotare il raccoglierba sul mucchio di composta o sui bordi del prato come fertilizzante.

#### 3. GETTO POSTERIORE

Utilizzare il tosaerba senza il tappo o il raccoglierba (sportellino chiuso). L'erba viene scaricata dietro la macchina senza venire sminuzzata.

### AVVIO DEL MOTORE

1. Mettere il tosaerba in posizione orizzontale e ben appoggiato sul terreno. Non avviare nell'erba alta.
2. Assicurarsi che il cavo della candela sia collegato alla candela stessa.
3. Premere la leva di avvio/arresto **G** verso il manico. **NOTA!** La leva di avvio/arresto **G** deve essere mantenuta premuta per evitare l'arresto del motore (fig. 9).
- 4a Avvio manuale: Afferrare la manopola di avviamento e avviare il motore tirando con decisione la fune di avviamento.
- 4b Avviamento elettrico (**K\***): Avviare il motore ruotando la chiavetta in senso orario. Rilasciare la

chiavetta appena il motore parte. Per evitare di scaricare la batteria, fare sempre dei tentativi brevi.

5. Per ottenere risultati ottimale, il motore deve sempre funzionare a pieno regime.

## ARRESTO DEL MOTORE



**Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta, il motore o le flange della testa. Vi è il pericolo di ustioni.**

Per arrestare il motore, rilasciare la leva di avvio/arresto **G** (fig. 9).



**In caso di guasto della leva di avvio/arresto, fermare il motore scollegando il cavo della candela dalla candela stessa. Portare immediatamente il tosaerba in un'officina di assistenza autorizzata per la riparazione.**

## TRAZIONE POSTERIORE (\*)

Innestare la trazione premendo la leva della frizione **J** verso il manico. Disinnestare la trazione rilasciando la leva della frizione **J** (fig. 9).



## VELOCITÀ (\*)



**Non toccare il comando del variatore quando il motore è fermo. Questa operazione potrebbe danneggiare il variatore.**

Impostare una velocità adeguata spostando il comando del variatore su una delle quattro posizioni (fig. 10).

Le quattro posizioni corrispondono alle seguenti velocità:

- Posizione : circa 2,8 km/h
- Posizione 2: circa 3,1 km/h
- Posizione 3: circa 3,6 km/h
- Posizione : circa 4,5 km/h

## ALTEZZA DI TAGLIO



**Non regolare l'altezza di taglio troppo in basso e in modo che le lame tocchino in terreno, se quest'ultimo è accidentato.**

Il tosaerba è dotato di un comando a leva singola per la regolazione dell'altezza di taglio. Estrarre la leva e regolare l'altezza di taglio nella posizione di taglio più adeguata fra le nove disponibili (fig. 11).

## MANUTENZIONE

**IMPORTANTE – La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.**

Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.

Nel caso fosse necessario accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina esclusivamente dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni.

### PULIZIA

Lavare accuratamente la macchina con acqua dopo ogni taglio; rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, dissecandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.

La verniciatura della parte interna dello chassis può staccarsi nel tempo per l'azione abrasiva dell'erba tagliata; in questo caso, intervenire tempestivamente ritoccando la verniciatura con una pittura antiruggine, per prevenire la formazione di ruggine che porterebbe alla corrosione del metallo.

Rimuovere il contenitore della trasmissione svitando le viti **S** (fig. 12) e pulire la zona intorno alla trasmissione (\*) e le cinghie (\*) con una spazzola e con aria compressa una volta o due all'anno.

All'inizio della stagione è necessario pulire all'interno delle ruote di trasmissione (\*). Rimuovere entrambe le ruote. Pulire l'ingranaggio e la corona eliminando l'erba e la sporcizia con una spazzola o con aria compressa (fig. 13).

### LUBRIFICAZIONE DELL'ALBERO DI TRASMISSIONE (\*)

All'inizio di ogni stagione è necessario ingrassare i cunei dell'albero di trasmissione. Rimuovere la ruota (cerchione, vite e rondella). Quindi rimuovere l'anello seeger e la rondella per accedere all'ingranaggio e rimuoverlo dall'albero. Lubrificare il cuneo con grasso universale.

Rimontare il cuneo (il montaggio è diverso sul lato destro rispetto al lato sinistro, figg. 14 e 15). Montare l'ingranaggio in modo che la lettera «L» sia rivolta verso l'esterno sul lato sinistro e che la lettera «R» sia rivolta verso l'esterno sul lato destro (macchina vista dal retro).

### BATTERIA (\*)

Durante il normale utilizzo, la batteria viene carica-

ta dal motore. Nel caso in cui il motore non si avvii tramite la chiavetta di accensione, la batteria potrebbe essere completamente scarica.

Smontare la batteria aprendo il relativo coperchio, scollegando il morsetto sul motore e rimuovendo la batteria stessa (fig. 16). Collegare il carica batteria (in dotazione) alla batteria e quindi collegare il carica batteria a una presa a muro e caricare per 24 ore (fig. 17).

Dopo la carica, rimontare la batteria e ricollegare il morsetto della batteria al motore (fig. 18).

Non collegare il carica batteria direttamente al morsetto del motore. Non è possibile avviare il motore utilizzando il carica batteria come fonte di alimentazione, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.

## IMMAGAZZINAMENTO INVERNALE

Rimuovere la batteria e immagazzinarla perfettamente carica (vedere sopra) in un locale asciutto e fresco (fra 0°C e +15°C). Almeno una volta durante l'inverno è necessario procedere a una ricarica di mantenimento della batteria.


Prima dell'inizio della stagione, ricaricare la batteria per 24 ore.


## REGOLAZIONE DEL CAVO DELLA FRIZIONE (\*)

Nel caso in cui la frizione non si innesti quando la relativa leva viene premuta contro il manico, oppure se il tosaerba risulta pesante o lento, la causa potrebbe essere uno slittamento della frizione. Per eliminare il problema, regolare il cavo della frizione come segue (a motore fermo).

1. Con la leva della frizione rilasciata, è possibile spingere facilmente all'indietro il tosaerba. In caso contrario, avvitare il nipplo **T** fino a quando è possibile spingere il tosaerba (fig. 19).
2. Premendo la leva della frizione in dentro di circa 2 cm (posizione 1), quando si spinge il tosaerba si dovrebbe incontrare una certa resistenza. Quando invece la leva della frizione è totalmente premuta in dentro (posizione 2) non dovrebbe più essere possibile spingere il tosaerba. Svitare il nipplo **T** fino ad ottenere questa posizione.

## REGOLAZIONE DEL CAVO DEL VARIATORE (\*)

Nel caso in cui la differenza di velocità fra le posizioni del comando del variatore per la massima velocità (posizioni 3 e ) risulti minima o nulla, è possibile che il cavo del variatore debba essere teso (fig. 10).

1. Far funzionare il tosaerba per alcuni minuti in posizione .

2. Se si rileva un certo gioco sul cavo del variatore in corrispondenza del nipplo **Y**, è necessario tendere il cavo. Allentare il controdado **X** e tendere il cavo svitando il nipplo **Y** fino a quando sul cavo non si rileva più alcun gioco.

3. Serrare il controdado **X**.

NOTA! Non tendere il cavo oltre il punto in cui il gioco sul nipplo **Y** risulta annullato. Se il cavo è troppo tirato, la cinghia di trasmissione potrebbe rompersi e/o potrebbero danneggiarsi altri particolari della trasmissione. Per la regolazione dopo una sostituzione della cinghia, per esempio, iniziare sempre con il nipplo **Y** completamente avvitato.

## AMMORTIZZATORE

Fig. 20. Controllare l'ammortizzatore e i manicotti isolanti due volte ogni stagione e sostituirli se risultano danneggiati o usurati.

## SOSTITUZIONE DELLE LAME

Per sostituire la lama, allentare la vite (figg. 21 e 22). Montare la lama nuova in modo che il logo risulti in alto rivolto verso il portalama (non verso l'erba). Rimontare come illustrato. Serrare correttamente la vite. Serrare con una coppia di 40 Nm.

Quando si sostituisce la lama è necessario sostituire anche la relativa vite.

## AFFILATURA DELLE LAME

L'affilatura della lama deve essere eseguita a umido, utilizzando una pietra a umido o una mola.

Per ragioni di sicurezza, le lame non devono essere affilate con una ruota smerigliatrice. In caso di temperature molto elevate, le lame diventano fragili.

---

## RIMESSAGGIO

---

La benzina non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a un mese.

Pulire accuratamente il tosaerba e riporlo al coperchio in un luogo asciutto.

---

## ASSISTENZA

---

I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

Si consiglia di lasciare la macchina presso una officina autorizzata una volta l'anno per la revisione generale, la manutenzione e il servizio dei dispositivi di sicurezza.

Per quanto riguarda il servizio e i ricambi, contattare il rivenditore.

## NORMAS DE SEGURIDAD

### A) APRENDIZAJE

- 1) Leer atentamente las instrucciones. Familiarizarse con los mandos y con el uso correcto de la cortadora de pasto. Aprender a parar rápidamente el motor.
- 2) Utilizar la cortadora de pasto para el uso al que está destinado, o sea, el corte y la recogida de hierba. Cualquier otro uso puede resultar peligroso y provocar la avería de la máquina.
- 3) No dejar nunca que los niños o personas que no tengan la suficiente práctica con las instrucciones usen la cortadora de pasto. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- 4) No utilizar nunca la cortadora de pasto:
  - Con personas, sobre todo niños, o animales en las cercanías;
  - Si el usuario ha ingerido fármacos o sustancias consideradas nocivas para su capacidad de reflejo y atención.
- 5) Hay que recordar que el usuario es el responsable de los accidentes e imprevistos que se pudieran ocasionar a otras personas o a sus propiedades.

### B) OPERACIONES PRELIMINARES

- 1) Durante el corte, usar siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilizar la cortadora de pasto con los pies descalzos o con sandalias abiertas.
- 2) Inspeccionar a fondo toda el área de trabajo y quitar todo lo que pudiera ser expulsado por la máquina o lo que pudiera dañar el grupo de corte y el motor (piedras, ramas, hilos de hierro, huesos, etc.).
- 3) ¡ATENCIÓN: PELIGRO! La gasolina es muy inflamable:
  - Conservar el carburante en contenedores adecuados;
  - Echar el carburante sirviéndose de un embudo sólo al aire libre y no fumar durante esta operación ni cada vez que se maneje el carburante;
  - Llenar el depósito antes de poner en marcha el motor; no añadir gasolina ni quitar el tapón del depósito cuando el motor esté funcionando o esté caliente;
  - Si pierde gasolina no encender el motor; alejar la cortadora de pasto del área en la que se ha vertido el carburante y evitar provocar un incendio hasta que el carburante se evapore y los vapores de gasolina se disuelvan;
  - Volver a colocar siempre y cerrar bien los tapones del depósito y del contenedor de gasolina.
- 4) Sustituir los silenciadores defectuosos.
- 5) Antes del uso proceder a una inspección general, sobre todo del aspecto de las cuchillas, y controlar que los tornillos y el grupo de corte no estén usurados o dañados. Sustituir en bloque las cuchillas y los tornillos dañados o usurados para mantener el equilibrado.
- 6) Antes de empezar el trabajo, montar las protecciones de salida (saco o parapiedras).

### C) DURANTE EL CORTE

- 1) No accionar el motor en espacios cerrados porque pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono.
- 2) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.
- 3) Si es posible, evitar cortar la hierba mojada.
- 4) Asegurarse siempre del propio punto de apoyo en los terrenos inclinados.
- 5) No correr nunca, sino caminar: evitar que la cortadora de pasto le arrastre.
- 6) Cortar en sentido transversal a la pendiente y nunca de arriba abajo.
- 7) Prestar la máxima atención al cambio de dirección en las pendientes.
- 8) No cortar en terrenos con una inclinación superior a 20°.
- 9) Prestar extrema atención cuando empuje la cortadora de pasto hacia sí.
- 10) Parar la cuchilla si hay que inclinar la cortadora de pasto para transportarlo mientras se atraviesa superficies no herbosas, y cuando la cortadora de pasto se transporta desde o hacia el área que se tiene que cortar.
- 11) No accionar nunca la cortadora de pasto si las protecciones están dañadas, y tampoco sin el saco o el parapiedras.
- 12) No modificar la regulación del motor y no dejar que alcance un número de revoluciones excesivo.
- 13) En los modelos con tracción desembragar la transmisión a las ruedas antes de poner en marcha el motor.
- 14) Poner en marcha el motor con cautela según las instrucciones y teniendo los pies bien distantes de la cuchilla.
- 15) No inclinar la cortadora de pasto para ponerla en marcha. Efectuar la puesta en marcha sobre una superficie llana y sin obstáculos, o bien, sobre hierba alta.
- 16) No acercar las manos o los pies a las partes rotantes, ni ponerlos debajo de las mismas. Esté lejos de la apertura de salida.
- 17) No alzar ni transportar la cortadora de pasto mientras el motor esté en funcionamiento.
- 18) Parar el motor y quitar el cable de la bujía:
  - Antes de cualquier intervención bajo el plato de corte y antes de desatascar el transportador de salida;
  - Antes de controlar la cortadora de pasto, limpiarla o trabajar con él;
  - Después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños de la cortadora de pasto y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina;
  - Si la cortadora de pasto empieza a vibrar de modo anómalo. (Buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y ponerle remedio);
- 19) Parar el motor:
  - Cada vez que se deje la cortadora de pasto sin vigilancia. En los modelos con encendido eléctrico quitar también la llave;
  - Antes de echar gasolina;
  - Cada vez que se quita o se vuelve a poner el saco;
  - Antes de regular la altura del corte.

20) Reducir el gas antes de parar el motor. Cerrar la alimentación del carburante al final del trabajo, siguiendo las instrucciones que aparecen en el libro del motor.

21) Durante el trabajo mantener siempre la distancia de seguridad respecto a la cuchilla rotante, dada por la longitud del mango.

## D) MANUTENCION Y ALMACENAJE

1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguras. Una manutención regular es esencial para la seguridad y para mantener el nivel de prestación.

2) No colocar la cortadora de pasto con gasolina en el depósito en un local en el que los vapores de gasolina pudieran llegar hasta una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.

3) Dejar enfriar el motor antes de guardar la cortadora de pasto en un lugar cualquiera.

4) Para reducir el riesgo de incendios mantener el motor, el silenciador de salida, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. No dejar los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.

5) Controlar frecuentemente el parapiedras y el saco para verificar su usura o deterioro.

6) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectuar esta operación al aire libre y con el motor frío.

7) Usar guantes de trabajo para desmontar y montar la cuchilla.

8) Cuidar el equilibrado de la cuchilla cuando se afila.

9) Por motivos de seguridad, no usar nunca la máquina con partes usadas o dañadas. Las piezas se deben sustituir, nunca reparar. Usar recambios originales (las cuchillas siempre deberán estar marcadas con el símbolo ▲). Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra su seguridad.

10) Cada vez que desee maniobrar, transportar o inclinar la máquina, será necesario:

- utilizar guantes robustos de trabajo;
- sujetar la máquina en puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la repartición del mismo.

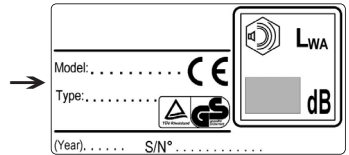
- No cargue demasiado aceite en el motor ni en la transmisión.
- Al cambiar el aceite junte todo el aceite viejo. No deje que se derrame. Entregue el aceite a una central de reciclaje.
- No tire los filtros viejos en la basura. Entréguelos a la central de reciclaje.
- No tire las baterías de plomo en la basura. Entréguelas a una central de reciclaje (válido para las máquinas a batería y para las máquinas con arranque a batería).
- Si el silenciador está roto cámbielo. Utilice siempre repuestos originales al reparar.
- Si la máquina tiene catalizador de serie y se ha roto, monte un nuevo catalizador.
- Haga regular el carburador por un técnico.
- Limpie el filtro de aire según las recomendaciones.
- Cuando tenga que cambiar una máquina después de muchos años de uso o cuando no la necesite más, le recomendamos que la entregue a un representante para que sea reciclada.

## IDENTIDAD DEL PRODUCTO

La identidad del producto queda definida por los números de artículo y serie de la máquina.

Se encuentran en esta etiqueta pegada en el chasis de la máquina:

ART. NR  
SERIE NR.



Utilice estos datos en todo contacto con talleres de servicio y al comprar recambios.

Inmediatamente después de la compra de la máquina, los números precedentes deben anotarse en la última hoja de este folleto.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin previo aviso.

## MEDIO AMBIENTE

Para cuidar el medio ambiente, recomendamos tener especialmente en cuenta los siguientes puntos:

- Utilice siempre gasolina Acrilat (la así llamada "Gasolina Ecológica").
- Utilice siempre un embudo y/o bidón de gasolina con protección contra desbordes para evitar derrames al repostar.
- No llene el depósito de gasolina hasta el borde.

## IMPORTANTE

Para las instrucciones relativas al motor y a la batería, consulte los manuales correspondientes.

El equipamiento que aparece marcado con un asterisco (\*) viene de serie en determinados modelos o países.

Algunos modelos no tienen estrangulador. El régimen de revoluciones del motor está regulado para un funcionamiento óptimo y una emisión mínima de gases residuales.

## SÍMBOLOS

Hemos incluido los siguientes símbolos en la máquina para recordarle que debe manejarla con el debido cuidado y atención.

El significado de los símbolos es el siguiente:



Atención: Leer el libro de instrucciones antes de usar la máquina.



¡Advertencia! No deje que se acerque nadie a la zona de trabajo. Está atento a los objetos que puedan salir disparados.



¡Advertencia! No acerque las manos ni los pies a la placa de corte cuando la máquina esté en funcionamiento.



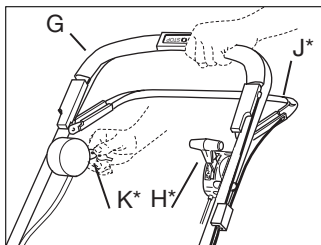
¡Advertencia! Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de la bujía.



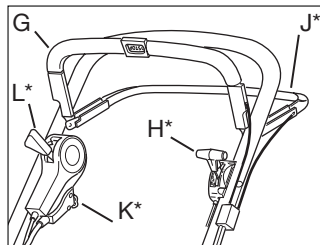
¡Advertencia! Incline siempre el cortacésped hacia atrás para limpiar la parte inferior. La gasolina y el aceite se pueden salir si el cortacésped se inclina en la otra dirección.

## INTRODUCCIÓN

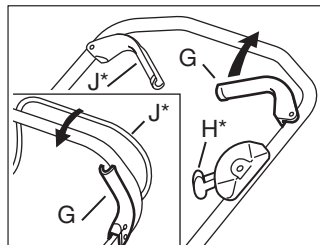
Tipo I



Tipo II



Tipo III



- G** Estribo de Arranque/Parada
- H** Estrangulador (\*)
- J** Estribo (\*)
- K** Arranque eléctrico (\*)
- L** Control de variador (\*)

## MONTAJE

### PIEZAS SUELTAS INCLUIDAS EN LA CAJA

- 2 soportes para el contenedor de césped
- 4 tornillos para los soportes
- 1 llave de encendido (\*)
- 1 cargador de baterías (\*)
- 1 llave Allen (\*)
- 1 llave de tubo
- + Manual de instrucciones

### MANILLAR (Tipo I-II)

1. Incline la sección inferior del manillar.
2. Sujete la sección superior del manillar en el soporte utilizando arandelas y ruedas de bloqueo. El lateral derecho dispone de un soporte para el tirador de arranque (fig. 1).
3. A continuación, atornille las ruedas de bloqueo a la sección inferior del manillar. Una vez atornilladas, la altura del manillar se puede ajustar apretando los tornillos **A** con la llave inglesa que se incluye. (fig. 2).

### MANILLAR (Tipo III)

1. Desatornille las ruedas de bloqueo del chasis y fije la sección inferior del manillar con los tornillos **B** (fig. 3).

- Sujete la sección superior del manillar en el soporte utilizando arandelas y ruedas de bloqueo. El lateral derecho dispone de un soporte para el tirador de arranque (fig. 1).
- A continuación, atornille las ruedas de bloqueo a la sección inferior del manillar. Una vez atornilladas, la altura del manillar se puede ajustar (fig. 3).

### SOPORTE DEL CABLE

Coloque los cables en sus respectivos soportes (fig. 4):

**D:** Cable de Arranque/Parada + Cable del embrague (\*)

**E:** Cable del acelerador (\*) + Cable del embrague (\*)

**F:** Cable eléctrico (\*) + Cable de variador (\*)

### CONTROL DE VARIADOR (\*)

Cuando se entrega el cortacésped, el cable del variador está colocado de forma que la transmisión no se vea dañada. Es posible que sea necesario apretar el cable, véase el epígrafe "AJUSTE DEL CABLE DEL VARIADOR" de la sección "MANTENIMIENTO".

### CONTENEDOR DE CÉSPED

Levante la tapa del contenedor y fije los dos soportes al contenedor de césped con los tornillos que se adjuntan. Los soportes están marcados con una «L» y una «R» y deben instalarse en la marca correspondiente de la parte posterior del cortacésped (fig. 5).

**Contenedor de césped de tela (\*):** Coloque la bolsa de tela sobre la estructura de acero y enganche la bolsa a la tapa de plástico (fig. 6).

**Contenedor de césped de tela (\*):** Enganche las dos partes laterales del contenedor y, a continuación, la parte superior (fig. 7).

Levante la tapa de la máquina y enganche el contenedor de césped a los soportes.

**NOTA!** El cortacéspedes se puede utilizar sin contenedor de césped. En este caso, el césped cortado forma una línea detrás de la máquina.

### BATERÍA (\*)



**El electrolito de la batería es tóxico y corrosivo, pudiendo producir graves lesiones. Evite su contacto con la piel, ojos y ropas.**

Antes de utilizar la batería por primera vez, debe cargarse durante 24 horas. Encontrará más información en la sección MANTENIMIENTO, BATERÍA.

Introduzca la llave de encendido (\*) en el dispositivo de encendido.

## USO DE LA MÁQUINA

### COMBI (\*)

Este nuevo cortacésped combina dos funciones diferentes en una sola máquina:

#### 1. "MULCHING"

La máquina está equipada con un tapón (P), instalado en el expulsor (fig. 8). La máquina ofrece el "efecto Mulching", que consiste en que la cuchilla corta finalmente el césped. De este modo, el césped que cae al suelo sirve de abono.

Para quitar el tapón, presione el seguro (R - fig. 8a). Cuando vuelva a colocar el tapón, asegúrese de que ambos pasadores están bien introducidos en los orificios correspondientes.

#### 43 cm Combi:

Para quitar el tapón, afloje la tuerca de mariposa (fig. 8b).

#### 2. RECOGIDA

Monte el contenedor de hierba (fig. 6, 7). Levante la tapa, quite el tapón y enganche el contenedor en la parte posterior de la máquina.

Cuando se utilice la máquina, el césped irá a parar al contenedor. Vacíe el contenedor de césped en un montón de compost o utilícelo como fertilizante.

#### 3. EXPULSIÓN POR LA PARTE TRASERA

Utilice el cortacésped sin el tapón o el contenedor de césped (tapa cerrada). La hierba saldrá por la parte trasera de la máquina sin triturar.

### ARRANQUE DEL MOTOR

- Ponga la máquina sobre suelo llano y firme. No la arranque en lugares donde haya hierba alta.
- Compruebe que el cable de la bujía está acoplado a ésta.
- Presione el estribo Arranque/Parada G contra el manillar. **NOTA:** Para que no se pare el motor, el estribo de Arranque/Parada G tiene que mantenerse apretado (fig. 9).
- Arranque manual: Agarre el tirador de arranque y ponga en marcha el motor con un tirón del cordón de arranque.
- Arranque eléctrico (K\*): Arranque el motor girando la llave de encendido en el sentido de las agujas del reloj. Suéltela cuando el motor arranque. Haga siempre intentos cortos para no desgastar la batería.



5. Para obtener excelentes resultados, el motor debe funcionar siempre a pleno gas.

### PARADA DEL MOTOR



Es posible que el motor esté muy caliente inmediatamente después de apagarlo. No toque el silenciador, el cilindro o las bridas de enfriamiento. Pueden producirse quemaduras.

Suelte el estribo Arranque/Parada **G** (fig. 9) para que se pare el motor.



Si el estribo de arranque/parada deja de funcionar, pare el motor desconectando el cable de la bujía. Lleve inmediatamente el cortacésped a un taller autorizado para ser reparado.

### TRANSMISIÓN TRASERA (\*)

Embrague el motor apretando el estribo de embrague **J** hacia el manillar. Desembrague soltando el estribo **J** (fig. 9).



### CERRAR (\*)



No toque el control de variador cuando el motor esté parado ya que se puede alterar el funcionamiento del variador.

Seleccione la velocidad adecuada situando el control de variador en una de las 4 posiciones (fig. 10).

Las distintas posiciones tienen las velocidades siguientes:

Posición 	aprox. 2,8 km/h
Posición 2:	aprox. 3,1 km/h
Posición 3:	aprox. 3,6 km/h
Posición 	aprox. 4,5 km/h

### ALTURA DE CORTE



No ajuste la altura de corte tan bajo que las cuchillas puedan entrar en contacto con irregularidades del terreno.

El cortacésped tiene una palanca para el ajuste de la altura de corte. Tire de la palanca y seleccione entre las nueve posiciones de altura de corte la que más se adapte a sus necesidades (fig. 11).

## MANTENIMIENTO

**IMPORTANTE** – El mantenimiento regular y preciso es indispensable para mantener a lo largo del tiempo los niveles de seguridad y las prestaciones originales de la máquina.

Llevar guantes robustos de trabajo antes de cada intervención de limpieza, mantenimiento o regulación en la máquina.

Si fuera necesario acceder a la parte inferior, inclinar la máquina exclusivamente del lado indicado en el manual del motor, siguiendo las instrucciones oportunas.

### LIMPIEZA

Lavar cuidadosamente la máquina con agua después de cada corte, extraer los restos de hierba y el fango que se acumulan en el interior del chasis para evitar que, cuando se disequen, dificulten el arranque sucesivo.

El barniz de la parte interna del chasis puede desprenderse a lo largo del tiempo a causa de la acción abrasiva de la hierba cortada, en este caso, intervenir tempestivamente retocando el barniz con una pintura antioxidante, para prevenir la formación de óxido que causaría la corrosión del metal.

Desmante la cubierta de transmisión quitando los tornillos **S** (fig. 12) y limpie la superficie de la transmisión (\*) y las correas (\*) con un cepillo o aire comprimido. Realice esta operación una o dos veces al año.

Una vez por temporada, se deben limpiar por dentro las ruedas motrices (\*).

Para ello, quite las dos ruedas. Limpie la hierba y la suciedad que haya en la rueda y la llanta utilizando un cepillo o aire comprimido (fig. 13).

### LUBRICACIÓN DEL EJE DE TRANSMISIÓN (\*)

Una vez por temporada, es necesario engrasar la chaveta del eje de transmisión. Retire la rueda (tapacubos, tornillo y arandela). A continuación, retire el resorte circular y la arandela para que se pueda extraer la rueda del eje de transmisión. Lubrique la chaveta con grasa universal.

Vuelva a instalar la chaveta (ésta se puede colocar indistintamente en el lado derecho o en el izquierdo, fig. 14-15). Coloque la rueda de forma que la cara «L» quede a la izquierda y la cara «R» quede a la derecha (mirando en dirección a la máquina desde atrás).

### BATERÍA (\*)

En uso normal, durante la temporada, la batería es cargada por el motor. Si éste no arranca con la llave de encendido puede ser debido a que la batería está descargada.

Para desmontar la batería, retire la cubierta, desconecte el enchufe del motor y saque la batería (fig. 16). Conecte el cargador (incluido) a la batería y, a continuación, enchúfelo a la toma de la pared y deje la batería cargando durante 24 horas (fig. 17).

Una vez cargada, vuelva a instalar la batería y conecte el enchufe de la batería al enchufe del motor (fig. 18).

El cargador de baterías no se debe conectar directamente al conector del motor. No se puede arrancar el motor con el cargador como fuente de corriente, la que se puede dañar el cargador.

## INVERNAJE

Quite la batería y guárdela completamente cargada (véase más arriba) en un lugar seco y fresco (entre 0°C y +15°C). Al menos en una ocasión durante el invierno hay que cargar la batería.


Antes de iniciar la temporada de uso, es necesario volver a cargarla durante 24 horas.


## AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAQUE (\*)

Si el motor no embraga al presionar el estribo contra el manillar, o si el cortacésped parece lento, puede ser que la transmisión gire en falso. Para corregirlo, ajuste el cable como se indica a continuación (con el motor parado):

1. Al soltar el estribo, la máquina debe moverse hacia atrás sin ofrecer resistencia. Si no es así, ajuste la tuerca **T** hasta que la máquina pueda rodar (fig. 19).
2. Cuando el estribo está apretado unos 2 cm. (posición 1), la máquina debe ofrecer algo de resistencia al empujarla. Con el estribo completamente presionado (posición 2) la máquina no debe rodar. Afloje la tuerca **T** hasta llegar a esta posición.

## AJUSTE DEL CABLE DEL VARIADOR (\*)

Si la diferencia de velocidad entre las posiciones del control de variador que ofrecen la velocidad más rápida (posiciones 3 y ) es insignificante o prácticamente nula, es posible que sea necesario tensar el cable del variador (fig. 10).

1. Durante algunos minutos, haga funcionar el cortacésped en la posición .
2. Si el cable tiene holgura en la tuerca **Y**, será necesario tensarlo. Afloje la contratuerca **X** y tense el cable aflojando la tuerca **Y** hasta que desaparezca la holgura.
3. Apriete la contratuerca **X**.

NOTA: No tense el cable hasta tal punto que no exista holgura en la tuerca **Y**. Si el cable está demasiado tenso, se puede romper la correa de transmisión y/o se pueden estropear otras partes de la transmisión.

Después de realizar operaciones como el cambio de correa, hay que efectuar el arranque con la tuerca **Y** totalmente apretada.

## AMORTIGUADOR

Fig. 20. Compruebe el elemento amortiguador y los manguitos de aislamiento dos veces por temporada. Sustitúyalos si presentan daños o desgaste.

## CAMBIO DE CUCHILLAS

Para cambiar la cuchilla, retire el tornillo (fig. 21 y 22). Monte la nueva cuchilla de manera que el logotipo quede orientado hacia arriba, es decir, hacia el soporte de la cuchilla (no hacia la hierba).

Para ello, proceda tal y como se muestra en la correspondiente figura. Apriete el tornillo correctamente aplicando un par de 40 Nm.

Al cambiar las cuchillas, se debe cambiar también el perno.

## AFILADO DE LAS CUCHILLAS

En caso de proceder al afilado de las cuchillas, deberá hacerse en húmedo, con piedra de afilar manual o mecánica.

Por razones de seguridad, las cuchillas no se deben afilar con una muela de rectificar. No exponga las cuchillas a una temperatura demasiado elevada, ya que podrían volverse quebradizas.

Si se afilan las cuchillas, es necesario equilibrarlas posteriormente para evitar daños causados por la vibración.

---

## ALMACENAMIENTO INVERNAJE

---

No hay que dejar la gasolina en el depósito más de 1 mes.

Limpie bien la máquina y guárdela bajo techo y en lugar seco.

---

## SERVICIO TÉCNICO

---

Podrá adquirir piezas de repuesto originales en talleres de reparación y otros establecimientos.

Recomendamos encargar la revisión, mantenimiento y control de los sistemas de seguridad de la máquina a un taller autorizado una vez por año.

En cuando al servicio y repuestos, tenga la amabilidad de contactar con el lugar de compra de la máquina.

## NORMAS DE SEGURANÇA

### A) PREPARAÇÃO

- 1) Ler atentamente as instruções. Familiarizar-se com os controlos e com a utilização correcta da relvadeira. Aprender a parar rapidamente o motor.
- 2) Utilizar a relvadeira exclusivamente para a finalidade à qual se destina, isto é, cortar e recolher a relva. Qualquer outro uso pode vir a ser perigoso e causar danos à máquina.
- 3) Nunca permitir que a relvadeira seja usada por crianças ou por pessoas que não tenham a necessária familiaridade com as instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o usuário.
- 4) Nunca utilizar a relvadeira:
  - se houver pessoas, sobretudo crianças, ou animais ao redor;
  - se o usuário tiver tomado remédios ou outras substâncias consideradas prejudiciais para a sua capacidade de concentração e para os reflexos.
- 5) Lembrar que o operador ou usuário é responsável por acidentes e imprevistos que forem causados a outras pessoas ou às suas propriedades.

### B) OPERAÇÕES PRELIMINARES

- 1) Ao cortar a relva, usar sempre calças compridas e sapatos resistentes. Não ativar a relvadeira com os pés descalços ou com sandálias.
- 2) Inspeccionar bem toda a área de trabalho e retirar tudo o que poderia vir a ser expulso pela máquina ou danificar o conjunto de corte e o motor (pedras, ramos, arames, ossos, etc).
- 3) **ATENÇÃO: PERIGO!** A gasolina é altamente inflamável.
  - deixar o combustível nos recipientes apropriados;
  - encher o tanque de combustível com um funil, ao ar livre e não fumar durante esta operação e também todas as vezes que manusear o combustível;
  - encher o tanque antes de accionar o motor, não acrescentar gasolina e nem tirar a tampa do tanque quando o motor estiver a funcionar ou estiver quente;
  - se a gasolina transbordar, não accionar o motor, mas afastar a relvadeira do local onde o combustível foi derramado, e evitar que se crie a possibilidade de incêndio, até quando o combustível tenha evaporado e os vapores da gasolina tenham-se dissolvido;
  - recolocar e apertar bem a tampa do tanque da gasolina, sempre que for aberto.
- 4) Trocar os silenciadores defeituosos.
- 5) Antes de usar, efectuar uma verificação geral e em especial do aspecto das lâminas e certificar-se que os parafusos do conjunto de corte não estejam gastos ou danificados. Trocar completamente todas as lâminas e os parafusos que estiverem gastos ou danificados, para manter o equi-

líbrio.

- 6) Antes de iniciar o trabalho, montar as protecções na saída (o saco ou o pára-pedras).

### C) DURANTE A UTILIZAÇÃO

- 1) Não accionar o motor em sítios fechados, onde possam se acumular fumaças nocivas de monóxido de carbono.
- 2) Trabalhar somente à luz do dia ou com uma boa luz artificial.
- 3) Se for possível, não trabalhar com a relva molhada.
- 4) Certificar-se sempre do próprio ponto de apoio ao trabalhar em terrenos inclinados.
- 5) Nunca correr, caminhar somente. Evitar de se fazer puxar pela relvadeira.
- 6) Em terrenos inclinados, cortar a relva transversalmente e nunca para cima ou para baixo.
- 7) Em terrenos inclinados, prestar a máxima atenção ao mudar de direcção.
- 8) Não cortar a relva em terrenos com inclinação superior à 20°.
- 9) Prestar a máxima atenção quando for preciso puxar a relvadeira para si.
- 10) Bloquear a lâmina quando a relvadeira for colocada em posição inclinada para ser transportada, quando atravessar superfícies sem relva, e quando a relvadeira for transportada de ou para o local onde será usada.
- 11) Nunca accionar a relvadeira se as protecções estiverem danificadas, e nem se estiver sem o saco recolhedor e sem o pára-pedras;
- 12) Não modificar as regulações do motor, e não acrescentar ao motor um sistema de rotações excessivas.
- 13) Nos modelos com tracção, desactivar o engate da transmissão para as rodas, antes de accionar o motor.
- 14) Accionar o motor com cuidado, de acordo com as instruções e manter os pés bem longe das lâminas.
- 15) Não inclinar a relvadeira para accioná-la. Accionar a relvadeira numa superfície plana, sem obstáculos e sem relva alta.
- 16) Não aproximar as mãos ou os pés das partes cortantes. Ficar sempre longe da abertura de escape.
- 17) Não levantar e nem transportar a relvadeira quando o motor estiver a funcionar.
- 18) Parar o motor e soltar o cabo da vela:
  - antes de fazer qualquer coisa em baixo do prato de corte ou antes de desentupir o canal de escoamento;
  - antes de inspeccionar, limpar ou consertar a relvadeira;
  - após ter batido em algum corpo estranho. Verificar se foi danificado e efectuar os consertos necessários antes de usar novamente a máquina;
  - se a relvadeira começar a vibrar de maneira anómala. (Procurar imediatamente as causas da vibração e repará-la).
- 19) Desligar o motor:
  - todas as vezes que a relvadeira for deixada

sozinha. Nos modelos com accionamento eléctrico, tirar a chave da ignição;

– antes de encher o tanque com o combustível;  
– todas as vezes que se tira ou se recoloca o saco de recolha;

– antes de regular a altura de corte.

20) Diminuir as rotações antes de desligar o motor. Fechar a entrada de combustível ao fim do trabalho, de acordo com as instruções dadas no manual do motor.

21) Ao trabalhar, manter-se sempre à distância de segurança da lâmina cortante dada pelo comprimento do cabo.

## D) MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

1) Manter bem apertados os parafusos e as porcas, para ter certeza que a máquina esteja sempre em boas condições de funcionamento. Uma manutenção regular é indispensável para a segurança e para manter o nível do rendimento da máquina.

2) Não guardar a relvadeira com gasolina no tanque dentro de um ambiente onde os vapores da gasolina possam alcançar uma chama, uma fagulha ou uma grande fonte de calor.

3) Deixar arrefecer o motor antes de colocar a relvadeira em qualquer ambiente.


4) Para diminuir o risco de incêndio, manter o motor, o silenciador de escapamento, o alojamento da bateria e a área do tanque de gasolina sem nenhum resíduo de relva, folhas e sem graxa demais. Não deixar os sacos de relva cortada dentro de um recinto.

5) Inspeccionar com frequência o pára-pedras e o saco recolhedor, para verificar o desgaste ou a deterioração.

6) Caso o tanque deva ser esvaziado, efectuar esta operação ao ar livre e com o motor frio.

7) Usar luvas de trabalho para montar e desmontar a lâmina.

8) Prestar atenção ao equilíbrio da lâmina, quando esta for afiada.

9) Por razões de segurança, nunca usar a máquina se estiver com peças gastas ou danificadas. As peças devem ser trocadas e nunca consertadas. Usar peças sobressalentes originais (as lâminas devem ter sempre a marca ). Peças de outra qualidade podem danificar a máquina e prejudicar a segurança do usuário.

10) Todas as vezes que for necessário movimentar, transportar ou inclinar a máquina, é preciso:

– usar luvas de trabalho resistentes;  
– agarrar a máquina nos pontos que oferecem uma garra segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição.

- Use sempre gasolina acrílica (a chamada gasolina ecológica).
- Use sempre um funil e/ou uma lata de gasolina com protecção contra o transbordamento para evitar que se despeje gasolina ao encher o tanque de gasolina.
- Não enche o tanque inteiramente.
- Não adicione excessivamente óleo de moter e/ou de transmissão.
- Ao substituir o óleo, capte todo o óleo usado. Não despeje. Dê o óleo junto a uma estação de reciclagem.
- Não deite baterias de chumbo usados num depósito de lixo. Dê-os a um armazém de baterias onde podem ser reciclados (diz respeito a máquinas accionadas por baterias e máquinas com arranque por bateria).
- Substitua o silenciador quando estiver avariado. Use sempre peças de reserva originais para reparar a máquina.
- Se a máquina originalmente estiver equipada com um catalisador estando este avariado, substitua-o por um catalisador novo.
- Se for necessário, mande ajustar o carburador por um especialista.
- Limpe o filtro de ar de acordo com as instruções.
- Quando a máquina, depois de um serviço fiel de muitos anos, tiver de ser substituída ou quando já não precisar dela, aconselhamos entregá-lo ao seu fornecedor para ser reciclada.


## DADOS DO PRODUTO

A identidade do produto se determina pelos números de artigo e de série da máquina.

Estes podem ser encontrados na etiqueta afixada ao chassi da máquina:

ART. NR →

SERIE NR. →

Model: .....	CE	LWA
Type: .....		dB
(Year): ....	S/N° .....	

Use estas duas identificações em todos os seus contactos com as oficinas de serviço e ao comprar peças de reserva.

Após ter desmontado o cortador de relva, note estes números na última página deste livro quanto antes.

O fabricante reserva-se o direito de modificar os produtos sem aviso prévio.

## O AMBIENTE

Po motivos ecológicos, queremos realçar os seguintes pontos:

## IMPORTANTE

Para as instruções relativas ao motor e à bateria, consultar os respectivos manuais.

O equipamento que está marcado com um asterisco (\*) é fornecido de série em alguns modelos ou países.

Alguns modelos não têm acelerador. A rotação do motor está regulada de forma a otimizar o funcionamento do motor e a minimizar as emissões de gases de escape.

## SÍMBOLOS

Os símbolos seguintes encontram-se na máquina para que se lembre do cuidado e atenção necessários à sua utilização.

Os símbolos significam:



Cuidado: Antes de utilizar a máquina ler o livrete de instruções.



Aviso! Mantenha os curiosos afastados. Tenha cuidado com objectos arremessados.



Aviso! Mantenha as mãos e os pés afastados da plataforma de corte quando a máquina está a trabalhar.



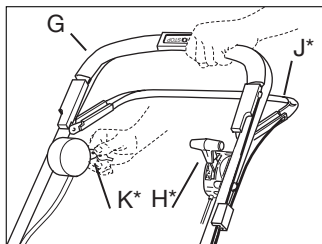
Aviso! Antes de iniciar trabalhos de reparação, retire o cabo da vela de ignição.



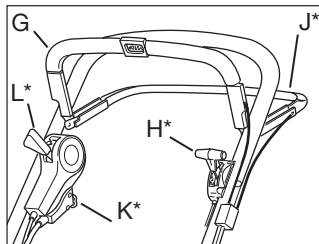
Aviso! Incline sempre a máquina de cortar relva para trás quando limpar a parte inferior. Poderá escorrer gasolina ou óleo se inclinar a máquina para outro lado.

## INTRODUÇÃO

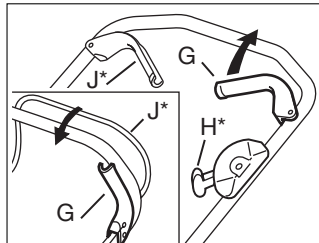
Tipo I



Tipo II



Tipo III



- G** Arco de Arranque/Paragem
- H** Comando do acelerador (\*)
- J** Arco da embraiagem (\*)
- K** Arranque eléctrico (\*)
- L** Comando do variador (\*)

## INSTALAÇÃO

### PEÇAS SOLTAS NA CAIXA

- 2 suportes para o depósito de recolha de relva
- 4 parafusos para os suportes
- 1 chave da ignição (\*)
- 1 carregador de bateria (\*)
- 1 chave Allen
- 1 chave de caixa
- + Manuais de instruções

### GUIADOR (Tipo I-II)

1. Dobre a parte inferior do guiador.
2. Prenda a parte superior do guiador com as anilhas e rodas de bloqueio. No lado direito encontra-se uma patilha para a pega do arranque (fig. 1).
3. A seguir, aperte as rodas de bloqueio na parte inferior do guiador. Quando as rodas estiverem apertadas, pode regular-se a altura do guiador apertando os parafusos **A** com a chave fornecida. (fig. 2)

### GUIADOR (Tipo III)

1. Desaperte as rodas de bloqueio do chassis e fixe a parte inferior do guiador com os parafusos **B** (fig. 3).

2. Prenda a parte superior do guiador com as anilhas e rodas de bloqueio. No lado direito encontra-se uma patilha para a pega do arranque (fig. 1).
3. A seguir, aperte as rodas de bloqueio na parte inferior do guiador. Quando as rodas estiverem apertadas, pode regular-se a altura do guiador. (fig. 3).

### SUPORTE PARA OS CABOS

Prenda os cabos nos suportes para os cabos (fig. 4):

- D:** Cabo de Arranque/Paragem + Cabo de embraiagem (\*)  
**E:** Cabo de acelerador (\*) + Cabo de embraiagem (\*)  
**F:** Cabo eléctrico (\*) + Cabo do variador (\*)

### COMANDO DO VARIADOR (\*)

Quando a máquina de cortar relva é entregue, o cabo do variador está posicionado de modo a que a transmissão não fique danificada. Poderá ser necessário ajustar o cabo, ver ponto "AJUSTAR O CABO DO VARIADOR" na secção "MANUTENÇÃO".

### DEPÓSITO DE RECOLHA DE RELVA

Levante a tampa do depósito de relva e prenda os dois suportes ao depósito de recolha de relva com os parafusos fornecidos. Os suportes estão marcados com «L» e «R» e deverão ser instalados na marca correspondente na parte de trás da máquina de cortar relva (fig. 5).

**Depósito de recolha de relva em tecido (\*):** Coloque o saco de tecido na estrutura em aço e depois encaixe o saco na tampa em plástico (fig. 6).

**Depósito de recolha de relva em plástico (\*):** Una as duas metades e depois a parte superior (fig. 7). Abra a tampa na máquina e prenda o depósito de relva aos suportes.

NOTA! A máquina de cortar relva pode ser utilizada sem o depósito de recolha de relva. Se assim for, a relva é depositada em forma de linha atrás da máquina.

### BATERIA (\*)



**O electrólito da bateria é tóxico e corrosivo. Pode causar graves lesões por corrosão etc. Evite o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.**

Antes de ser utilizada pela primeira vez, a bateria deve estar a carregar durante 24 horas; para mais informações ver MANUTENÇÃO, BATERIA.

Introduza a chave da ignição (\*) no comutador da ignição.

## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE CORTAR RELVA

### COMBI (\*)

A sua nova máquina de cortar relva combina duas funções diferentes na mesma máquina:

1. "MULCHING"

A máquina vem equipada com um bujão (P), instalado na abertura de ejeção (fig. 8). A máquina pode ser utilizada para 'Mulching', ou seja, a lâmina pica a relva bem miúda durante a sua utilização. A relva cai para o chão onde se irá desfazer. Isto dá alimento à relva.

Para retirar o bujão, empurre o trinco (R - fig. 8a). Quando voltar a instalar o bujão, certifique-se de que ambos os pinos estão bem encaixados nos orifícios de modo a que o bujão encaixe correctamente.

### 43 cm Combi:

Para retirar o bujão, desaperte a porca de orelhas (fig. 8b).

2. RECOLHA

Montar o depósito de recolha de relva fornecido (fig. 6, 7). Abra a tampa, retire o bujão e prenda o depósito de relva na parte de trás da máquina. Durante a operação de cortar relva, a relva é recolhida no depósito. Retire a relva do depósito para o monte de composto ou espalhe-a pelos rebordos como fertilizante.

3. EJECCÃO TRASEIRA

Utilize a máquina sem o tampão ou sem o depósito de recolha da relva (tampa fechada). A relva é libertada atrás da máquina sem ser cortada.

### PÔR O MOTOR A TRABALHAR

1. Coloque a máquina de cortar relva em solo plano e firme. Não ponha a máquina a trabalhar em cima de relva alta.
2. Certifique-se de que o cabo da vela está ligado à vela de ignição.
3. Empurre o arco de Arranque / Paragem **G** na direcção do guiador. NOTA! O arco de Arranque / Paragem **G** tem que ser mantido premido para evitar que o motor vá abaixo (fig. 9).
  - 4a Arranque manual: Agarre na pega de arranque e ponha o motor a trabalhar dando um puxão no cabo de arranque.
  - 4b Arranque eléctrico (**K**\*): Dê o arranque ao motor rodando a chave de ignição para a direita. Quando o motor pegar, solte a chave. Faça sem-

pre tentativas de arranque curtas para não descarregar a bateria.

5. Para obter os melhores resultados de corte, o motor deve funcionar sempre com a máxima aceleração.

## PARAR O MOTOR



**O motor pode estar muito quente imediatamente a seguir a ser desligado. Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de arrefecimento. Tal poderá causar ferimentos devido a queimaduras.**

Solte o arco de Arranque/Paragem **G** (fig. 9) para parar o motor.



**Se o arco de arranque/paragem deixar de funcionar, pare o motor desligando o cabo da vela de ignição. Leve imediatamente a máquina de cortar relva a uma oficina autorizada para reparação.**

## RODAS TRASEIRAS MOTRIZES (\*)

Engate o accionamento, premindo o arco da embraiagem **J** contra o guiador. Desengate o accionamento soltando o arco da embraiagem **J** (fig. 9).



## VELOCIDADE (\*)



**Não toque no comando do variador quando o motor não estiver a trabalhar. Isto pode danificar o funcionamento do variador.**

Regule para uma velocidade apropriada colocando o comando do variador numa das 4 posições (fig. 10).

As diversas posições têm as seguintes velocidades:

Posição 	aprox. 2,8 km/h
Posição 2:	aprox. 3,1 km/h
Posição 3:	aprox. 3,6 km/h
Posição 	aprox. 4,5 km/h

## ALTURA DE CORTE



**Não ajuste a altura de corte tão baixa que a(s) lâmina(s) entre(m) em contacto com irregularidades do solo.**

A máquina de cortar relva está equipada com uma alavanca de comando única para ajustar a altura de corte. Puxe a alavanca para fora e regule a altura de corte para uma das nove posições que mais se adequa ao seu tipo de relva (fig. 11).

## MANUTENÇÃO

**IMPORTANTE – A manutenção regular e minuciosa é indispensável para manter ao longo do tempo os níveis de segurança e as prestações originais da máquina.**

Usar luvas de trabalho resistentes antes de qualquer operação de limpeza, manutenção ou regulação da máquina.

Se for necessário ter acesso à parte inferior, inclinar a máquina exclusivamente pelo lado indicado no manual do motor, seguindo as relativas instruções.

## LIMPEZA

Lavar a máquina cuidadosamente com água depois de cada corte; remover os detritos de grama e a lama acumulados dentro do chassis para evitar que, ao secar, possam dificultar o arranque sucessivo.

A pintura da parte interna do chassis com o tempo pode desprender-se devido à acção abrasiva da grama cortada; neste caso, intervir imediatamente retocando a pintura com uma tinta anti-ferrugem, para prevenir a formação de ferrugem que levaria à corrosão do metal.

Desmonte a tampa da transmissão retirando os parafusos **S** (fig. 12) e limpe à volta da transmissão (\*) e das correias de transmissão (\*) com uma escova ou ar comprimido, uma ou duas vezes por ano.

Uma vez por estação, as rodas motrizes (\*) devem ser limpas por dentro. Retire as duas rodas. Limpe a relva e sujidade da roda dentada e da coroa da roda utilizando uma escova ou ar comprimido (fig. 13).

## LUBRIFICAR O VEIO DE COMANDO (\*)

Uma vez por estação, a cunha no veio de comando deve ser lubrificada. Retire a roda (tampão da roda, parafuso e anilha). A seguir retire o anel de retenção e a anilha de modo a que a roda dentada possa ser retirada do veio. Lubrifique a cunha com massa universal.

Volte a instalar a cunha (a cunha é instalada de forma diferente no lado direito e esquerdo, fig. 14-15). Instale a roda dentada de modo a que «L» fique virado para fora no lado esquerdo e «R» fique virado para fora no lado direito (máquina vista de trás).

## BATERIA (\*)

Quando em uso normal, durante a estação, a bateria é carregada pelo motor. Se for impossível pôr o motor a trabalhar com a chave de ignição, pode ser devido à bateria estar descarregada.

Desmonte a bateria, abrindo a caixa da bateria, des-



ligando o terminal no motor e retirando a bateria (fig. 16). Ligue o carregador da bateria (fornecido) à bateria e depois ligue o carregador à tomada de parede e deixe a carregar durante 24 horas (fig. 17).

Depois de carregada, a bateria pode voltar a ser instalada e o contacto de ligação da bateria ligado ao contacto de ligação do motor (fig. 18).

Não se pode ligar o carregador da bateria directamente ao contacto de ligação do motor. Não é possível pôr o motor a trabalhar com o carregador como fonte de alimentação e o carregador poderá ficar danificado.

#### ARMAZENAMENTO DE INVERNO

Retire a bateria e armazene-a completamente carregada (ver acima) num local seco, fresco (entre 0°C e +15°C). Pelo menos uma vez durante o período de armazenamento de Inverno, a bateria tem que receber carga de manutenção.


Antes do início da estação, a bateria tem que ser carregada novamente, durante 24 horas.


#### REGULAÇÃO DO CABO DA EMBRAIAGEM (\*)

Se o accionamento não acoplar quando o arco da embraiagem for empurrado contra o guiador, ou se a máquina de cortar relva parecer funcionar com dificuldade ou lentidão, pode ser devido ao facto da embraiagem da transmissão estar patinar. Nesse caso a solução será ajustar o cabo da embraiagem de acordo com o seguinte (com motor parado):

1. Quando o arco da embraiagem está solto, deve poder rodar a máquina para trás sem resistência. Se isso não acontecer, aparafuse para dentro o casquilho de ajuste **T** até se poder deslocar a máquina (fig. 19).
2. Quando o arco da embraiagem é pressionado para dentro cerca de 2 cm (posição 1), deverá sentir-se resistência ao deslocar a máquina. Com o arco da embraiagem totalmente pressionado (posição 2), não deverá ser possível deslocar a máquina. Desaperte o casquilho de ajuste **T** até obter essa posição.

#### REGULAR O CABO DO VARIADOR (\*)

Se a diferença na velocidade entre as regulações no comando do variador, à velocidade mais rápida (posição 3 e ), parece ser insignificante ou praticamente nenhuma, poderá ser necessário ajustar o cabo do variador (fig. 10).

1. Ponha a máquina a trabalhar durante alguns minutos na posição .
2. Se o cabo do variador apresentar alguma folga no casquilho de ajuste **Y** necessita de ser ajustado.

Desaperte a contraporca **X** e regule o cabo, desapertando o casquilho de ajuste **Y** até o cabo deixar de apresentar qualquer folga.

#### 3. Aperte a contraporca **X**.

NOTA! Não estique o cabo para além do ponto em que não há qualquer folga no casquilho de ajuste **Y**. Se o cabo estiver demasiado apertado, a correia de transmissão poderá partir-se e/ou outras partes da transmissão poderão ficar danificadas. Quando regular após, por exemplo, a mudança da correia, comece sempre com o casquilho de ajuste **Y** completamente aparafusado.

#### ELEMENTO AMORTECEDOR

Fig. 20. Inspeccione o amortecedor e as mangas isoladoras duas vezes por cada estação. Substitua se apresentarem danos ou desgaste.

#### MUDAR AS LÂMINAS

Para substituir a lâmina, desaperte o parafuso (fig. 21, 22). Encaixe a lâmina nova de forma a que o logotipo estampado fique para cima, virado para o suporte da lâmina (não virado para a relva). Volte a instalar conforme ilustrado. Aperte bem os parafusos. Binário de aperto 40 Nm.

Quando mudar a lâmina, o parafuso da lâmina também deve ser mudado.

#### AFIAR AS LÂMINAS

A amolação das lâminas deverá ser feita pelo método de amolação a húmido, utilizando uma lima ou pedra de amolar.

Por razões de segurança, as lâminas não devem ser afiadas num disco de esmeril. A temperatura demasiado alta pode tornar as lâminas quebradiças.

---

## ARMAZENAMENTO

---

Não deixe a mesma gasolina no depósito mais do que um mês.

Limpe bem a máquina e guarde-a em recinto coberto e seco.

---

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA

---

As peças sobressalentes genuínas são fornecidas pelas oficinas de assistência técnica e por muitos revendedores.

Aconselhamos que leve a máquina uma vez por ano a uma oficina de serviço, a manutenção e o controlo dos sistemas de segurança.

Para o serviço e as peças de reserva, dirija-se à loja onde comprou o cortador de relva.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### A) PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Przeczytać uważnie instrukcje obsługi. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania niniejszego urządzenia. Nauczyć się szybko zatrzymać silnik kosiarki.
- 2) Używać kosiarkę wyłącznie w celu, do którego jest ona przeznaczona, tzn. do koszenia i zbierania pokosu z trawnika. Jakiegokolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne lub uszkodzić kosiarkę.
- 3) Kosiarka nie może być obsługiwana przez dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- 4) Nigdy nie używać kosiarki:
  - kiedy osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta znajdują się w pobliżu;
  - jeśli użytkownik jest pod wpływem leków lub innych środków, które mogą mieć negatywny wpływ na koncentrację lub spowolnić jego odruchy.
- 5) Należy pamiętać, że użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich posiadłości.

### B) PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- 1) Do koszenia należy zakładać pełne obuwie i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach.
- 2) Przed przystąpieniem do pracy usunąć z trawnika wszelkie ciała obce, które mogłyby zostać wyrzucone przez kosiarkę lub uszkodzić noże i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.).
- 3) **UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Benzyna jest płynem łatwopalnym.
  - przechowywać benzynę wyłącznie w pojemnikach do tego przeznaczonych;
  - zbiornik paliwa napełniać używając lejka. Czynność wykonywać wyłącznie na otwartej przestrzeni. Nigdy nie palić kiedy używa się benzynę;
  - dolewać paliwo przed uruchomieniem silnika; nie dodawać benzyny i nie wyjmować zakrętki zbiornika gdy silnik jest uruchomiony lub kiedy jest nagrany;
  - w przypadku rozlania benzyny nie uruchamiać silnika lecz przynieść kosiarkę w czyste miejsce i aby uniknąć ryzyko pożaru, odczekać aż rozlane paliwo odparuje.
  - nałożyć i dokładnie zakręcić korki baku i pojemnika benzyny;
- 4) Wymienić uszkodzone tłumiki
- 5) Przed użyciem dokonać dokładnych oględzin urządzenia, a w szczególności noża tnącego oraz śruby mocującej ostrze, sprawdzić czy nie zostały one zużyte lub uszkodzone. Wymienić w całości ostrza i uszkodzone lub zużyte śruby, aby zapewnić ich prawidłowe wyważenie.
- 6) Przed rozpoczęciem pracy zamontować przeciwkamienne osłony zbiornika ściętej trawy.

### C) UŻYTKOWANIE

- 1) Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie mogą się zbierać niebezpieczne spaliny tlenu węgla.
- 2) Wykonywać pracę wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- 3) Jeśli to możliwe, nie kosić mokrej trawy.
- 4) Podczas koszenia na zboczach znaleźć sobie zawsze punkt oparcia.
- 5) Nigdy nie biegać, prowadzić kosiarkę spokojnie; nie pozwolić, aby kosiarka ciągnęła za sobą użytkownika.
- 6) Kosić tylko i wyłącznie wzdłuż zbocza, nigdy z góry do dołu lub z dołu do góry.
- 7) Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku koszenia na zboczu.
- 8) Nie kosić trawy na zboczach, których kąt nachylenia przekracza 20A.
- 9) Zachować szczególną ostrożność podczas przyciągania kosiarki we własnym kierunku.
- 10) Zatrzymać noże, jeśli kosiarka musi być przechylona w trakcie przenoszenia, przy przechodzeniu przez powierzchnie bez trawy lub kiedy kosiarka jest przenoszona z lub do strefy, która musi być skoszona.
- 11) Nie pracować kosiarką z uszkodzonymi osłonami oraz bez zamontowanego pojemnika na ściętą trawę lub bez zamontowanej osłony przeciwkamiennej.
- 12) Nie zmieniać ustawień silnika i nie pracować na zbyt szybkich obrotach.
- 13) W modelach samobieżnych przed uruchomieniem silnika zwolnić dźwignię włączenia napędu.
- 14) Ostrożnie uruchomić silnik wg podanych instrukcji, trzymając stopy z dala od noży kosiarki.
- 15) Nie przechylać kosiarki podczas jej uruchamiania. Uruchamiać silnik na równej powierzchni, gdzie nie znajdują się przeszkody, ciała obce lub wysoka trawa.
- 16) Nie przybliżać rąk i stóp w stronę wirujących elementów kosiarki. Trzymać je zawsze daleko od otworu wyładowywania trawy.
- 17) Nie podnosić ani nie przenosić kosiarki kiedy silnik jest uruchomiony.
- 18) Zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej:
  - przed przystąpieniem do wszelkich robót od strony wewnętrznej korpusu kosiarki lub oczyszczeniem kanału wyładowywania trawy;
  - przed kontrolą, czyszczeniem lub dokonaniem prac konserwacyjnych;
  - po uderzeniu o twardy przedmiot. Sprawdzić czy urządzenie zostało uszkodzone i dokończyć, w razie potrzeby, napraw przed powtórnym uruchomieniem urządzenia i przystąpieniem do jego użytkowania;
  - jeśli podczas pracy kosiarki pojawiają się nienormalne wibracje (Natychniać znaleźć i usunąć ich przyczynę).
- 19) Wyłączyć silnik:
  - za każdym razem kiedy kosiarka jest pozostawiona bez dozoru. W modelach z napędem elektrycznym wyciągnąć także kluczyk ze stacyjki;
  - przed tankowaniem paliwa;
  - podczas zdejmowania lub montowania pojemnika na ściętą trawę;

- przed regulacją wysokości koszenia.

20) Zmniejszyć gaz przed zatrzymaniem silnika: Po zakończonej pracy zamknąć dopływ paliwa, postępując wg instrukcji obsługi silnika.

21) Podczas pracy zachować zawsze bezpieczną odległość od wirującego noża, równą długości uchwyty kosiarki.

#### D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1) Regularnie sprawdzać prawidłowość dokręcenia śruby i nakrętek kosiarki tak, aby zapewnić bezpieczne działanie. Regularna kontrola stanu technicznego kosiarki jest warunkiem zachowania bezpieczeństwa oraz wydajności urządzenia.

2) Nie pozostawiać urządzenia ze zbiornikiem wypełnionym benzyną w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogłyby zetknąć się z płomieniem lub iskrą.

3) Przed wprowadzeniem urządzenia do jakiegokolwiek pomieszczenia odczekać, aż silnik się ochłodzi.


4) W celu zmniejszenia ryzyka pożaru dbać o to, aby w silniku, tłumiku, akumulatorze oraz pomieszczeniu, w którym przechowywana jest benzyna nie znajdowały się pozostałości trawy, liści lub nadmiar oleju. Należy zawsze opróżnić worek na ściętą trawę i nie pozostawiać zbiorników z pokosem wewnątrz pomieszczeń.

5) Kontrolować często stan techniczny osłony przeciwkamiennej oraz pojemnika na ściętą trawę, sprawdzać stopień ich zużycia lub uszkodzenia.

6) Jeśli zaistnieje potrzeba opróżnienia zbiornika, należy dokonać tego na otwartej przestrzeni oraz kiedy silnik jest zimny.

7) Podczas montowania i zdejmowania noża używać rękawice robocze.

8) Po naostrzeniu noża zadbać o poprawne jego wyważenie.

9) W celu zachowania bezpieczeństwa nigdy nie używać urządzenia, gdy jego części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części składowe muszą być wymienione, nigdy naprawiane. Używać tylko oryginalnych części zamiennych (używać wyłącznie noży tnących, na których znajduje się znak firmowy ). Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.

10) Za każdym razem, gdy potrzebne jest przestawienie, przenoszenie lub przechylenie maszyny, należy:

- ubrać grube robocze rękawice;

- ująć maszynę w miejscach, które pozwalają na bezpieczny chwyt, biorąc pod uwagę ciężar i jego rozmieszczenie.

- Do tankowania należy zawsze używać lejka lub kanistra z zabezpieczeniem.

- Przeciwprzelewowym, aby unikać rozlewania benzyny.

- Nie należy nalewać benzyny pod sam korek.

- Nie nalewać za dużo oleju silnikowego lub/ozar przekładniowego.

- Zużyty olej należy zlać, zabezpieczyć przed rozlaniem i oddać do stacji odzysku surowców.

- Nie wyrzucać do śmietnika zużytych akumulatorów/baterii ołowiowych. Należy oddać je do punktu zbiórki akumulatorów/baterii w celu ponownego wykorzystania (dotyczy maszyn napędzanych lub uruchamianych akumulatorowo/baterijnie).

- Należy wymienić uszkodzony tłumik. Do naprawy maszyny stosuj tylko oryginalne części zamienne.

- Uszkodzony katalizator należy wymienić na nowy (dotyczy maszyn fabrycznie wyposażonych w katalizator).

- W razie potrzeby wyregulowania ga 1/4nika, należy czynność tę powierzyć do wykonania fachowcowi.


- Należy czyścić filtr powietrza ściśle według załączonej instrukcji.

- W razie wymiany maszyny na nową lub chęci pozbycia się jej po latach zalecane jest oddanie jej do punktu sprzedaży w celu odzyskania surowców do ponownego użytku.

#### DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU

Dane identyfikacyjne, podane w postaci numeru artykułu i numeru seryjnego maszyny, znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na korpusie lub obudowie maszyny.

NR ART  
NR SERYJNY

Model: .....	CE	LWA
Type: .....		dB
(Year): .....	S/N° .....	

Dane identyfikacyjne maszyny należy podawać zawsze w punktach obsługi technicznej lub przy zakupie części zamiennych.

Zaraz po zakupie maszyny należy zanotować te dane na ostatniej stronie niniejszej broszury.

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian produktu bez uprzedzenia.

#### TROSKA O ŚRODOWISKO

W trosce o środowisko naturalne należy szczególnie przestrzegać poniższych punktów:

- Należy stosować wyłącznie czystą benzynę bezolowiową.

## WAŻNE

**Dla wskazówek dotyczących silnika i baterii, skonsultować odpowiednie instrukcje obsługi.**

Wyposażenie oznaczone gwiazdką (\*) w przypadku niektórych modeli lub krajów stanowi wyposażenie standardowe.

Niektóre modele nie są wyposażone w cięgło gazu. Prędkość silnika została w nich tak ustawiona, żeby zapewnić optymalną pracę i minimalną emisję spalin.

## SYMBOLE

Na maszynie znajdują się następujące symbole, których zadaniem jest przypomnienie o konieczności zachowania ostrożności podczas jej używania.

Znaczenie symboli:



**Uwaga:** Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.



**Ostrzeżenie!** Przy maszynie powinien znajdować się tylko operator. Należy uważać na przedmioty wyrzucane przez wirujące ostrze.



**Ostrzeżenie!** Podczas pracy maszyny należy trzymać dłonie i stopy z dala od platformy koszącej.



**Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do naprawy należy zdjąć kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy.

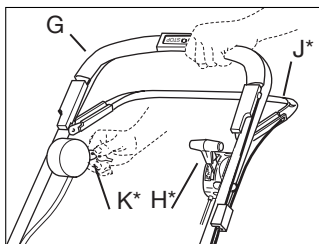


**Ostrzeżenie!** Podczas czyszczenia spodu zawsze należy przechylać kosiarkę do tyłu. Benzyna i olej mogą wyciec, jeśli kosiarka zostanie przechylona w inną stronę.

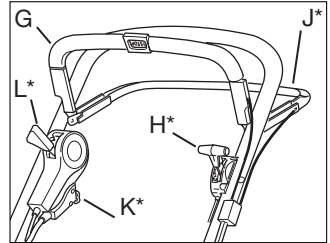


## WSTĘP

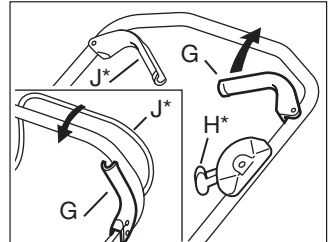
Typ I



Typ II



Typ III



- G** Rączka Start/Stop
- H** Cięgło gazu (\*)
- J** Sprzęgło (\*)
- K** Rozrusznik elektryczny (\*)
- L** Regulator (\*)

## MONTAŻ

### WYPOSAŻENIE DODATKOWE W OPAKOWANIU

- 2 wsporniki do kosza na trawę
- 4 śrubki do wsporników
- 1 kluczyk zapłonu (\*)
- 1 ładowarka akumulatora (\*)
- 1 klucz imbusowy
- 1 klucz nasadowy
- + Instrukcja obsługi

### UCHWYT (Typ I-II)

1. Złożyć część dolną uchwytu.
2. Przymocować część górną, używając do tego śrubek, podkładek i kółek blokujących. Z prawej strony znajduje się również miejsce na rozrusznik (rys. 1).
3. Następnie dokręcić kółka blokujące do części dolnej uchwytu. Po ich dokręceniu możliwa jest regulacja uchwytu poprzez dokręcanie śrubek **A** dołączonym kluczem. (rys. 2)

### UCHWYT (Typ III)

1. Odkręcić kółka blokujące od podwozia i założyć część dolną uchwytu na śrubki **B** (fig. 3).
2. Przymocować część górną, używając do tego śrubek, podkładek i kółek blokujących. Z prawej

strony znajduje się również miejsce na rozrusznik (rys. 1).

- Następnie dokręć kółka blokujące do części dolnej uchwytu. Po ich dokręceniu możliwa jest regulacja uchwytu.

## UCHWYT LINKI

Zamocować linki w uchwytach (rys. 4):

- D:** Linka Start/Stop + Linka sprzęgła (\*)  
**E:** Linka manetki gazu (\*) + Linka sprzęgła (\*)  
**F:** Przewód elektryczny (\*) + Linka regulatora (\*)

## REGULATOR (\*)

W chwili dostarczenia kosiarki linka regulatora jest tak ustawiona, żeby nie nastąpiło uszkodzenie przekładni. Jeśli trzeba będzie ją dokręcić, należy kierować się wskazówkami opatrzonymi nagłówkiem "REGULACJA LINKI REGULATORA" w sekcji "KONSERWACJA".

## KOSZ DO TRAWY

Unieść pokrywę kosza i przymocować do niego dwa wsporniki, używając dołączonych śrubek. Wsporniki oznaczone są literami «L» i «R» (lewy i prawy) i należy je przymocować zgodnie z odpowiednim oznaczeniem z tyłu kosiarki (rys. 5).

**Kosz do trawy wykonany z tkaniny (\*):** Zamocować torbę wykonaną z tkaniny na ramie stalowej i zatrzasać plastikową pokrywę (rys. 6).

**Kosz do trawy wykonany z tworzywa (\*):** Połączyć obie części, a następnie część górną (rys. 7). Otworzyć klapę w maszynie i przymocować kosz do trawy na wspornikach.

**UWAGA!** Można używać kosiarki bez kosza do trawy. Skoszona trawa pozostaje wtedy w maszynie.

## AKUMULATOR (\*)



**Elektrolit w akumulatorze to toksyczna i powodująca korozję substancja. Może on być przyczyną poważnych uszkodzeń w wyniku korozji. Należy unikać wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.**

Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki, akumulator należy ładować przez 24 godziny.

Dodatkowe informacje znajdują się w sekcji KONSERWACJA pod nagłówkiem AKUMULATOR.

Włożyć kluczyk zapłonu (\*) do stacyjki.

## KORZYSTANIE Z KOSIARKI

### COMBI (\*)

Państwa nowa kosiarka łączy w sobie dwie różne funkcje:

#### 1. "MULCHING"

Maszyna wyposażona jest w dodatkowy moduł (P), umieszczony w otworze wyrzutnika (rys. 8). Dzięki niemu możliwe jest uruchomienie funkcji "Mulching", polegającej na drobnym cięciu trawy podczas koszenia. Poszatkowana trawa opada na trawnik, gdzie z czasem ulega rozkładowi. Stanowi ona również nawóz dla trawnika. Żeby wyjąć dodatkowy moduł, należy nacisnąć zapadkę (R - rys. 8a). Przy ponownym montażu dodatkowego modułu należy pamiętać, żeby mocno nacisnąć po obu stronach, co umożliwi zatrzasknięcie się modułu w pozycji roboczej.

#### 43 cm Combi:

Żeby wyjąć dodatkowy moduł należy odkręcić nakrętkę skrzydełkową (rys. 8b).

### 2. ZBIERANIE

Zmontować dołączony kosz do trawy (rys. 6, 7). Otworzyć pokrywę, wyjąć dodatkowy moduł i zaczeplić kosz z tyłu maszyny. Podczas koszenia w koszu zbiera się trawa. Trawę z kosza można wysypać na przygotowane wcześniej miejsce lub rozsytać po trawniku jako nawóz.

### 3. WYRZUCANIE TYLNE

Stosowanie kosiarki bez pokrywy lub kosza do trawy (klapa zamknięta). Trawa jest wyrzucana z tyłu maszyny bez rozdrabniania.

## URUCHAMIANIE SILNIKA

- Ustawić kosiarkę na równym, stabilnym podłożu. Nie należy rozpoczynać koszenia od wysokiej trawy.
- Sprawdzić, czy kabel korpusu świecy zapłonowej zostął podłączony.
- Przyciągnąć rączkę Start/Stop **G** w stronę uchwytu. **UWAGA!** Żeby zapobiec przerwaniu pracy silnika, rączka Start/Stop **G** musi pozostać w tej pozycji (rys. 9).
- 4a Uruchamianie ręczne: Chwycić za uchwyt rozrusznika i uruchomić silnik, energicznie ciągnąc za linkę.
- 4b Uruchamianie elektryczne (**K**\*): Uruchomić silnik przekręcając kluczyk zapłonu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Gdy tylko silnik się uruchomi należy puścić kluczyk. Podczas uruchamiania

należy krótko trzymać przekreślony kluczyk, co zapobiegnie rozładowaniu akumulatora. Dla ułatwienia można nacisnąć na uchwyt, żeby przednie koła nieco się uniosły nad podłoże.

5. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów podczas koszenia, silnik zawsze powinien pracować na najwyższych obrotach.

## ZATRZYMYWANIE SILNIKA



Po wyłączeniu silnika, może on być bardzo gorący. Nie należy dotykać tłumika, cylindra ani kołnierzy chłodzących. Może to spowodować oparzenia.

Puścić rączkę Start/Stop **G** (rys. 9), żeby zatrzymać silnik.



Jeśli rączka Start/Stop przestanie działać, należy zatrzymać silnik, zdejmując kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy. Kosiarkę należy natychmiast zawieźć do autoryzowanego warsztatu do naprawy.

## NAPEŁD KÓŁ TYLNYCH (\*)

Włączyć napęd, dociskając rączkę sprzęgła **J** w stronę uchwytu. Wyłączyć napęd, puszczając rączkę sprzęgła **J** (rys. 9).



## PRĘDKOŚĆ (\*)



Nie należy zmieniać pozycji regulatora, kiedy silnik jest wyłączony. Może to spowodować uszkodzenie regulatora.

Ustawić odpowiednią prędkość, przesuwając regulator w jedną z 4 pozycji (rys. 10).

Każdej z nich odpowiada inna prędkość:

Pozycja  :	ok. 2,8 km/godz.
Pozycja 2:	ok. 3,1 km/godz.
Pozycja 3:	ok. 3,6 km/godz.
Pozycja  :	ok. 4,5 km/godz.

## WYSOKOŚĆ KOSZENIA



Nie należy ustawiać wysokości koszenia na zbyt niską, ponieważ nóż może dotykać nierównego podłoża.

Kosiarka wyposażona jest w dźwignię, służącą do regulacji wysokości koszenia. Wyciągnąć dźwignię i ustawić wysokość koszenia na jedną z dziewięciu pozycji, najbardziej odpowiednią dla Państwa trawnika (rys. 11).

## KONSERWACJA

**WAZNE – Regularny i dokładny przegląd jest niezbędny do utrzymania w czasie poziomu bezpieczeństwa i pierwotnej wydajności maszyny.**

Ubrać grube robocze rękawice przed każdą czynnością czyszczenia, przeglądu lub regulacji maszyny.

W wypadku, gdyby okazało się potrzebne dojsie do dolnej części maszyny, przechylić ją wyłącznie ze strony wskazanej w karcie silnika, stosując odpowiednie instrukcje.

## CZYSZCZENIE

Po każdym scinananiu, maszynie należy umyć dokładnie wodą, usunąć resztki trawy i ziemi, które zebrały się wewnątrz podwozia, aby uniknąć, że po zeschnięciu się utrudnią one ponowny rozruch.

Lakier po wewnętrznej stronie podwozia może po pewnym czasie odpryskiwać, wskutek działania trawcy ściętej trawy; w tym wypadku, poprawić w odpowiednim czasie pomalowanie lakierem antykorozyjnym, aby zapobiec powstaniu rdzy, która prowadzi do korozji metalu.

Raz lub dwa razy w roku należy zdjąć osłonę przekładni, odkręcając śrubki **S** (rys. 12), po czym wyczyścić okolice przekładni (\*) i paski napędowe (\*), używając do tego szczotki lub sprężonego powietrza.

Raz na sezon należy dokładnie wyczyścić koła napędowe (\*). Zdjąć obydwie koła. Oczyszczyć koło zębate i obręcz z trawy i brudu, używając do tego szczotki lub sprężonego powietrza (rys. 13).

## SMAROWANIE WAŁU NAPEŁDOWEGO (\*)

Raz na sezon należy nasmarować klin na wale napędowym. Zdemontować koło (zdjąć kołpak, wykręcić śrubę i zdjąć podkładkę). Następnie zdjąć pierścieni sprężynujący i podkładkę, co umożliwi zdjęcie koła zębatego z waju.

Nasmarować klin smarem uniwersalnym.

Ponownie założyć klin (montaż klina przebiega inaczej z lewej i z prawej strony, rys. 14-15). Zamontować koło zębate w taki sposób, żeby litery «L» i «R» znajdowały się po zewnętrznej, odpowiednio po stronie lewej i prawej (patrz na maszynę od tyłu).

## AKUMULATOR (\*)

Podczas normalnej pracy w sezonie akumulator ładowany jest przez silnik. Jeśli nie można

uruchomić silnika przy pomocy kluczyka zapłonu, przyczyną może być rozładowany akumulator.

Zdemontować akumulator otwierając jego osłonę,



rozącąc końcówki od silnika i wyjmując go (rys. 16). Podłączyć akumulator do ładowarki (stanowi element dostawy), po czym podłączyć ją do gniazdka ściennego na 24 godziny (rys. 17).

Po zakończeniu ładowania można ponownie zamontować akumulator oraz podłączyć końcówki do silnika (rys. 18).

Nie wolno podłączać ładowarki akumulatora bezpośrednio do końcówki silnika. Nie jest możliwe uruchomienie silnika z ładowarką jako źródłem zasilania. Może wówczas dojść do jej uszkodzenia.

### PRZECHOWYWANIE W OKRESIE ZIMOWYM

Wyjąć akumulator i przechować po pełnym naładowaniu (patrz powyżej) w suchym, chłodnym miejscu (między 0°C i +15°C). W okresie zimowym, przechowywany akumulator należy przynajmniej raz naładować w celach konserwacyjnych.


Przed rozpoczęciem sezonu należy ponownie naładować akumulator, podłączając go do ładowarki na 24 godziny.


### REGULACJA LINKI SPRĘŻŁA (\*)

Jeśli pomimo dociskania rączki sprężgła do uchwytu nie można włączyć biegu, lub jeśli kosiarka porusza się opornie lub powoli, możliwe, że sprężgło ślizga się w przekładni. Żeby to naprawić, należy przeprowadzić regulację linki sprężgła, stosując następującą procedurę (przy wyłączonym silniku):

1. Kiedy rączka sprężgła jest zwolniona, powinno być możliwe przesuwanie kosiarki wstecz bez oporu. Jeśli nie można tego zrobić, należy wkręcić żączkę **T**, aż da się przesunąć kosiarkę (rys. 19).
2. Kiedy rączka sprężgła jest wciśnięta o ok. 2 cm (pozycja 1), podczas przesuwania kosiarki powinno się czuć nieznaczny opór. Przy rączce sprężgła całkowicie wciśniętej (pozycja 2), przesuwanie kosiarki nie powinno być możliwe. Odkręcać żączkę **T** do momentu osiągnięcia tej pozycji.

### REGULACJA LINKI REGULATORA (\*)

Jeśli różnica prędkości między kolejnymi ustawieniami regulatora (pozycja 3 i ) jest nieznaczna lub żadna, możliwe, że linka regulatora wymaga naciągnięcia (rys. 10).

1. Uruchomić kosiarkę na kilka minut w pozycji .
2. Jeśli linka regulatora jest nieco luźna w żączce **Y** należy ją naciągnąć. Odkręcić nakrętkę blokującą **X** i naciągnąć linkę, odkręcając żączkę **Y**, usuwając wszelki luz.
3. Dokręcić nakrętkę blokującą **X**.

**UWAGA!** Nie należy naciągać linki, likwidując całkowity luz w żączce **Y**. Jeśli linka zostanie naciągnięta zbyt mocno, może pęknąć pasek napędowy i/lub może dojść do uszkodzenia innych elementów przekładni. Dokonując regulacji np. po wymianie paska, zawsze należy zaczynać od całkowitego wkręcenia żączki **Y**.

### AMORTYZATOR

Rys. 20. Amortyzator i tuleje izolacyjne należy sprawdzać dwa razy na sezon. Wymienić w razie uszkodzenia lub zużycia.

### WYMIANA NOŻY

Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych. W celu wymiany noża należy odkręcić śrubkę (rys. 21, 22). Założyć nowy nóż w taki sposób, aby wybite logo było skierowane w stronę uchwytu noża (nie w stronę trawy). Założyć ponownie zgodnie z ilustracją. Śrubkę należy odpowiednio dokręcić, stosując moment obrotowy 40 Nm.

Podczas wymiany noża należy również wymienić śrubkę mocującą.

### OSTRZENIE NOŻY

Noże należy ostrzyć "na mokro", używając do tego oselki lub kamienia do ostrzenia. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno ostrzyć noży na tarczy ostrzącej. Zbyt wysoka temperatura może sprawić, że noże łatwo będą się kruszyć.

---

## PRZECHOWYWANIE

---

Ta sama benzyna nie powinna pozostawać w zbiorniku dłużej, niż przez miesiąc.

Należy dokładnie wyczyścić kosiarkę i przechować ją w suchym pomieszczeniu.

---

## SERWISOWANIE

---

Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i przedstawicieli handlowych.

Zalecane jest oddanie maszyny raz do roku do autoryzowanego punktu obsługi technicznej w celu przeprowadzenia przeglądu, obsługi technicznej oraz kontroli urządzeń i elementów zapewniających bezpieczeństwo pracy.

W sprawach dotyczących obsługi technicznej i części zamiennych prosimy skontaktować się z tym punktem sprzedaży, w którym maszyna została nabyta.



## DROŠ IBAS NOTEIKUMI

### A) IEPAZĪŠANĀS AR IEKĀRTU

- 1) Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar plaujmašīnas vadības rīkiem un pareizu plaujmašīnas lietošanu. Iemācieties ātri apturēt motoru.
- 2) Lietojiet plaujmašīnu tikai tam, kam tā paredzēta, respektīvi, zāles pļaušanai un savākšanai. Jebkurš cits pielietojums var izrādīties bīstams un radīt mašīnai bojājumus.
- 3) Nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka plaujmašīnu lieto bērni vai cilvēki, kas nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais vecums, kādā drīkst strādāt ar plaujmašīnu.
- 4) Nelietojiet plaujmašīnu:
  - ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi – bērni, vai dzīvnieki;
  - ja lietotājs ir ieņēmis medikamentus vai citas vielas, kas tiek uzskatītas par reakcijas vai uzmanības spēju kavējošām.
- 5) Atcerieties, ka operators jeb lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai neparedzētām situācijām, kas var rasties citām personām vai viņu īpašumam.

### B) SAGATAVOŠANĀS

- 1) Pļaušanas laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus un garās bikses. Strādājot ar plaujmašīnu, nedrīkst iet ar basām kājām vai valkāt vaļējas sandales.
- 2) Pārbaudiet rūpīgi visu darba lauku un novāciet visu, kam varētu uzgrūsties mašīna vai kas varētu sabojāt mašīnas griezējdaļu un dzinēju (akmeņus, zarus, metāla vadus, kaulus, u.c.).
- 3) UZMANĪBU: BĪSTAMI! Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs.
  - glabājiet degvielu piemērotās kannās;
  - uzpildiet degvielu ar piltuves palīdzību, veiciet to tikai ārpus telpām, kā arī nesmē ējiet, kad veicat šo vai kādu citu darbību ar degvielu;
  - uzpildīšanu veiciet pirms motora ieslēgšanas; neļaujiet iekšā benzīnu un nenopiemiet tvertnes vāciņu, kad motora darbojas vai ir karsts;
  - ja notiek benzīna noplūde, neieslēdziet motoru, bet gan attāliniet plaujmašīnu no vietas, kur izlījis benzīns, raugieties, lai nerastos aizdegšanās iespēja, kamēr degviela nav iztvaikojusi un benzīna tvaiki nav izklīduši.
  - vienmēr atlieciet vietā un labi noslēdziet benzīna tvertnes un glabāšanas kannas vāciņus;
- 4) Nomainiet defektīvus klusinātājus.
- 5) Pirms sākat lietot plaujmašīnu, veiciet vispārēju tās pārbaudi, īpašu uzmanību pie-

vēršot asmeņu stāvoklim, kā arī kontrolējiet, vai griešanas elementu grupas skrūves nav nodilušas vai bojātas. Nomainiet uzreiz visu asmeņu bloku un bojātās vai nodilušās skrūves, lai saglabātu mezgla līdzsvaru.

6) Pirms sākat darbu, uzmontējiet izejas aizsargelementus (maisu vai akmeņu atgrūdēju).

### C) DARBINĀŠANĀS LAIKĀ

- 1) Nedarbiniet motoru slēgtās telpās, jo var uzkrāties bīstamā tvana gāze – CO.
- 2) Strādājiet tikai dienas gaismā, vai arī labā mākslīgajā apgaismojumā.
- 3) Ja iespējams, nepļaujiet slapju zāli.
- 4) Strādājot uz slīpa zemes gabala, visu laiku centieties atrasties uz stabila atbalsta punkta.
- 5) Nekādā gadījumā neskrieniet, bet tikai ejiet. Neļaujiet plaujmašīnai jūs vilkt.
- 6) Pļaujiet virzienā, kas perpendikulārs nogāzei, bet nevis augšup vai lejup pa nogāzi.
- 7) Atrodoties uz nogāzes, mainiet virzienu maksimāli uzmanīgi.
- 8) Nepļaujiet zālājus, kas atrodas uz zemes gabaliem ar slīpumu, kas ir lielāks par 20.
- 9) Esiet ārkārtīgi uzmanīgi, kad velkat plaujmašīnu uz savu pusi.
- 10) Apturiet asmeni, ja plaujmašīnu transportēsit pieliktā veidā, vedīsīt pāri teritorijām bez zāles, kā arī kad plaujmašīnu transportē uz plaujamo zālāju vai no tā.
- 11) Nedarbiniet plaujmašīnu, ja tās daļas ir bojātas, ne arī bez zāles savākšanas maisa vai akmeņu atgrūdēja.
- 12) Nepārveidojiet motora iestatījumus un nelieciet motoram izveidot palielinātu apgriezīgu skaita režīmu.
- 13) Pļaujmašīnu modeļiem ar vilkmi atslēdziet riteni transmisijas sajūgu un tikai pēc tam iedarbiniet motoru.
- 14) Motoru ieslēdziet piesardzīgi, atbilstoši instrukcijai, kā arī turot kājas pietiekami tālu no asmeņiem.
- 15) Nesagāziet plaujmašīnu slīpi, kad to iedarbināt. Ieslēgšana jāveic uz līdzenas virsmas, uz kuras nav šķēršļu un garas zāles.
- 16) Netuviniet rokas un kājas līdzās vai zem rotējošām daļām. Vienmēr turieties pietiekamā atstatumā no izplūdes atveres.
- 17) Nepaceliet un netransportējiet plaujmašīnu, kad ir ieslēgts motors.
- 18) Izsēdziet motoru un izņemiet aizdedzes auklu:
  - pirms sākat jebkādu darbu zem griešanas plātnes vai atblo ējat izplūdes kanālu;
  - pirms sākat pārbaudīt, tīrīt vai veikt citas darbības ar plaujmašīnu;
  - kad esat uzdūrušies sveš ērmenim. Pārbaudiet, vai plaujmašīnai nav radušies bojājumi un veiciet nepieciešamo remontu, pirms atsākat lietot mašīnu;
  - ja plaujmašīnai tiek konstatēta anomāla vibrācija (nekavējoties meklējiet vibrācijas cēloni un centieties to novērst).
- 19) Izsēdziet motoru:

- vienmēr, ja plaujmašīna tiek atstāta bez uzraudzības. Modeļiem ar elektrisko startēšanu jāizņem arī atslēga;
  - pirms sākat degvielas uzpildīšanu;
  - katreiz, kad tiek nopemts vai uzmontēts nopļautās zāles savākšanas maiss;
  - pirms sākat regulēt plaušanas augstumu.
- 20) Samaziniet gāzi, pirms apturat motoru. Aizveriet degvielas padevi, kad esat beiguši darbu, saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti motora instrukcijas grāmatīnā.
- 21) Darba laikā vienmēr turieties drošā attālumā no rotējošā asmens, kā to jau nosaka roktura garums.

#### D) APKOPE UN GLABĀŠANA

- 1) Rūpējieties lai uzgriežņi un skrūves būtu pieskrūvēti, lai mašīnas darbības apstākļi tādējādi būtu droši. Būtiski ir veikt regulāru apkopi – lai mašīnas darbība būtu gan droša, gan arī saglabātu efektivitāti.
- 2) Neuzpildiet plaujmašīnas tvertni ar benzīnu tādā vietā, kur benzīna tvaiki var saskarties ar liesmu, dzirksteli vai spēcīgu siltuma avotu.
- 3) Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat plaujmašīnu jebkādā telpā.
- 4) Lai samazinātu aizdegšanās risku, uzturiet motoru, izplūdes klusinātāju, akumulatora nodalījumu un benzīna glabāšanas vietu brīvu no zāles paliekām, lapām un pārlicka eļļas daudzuma. Neatstājiet konteinerus ar nopļauto zāli iekštelpās.
- 5) Regulāri pārbaudiet akmeņu atgrūdeju un zāles savāktuvi, lai konstatētu to nolietotošanos vai bojājumus.
- 6) Ja jāiztukšo tvertne, dariet to ārpus telpām un atdzisušu motoru.
- 7) Uzmontējot vai nomontējot asmeni, uzvelciet darba cimdus.
- 8) Rūpējieties, lai asmens būtu līdzsvarots, kad tiek uzlikts.
- 9) Nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nolietojušās vai bojātas, lai nepārkāptu drošības noteikumus. Daļas ir nepieciešams nomainīt, bet nevis labot. Lietojiet oriģinālās rezerves daļas (asmeņiem vienmēr ir jābūt izņemtiem  $\Delta$ ). Neatbilstošas kvalitātes daļas var sabojāt mašīnu un apdraudēt jūsu drošību.
- 10) Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieta, jātransportē vai jānoliec, sekojiet sekojošajiem norādījumiem:
  - izmantojiet izturīgus darba cimdus;
  - paņemiet mašīnu tajās vietās, kuras nodrošina labu satveršanu, kā arī ņemiet vērā mašīnas svaru un tā sadalījumu.

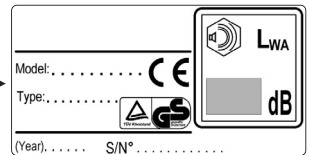
- Izmantojiet tikai benzīnu ar akrilātu (apkārtējai videi nekaitīgs benzīns)
- Vienmēr izmantojiet piltuvi un/vai atbilstošu kannu ar aizsardzību pret tās pārpildīšanu, lai nepieļautu degvielas ielešanos uzpildes laikā.
- Neuzpildiet benzīna tvertni līdz pašai apmalei.
- Neuzlejiet dzinējā un transmisijā pārāk daudz eļļas.
- Eļļas mainīšanas laikā savāciet nostrādāto eļļu. Neizlejiet eļļu apkārtējā vidē. Piegādājiet eļļu uz pilnvaroto utilitācijas centru.
- Neizsviediet izlietotus eļļas filtrus atkritumu tvertnē. Piegādājiet tos uz pilnvaroto utilitācijas centru.
- Neizsviediet svina akumulatorus atkritumu tvertnē. Piegādājiet tos uz pilnvaroto utilitācijas centru (tas attiecas uz mašīnām ar elektrisko dzinēju un uz mašīnām ar elektrisko aizdedzi).
- Ja trokšņa slāpētājs ir bojāts, nomainiet to. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas, kuras var iegādāties servisa darbnīcās.
- Ja uz mašīnas uzstādītā katalizatora plāksnīte ir bojāta, nomainiet to pret jaunu katalizatora plāksnīti.
- Periodiski ļaujiet speciālistam veikt karburatoru regulēšanu.
- Tīriet gaisa filtru saskaņā ar norādījumiem.
- Ja pēc vairākiem mašīnas izmantošanas gadiem tā ir jāmaina, vai ja tā jums vairs nav vajadzīga, mēs jūs lūdzam atdot to atpakaļ izplātītajam, kurš to utilizēs.

## PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA

Produktu identificē pēc ierīces artikula un sērijas numuriem.

Tie redzami uz uzlīmes, kas novietota uz plāvēja korpusa.

ART. NR  
SĒRIJAS NR.



Vienmēr uzrādiēt šos identifikācijas apzīmējumus sazinoties ar servisa dienestu vai pērkot rezerves daļas.

Pēc iespējas drīzāk pēc zāles plāvēja iegādes ierakstiet iepriekšminētus numurus šīs pamācības pēdējā lappusē.

Izgatavotājs saglabā tiesības izdarīt izmaiņas produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.

## APKĀRTĒJĀ VIDE

Ar mēr ī pasargāt apkārtējo vidi mēs jūs lūdzam sekot sekojošajiem norādījumiem:

## SVARĪGI

**Norādījumus par dzinēja un akumulatora izmantošanu var atrast attiecīgajās rokasgrāmatās.**

Ierīces, kas mar ētas ar zvaigznīti (\*), dažos modeļos vai dažās valstīs ir iekļautas standartaprīkojumā.

Dažiem modeļiem nav akselelatora vadības roktura. Motora ātrums ir noregulēts optimālai darbībai un minimālam izplūdes gāzu daudzumam.

## SIMBOLI

Lai lietošanas laikā jums atgādinātu par nepieciešamo rūpību un uzmanību, uz ierīces ir novietoti šādi simboli.

Simbolu nozīme:



Uzmanību! Pirms mašīnas lietošanas izlasiet instrukciju grāmatu un drošības rokasgrāmatu.



Uzmanību! Nelaidiet tuvumā novērotājus. Uzmanieties no priekšmetiem, ko izsviež ierīce.



Uzmanību! Ierīcei darbojoties, neturiet kājas un rokas pļaušanas bloka tuvumā.



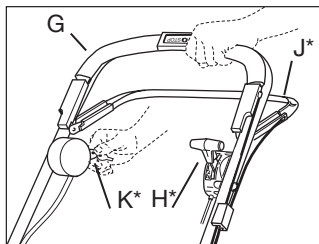
Uzmanību! Pirms veikt jebkāda veida remontu, atvienojiet aizdedzes sveces kabeli no aizdedzes.



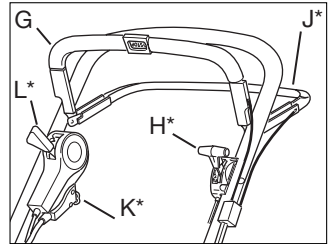
Uzmanību! Tīrot pļāvēja apakšdaļu, vienmēr sagāziet pļāvēju atpakaļ. Ja pļāvējs tiek sagāzts jebkurā citā virzienā, var iztecēt benzīns un eļļa.

## IEVADS

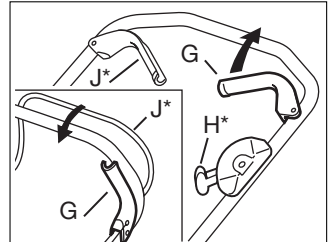
I tips



II tips



III tips



- G** Ieslēgšanas/izslēgšanas svira
- H** Droselēvārsta svira (\*)
- J** Sajūga svira (\*)
- K** Iedarbināšanās ar elektrību (\*)
- L** Variatora svira (\*)

## UZSTĀDĪŠANA

### KASTĒ IR ATSEVIŠKAS DAĻAS

- 2 balstēni zāles savācējam
- 4 skrūves balstēniem
- 1 aizdedzes atslēga (\*)
- 1 akumulatora lādētājs (\*)
- 1 Allen atslēga
- 1 kontaktlīdzdas atslēga
- + Lietošanas pamācības

### ROKTURIS (I-II Tips)

1. Salokiet roktura apakšējo daļu.
2. Rokturu augšējo daļu piestiprina ar skrūvēm, starplikām un blo ēšanas ripām. Startera roktura skava ir labajā pusē (1. zīm.).
3. Tad pievelk blo ēšanas ripas roktura apakšējo daļu. Kad ripas pievilktas, rokturu augstumu var regulēt, pievelkot skrūves **A** ar klātpielikto atslēgu. (2. zīm.)

### ROKTURIS (III Tips)

1. Atskrūvē blo ēšanas ripas no šasijas un nostiprina roktura apakšējo daļu ar skrūvēm **B** (3. zīm.).

- Rokturu augšējo daļu piestiprina ar skrūvēm, starplikām un bloķēšanas ripām. Startera roktura skava ir labajā pusē (1. zīm.).
- Tad pievelk bloķēšanas ripas roktura apakšēja daļa. Kad ripas ir pievilktas, roktura augstumu var noregulēt.

### KABEĻA TUREKLIS

Piestipriniet kabeļus pie turekļiem (4. zīm.).

- D:** Ieslēgšanas/izslēgšanas troses kabelis + Sajūga troses kabelis (\*)
- E:** Droseļvārsta troses kabelis (\*) + Sajūga troses kabelis (\*)
- F:** Elektriķas kabelis\* + Variatora troses kabelis (\*)

### VARIATORA SVIRA (\*)

Piegādājot pļaujamo mašīnu, variatora troses kabeli noregulē tā, lai pārvaldu nevarētu sabojāt. Iespējams, ka troses kabelis ir jāpievelk, sk. apakšnodāju "VARIATORA TROSES KABEĻA REGULĒŠANA" nodaļā "APKOPE".

### ZĀLES SAVĀCĒJS

Pacel savācēja vāku un pie zāles savācēja ar klāt pieliktajām skrūvēm pieskrūvē divus balsteņus. Balsteņi ir marķēti ar «L» un «R» un jāpiestiprina pretīm atbilstošajai zīmei pļaujamas mašīnas aizmugure (5. zīm.).

**Zāles savācējs no auduma (\*).** Piestipriniet auduma somu dzelzs rāmim un pēc tam plastmasas vākam (6. zīm.).

**Zāles savācējs no plastmasas (\*).** Saspiediet kopa abas zāles savācēja pusēs un tad uzlieciet augšējo daļu (7. zīm.). Pacel mašīnas zāles savācēja vāku un piestiprina zāles savācēju pie balsteņiem.

**PIEZĪME!** Zāliena pļaujamo mašīnu var lietot arī bez zāles savācēja. Tādā gadījumā aiz mašīnas paliek nopļautas zāles vāls.

### AKUMULATORS (\*)



**Akumulatora elektrolīts ir toksisks un kodīgs. Tas var izraisīt nopietnus korozijas bojājumus u. tml.. Nav pieļaujama jebkāda elektrolīta saskare ar adu, acīm un apģērbu.**

Pirms sāk lietot jaunu akumulatoru, tas 24 stundas jāuzlādē, sīkāku informāciju sk. apakšnodāju "AKUMULATORI" nodaļā "APKOPE". Ielieciet aizdedzes atslēgu (\*) aizdedzes slēdzenē.

## PLĀUJAMAS MAŠĪNAS LIETOŠANA

### COMBI (\*)

Jūsu jauna zāliena pļaujama mašīna ir ierīce, kas var veikt trīs dažādas funkcijas:

#### 1. "MULCHING"

Mašīna ir aprīkota ar smalcinātāju (**P**), kas ierīkots izmetēja atverē (8. zīm.). Mašīnu var lietot "MULCHING" režīmā, t. i., pļaujot zāli, asmens to smalki sasmalcina. Sasmalcināta zāle izbirst zālienā, kur tai ļauj sapūt. Tā zālienu nodrošina ar mēslojumu.

Lai izņemtu smalcinātāju, nospiediet aizbīdņi (**R** - zīm. 8a). Ievietojot smalcinātāju atpakaļ, pārliecinieties, vai abas tapas ir iespraustas ligzdās tā, lai smalcinātājs nofiksētos.

#### 43 Combi:

Lai izņemtu smalcinātāju, atskrūvējiet spānzugriezni (zīm. 8b).

### 2. ZĀLES SAVĀKŠANA

Samontē klāt pielikto zāles savācēju (6., 7. zīm.). Atver vāku, izņem smalcinātāju un mašīnas aizmugurē uzkar savācēju. Pļaujot zāle nonāk šajā savācējā. Zāli izber komposta kaudze vai izmanto kā mēslojumu.

### 3. AIZMUGURES IZMETE

Pļaujamo mašīnu lieto bez smalcinātāja vai zāles savācēja (vāks noslēgts). Zāle tiek izmesta aiz mašīnas bez smalcināšanas.

### MOTORA IESLĒGŠANA

- Novietojiet zāles plāvēju uz gludas, stabilas virsmas. Neiedarbiniet garā zālē.
- Pārliecinieties, vai aizdedzes sveces kabelis ir pievienots aizdedzes svecei.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas gredzenu **G** roktura virzienā. Piezīme! Ieslēgšanas/izslēgšanas gredzenam **G** jābūt nospiegtam, lai motors neapstātos (zīm. 9).
- 4a Iedarbināšana ar roku. Satver startera rokturi un, strauji pavelkot startera auklu, motoru iedarbina.
- 4b Iedarbināšana ar elektrību (**K**\*). Motoru iedarbina, pagriežot aizdedzes atslēgu pulksteņa rādītāja kustības virzienā. Tiklīdz motors sāk darboties, atslēgu atlaiž.

Iedarbināšanas mēģinājumiem jābūt īsiem, lai neizlādētu akumulatoru.

5. Lai sasniegtu labākos pļaušanas rezultātus, motors vienmēr jādarbina ar pilnu jaudu.

## MOTORA IZSLĒGŠANA



**Tūlīt pēc izslēgšanas motors var būt ļoti sakarsis. Nevajag pieskarties trokšņa slāpētājam, cilindram vai dzesēšanas ribām. Pieskaroties var apdedzināties.**

Ieslēgšanas/izslēgšanas sviru atlaiž **G** (9. zīm.), lai izslēgtu motoru.



**Ja ieslēgšanas/izslēgšanas gredzens nedarbojas, izslēdziet motoru, atvienojot kabeli no aizdedzes sveces. Nekavējoties nogādājiet zāles pļāvēju tuvākajā licencētajā remontdarbnīcā.**

## AIZMUGURES RITEŅU PIEDZIŅA (\*)

Piedziņu ieslēdz, nospiežot sajūga sviru **J** roktura virzienā. Piedziņu izslēdz, atlaižot sajūga sviru **J** (9. zīm.).



## ĀTRUMS (\*)



**Variatora sviru nevajag aiztikt, ja motors nedarbojas. Tā variatoru var sabojāt.**

Atbilstošu ātrumu iestata, pārbīdot variatora sviru viena no 4 stāvokļiem (10. zīm.).

Dažādie stāvokļi atbilst šādiem ātrumiem.

stāvoklis 	: apmēram 2,8 km/st
2. stāvoklis:	apmēram 3,1 km/st
3. stāvoklis:	apmēram 3,6 km/st
stāvoklis 	: apmēram 4,5 km/st

## PĻAUŠANAS AUGSTUMS



**Iestatiet pļaušanas augstumu tādā līmenī, lai asmens nevarētu aizert nelīdzenas vrismas.**

Zāliena pļaujamajai mašīnai ir pārslēgs ar vienu sviru pļaušanas augstuma iestatīšanai.

Sviru pavelk uz āru un iestata augstumu viena no deviņiem stāvokļiem, kas vislabāk atbilst zālienam (11. zīm.).

## APKOPE

**SVARĪGI – Regulāra un rūpīga tehniskā apkalpošana ir nepieciešama drošības līmeņa un mašīnas sākotnējo rādītāju saglabāšanai.**

Tīrīšanas, tehniskās apkalpošanas vai regulēšanas laikā izmantojiet izturīgus darba cimdus.

Gadījumā kad ir jāpiekļūst pie mašīnas apakšējas daļas, mašīna ir jānoliec vienīgi uz to pusi, kura ir norādīta dzinēja rokasgrāmātā, turklāt ir jāseko attiecīgajiem norādījumiem.

## TĪRĪŠANA

Uzmanīgi mazgājiet mašīnu ar ūdeni pēc katras pļaušanas operācijas; iztīriet zāles atliekas un netīrumus, kuri ir savākušies šasijas iekšpusē, lai izvairītos no problēmām, saistītām ar mašīnas iedarbināšanu, kuras var rasties, ja šie netīrumi iežūs.

Šasijas iekšpusē krāsojums ar laiku var pazust nopļautas zāles abrazīvas iedarbības dēļ; šajā gadījumā nekavējoties nokrāsojiet to ar pretkorozijas krāsu, lai novērstu rūsas veidošanos, kas var novest pie metāla korozijas.

Reizi vai divas reizes gada izskrūvē skrūves **S** (12. zīm.), noņem transmisijas apvalku un ar suku vai saspiestu gaisu iztīra transmisijas (\*) un piedziņas siksnas (\*).

Dzenošie riteņi (\*) jātīra no iekšpusē reizi sezonā. Noņem abus riteņus. Iztīra zāli un netīrumus no vedzobratu ar riteņa aploces sažobes ar suku vai ar saspiestu gaisu (13. zīm.).

## DZENVĀRPSTAS (\*) EĻĻOŠANA

Reizi sezonā jāiesmērē dzenvārpstas īlis. Noņem riteņi (noņem dekoratīvo disku, izskrūvē skrūvi un izņem paplāksni). Pēc tam izņem aizturi un paplāksni, lai vedzobratu varētu noņemt no ass. Ieeļļo īli ar universālu smērvielu.

Ieliek atpakaļ īli (īli labajā un kreisajā pusē liek atš irīgi, 14. –15. zīm.). Vedzobratu ieliek tā, lai kreisajā pusē būtu redzams «L» un labajā pusē būtu redzams «R» (skatoties no mašīnas aizmugures).

## AKUMULATORS (\*)

Normālas lietošanas režīmā sezonas laikā akumulators uzlādējas no motora. Ja motoru nevar iedarbināt ar aizdedzes atslēgu, akumulators var būt tukšs.

Akumulatoru demontē atverot akumulatora vāku, atvienojot dzinēja spaili un akumulatoru izņemot (16. zīm.).

Akumulatoru savieno akumulatora lādētāju (ir komplektā), tad lādētāju savieno ar sienas rozeti un lādē 24 stundas (17. zīm.).

Pēc uzlādēšanas akumulatoru drīkst likt atpakaļ un tā spaili drīkst savienot ar motora spaili (18. zīm.). Akumulatora lādētāju nedrīkst pievienot tieši pie motora spaiļes. Iedarbināt motoru, izmantojot akumulatora lādētāju kā strāvas avotu, nav iespējams, un lādētāju tā var sabojāt.

## GLABĀŠANA ZIEMĀ

Akumulatoru izņem un glabā pilnībā uzlādētu (sk. iepriekš) sausā vēsā vietā (no 0°C līdz +15°C). Ziemas glabāšanas perioda laikā akumulators vismaz vienu reizi jāuzlādē.

Pirms sezonas uzsākšanas akumulators vēlreiz jāuzlādē vismaz 24 stundas.


## SAJŪGA TROSES KABEĻA (\*) REGULĒŠANA

Ja pēc sajūga sviras nospiešanas roktura virziena piedziņa neieslēdzās vai arī ja zāliena pļaujama mašīna darbojas smagnēji vai lēni, iespējams iemesls var būt sajūga slīdēšana transmisijā. Lai to novērstu, sajūga troses kabeli norēgulē šādi (ar izslēgtu motoru)

1. Kad sajūga svira ir atlaista, pļaujamo mašīnu jāvar stumt atpakaļ bez jebkādas pretestības. Ja tā nenotiek, pievelciet trosi ar nipelī, **T** līdz pļaujamo mašīnu var stumt (19. zīm.).
2. Ja sajūga svira ir piespiesta apmēram 2 cm (1. stāvoklis), stumjot zāliena pļaujamo mašīnu, ir zināma pretestība. Ja sajūga svira nospiesta pilnībā (2. stāvoklis), pļaujamo mašīnu stumt nav iespējams. Atlaidiet trosi, griežot nipelī, **T** līdz šāds stāvoklis ir panākts.

## VARIATORA TROSES KABEĻA (\*) REGULĒŠANA

Ja ātrumu starpība, mainot variatora sviras stāvokļus vislielākajā ātrumā (3. stāvoklis), ir nebūtiska vai nekāda, iespējams, ka jāpievelk variatora kabeļa trose (10. zīm.).

1. Dažas minūtes pļaujamo mašīnu darbina stāvoklī .
2. Ja variatora kabeļa trose nipelī ir mazliet vaļīga **Y** to vajag pievilkt. Atskrūvē blo ējošo uzgriezni **X** un savēlc kabeļa trosi, skrūvējot vaļā nipelī **Y** līdz kabeļa trose vairs nav vaļīga.
3. Piegriez blo ējošo uzgriezni **X**.

**PIEZĪME!** Nevajag kabeļa trosi nospriegot vēl vairāk, ja nipelis vairs nav vaļīgs **Y**. Ja kabeļa trose ir savilkta pārāk cieši, piedziņas siksna var pārtrūkt, un/ vai citas transmisijas daļas var tikt sabojātas. Piemēram, ja vajag nomainīt siksnu, vienmēr sāk ar to, ka nipelī **Y** ieskrūvē pilnībā.

## AMORTIZATORS

Priekšējais amortizators P (20. zīm.) uzņem lielāku slodzi. Pārbaudiet amortizatoru divas reizes sezonā. Ja amortizators izskatās bojāts vai nodilis, tas ir jānomaina.

## ASMEŅU MAIŅA

Lai nomainītu asmeni, atskrūvējiet skrūvi (21, 22 zīm.)  
Ievietojiet jauno asmeni tā, lai mar ētais logo būtu vērsti uz augšu iepretim asmens tureklim (nevis vērsti pret zāli). Ievietojiet atpakaļ, kā attēlots zīmējumā. Cieši pieskrūvējiet skrūvi. Savilkšanas griezes moments 40 Nm.

Nomainot asmeni, ir jānomaina arī asmens skrūve.

## ASMEŅU ASINĀŠANA

Asmeņu asināšana jāveic ar slapjās metodes uztriešanu, izmantojot galodu vai tecilu.

Drošības labad asmeņus nevajag asināt ar smirgeli. Pārāk augsta temperatūra asmeni var padarīt trauslu.

## GLABĀŠANA

Benzīns nedrīkst atrasties tvertnē ilgāk par vienu mēnesi.

Rūpīgi iztīriet pļaujmašīnu un glabājiet to telpās sausā vietā.

## APKOPE

Orīģinālās rezerves daļas piegādā servisa darbnīcas un daudzi izplatītāji.

Mēs iesakām reizi gadā nogādāt ierīci pie kāda no oficiālajiem servisa dienestiem pārbaudei.

Ja nepieciešams remonts un jāiegādās rezerves daļas, droši griezties pie tirgotāja, no kura iegādājāties zāles pļāvēju.

## SAUGOS TAISYKLĖS

### A) APMOKYMAS

- 1) Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gerai įsiminkite prietais pulto funkcijas ir kaip reikia teisingai dirbti žoliapjovje. Išmokite greitai sustabdyti motorą.
- 2) Žoliapjovę naudokite tik pagal paskirtį, tai yra žolės pjovimui ir surinkimui. Bandymas mašiną panaudoti bet kuriam kitam tikslui, gali būti pavojingas arba kenksmingas paiai mašinai.
- 3) Neleiskite, kad žoliapjovje naudot si vaikai arba žmonės, kaip reikiant nesusipažinę su instrukcijomis. Gali būti, kad vietiniai įstatymai leidžia dirbti žoliapjovje tik asmenims, sulaukusiems ne mažesnio nei nustatytas amžiaus.
- 4) Žoliapjovje jokių būdu negalima dirbti, jei:
  - netoliese yra žmonai , ypa vaik ar gyvūn ;
  - operatorius išgėrė medikament ar medžiag , galin i neigiamai paveikti jo dėmesį ir reakciją.
- 5) Būtina nepamiršti, kad operatorius ar mašinos naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba j turtui.

### B) PASIRUOŠIMAS

- 1) Pjaudami žolę, visada avėkite ilgas kelnias ir kietą avalynę. Niekada nejunkite žoliapjovės būdami basi ar avėdami atvirą avalynę.
- 2) Nuodugnai apžiūrėkite visą darbo plotą ir pašalinkite viską, ką mašina galėt išmesti arba kas galėt pakenkti pjovimo įrankiams ir varikliui (akmenis, šakas, metalinius laidus, kaulus ir kt.).
- 3) DĖMESIO: PAVOJUS! Benzinas yra labai degus.
  - degalus laikykite tik tam skirtose talpose;
  - degalus įpilkite, naudodami tam piltuvą, tik atvira ore; darydami šiuos ir bet kuriuos kitus veiksmus su degalais, jokių būdu nerūkykite;
  - degalus papildykite prieš paleisdami motorą; benzino nepilkite, bako kamš io neatsukinėkite, jei motoras veikia arba yra įkaitęs;
  - jei teka benzinas, motoro nepalieskite ir patraukite žoliapjovę nuo vietos, kurioje degalai išsipylė; žiūrėkite, kad nekilt gaisro pavojus, kol degalai neišsivadės ir bezino garai neišsisklaidys.
  - visada i gerai užsukite bako ir benzino talpos kamš ius;
- 4) Pakeiskite defekt turin ius duslintuvus.
- 5) Prieš pradėdami darbą, atlikite bendrą mašinos, ypa gelež i apžiūrą; įsitikinkite, ar nėra susidėvėję ar kitaip nukentėję mašinos varžtai bei pjovimo mazgas. Pakeiskite iškart visas geležtes ir pažeistus varžtus, kad mašinos būsena visose jos dalyse būt subalansuota.
- 6) Prieš pradėdami darbą, sumontuokite apsau-

gas išėjime (maišą arba akmensargį).

### C) DIRBANT

- 1) Nejunkite motoro nedidelėje erdvėje, kur gali susikaupti pavojing anglies monoksido dūm .
- 2) Dirbkite tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo.
- 3) Jei įmanoma, venkite dirbti, kai žolė yra šlapia.
- 4) Visada pažiūrėkite, ar dirbdami šlaituose turite patikimą atramą.
- 5) Niekada nebėgiokite, o tik žingsniuokite; taip pat žoliapjovė neturi jūs i tempti.
- 6) Šlaituose žolę pjaukite tik skersai, o ne į virš ar pa ią.
- 7) Šlaituose, keisdami pjovimo kryptį, būkite labai atsargūs.
- 8) Nepjaukite žolės šlaituose, kuri nuolydžio kampas viršija 20°.
- 9) Būkite labai atsargūs, kai žoliapjovę traukiate link savęs.
- 10) Sustabdykite geležtę, jei žoliapjovę ją reikia pakreipti, kai ji transportuojama per nežolėtus plotus iš darbo vietos arba į ją.
- 11) Niekada nejunkite žoliapjovės, jei pažeistos apsaugos, nėra žolės surinkimo maijo ar akmensargio.
- 12) Nekeiskite motoro nustatym , neleiskite motorui dirbti per dideliu apsisukim režimu.
- 13) Modeliuose, kuriuose yra traktacija, prieš paleisdami motorą, atjunkite pavaros sankabą nuo rat .
- 14) Motorą užveskite atsargiai, vadovaudamiesi instrukcijomis ir laikydami kojas kuo toliau nuo geležtės.
- 15) Užvesdami žoliapjovę, jos nepalenkite. Mašiną reikia užvesti jai esant ant lygaus paviršiaus, kur nėra kliuvinių ar aukštos žolės.
- 16) Nekiškite rank i koj pri besisukan i mašinos dali ar po jomis. Laikykitės visada atokiai nuo išmetimo angos.
- 17) Žoliapjovės nekelkite ir netransportuokite, kai motoras veikia.
- 18) Sustabdykite motorą ir atjunkite žvakės laidą:
  - Prieš atlikdami bet kokius darbus po pjovimo plokte arba išvalydami užsikimšusį išmetimo transporterį;
  - prieš žoliapjovę tikrindami, valydami ar ją prižiūrėdami;
  - kai susidūrėte su koku nors kliuviniu. Patikrinkite, ar žoliapjovė nenukentėjo ir, prieš vėl mašina naudodamiesi, atlikite būtinius remonto darbus;
  - jei žoliapjovė ima neįprastai vibruoti (tuojau pat būtina išsiaiškinti toki vibracij priežastį ir ją pašalinti).
- 19) Motoras sustabdomas:
  - kaskart, kai žoliapjovė paliekama be priežiūros. Jei tai elektra užvedamas modelis, ištraukite ir raktą;
  - prieš pildami degalus;
  - kaskart, kai išmontuojamas ara vėl įmontuojamas žolės surinkimo maišas;



– prieš sureguliuojant pjovimo aukštį.

20) Prieš sustabdant motorą, sumažinti gazą. Baigus darbą, uždaryti karbiuratoriaus maitinimą, laikantis motoro knygelėje pateikt instrukciją.

21) Darbo metu, visada išlaikyti saug atstumą nuo besisukančio peilio – jį atitinka rankenos ilgis

#### D) PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

1) Norėdami būti tikri mašinos patikimumu, žiūrėkite, kad varžlės ir varžtai būtų prisukti. Reguliari mašinos priežiūra – pagrindinė taisyklė, norint, kad mašina būtų saugi ir dirbt kokybiškai.

2) Nestatykite žoliapjovės, kurios baka yra benzino, į patalpą, kurioje benzino garai galėtų susidurti su liepsna, kibirkštimi ar stipriu šilumos šaltiniu.

3) Prieš statydami žoliapjovę į bet kokią patalpą, palaukite, kol atšalus motoras.


4) Kad gaisro pavojus būtų kuo mažesnis, žiūrėkite, kad motoras, išmetimo duslintuvai, baterija bei benzino laikymo vieta nebūt apriboti žole, lapais ar pernelyg gausiu tepal kiekiu. Taip su nupjauta žole nepalikite patalpos viduje.

5) Dažnai patikrinkite, ar akmensargius ir žolės surinkimo maišas nėra susdėvėję ar nukentėję.

6) Jei baką reikia ištuštinti, atlikite šį veiksmą atvirame ore, kai motoras yra atvėsęs.

7) Montuodami ar išmontuodami geležtę, mūvėkite pirštines.

8) Žiūrėkite, kad geležtė būtų gerai subalansuota, kai ji galandama.

9) Saugumo sumetimais niekada nenaudokite mašinos, kai jos dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Detale būtina keisti, jį negalima taisyti. Būtina naudoti tik originalias atsargines dalis (geležtės visada turi būti pažymėtos ). Kitokios kokybės detalės gali pakenkti mašinai arba jūs sveikatai.

10) Kiekvieną kartą, kai mašiną reikia išjudinti, vežti ar palenkti, reikia:

- užsimauti patvarias darbinės pirštines;
- mašiną paimti už vietą, kurios užtikrina saugų paėmimą, atsižvelgiant į svorį ir jo pasiskirstymą.

- Panaudotos alyvos neišpilti į aplinką, o atiduoti specialiai įmonei, galinčiai tinkamai ją utilizuoti.
- Nebetinkam alyvos filtrą neišmesti kartu su šiukšlėmis, o atiduoti specialiai įmonei.
- Bateriją su švinu neišmesti kartu su šiukšlėmis. Jas atiduoti specialiai įmonei (taikoma automobiliams, veikiančioms ir užvedamiems su baterijomis).
- Nedelsiant pakeisti pažeistą duslintuvą. Visada naudoti tik originalias atsargines dalis.
- Jeigu serijinis automobilio išmetamasis vamzdis pažeistas, jį pakeisti nauju.
- Prireikus pasirūpinti, kad karbiuratorius sureguliuot specialistas.
- Oro filtrą valyti pagal instrukcijas.
- Po tam tikro keičiamą arba nebereikalingą automobilį nugabenti į automobilį laužyną, kad jis būtų perdirbtas.





### PRODUKTO TAPATYBĖS TECHNINIAI DUOMENYS

Produkto tapatybę žymi variklio prekinis ir serijos numeris.

Pažymėtas etiketėje, priklijuotoje prie mašinos važiuoklės.

ART. NR.  
SERIJOS NR.



Model: .....		
Type: .....		
(Year): .....	S/N° .....	

Naudokitės šiomis tapatybės žymėmis, kai kreipiatės į aptarnavimo parduotuvę arba perkate dalis pakeitimui.

Kai tik nusiperkate mašiną, įrašykite aukščiausią numeris numeris šio bukletą paskutiniame puslapyje.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus produkte be išankstinio įspėjimo.

### APLINKA

Kad būtų tausojama aplinka, patariame kruopščiai laikytis tokių punktų:

- Naudoti tik ekologišką benzina – su akrilatu.
- Degalus visada pilti su piltuvėliu ir (arba) pasirūpinti tinkamu kanistru su apsauga nuo perpildymo, kad pilami degalai nenutekėtų.
- Benzino į baką nepilti iki pat krašto.
- Į variklį arba į transmisiją nepripilti per daug alyvos.

## SVARBU

### Variklio ir baterijos instrukcijos pateikiamos atitinkamose knygelėse.

Jranga, pažymėta žvaigždute (\*), yra standartinė tam tikrose šalyse arba modeliuose.

Kai kuriuose modeliuose nėra akceleratoriaus rankenėlės. Variklio greitis nustatomas pagal optimali veikimą ir minimali teršal kiekį išmetamosiose dujose.

## SIMBOLIAI

Ant mašinos galima rasti toliau nurodytus simbolius, primenančius jums apie reikiamą atsargumą ir dėmesį, naudojantis mašina.

Simboli reikšmės tokios:



**Dėmesio!** Prieš pradėdami naudotis mašina, perskaitykite instrukciją ir saugumo vadovą.



**Dėmesio!** Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėtų atokiai. Saugokitės išmetam objekt .



**Dėmesio!** Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo pjovimo srities, kai mašina veikia.



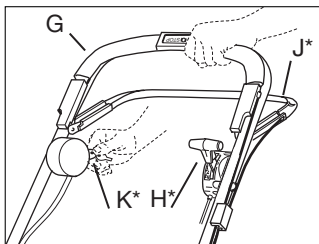
**Dėmesio!** Prieš pradėdami bet kokius remonto darbus, nuo uždegimo žvaki nuimkite laidus.



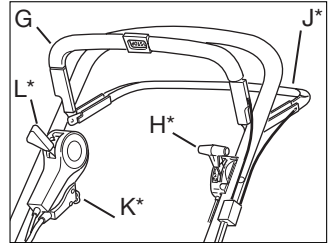
**Įspėjimas!** Valydami apatinę vejjaprovės pusę, visada atverskite vejjaprovę atgal. Jei vejjaprovę pakreipsite kita kryptimi, gali išbėgti kuras ir alyva.

## ĮVADAS

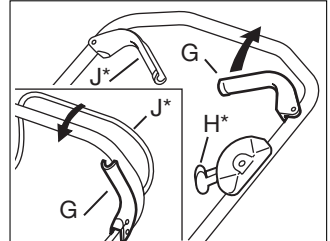
I tipas



II tipas



III tipas



- G** Užvedimo/išjungimo kilpa
- H** Droselinės sklendės rankenėlė (\*)
- J** Sankabos kilpa (\*)
- K** Elektrinis starteris (\*)
- L** Regulatoriaus rankenėlė (\*)

## MONTAVIMAS

### ATSKIROS DETALĖS DĖŽĖJE

- 2 laikytuvai žolės surinkimo dėžei
  - 4 varžtai laikytuvams
  - 1 uždegimo raktas (\*)
  - 1 akumulatoriaus pakrovėjas (\*)
  - 1 specialusis Aleno raktas
  - 1 galinis raktas
- ir instrukcijos

### RANKENA (I-II tipai)

1. Užlenkite į viršų apatinę rankenos dalį.
2. Užfiksokite viršutinę rankenos dalį poveržlėmis ir fiksuojančiais ratais. Pakaba instaliuojama dešinėje starterio rankenos pusėje (pav. 1).
3. Tada priveržkite fiksuojančius ratus ant apatinės rankenos dalies. Kai jie bus priveržti, rankenos aukštį galima reguliuoti veržiant varžtus **A** pridėtu veržliarakčiu. (pav. 2)

### RANKENA (III tipas)

1. Nusukite fiksuojančius ratus nuo važiuoklės ir užfiksokite apatinę rankenos dalį varžtais **B** (pav. 3).

- Užfiksukite viršutinę rankenos dalį poveržlėmis ir fiksuojančiais ratais. Pakaba instaliuojama dešinėje starterio rankenos pusėje (pav. 1).
- Tada priveržkite fiksuojančius ratus ant apatinės rankenos dalies. Kai jie bus priveržti, rankenos aukštį galima reguliuoti.

## KABELIO LAIKIKLIS

Jtvirtinkite kabelius kabelio laikikliuose (pav. 4):

- D:** Užvedimo/išjungimo kabelis ir sankabos kabelis (\*)
- E:** Droselinės sklendės kabelis (\*) ir sankabos kabelis (\*)
- F:** Elektros kabelis (\*) ir regulatoriaus kabelis (\*)

## REGULIATORIAUS RANKENĖLĖ (\*)

Atgabenus vejąplovę jos regulatoriaus kabelis yra įtaisytas taip, kad nebūt sugadinta jos transmisija. Gali būti, kad kabelį reikės įtempti, žr. antraštę REGULIATORIAUS KABELIO NUSTATYMAS skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.

## ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖ

Pakelkite surinkimo dėžės sklendę ir pridėtais varžtais primontuokite prie jos du laikiklius. Laikikliai pažymėti «L» ir «R» raidėmis. Juos reikia sumontuoti prie atitinkam žym vejąplovės gale (pav. 5).

**Medžiaginė žolės surinkimo dėžė (\*):** Apraukite medžiaginiu maišu plieno rėmą, tada užsekite maišą ant plastikinio dangčio (pav. 6).

**Plastikinė žolės surinkimo dėžė (\*):** Sumontuokite abi puses, o tada uždėkite viršutinę dalį (pav. 7). Atidarykite įrenginio sklendę ir žolės surinkimo dėžę sumontuokite ant laikikli .

**ĮSIDĖMĖKITE!** Vejąplove galima dirbti ir be žolės surinkimo dėžės. Tuomet žolė lieka viena linija išmesta už mašinos.

## AKUMULIATORIUS (\*)



**Akumulatoriaus elektrolitas yra toksiškas ir sukelia koroziją. Jis gali sukelti rimtą gedimą dėl korozijos ir pan. Venkite bet kokiio kontakto su oda, akimis ir drabužiais.**

Prieš pirmą kartą pradėdant darbą akumuliatori reikėt krauti 24 val., žr. išsamesnę informaciją skyriuje su antrašte TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, AKUMULIATORIUS.

Jkiškite uždegimo raktą (\*) į uždegimo spyną.

## VEJAPJOVĖS NAUDOJIMAS

### COMBI (\*)

Jūs naujojoje vejąplovėje suderintos trys skirtingos funkcijos:

#### 1. MULCHING

Įrenginyje įmontuotas kamštis (**P**), sumontuotas čiurkšlinio siurblio angoje (pav. 8). Įrenginį galima panaudoti „Mulching“ funkcijai t. y. važiuojant peilis dailiai pjauja žolę. Tada žolė krenta ant vejos ir ten supūva. Taip veja prisotinama maistingosiomis medžiagomis.

Norėdami išimti kamštį, paspauskite sąsagą (**R**-pav. 8a). Vėl įmontuodami kamštį įsitikinkite, ar abu kaiščiai tvirtai įstumti į angas, kad kamštis įsoktu į vietą.

#### 43 Combi:

Norėdami išimti kamštį išsukite sparnuotąją veržlę (pav. 8b).

#### 2. COLLECTION

Sumontuokite žolės surinkimo dėžę (pav. 6, 7). Atidarykite sklendę, išimkite kamštį ir užkabinkite surinkimo dėžę įrenginio gale. Važiujant žolė patenka į žolės surinkimo dėžę. Išverskite žolę ant komposto krūvos arba išbarstykite ją pakraščiuose kaip trąšą.

#### 3. GALINIS IŠMETIMAS

Naudokite vejąplovę be kamščio ar žolės surinkimo dėžės (sklendė uždaryta). Nesusmulkinta žolė paliekama už mašinos.

## VARIKLIO UŽVEDIMAS

- Pastatykite vejąplovę ant lygaus, tvirto žemės paviršiaus. Nepaleidinėkite variklio aukštoje žolėje.
- Įsitikinkite, jog žvakės laidas prijungtas prie uždegimo žvakės.
- Paspauskite paleidimo/užgesinimo kilpą **G** rankenos link. **PASTABA!** Kad variklis neužgest , paleidimo/užgesinimo kilpą **G** reikia laikyti nuspaustą (9 pav.).
- 4a Rankinis užvedimas: Suspauskite starterio rankeną ir užveskite variklį smarkiai timplėdami starterio trosą.
- 4b Elektrinis starteris (**K\***): Užveskite variklį pasukdami uždegimo raktą laikrodžio rodyklės kryptimi. Varikliui užsivedus raktą atleiskite. Jei

- norite, kad baterija neišsikraut , variklį visuomet bandykite užvesti trumpais intervalais.
5. Kad mašina gerai pjaut , leiskite varikliui visuomet veikti visu greičiu.

## VARIKLIO SUSTABDYMAS



**Tik išjungtas variklis dar gali būti labai įkaitęs. Nelieskite duslintuvo, cilindr ar aušinimo flanš . Galite nudegti.**

Atleiskite užvedimo/išjungimo kilpą **G** (pav. 9) ir sustabdykite variklį.



**Jei paleidimo/užgesinimo kilpa neveikia, variklį išjunkite nuo žvakės nuimdami uždegimo laidą. Nedelsiant atiduokite veļapjovę remontuoti į įgalioto atstovo dirbtuves.**

## GALINI RAT PAVARA (\*)

Įjunkite pavarą spausdami sankabos kilpą **J** prie rankenos. Išjunkite pavarą atleisdami sankabos kilpą **J** (pav. 9).

## GREITIS (\*)



**Neveikiant varikliui nelieskite regulatoriaus rankenėlės. Taip galite sugadinti reguliatori .**

Nustatykite tinkamą greitį perkeldami regulatoriaus rankenėlę į vieną iš 4 padėčių (pav. 10).

Regulatoriaus padėtys žymi šiuos greičius:

Padėtis  :	apie 2,8 km/h
2 padėtis:	apie 3,1 km/h
3 padėtis:	apie 3,6 km/h
Padėtis  :	apie 4,5 km/h

## PJOVIMO AUKŠTIS



**Pjovimo aukš io negalima pernelyg sumažinti, kad ašmenys nekiūt už žemės paviršiaus nelygum .**

Veļapjovės pjovimo aukštis reguliuojamas viena rankenėle. Ištraukite rankeną ir nustatykite pjovimo aukštį į vieną iš devyni padėčių , kuri geriausiai tinka jūs veļai (pav. 11).

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**SVARBU – Kad laikui bėgant nebūt pakenkta saugumo lygiams ir mašinos atliekamoms operacijoms, būtina nuolatinė ir kruopšti priežiūra.**

Prieš atliekant bet kokius mašinos valymo, priežiūros ar nustatymo veiksmus, užsimauti patvarias darbinės pirštines.

Jeigu reikt prieiti prie apatinės dalies, mašiną lenkti tik iš šono, nurodyto variklio knygelėje, laikantis atitinkam instrukcij .

## VALYMAS

Po kiekvieno pjovimo mašiną kruopščiai nuplauti vandeniu; pašalinti važiuoklės viduje susikaupusius žolės likučius ir dumblą, nes jiems išdžiūvus kitą kartą gali būti sunku paleisti mašiną.

Laikui bėgant dėl nupjautos žolės abrazyvinio poveikio važiuoklės vidinės dalies lakas gali atsilupti; tokiu atveju laką laiku perdažyti antikoroziniais dažais, kad nesusidaryt rūdys ir dėl to nesurūdyt metalas.

Nuimkite transmisijos gaubtą atsukę varžtus **S** (pav. 12) ir nuvalykite plotą apie transmisiją (\*) bei pavaros diržus (\*) šepėčiu ar suspaustu oru vieną ar du kartus per metus.

Vieną kartą per sezoną iš vidaus nuvalykite pavaros ratukus (\*). Nuimkite abu ratukus. Išvalykite krumpliaratį ir rato krumplinį žiedą nuo žolės ir purvo šepėčiu ar suspaustu oru (pav. 13).

## PAVAROS VELENO TEPIMAS (\*)

Kartą per sezoną reikia ištepti pavaros veleno pleišta. Nuimkite ratą (rato gaubtą, varžtą ir poveržlę). Tada nuimkite spyruoklinį žiedą ir poveržlę, kad krumpliaratis nusimaut nuo veleno. Ištekite pleišta universaliumi plastiniu tepalu.

Vėl įmontuokite pleišta (pleištas montuojamas skirtingai kairėje ir dešinėje pusėje, pav. 14-15). Įmontuokite krumpliaratį taip, kad «L» būtų nukreipta į kairę pusę, o «R» – į dešinę (žiūrint į įrenginį iš galo).

## AKUMULIATORIUS (\*)

Įprasto naudojimo metu per sezoną akumuliatori krauna variklis. Jei variklio negalima užvesti uždegimo raktu, gali būti, kad išsikrovė akumuliatorius.

Išmontuokite akumuliatori atidarydami akumuliatoriaus dangtį, atjungdami variklio gnybtą ir išimdami akumuliatori (pav. 16).

Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį (pridedamas) prie akumuliatoriaus, tada prijunkite įkroviklį prie kištukinio lizdo ir kraukite 24 val. (pav. 17).

Įkrovę akumuliatori vėl įmontuokite akumuliatori ir sujunkite akumuliatoriaus gnybtą su variklio gnybtu (pav. 18).

Akumuliatoriaus įkroviklio nejunkite tiesiai prie

variklio gnybto. Neįmanoma užvesti variklio prijungus įkroviklį kaip srovės šaltinį, o įkroviklį galima sugadinti.

### LAIKYMAS ŽIEMĄ

Išimkite akumuliatori ir laikykite jį visiškai įkrautą (žr. aukščiau) sausoje, vėsioje vietoje (nuo 0°C iki +15°C). Akumuliatoriui reikia atlikti techninę priežiūrą – nors kartą per žiemą įkrauti.


Prieš pradėdant sezoną akumuliatori vėl reikia krauti 24 val.


### SANKABOS KABELIO REGULIAVIMAS (\*)

Jei pavara neįsijungia, kai sankabos kilpa prispausta prie rankenos arba veļapjovė veikia sunkiai ar lėtai, gali būti, kad transmisijoje prasisuka sankaba. Galite viską sutvarkyti šitaip sureguliuodami sankabos kabelį (kai variklis išjungtas)

1. Kai sankabos kilpa atleista, turi būti įmanoma stumti veļapjovę atgal be jokio pasipriešinimo. Jei stumti neįmanoma, įsukite atvamzdį **T** kol galėsite pastumti veļapjovę (pav. 19).
2. Kai sankabos kilpa yra įspausta apie 2 cm (1 padėtis), stumiant veļapjovę turėtumėte jausti šioį tokį pasipriešinimą. Kai sankabos kilpa yra visiškai įspausta (2 padėtis) veļapjovės nepajudinsite iš vietos. Atsukite atvamzdį **T** kol pasieksite tą padėtį.

### REGULATORIAUS KABELIO REGULIAVIMAS (\*)

Jei greičio skirtumas tarp nustatym reguliatoriaus rankenėlėje, nustačius didžiausią greitį, (3 padėtis ir ) yra nežymus arba jokio skirtumo nėra, gali būti, kad reikės įtempti reguliatoriaus kabelį (pav. 10).

1. Leiskite veļapjovei padirbti kelias minutes padėtyje .
2. Jei reguliatoriaus kabelis kiek laisvas atvamzdyje **Y** jį reikia įtempti. Atsukite fiksavimo veržlę **X** ir įtempkite kabelį atsukdami atvamzdį **Y** kol kabelis nebebus laisvas.
3. Priveržkite fiksavimo veržlę **X**.

**ĮSIDĖMĖKITE!** Netempkite kabelio už taško, kai nebelieka laisvumo atvamzdyje **Y**. Jei kabelis per daug įtemptas, gali plyšti pavaro diržas ir/ar gali būti sugadintos kitos transmisijos detalės. Jei vėliau, pvz., reguliuojate diržą, visada pradėkite nuo to, kad atvamzdis **Y** visiškai įsuktas.

### AMORTIZATORIUS

Du kartus per sezoną patikrinkite amortizatori ir izoliuojančias movas (20 pav.). Pakeiskite jas, jei jos buvo sugadintos ar susidėvėję.

### PEILI KEITIMAS

Kad pakeistumėte ašmenis, atlaisvinkite varžtą (pav 21, 22). Uždėkite naują geležtę taip, kad štampuotas logotipas būtų nukreiptas į viršų, ašmenis laikiklio link (ne nukreiptas į žolę).

Surinkite, kaip parodyta paveikslėliuose. Gerai priveržkite varžtą. Veržimo momentas 40 Nm.

Keičiant ašmenis, reikia pakeisti ir ašmen tvirtinimo varžtą.

### PEILI GALANDIMAS

Ašmenys galandami šlapio šlifavimo būdu, naudojant galąstuvą arba tekėlą.

Saugumo sumetimais ašmenis negalima galąsti švitrinio šlifavimo disku. Dėl pernelyg aukštos temperatūros ašmenys gali tapti trapūs.

## LAIKYMAS

Tas pats benzinas negali būti bake ilgiau nei viena mėnesį.

Kruopščiai nuvalykite veļapjovę ir laikykite ją sausoje patalpoje.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Originalias dalis tiekia techninės priežiūros dirbtuvės ir daugelis prekybos atstovų.

Mes siūlome jums kartą per metus pristatyti savo mašiną į įgalotą aptamavimo punktą sureguliuavimui, priežiūrai ir saugumo prietaisų patikrinimui.

Dėl aptamavimo ir atsarginių dalių maloniai prašome kreiptis ten, kur buvo įsigyta mašina.

## OHUTUSNÕUDED

### A) ALUSTAMINE

- 1) Lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend. Õppige tundma käsklusi ja muruniiduki asjakohast kasutamist. Õppige ära kuidas mootorit kiiresti seisata.
- 2) Kasutage muruniidukit ainult sel otstarbel milleks ta on ette nähtud - muru niitmiseks ja kogumiseks. Mistahes muu kasutus võib olla ohtlik ja põhjustada masina kahjustumist.
- 3) Ärge lubage kunagi kasutada muruniidukit lastel ega inimestel kes ei ole tutvunud kasutusjuhendiga. Kohalikud seadused võivad sätestada miinimumea selle masina kasutamiseks.
- 4) Ärge kasutage masinat kunagi:
  - kõrvaliste inimeste, eriti laste või ka loomade läheduses;
  - kui kasutaja on võtnud ravimeid või aineid, mis hajutavad tähelepanu või aeglustavad reflekse.
- 5) Pidage meeles, et kasutaja vastutab tekkida võivate õnnetuste ja kahjustuste eest teistele inimestele või nende omandile.

### B) EELTÖÖ

- 1) Niitmise ajal kandke alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu või lahtiste sandaalidega.
- 2) Uurige hoollega läbi ala, millel kavatsete töötada ja eemaldage sealt kõik see, mida masin võiks välja löüa või mis võiksid kahjustada lõiketeri ja mootorit (kivid, oksad, traadid, luud, jne.)
- 3) **ETTEVAATUST: OHT!** Bensiin on kergestisüttiv aine.
  - hoidke kütust selleks ette nähtud anumates;
  - valage kütust masinasse, kasutades lehrtit, ainult vabas õhus ja ärge suitsetage bensiiniga tegelemise ajal ning masinasse kütust valades.
  - valage kütus masinasse enne kui käivitate mootorit; ärge lisage kütust ning ärge võtke ära bensiinipaagi korki kui mootor käib või on soe.
  - kui bensiin valgub maha, ärge käivitage mootorit vaid eemaldage muruniiduki alalt, kuhu läks kütus, kuniks bensiin on ära auranud ja aurud on hajunud; et vältida põlengu võimalust.
  - pange alati tihedalt kinni bensiinipaagi kork ja sulgege kindlalt bensiinianum.
- 4) Asendage vigased summutid
- 5) Enne kasutamist teostage masina üldine kontroll, eriti lõiketerade asend ja kontrollige, et nende kinnituspoldid ei oleks kahjustatud või kulunud. Asendage blokis kahjustunud või kulunud lõiketerad ja kruvid, et tagada tasakaal.

- 6) Enne töö alustamist kinnitage masina väljaviskeavale kaitse (kott või kivikaitse).

### C) KASUTAMISE AJAL

- 1) Ärge käivitage mootorit kinnistes ruumides, kuhu võivad koguneda ohtlikud mürgkaasid.
- 2) Töötage ainult päevavalguses või heas kunstvalguses.
- 3) Kui võimalik, hoiduge töötamast märjal rohol.
- 4) Veenduge alati et teil on kindel toetuspunkt kaldus maa-alal.
- 5) Ärge kunagi jookske, vaid kõndige; ärge laske end muruniidukil vedada.
- 6) Kaldpinnal niitke piki nõlva, mitte kunagi üles-alla.
- 7) Kaldpindadel olge äärmiselt ettevaatlik, kui muudate sõidusuunda.
- 8) Ärge niitke maa-alasid, mille kalle on suurem kui 20°.
- 9) Olge eriti ettevaatlikud kui tõmbate muruniidukit enda poole.
- 10) Peatage lõiketera, kui peate muruniitjat kallutama transpordiks või ületades pindu, millel ei ole rohtu ja samuti siis, kui transpordite muruniitjat tööalale või sealt ära.
- 11) Ärge kasutage kunagi muruniidukit kui väljaviskeava kaitse on vigastatud, ilma rohukogujata või ilma kivikaitseta.
- 12) Ärge muutke mootori seadeid ja ärge viige mootorit ülemääraselt kõrgete pööreteni.
- 13) Veoga mudelitel lülitage enne mootori käivitamist välja ülekanne ratastele.
- 14) Käivitage mootor ettevaatlikult kasutusjuhisest järgides ja hoides jalad lõiketeradest ohutus kauguses.
- 15) Ärge kallutage muruniitjat käivitamisel. Käivitage masin tasasel pinnal, millel ei oleks ei takistusi ega kõrget rohtu.
- 16) Ärge kunagi pange käsi või jalgu pöörlevate osade lähedusse. Hoidke end alati eemal väljaviskeavast.
- 17) Ärge tõstke või transportige muruniitjat kui mootor töötab.
- 18) Lülitage mootor välja ja ühendage lahti künnlajuhe:
  - enne kui hakkate tegema mistahes toimingut lõiketerade juures või enne kui hakkate ummistunud väljalasketoru vabastama;
  - enne kui hakkate muruniitjat kontrollima, puhastama või seda hooldama;
  - kui muruniitja saab löögi võõrkehalt. Määrake kindlaks kahjustused ja tehke vajalikud parandused, enne kui uuesti masina kasutusele võtate;
  - kui muruniitja hakkab ebanormaalselt vibreerima (Uurige kiiresti välja vibratsiooni põhjus ja eemaldage see).
- 19) Lülitage mootor välja:
  - iga kord kui jätate muruniitja järelevalveta.

Elektrilise käivitamisega mudelitel, eemaldage ka süütevõti;

– enne kui valate paaki uut bensiini;  
– alati kui võtate ära või panete külge rohukoguja;

– enne kui hakkate reguleerima löikekõrgust.

20) Enne mootori väljalülitamist, vähendage gaasi. Kui lõpetate töö, pange kinni kütsekraan, nagu on kirjas mootori kasutusjuhendis.

21) Töötamise ajal, hoidke end vastavalt käepideme pikkusele alati ohutus kauguses pöörlevast terast.

## D) HOOLDAMINE JA HOIDMINE

1) Et olla kindel masina ohutus töötamises, hoidke alati tihedalt kinnitatuna kõik mutrid ja kruvid. Regulaarne hooldus on ülimalt oluline ohutuse tagamiseks ja selleks, et masin töötaks optimaalselt.

2) Ärge hoidke muruniitjat, mille paagis on kütust, ruumis, kus bensiinaurud võiksid jõuda sädemeni, kuumaalikani või leegini.

3) Enne kui asetate muruniiduki mistahes ruumi, laske mootoril korralikult maha jahtuda.

4) Et vähendada tulekahjuriski, hoida alati mootor, summuti, aku ja bensiinipaagi ümbrus puhas rohujaätmetest, lehtedest või üleliigsest määrderasvast. Ärge jätke anumaid niidetud rohuga kinnisesse ruumi.

5) Kontrollige sageli kivikaitset ja rohukogujat, et näha selle kulumist või vigastusi.

6) Kui paak tuleb tühjendada, tehke seda vabas õhus ja külma mootoriga.

7) Kasutage töökindaid löiketerade äravõtmi-seks ja tagasipanekuks.

8) Hoolitsege tera tasakaalustamise eest, kui seda teritatakse. Kõik löiketeraga seotud toimingud (mahavõtmine, teritamine, tasakaalustamine, tagasipanek ja/või asendamine) on vastavat ettevalmistust ja vastavaid tööriistu nõudvad tööd; turvalisuse tagamiseks peab neid töid teostama vastavas teeninduskeskuses.

9) Ohutuse huvides ärge kunagi kasutage masinat, millel on kulunud või kahjustunud osi. Osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutage originaalvaruosi (lõiketerad peavad olema märgistatud  $\Delta$ ). Mittekvaliteetsed varuosad võivad kahjustada masinat ja olla ohuks teie turvalisusele.

10) Iga kord kui on tarvis masinat liigutada, tõsta, transportida või kallutada, tuleb:

– panna kätte paksud töökindad.  
– võtta kinni masina nendest osadest, mis on kindlad, arvestades kaalu ja selle jagunemist.

## KESKKOND

Keskonna kaitsmiseks soovime teil jälgida hoolikalt järgnevaid momente:

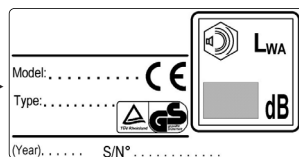
- Kasutage alati rohelist bensiini.
- Kasutage alati lehrtr ja/või vastavat ülevoolu takistavat kanistrit, et vältida kütuse mahavoolamist paagi täitmisel.
- Ärge täitke bensiinipaaki ääreni.
- Ärge pange mootorisse ega ülekandeseadesse liiga palju õli.
- Koguge kasutatud õli iga õlivahetuse ajal kokku. Ärge valage õli loodusesse. Viige õli autoriseeritud kogumiskohta.
- Ärge visake kasutatud õli filtreid prahi sekka. Viige need autoriseeritud kogumiskohta.
- Ärge visake plii akusid prahi sekka. Viige need autoriseeritud kogumiskohta (nõue käib akuga masinate ning akuga käivituvate masinate kohta).
- Asendage sumbuti, kui see on kahjustatud. Kasutage parandamisel alati originaal-varuosi.
- Kui tootja poolt masinale monteeritud katalüütiline sumbuti on kahjustatud, vahetada see välja uue katalüütilise sumbuti vastu.
- Vajadusel laske asjatundjal karburaatorit reguleerida.
- Puhastage õhufilter vastavalt instruksioonidele.
- Kui pärast pikki tööaastaid tahate masina välja vahetada või te enam ei vaja seda, soovime tagastada see edasimüüjale ümbertöötlemiseks.

## TOOTE IDENTIFITSEERIMINE

Toode on tähistatud seerianumbriga ja masina artikliga.

Need leiata masina korpusele kleebitud kleebiselt:

ART. NR →  
SEERIA NR. →



Autoriseeritud teeninduskeskusega suhtlemisel ja varuosade tellimisel kasutage alati neid kahte identifitseerimisvahendit.

Kohe pärast masina ostmist kandke ülalnimetatud numbrid käesoleva trükise viimasele leheküljele.

Tootja jätab endale õiguse toodet ilma ette teatamata modifitseerida.



## OLULINE

### Mootorit ja akut puudutavate instruksioonide osas konsulteerige vastavaid juhendeid.

Tärniga (\*) märgistatud varustus kuulub standardi hulka ainult mõnedel mudelitel või riikides.

Mõnedel mudelitel ei ole gaasi reguleerimist. Mootori kiirus on reguleeritud nii, et garanteerida optimaalne funktsioneerimine ja minimaalne kulu.

## SÜMBOLID

Masinal kasutatakse järgnevaid sümboleid, et kutsuda üles tähelepanelikkusele.

Sümbolite tähendus:



Ettevaatust! Lugege läbi kasutusjuhend enne masina kasutamist.



Hoiatus! Pöörake tähelepanu juuresviibivatele inimestele. Pöörake tähelepanu masina poolt eemale heidetud esemetele.



Hoiatus! Hoidke jalad ja käed töötava masina löikemehhanismist kaugel.



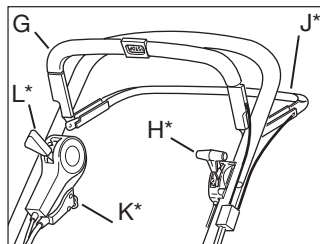
Hoiatus! Enne mistahes parandustöö läbiviimist eemaldage küünlajuhe ja küünal.



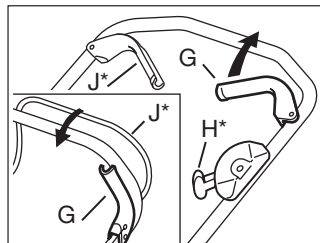
Ettevaatust! Muruniitja alumise osa puhastamiseks kallutada masin alati tahapoole. Vastupidises suunas kallutades võivad bensiin ja õli välja voolata.



II tüüp



III tüüp



- G** Käivitamise/peatamise hoob
- H** Gaasi reguleerija (\*)
- J** Siduri hoob (\*)
- K** Elektriline käivitamine (\*)
- L** Variaatori reguleerija (\*)

## MONTEERIMINE

### PAKENDI SEES KINNITAMATA OSAD

- 2 muruniitja tuge
- 4 tugede kruvi
- 1 sütevõti (\*)
- 1 akulaadija (\*)
- 1 oktagonaalne võti
- 1 torujas võti
- + Kasutusjuhendid

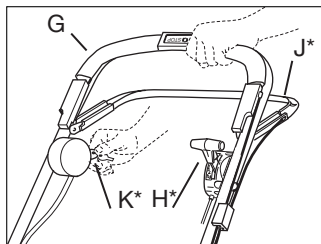
### KÄEPIDE (Tüübid I-II)

1. Keerata käepideme alumine osa ülespoole.
2. Kinnitada käepideme ülemine pool kasutades seibe ja nuppe. Käivitusnupu paremal pool asub tiib (joon. 1).
3. Seejärel kinnitada nupud käepideme alumisel poolel. Kui nupud on kinnitatud, saab käepideme kõrgust reguleerida keerates kruvisid **A** kaa- saantud võtmega (joon.2).

### KÄEPIDE (tüüp III)

1. Lõdvendada korpuse nuppe ja kinnitada käepideme alumine osa kruvidele **B** (joon.3).

I tüüp



- Kinnitada käepideme ülemine pool kasutades seibe ja nuppe. Käivitusnupu paremal pool asub tiib (joon. 1).
- Seejärel kinnitada nupud käepideme alumisel poolel. Kui nupud on kinnitatud, saab reguleerida käepideme kõrgust.

### JUHTMEHOIDMISKLAMBRID

Fikseerida juhtmed klambritega (joon. 4).

**D:** Käivitamise/peatamise kaabel + siduri kaabel (\*)  
**E:** Gaasi kaabel (\*) + siduri kaabel (\*)  
**F:** Elektriakaabel (\*) + variaatori kaabel (\*)

### VARIAATORI REGULEERIJAJA (\*)

Kättetoimetamisel on variaatori juhe reguleeritud nii, et vältida ülekande vigastamist. Võib osutada vajalikuks juhett pingutada, vaadata peatükki "VARIAATORI JUHTME REGULEERIMINE" sektioonis "HOOLDUS".

### ROHUKOGUJAJA

Tõsta rohukoguja luuki ja kinnitada rohukoguja külge kaks tuge kasutades kaasaantud kruvisid. Kaks tuge on märgistatud tähtedega «L» (vasak) ja «R» (parem) ja need tuleb monteerida vastavalt muruniitija tagaküljele (joon. 5).

**Kangast rohukoguja (\*):** Monteerida kangast kott terasest raamile ja seejärel haakida see plastikkaane külge (joon. 6).

**Plastikust rohukoguja (\*):** Haakida kaks poolt ja seejärel ülemine osa (joon. 7). Avada luuk masinal ja fikseerida rohukoguja tugele.

**PANE TÄHELE!** Muruniitija võib töötada ka ilma rohukogujata. Sellisel juhul jääb niidetud muru ribana masina taha maha.

### AKU (\*)



**Aku elektrolüüt on mürgine ja korrodeeriv. Võib põhjustada korrosiooni ja muid kahjustusi. Vältida kokkupuudet naha, silmade ja riietega.**

Enne masina esmakordset käivitamist tuleb akut laadida 24 tundi, lisainformatsiooniks lugege peatükki AKU HOOLDUS.

Sisestage võti (\*) süüteblokki.

## MURUNIITJAJA KASUTAMINE

### KOMBI (\*)

Sellel uuel muruniitjal on ühendatud kaks erinevat funktsiooni:

#### 1. "MULTSIMINE"

Masinal on kork (**P**), mis asetseb väljaviskeavas (joon. 8). Võimalik on kasutada "multsimist", mis tähendab, et tera peenestab muru lõikamise ajal väga peeneks. Rohi jääb muruplatsile kõdunema. Sellisel saab muru väetatud.

Korgi eemaldamiseks vajutada tõkestit (**R** – joon. 8a).

Korgi tagasi panemiseks kontrollida, et mõlemad teljed asetseks avastes nii, et kork asetseks oma kohale.

#### 43 cm Kombi:

Korgi eemaldamiseks keerata lahti tiibmutter (joon.8b).

#### 2. KOGUMINE

Monteerida kaasaantud rohukoguja (joon. 6 ja 7). Avada luuk, eemaldada kork ja haakida rohukoguja masina taha.

Muru niitmise ajal koguneb rohi kogujasse. Tühjendage rohukoguja kompostihunnikusse või muruplatsi äärtele väetiseks.

#### 3. TAGUMINE VÄLJAVISE

Kasutada muruniitijat ilma korgita või rohukogujata (luuk suletud). Rohi jääb masina taha maha ilma peeneks hakkimata.

### MOOTORI KÄIVITAMINE

- Asetage muruniitija horisontaalselt ja kindlalt maapinnale Ärge käivitage kõrges rohus.
- Kontrollida, et küünla juhe on kinnitatud küünla külge.
- Suruda käivitamise/peatamise hoob **G** käepideme suunas. **PANE TÄHELE!** Käivitamise/peatamise hoob **G** peab olema pidevalt alla surutud, et vältida mootori seiskumist (joon. 9).
- 4a Manuaalne käivitamine Haarake käivitamisnupust ja käivitage mootor tõmmates tugevalt käivitustrossi.
- 4b Elektriline käivitamine (**K\***): Käivitage mootor keerates võtit päripäeva. Laske võti lahti kohe,

kui mootor käivitub. Vältimaks mootori tühjenemist tehke alati lühiajalisi katsetusi.

5. Parimate tulemuste saavutamiseks peab mootor töötama alati täisrežiimil.

## MOOTORI PEATAMINE



**Vahetult pärast väljalülitamist võib mootori olla väga soe. Arge puudutage summutit, mootorit või pea äärikuid. Põletusohu.**

Mootori seiskamiseks laske käivitamise/peatamise hoob **G** lahti (joon. 9).



**Käivitamise/peatamise hoova rikke korral peatage mootor küünla juhtme küünlast lahtiühendamise teel. Viige muruniitja kohe autoriseeritud teeninduskeskusesse parandusse.**

## TAGUMINE VEDU (\*)

Sisestage vedu surudes sidurihoob **J** vastu käepidet. Lülitage vedu välja vabastades sidurihoob **J** (joon. 9).

## KIIRUS (\*)



**Ärge puutuge variaatori reguleerijat, kui mootor seisab. See võib variaatorit kahjustada.**

Sisestada sobiv kiirus viies variaatori reguleerija ühte neljast positsioonist (joon. 10).

Neli positsiooni vastavad järgmistele kiirustele:

Positsioon 1: ca 2,8 km/h  
 Positsioon 2: ca 3,1 km/h  
 Positsioon 3: ca 3,6 km/h  
 Positsioon 4: ca 4,5 km/h

## LÕIKEKÕRGUS



**Ärge reguleerige lõikekõrgust liiga madalaks ega nii, et terad käiksid ebataasasel pinnal vastu maapinda.**

Muruniitjal on kõrguse reguleerimiseks ühe hoovaga seade. Tõmmake hoob välja ja reguleerige lõikekõrgus üheksa võimaliku seast kõige sobivaks (joon. 11).

## HOOLDUS

**TÄHTIS - Regulaarne ning täpne hooldus on hädavajalik, et hoida muruniiduk töökorras ning et töötamine oleks ohutu.**

Enne mistahes muruniitja hooldus-, parandus- või reguleerimistööd, panna kätte paksud töökindad.

Juhul kui on tarvis pääseda niiduki alumisse osasse, kallutage masinat ainult mootori juhendis ette nähtud poolele, järgides täpselt vastavaid ettekirjutusi.

## PUHASTAMINE

Pärast igat niitmist peske masin hoolikalt veega; puhastage korpuse külge jäänud rohuäätmel ja pori vältimaks et see ära kuivades muutuks takistuseks järgmisel muruniiduki käivitamisel.

Korpuse sisemise osa värv võib aja jooksul niidetud muru abrasiivse toime mõjul lahti tulla; sellisel juhul tuleb värv kiiresti üle tõmmata roostevaba värviga, et hoida ära metalli korrosiooni põhjustava rooste teke.

Eemaldage ülekande korpus keerates lahti kruvid **S** (joon.10) ja puhastage ala ülekande (\*) ja rihmade (\*) ümber harja või suruõhuga kord või kaks aastast

Hooaja alguses tuleb puhastada ülekanderattade (\*) sisemust Eemaldage mõlemad rattad. Puhastage mehhanism ja kroon eemaldades rohi ja mustus harja või suruõhuga (joon. 13).

## ÜLEKANDETELJE (\*) MÄÄRIMINE

Iga hooaja alguses tuleb määrada ülekandetelje kiilused. Eemaldage ratas (kate, kruvi ja seib). Seejärel eemaldage blokeerimisrõngas ja seib, et pääseda mehhanismi juurde ja see teljelt eemaldada. Määrige kiilu universaalmaärderasvaga.

Monteerida kiil tagasi (vasaku ja parema poole monteerimine on erinev (joon. 14 ja 15)). Monteerida mehhanism nii, et täht «L» oleks suunatud vasakul pool väljapoole ja täht «R» oleks suunatud väljapoole paremal pool (masinat tagantpoolt vaadates).

## AKU (\*)

Normaalse kasutuse ajal laeb akut mootor. Kui

mootor süütevõtmega ei käivitu, võib aku olla täiesti tühi.

Aku lahti monteerimiseks avada vastav kaas, ühendada lahti pitskruvi mootorit ja eemaldada aku (joon. 16). Ühendage (kaasaantud) akulaadija aku külge, sisestage laadija seinapistikusse ja laadige 24 tundi (joon. 17).

Pärast laadimist monteerida aku tagasi, ühendada aku pitskruvi mootoriga (joon. 18).

Ärge ühendage aku laadijat otse mootori pitskruvi külge. Mootorit ei ole võimalik käivitada kasutades akulaadijat toiteallikana, kuna laadija võib kahjustuda.

## HOIDMINE TALVEPERIOODIL

Eemaldada aku ja hoida seda täielikult laetuna (vaata üleval) kuivas ja jahedas ruumis (0- / +15°C). Vähemalt üks kord talve jooksul tuleb aku hoolduseks laadida.

Enne hooaja algust tuleb akut laadida 24 tundi.

## SIDURITROSSI (\*) REGULEERIMINE

Juhul, kui sidur ei sisestu vastava hoova surumisel vastu käepidet või kui muruniitja on raske või aeglane, võib põhjuseks olla siduri libisemine. Probleemi kõrvaldamiseks reguleerida siduri trossi alljärgnevalt (seisva mootoriga).

1. Lahtilastud sidurihoovaga on võimalik muruniitjat kergelt tagasi lükata. Vastasel juhul kruvige niplit **T** kuni on võimalik muruniitjat lükata (joon.19).
2. Surudes siduri hooba sissepoole ca 2 cm (asend 1), peaks muruniidukit lükates tunda olema teatud vastupanu. Kui aga siduri hoob on täielikult sisse surutud (asend 2) ei tohiks muruniiduki lükkamine enam võimalik olla. Kruvige nippel **T** lahti selle asendi saavutamiseni.

## VARIAATORI (\*) KAABLI REGULEERIMINE

Juhul kui kiiruserinevus variaatori reguleerija maksimumkiiruse positsioonide vahel (positsioon 3 ja 4) on minimaalne või olematu, tuleb variaatori kaablit pingutada (joon. 10).

1. Lasta muruniitjal töötada mõned minutid asendis 4.

2. Kui täheldate variaatori kaabli teatud liikumissuuni vastavuses nipliga **Y**, tuleb kaablit pingutada. Lõdvendada lukustusmutrit **X** ja pingutada kaablit keerates niplit **Y** lahti kuni kaabli pole mingit liikumissuuni tunda.

3. Kinnitada lukustusmutter **X**.

**PANE TÄHELE!** Ärge pingutage kaablit rohkem, kui vajalik nipli **Y** lõtku likvideerimiseks. Kui kaabel on liigselt pinges, võib ülekanerihm katki minna ja/või võivad kahjustuda ülekande teised osad. Reguleerimist, näiteks pärast rihma vahetust, alustada alati täielikult kinnikruvitud nipliga **Y**.

## AMORTISAATOR

Joon. 20. Kontrollida amortisaatorit ja isoleerimisuhve kaks korda igal hooajal ja vahetada need välja, kui on kahjustunud või kulunud.

## TERADE VAHETAMINE

Tera vahetamiseks lõdvendage kruvi (joon.21 ja 22). Monteerige uus tera nii, et logo oleks suunaga ülespoole (mitte vastu rohtu). Monteerige nagu joonisel näidatud. Keerake kruvi tugevalt kinni. Kinnitada 40 Nm-se võtmega. Tera vahetamisel on vajalik välja vahetada ka vastav kruvi.

## TERADE TERITAMINE

Tera tuleb teritada niiskelt kasutades niisket luisukivi või käia.

Ohutuskäitlustel ei tohi terasid teritada lihvimisteraga. Väga kõrgetel temperatuuridel muutuvad terad hapraks.

## HOUSTAMINE

Bensiin ei tohi jääda paaki kauemaks kui üks kuu.

Puhastada muruniitja korralikult ja paigutada varjualusesse kuiva kohta.

## ABI

Originaal varuosi müüvad hoolduskeskused ja autoriseeritud edasimüüjad.

Aasta jooksul korra on soovitatav teha masinale mõnes autoriseeritud teeninduskeskuses üldkontroll, hooldus ja ohutusseadmete ülevaatus.

Mis puudutab teenindust ja varuosi, võtta ühendust edasimüüjaga.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### A) ZÁKLADNÍ POUČENÍ

- 1) Před prvním použitím sekačky si pečlivě prostudujte tento návod k použití. Seznamte se s ovládáním sekačky a nacvičte si, jak okamžitě vypnout sekačku.
- 2) Používejte sekačku výhradně k účelu, ke kterému je určena, to znamená k sekání trávy. Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné a může způsobit poškození stroje.
- 3) Nedovolte, aby sekačku používaly děti, mladiství anebo osoby, které neumí sekačku obsluhovat. V každém státě je třeba respektovat zákony, které určují minimální věk pro uživatele.
- 4) Nepoužívejte stroj za těchto podmínek:
  - za přítomnosti osob, dětí nebo zvířat v blízkosti sekačky;
  - v případě, že jste požil léky nebo látky, které snižují pozornost a oslabují reflexní činnost.
- 5) Jako obsluha nesete plnou odpovědnost vůči jiným osobám, které se zdržují v blízkém okolí pracovního prostoru, a za škody způsobené na předmětech ve vlastnictví jiných osob.


### B) PŘÍPRAVA

- 1) Během práce se sekačkou používejte pevnou uzavřenou obuv a kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nikdy nezapínejte sekačku, pokud jste bosí nebo v otevřených sandálech.
- 2) Než začnete sekat, vyčistěte sekanou plochu od pevných předmětů (např. Kamenů, větví, drátů, kostí apod.), které mohou být nožem sekačky zasaženy. Prudký náraz nože do pevné překážky může být příčinou poškození sekačky nebo motoru.
- 3) **POZOR: NEBEZPEČÍ!** Benzín je hořlavina I. třídy
  - palivo skladujte pouze v nádobách k tomuto použití určených;
  - pro doplňování paliva používejte nálevku, palivo doplňujte na volném nebo dobře větraném místě, při manipulaci s palivem zásadně nekuřte;
  - palivo doplňujte před nastartováním motoru, nesnímajte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivo za chodu motoru nebo je-li motor horký;
  - rozlijete-li palivo, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přesuňte víčko palivové nádrže a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se rozlité palivo nevyparí a výpary se nerozptýlí;
  - po dolití nádrže nezapomeňte našroubovat a pečlivě dotáhnout víčko nádrže i nádoby s palivem.
- 4) Nahradte vadný tlumič výfuku.
- 5) Před použitím stroje si ověřte jeho celkový stav, zvláště vzhled nožů, zkontrolujte, zda šrouby a nůž nejsou poškozené nebo opotřebované. Nahradte příslušné části řezací jednotky a poškozené nebo opotřebované šrouby pro dodržení správného vyvážení.
- 6) Než začnete sekat, nasadte ochranná zařízení pro výstup (sběrací koš nebo ochranný kryt).

### C) BĚHEM POUŽITÍ

- 1) Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit výfukové plyny obsahující jedovatý kyslíčník uhelnatý.
- 2) Sekačku používejte pouze za denního světla nebo za velmi dobrého umělého osvětlení.
- 3) Pokud je to možné, nepracujte se sekačkou ve vlhké trávě nebo za deště.
- 4) Zajistěte vždy dostatečnou oporu sekačky na nakloněných terénech.
- 5) Během sekání chod'te, nikdy neběhejte, nevozte se a nenechte se sekačkou táhnout.
- 6) Pracujte se sekačkou vždy po vrstevnici, nikdy ne po spádnicí.
- 7) Při změně směru sekání ve svahu buďte zvláště opatrní.
- 8) Nepoužívejte sekačku na svazích s větším sklonem než 20°.
- 9) Dbejte zvýšené opatrnosti v okamžiku, kdy táhnete sekačku směrem k sobě.
- 10) Před přejezděním beztravnatých ploch, před nakláněním a přenášením sekačky vždy vypněte sekačku a počkejte, až do úplného zastavení nože.
- 11) Nespouštějte nikdy sekačku, jsou-li poškozeny nebo nesprávně nasazeny bezpečnostní kryty anebo bez sběracího koše a ochranného krytu.
- 12) Neprovádějte žádné úpravy motoru, nezvyšujte počet otáček nastavený výrobcem motoru.
- 13) U modelů s pohonem kol je nezbytné vypnout pohon kol před tím, než uvedete motor do chodu.
- 14) Při spouštění motoru buďte opatrní, ruce a nohy držte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí stroje.
- 15) Sekačku zapínejte na volné ploše bez překážek a vysoké trávy a nenaklánějte ji při startování motoru.
- 16) Během sekání nepřiblížte ruce a nohy k rotujícímu noži a vyhazovacímu otvoru sekačky.
- 17) Během chodu motoru sekačku nezdvíhejte ani nepřenášejte.
- 18) Vždy vypněte motor a sejměte kabelovou koncovku ze zapalovací svíčky, pokud:
  - budete provádět jakýkoliv zásah na skříni sekačky a před čištěním vyhazovacího kanálu;
  - pokud budete provádět kontrolu, čištění anebo jakoukoliv práci na sekačce;
  - po nárazu na cizí předmět ověřte případné škody na sekačce a proveďte patřičné opravy před opětovným použitím stroje;
  - sekačka silně vibruje (okamžitě zjistěte a odstraňte příčinu vibrací).
- 19) Zastavte motor, pokud:
  - opouštíte sekačku (u modelů vybavených el. startérem vyjměte klíček zapalování);
  - budete doplňovat palivo;
  - budete vyprázdňovat a znovu nasazovat sběrací koš;
  - budete seřizovat výšku sekání.
- 20) Před vypnutím motoru snižte přívod plynu. Při ukončení práce se sekačkou zavřete přívod paliva, při této operaci postupujte podle návodu k obsluze motoru.
- 21) Během práce se sekačkou dodržujte bezpečnou vzdálenost od rotujícího nože, která je dána délkou rukojeti.

## D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- 1) Šrouby a matice udržujte stále dotažené. Kontrolujte technický stav sekačky, aby její provoz byl bezpečný. Pravidelná údržba je nutná, jak pro dodržení bezpečnosti, tak pro zachování správného výkonu a funkčnosti sekačky.
- 2) Neskladujte sekačku s palivem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou výpary dosáhnout plamen, jiskru nebo silný zdroj tepla.
- 3) Před uskladněním sekačky nechejte motor vychladnout na dobře větraném místě.
- 4) Pro snížení nebezpečí požáru je třeba ze sekačky, zvláště pak z motoru, vyprazdňovacího kanálu, umístění baterie a místa uskladňování paliva odstranit zbytky posečené trávy, suché listí a přebytečný tuk. Posečenou trávu neuskladňujte v nádobách v uzavřené místnosti.
- 5) Pravidelně kontrolujte ochranný kryt a sběrací koš, nejsou-li poškozeny nebo opotřebené.
- 6) Vypouštění paliva z nádrže provádějte venku. Před tím nechejte motor vychladnout.
- 7) Při demontáži a opětovné montáži nožů používejte vždy rukavice.
- 8) Po naostření nože je nezbytné dodržet jeho správné vyvážení.
- 9) Nepoužívejte sekačku s poškozenými nebo opotřebenými díly a to z bezpečnostních důvodů. Takové části musí být vyměněny a nikoliv opraveny. Používejte vždy originální náhradní díly (nože musí být označeny značkou ). Díly, které svou kvalitou neodpovídají originálům, mohou způsobit poškození sekačky a ublížení na zdraví.
- 10) Vždy při manipulaci se sekačkou, jejím přenášením nebo nakládáním:
  - použijte pracovní rukavice;
  - uchopte sekačku v místech, které umožňují bezpečné držení a tak, aby hmotnost stroje byla vyvážená.

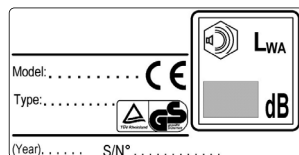
- Pokud je stroj příliš hlučný, zkontrolujte stav tlumiče hluku. Pokud je zapotřebí výměni, použijte výhradně originální díly.
- Stroje, které jsou výrobcem vybaveny katalyzátory, jsou zvláště šetrné k prostředí, a proto je nutné nefunkční katalyzátor neprocleně vyměnit.
- Seřizování karnurátoru svěřte kvalifikovaným odborníkům.
- Vzduchový filtr vyžaduje pravidelné čištění.
- Z jakéhokoliv důvodu vyřazený stroj doporučujeme předat nejbližšímu prodejci/distributorovi, který se postará o recyklaci dílů, určených k tomuto účelu.

## OZNAČENÍ VÝROBKU

Identifikace výrobku je umožněna výrobním a sériovým číslem stroje.

Štítek s údaji je připevněn na podvozku stroje.

ČÍSLO VÝROBKU  
SÉRIOVÉ ČÍSLO



Údaje na těchto identifikačních štítcích používejte vždy při kontaktu se servisní prodejnou nebo při objednávání náhradních dílů a příslušenství.

Doporučujeme tyto údaje poznamenat na zadní stranu této brožury okamžitě po zakoupení stroje.

Výrobce si vyhrazuje právo na pozměnění technických specifikací výrobku bez předběžného upozornění.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Za účelem ochrany životního prostředí doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Používejte výhradně kvalitní, bezolovnatý benzín.
- Při dolévání benzínu používejte výlevku a/nebo kanystr s ochranou proti přeplnění.
- Nenaplňujte nádrž benzinem až po okraj.
- Při doplňování oleje pro motor a převodovku nepřekračujte doporučená množství.
- Při výměně oleje zabraňte rozliti vyjetého oleje v terénu. Nashromážděný olej předejte k recyklaci do patřičné sběrně.
- Vyřazený olejový filtr nevyhazujte do odpadků, ale předejte k recyklaci do patřičné sběrně.
- Při výměně baterie nevyhazujte vyřazenou baterií do odpadků, ale předejte k recyklaci do patřičné sběrně (platí pro stroje na bateriový pohon a pro stroje se startovací baterií).

## DŮLEŽITÉ

**Pro instrukce týkající se motoru a baterie viz příslušné návody.**

Zařízení označené hvězdičkou (\*) je u některých modelů nebo v některých zemích součástí standardního vybavení.

Některé modely nejsou vybaveny ovladačem plynu. Rychlost motoru je nastavena tak, aby zajišťovala optimální funkci při minimálních emisích.

## SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly upozorňující na opatření nezbytná pro jeho bezpečné používání.

Symbole znamenají:



**Pozor:** Před použitím stroje je třeba si pozorně přečíst návod k použití.



**Výstraha!** Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí. Dávejte pozor na odhozené předměty.



**Výstraha!** Nevkládejte ruce ani chodidla pod podvozek zapnutého stroje.



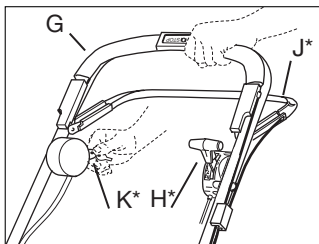
**Výstraha!** Než začnete stroj opravovat, odpojte kabel zapalování od zapalovacích svíček.



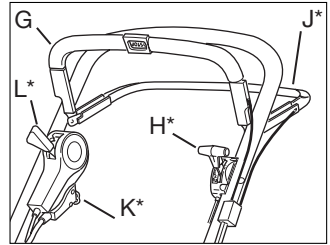
**Výstraha!** Při čištění spodní strany skloňte sekačku vzad. Při sklonění na jinou stranu by mohl vytéct benzín a olej.

## ÚVOD

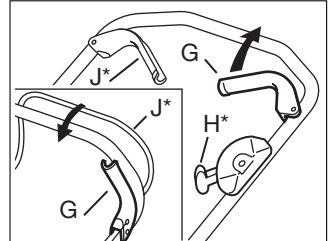
Typ I



Typ II



Typ III



- G** Madlo Start/Stop
- H** Ovladač plynu (\*)
- J** Madlo spojky (\*)
- K** Elektrický startér (\*)
- L** Ovladač variátoru (\*)

## INSTALACE

### NENAINSTALOVANÉ DÍLY V KRABICI

- 2 držáky sběrače trávy
- 4 šrouby držáků
- 1 klíč zapalování (\*)
- 1 nabíječka (\*)
- 1 šestiboký klíč (\*)
- 1 nástrčný klíč
- + uživatelské příručky

### RUKOJEŤ (Typ I-II)

1. Sklopte spodní část rukojeti.
2. Pomocí podložek a pojistných matic upevněte horní část rukojeti. Na pravé straně je umístěn čep pro spouštěcí madlo (viz obr. 1).
3. Na spodní části rukojeti utáhněte pojistné matice. Jakmile jsou tyto matice utaženy, lze výšku rukojeti seřizovat utahováním šroubů **A** pomocí dodaného klíče. (viz obr. 2)

### RUKOJEŤ (Typ III)

1. Pojistné matice odšroubujte od podvozku a spodní část rukojeti připevněte na šrouby **B** (viz obr. 3).



- Pomocí podložek a pojistných matic upevněte horní část rukojeti. Na pravé straně je umístěn čep pro spouštěcí madlo (viz obr. 1).
- Na spodní části rukojeti utáhněte pojistné matice. Jakmile jsou tyto matice utaženy, lze výšku rukojeti seřizovat.

### LANKOVÝ DRŽÁK

Lanka připevněte k lankovému držáku (viz obr. 4):

- D:** Lanko Start/Stop + lanko spojky (\*)  
**E:** Lanko plynu (\*) lanko spojky (\*)  
**F:** Elektrický kabel (\*) + lanko variátoru (\*)

### OVLADAČ VARIÁTORU (\*)

Lanko variátoru dodávané sekačky je nastaveno v poloze, která zabraňuje poškození převodovky. Lanko bude možná třeba dotáhnout. Postupujte podle kroků "SEŘÍZENÍ LANKA VARIÁTORU" v oddíle "ÚDRŽBA".

### SBĚRAČ TRÁVY

Odklopte krycí plech sběrače trávy a pomocí dodaných šroubů k němu připevněte dva držáky. Držáky jsou označeny písmeny «L» (levý) a «R» (pravý) a musí být připevněny u odpovídajících značek na zadní straně sekačky (viz obr. 5).

**Textilní sběrač trávy (\*):** Textilní vak natáhněte na kovový rám a potom jej nasad'te na plastový příklop (viz obr. 6).

**Plastový sběrač trávy (\*):** Zaklapnutím spojte obě poloviny sběrače a potom připevněte jeho horní část. (viz obr. 7).

Odklopte krycí plech na stroji a připevněte sběrač trávy k držákům.

**UPOZORNĚNÍ!** Sekačku trávy lze používat i bez sběrače trávy. V takovém případě se posekaná tráva ukládá do řádky za strojem.

### AKUMULÁTOR (\*)



**Akumulátorový elektrolyt je toxická žiravina. Může způsobit vážné poranění poleptáním. Nedotýkejte se náplně akumulátoru, chráňte si oči a oblečení.**

Před prvním použitím stroje je třeba akumulátor nabíjet po dobu 24 hodin. Bližší informace naleznete v oddíle ÚDRŽBA, AKUMULÁTOR.

Klíč zapalování (\*) zasuněte do zámku zapalování.

## POUŽITÍ SEKAČKY

### COMBI (\*)

Vaše nová sekačka kombinuje dvě odlišné pracovní funkce:

#### 1. "MULCHING"

V příslušenství stroje je klín (**P**) umístěný v otvoru vyha-zovače trávy (viz obr. 8). Stroj lze použít v režimu "Mulching", tzn. že nože trávu najemno rozsekávají. Tento materiál padá na trávník, kde zetjeje. Trávník tak získává výživné látky.

Chcete-li klín vyjmout, stiskněte západku (**R** - viz obr. 8a). Při instalaci klínu zpět na své místo zkontrolujte, zda oba čepy zapadly do odpovídajících otvorů a klín je nasazen správně.

#### 43 cm Combi:

Chcete-li vyjmout klín, odšroubujte křídlatou matici (viz obr. 8b).

#### 2. SBĚR POSEKANÉ TRÁVY

Sestavte dodaný sběrač trávy (viz obr. 6, 7). Odklopte krycí plech a namísto mulčovacího klínu připevněte na zadní stranu stroje sběrač trávy. Při sekání se tráva hromadí ve sběrači. Sběrač vysypte na kompost nebo na okraje záhonů, kde posekaná tráva poslouží jako hnojivo.

#### 3. ZADNÍ VYHAZOVÁNÍ

Použijte sekačku bez uzávěru nebo sběrače trávy (kryt uzavřen). Tráva zůstane za sekačkou, aniž by byla jemně rozsekána.

### SPOUŠTĚNÍ MOTORU

- Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nepouštějte ji ve vysoké trávě.
- Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčke připojen kabel.
- Přitiskněte madlo Start/Stop **G** k rukojeti. **UPOZORNĚNÍ!** Madlo Start/Stop **G** musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevyplnul (viz obr. 9).
- 4a Ruční startování: Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytážením startovacího lanka.
- 4b Elektrický startér (**K**): Motor nastartujte otočením klíčku zapalování ve směru hodinových ručiček. Jakmile motor naskočí, klíč uvolněte. Aby nedošlo k vybití akumulátoru, startujte motor vždy pouze krátce.
- K dosažení nejlepšího výsledku sekání musí motor pracovat na plný plyn.

## ZASTAVENÍ MOTORU



**Motor může být po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladicích žebér. Mohli byste se spálit.**

Vypněte motor uvolněním madla Start/Stop **G** (viz obr. 9).



**Jestliže madlo Start/Stop nefunguje, zastavte motor odpojením kabelu od zapalovací svíčky. Sekačku neodkladně předejte k opravě autorizované dílně.**

## POHON ZADNÍ NÁPRAVY (\*)

Pohon zadní nápravy aktivujete přitážením madla spojky **J** k rukojeti. Uvolněním madla spojky **J** (viz obr. 9) se pohon odpojí.

## OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI (\*)



**Nedotýkejte se ovladače variátoru, pokud motor neběží. Mohlo by dojít k poškození funkce variátoru.**

Nastavením ovladače variátoru do jedné ze čtyř poloh zvolíte vhodnou rychlost stroje (viz obr. 10).

Jednotlivé polohy určují následující rychlosti:

Poloha 1: 	přibližně 2,8 km/h
Poloha 2: 	přibližně 3,1 km/h
Poloha 3: 	přibližně 3,6 km/h
Poloha 4: 	přibližně 4,5 km/h

## VÝŠKA SEKÁNÍ



**Výšku sekání nenastavujte tak, aby nůž nebo nože nepřicházely do styku s nerovným povrchem země.**

Výšku sekání lze nastavit pomocí jediné páky. Páku vytáhněte směrem ven a nastavte jednu z devíti výšek sekání, která nejlépe odpovídá vašemu trávníku (obr. 11).

## ÚDRŽBA

**DŮLEŽITÉ – Pravidelná a pečlivá péče o sekačku je nezbytná pro zachování výkonu a bezpečnosti stroje.**

Během práce na sekačce (čištění, údržby, seřizování) používejte pracovní rukavice.

Pokud potřebujete získat přístup ke spodní straně skříň sekačky, překlopte sekačku dozadu na rukojeti nebo tak, jak je popsáno v samostatné příručce k obsluze motoru.

## ČIŠTĚNÍ

Co nejdříve po skončení práce vyčistěte skříň sekačky vodou od nánosů posekané trávy a prachu. Pokud nános zaschne, může způsobit obtíže při následném použití sekačky.

Nátěr vnitřní strany skříň sekačky se může oloupat a to v důsledku abraziv a travních šťáv, které při sečení na skříň sekačky působí. Proto čistěte skříň sekačky po každém sečení a před uskladněním ji nechte vyschnout. Po sezóně pak skříň dokonale vyčistěte a opatřete antikorozním nátěrem.

Jednou nebo dvakrát za rok odšroubujte šrouby **S** (viz obr. 12), odstraňte kryt převodovky a štětce nebo stlačeným vzduchem pročistěte okolí převodovky (\*) a hnacích řemenů (\*).

Jednou za sezónu je třeba zevnitř vyčistit kola hnací nápravy. Odšroubujte obě kola. Kartáčem nebo stlačeným vzduchem očistěte ozubené kolo a jeho okolí od trávy a nečistot (viz obr. 13).

## MAZÁNÍ HNACÍ HŘÍDELE (\*)

Jednou za sezónu promažte mazacím tukem klín hnací hřídele. Sejměte kolo (poklici, šroub a podložku). Potom vyjměte rozpěrný pojistný kroužek s podložkou a ozubené kolo sejměte z hřídele. Klín promažte univerzálním mazacím tukem.

Nainstalujte klín zpět (instalace klínu na levé a pravé straně je odlišná, viz obr. 14-15). Nasad'te ozubené kolo tak, aby se značka «L» nacházela na levé straně a značka «R» na pravé straně (při pohledu na stroj zezadu).

## AKUMULÁTOR (\*)

Při běžném užívání v sezóně je akumulátor dobijen motorem. Pokud motor nelze nastartovat otočením klíčku v zapalování, je možné, že je akumulátor vybitý.

Otevřete kryt akumulátoru, odpojte svorky připojené k motoru a akumulátor vyjměte (viz obr. 16). K akumulátoru připojte nabíječku (součást příslušenství) a tu potom na 24 hodin zapojte do elektrické zásuvky (viz obr. 17).

Jakmile je akumulátor nabitý, nainstalujte jej zpět na své místo a jeho p ly připojte pomocí svorek k motoru (viz obr. 18).

Akumulátorová nabíječka se nikdy nesmí připojovat přímo ke svorkám motoru. Motor nelze startovat s akumulátorovou nabíječkou připojenou jako zdroj napětí. Mohlo by dojít k jejímu poškození.

## USKLADNĚNÍ V ZIMĚ

Vyjměte akumulátor a zcela nabitý (viz výše) jej uskladněte na suchém a chladném místě (0 °C až +15 °C). Během zimního uskladnění je třeba akumulátor nejméně jednou dobít.

Před začátkem sezony byste měli akumulátor znovu nechat nabíjet po dobu 24 hodin.


### SEŘÍZENÍ LANKA SPOJKY (\*)


Pokud se po přitisknutí madla spojky k rukojeti neaktivuje náhon stroje nebo pokud se sekačka pohybuje těžkopádně nebo pomalu, může to být způsobeno prokluzováním spojky v převodovce.

Tuto závadu můžete odstranit seřízením lanka spojky podle následujícího postupu (při zastaveném motoru):

1. Jestliže je madlo spojky uvolněné, sekačku můžete tlačít směrem vzad bez jakéhokoliv odporu. Pokud tomu tak není, otáčejte seřizovacím šroubem **T** dokud nelze sekačkou volně pohybovat (fig. 19).
2. Je-li madlo spojky přitlačené zhruba 2 cm k rukojeti (poloha 1), měla by sekačka při tlačení klást určitý odpor. Je-li madlo spojky zcela přitisknuté k rukojeti (poloha 2), sekačkou by nemělo být možné pohnout. Uvolňujte seřizovací šroub **T**, dokud této polohy nedosáhnete.

### SEŘÍZENÍ LANKA VARIÁTORU (\*)

Pokud se rychlost pojezdu sekačky určená ovladačem variátoru v nejrychlejších polohách (poloha 3 a ) liší málo nebo vůbec, je možné, že lanko variátoru potřebuje dotáhnout (viz obr. 10).

1. Sekačku nechte několik minut běžet v poloze .
2. Pokud je na seřizovacím šroubu lanka variátoru **Y** vůle, lanko potřebuje napnout. Vyšroubujte pojistnou matici **X** a povolováním seřizovacího šroubu **Y** napínejte lanko až do odstranění vůle.
3. Našroubujte pojistnou matici **X**.

**POZNÁMKA!** Lanko nenapínejte více než je třeba k úplnému odstranění vůle seřizovacích šroubů **Y**. Pokud je lanko přepnuté, může dojít k poškození hnacího řemene nebo jiných součástí převodovky. Seřizujete-li lanko například po výměně hnacího řemene, začínejte vždy se seřizovacím šroubem **Y** v zašroubované poloze.

### TLUMIČ OTŘESŮ

Tlumič otřesů a izolační návlačky kontrolujte dvakrát za sezónu. V případě poškození nebo opotřebení je vyměňte (viz obr. 20).

### VÝMĚNA NOŽŮ

Za účelem výměny nože povolte šroub (viz obr. 21, 22). Nainstalujte nový nůž tak, aby strana označená logem

směřovala k držáku nože (nikoliv k trávniku). Podle obrázku namontujte zpět.

Šroub náležitě utáhněte. Utáhněte jej momentem síly 40 Nm.

Při výměně nože je nutno vyměnit i jeho šroub.

### OSTŘENÍ NOŽŮ

Nože je nutno ostřit zamokra pomocí brousku nebo brusného kamene.

Z bezpečnostních důvodů se nože nesmějí brousit smrkovým brusným kotoučem. Velmi vysoká teplota může zapříčinit lámavost nože.

---

## SKLADOVÁNÍ

---

Stejný benzin nesmí zůstat v nádrži déle než jeden měsíc.

Sekačku pečlivě očistěte a uchovávejte ji na krytém, suchém místě.

---

## SERVIS

---

Originální náhradní díly dodávají servisní dílny a řada prodejců.

Pro optimální funkčnost stroje doporučujeme každoroční kontrolu ochranného vybavení, servis a údržbu stroje v autorizované servisní dílně.

Podrobnější informace o servisních službách a náhradních dílech obdržíte u prodejce vašeho stroje.

## VARNOSTNI PREDPISI

### A) ZAGON

- 1) Natančno preberite navodila. Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo kosilnice. Naučite se hitro ustaviti motor.
- 2) Uporabljajte kosilnico samo za namen, katerega služi, t.j. za košnjo in pobiranje trave. Uporaba kosilnice v druge namene je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe stroja.
- 3) Ne pustite, da kosilnico uporabljajo otroci ali osebe, ki niso zadostno seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.
- 4) Nikoli ne uporabljajte kosilnice:
  - kadar so v bližini osebe, posebno otroci ali živali;
  - če je uporabnik zaužil zdravila ali alkohol, ki lahko škodljivo vplivajo na njegove reflekse ali pozornost.
- 5) Ne pozabite, da je delavec in uporabnik odgovoren za nesreče in nezgode, ki se pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

### B) POSTOPKI PRED UPORABO

- 1) Kadar kosite, obujte močne čevlje in dolge hlače. Ne uporabljajte kosilnice bosih ali s sandali.
- 2) Dobro pregledajte celotno delovno področje in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko stroj izločil ali bi poškodovali kosilni sklop in motor (kamenje, veje, železne žice, kosti, itd.).
- 3) **POZOR: NEVARNOST!** Bencin je visoko vnetljiv.
  - hranite gorivo v posebnih posodah;
  - pretakajte gorivo z lijakom, samo na prostem, in ob tem ne kadite, kot tudi, kadar delate z gorivom;
  - bencin pretakajte pred zagonom motorja; ne dodajajte bencina ali snemajte pokrova rezervoarja, kadar je motor v teku ali je še vroč;
  - če se razlije bencin, ne vžgite motorja, temveč odstranite kosilnico od področja, kjer se je razlil bencin; izogibajte se možnosti povzročitve požara, dokler gorivo ni izhlapelo in so se bencinski hlapi razpršili;
  - vedno ponovno namestite in dobro zaprite pokrovček rezervoarja in posod za bencin;
- 4) Zamenjajte okvarjene dušilce
- 5) Pred uporabo opravite splošno kontrolo, posebno rezila in preverite, da vijaki in rezila niso obrabljeni ali poškodovani. Za ohranitev ravnovesja zamenjajte celotno skupino rezil in vijakov,

- ki so poškodovani ali obrabljeni.
- 6) Pred začetkom dela montirajte zaščito pri izpustu (vreča ali ščitnik za kamenje).

### C) MED UPORABO

- 1) Ne vžigajte motorja v zaprtem prostoru, kjer se lahko kopičijo nevarni hlapi ogljikovega monoksida.
- 2) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- 3) Če je mogoče, se izogibajte uporabi kadar je trava mokra.
- 4) Na strmih terenih si vedno zagotovite stabilnost.
- 5) Nikoli ne tecite, temveč hodite; ne pustite, da bi vas kosilnica vlekla za seboj.
- 6) Na strminah kosite tako, da prečkate teren, nikoli navzgor in navzdol.
- 7) Na strminah posvetite maksimalno pozornost menjavam smeri.
- 8) Ne kosite na strminah, ki imajo nagib višji od 20°.
- 9) Bodite posebno pozorni, kadar vlečete kosilnico proti sebi.
- 10) Kadar morate nagniti kosilnico za transport, prečkati netravne površine ali kadar morate premestiti kosilnico s kraja ali na kraj košnje, ustavite rezila.
- 11) Nikoli ne uporabljajte kosilnice, če so poškodovana varovala, brez košare za travo ali ščitnika proti kamenju.
- 12) Ne spreminjajte regulacij motorja in pazite, da motor ne doseže previsokega števila obratov.
- 13) Pri modelih na vlečni pogon pred vključitvijo motorja izklopite priključek prenosa na kolesa.
- 14) Motor vključite previdno, po navodilih in imejte noge oddaljene od rezil.
- 15) Pri zagonu ne nagibajte kosilnice. Kosilnico vključite na ravni površini brez ovir in visoke trave.
- 16) Ne približujte rok ali nog ob ali pod vrteče dele. Vedno bodite oddaljeni od odprtine za izpust.
- 17) Ne dvigujte ali prenašajte kosilnice z vključenim motorjem.
- 18) Ugasnite motor in iztaknite kabel vžigalne svečke:
  - pred vsakim posegom pod kosilno ploščo ali pred odmašitvijo cevi za izpust;
  - pred kontroliranjem, čiščenjem ali delom na kosilnici;
  - potem, ko ste naleteli na tujek. Preverite morebitne poškodbe na kosilnici in izvedite potrebna popravila pred ponovno uporabo aparata;

– če kosilnica začne vibrirati na neobičajen način (tako jo poiščite vzrok teh vibracij in ga odstranite).

#### 19) Ustavite motor:

– vedno, kadar pustite kosilnico brez nadzora. Pri modelih z električnim vžigom odstranite tudi ključ;

– preden napolnite gorivo;

– vsakič, ko snamete ali ponovno montirate vrečo za travo;

– preden regulirate višino košnje.

20) Preden ugasnete motor znižajte plin. Ob koncu dela zaprite dotok goriva in se ravnajte po navodilih v knjižici.

21) Med delom se držite varnostne razdalje od rezil, ki vam jo daje dolžina ročaja.

## D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1) Matice in vijaki morajo biti dobro priviti, da bo stroj vedno varno deloval. Redno vzdrževanje je bistveno za varnost in za dobro delovanje.

2) Ne shranjujte kosilnice s polnim rezervoarjem v prostor, kjer bi bencinski hlapi lahko dosegli plamen, iskro ali močan vir toplote.

3) Preden shranite kosilnico v kateri koli prostor, pustite, da se ohladi.

4) Za zmanjšanje nevarnosti požara očistite kosilnico in še posebej motor od ostankov trave, listja ali odvečne maščobe. Ne puščajte kontejnerjev s pokošeno travo v zaprtem prostoru.

5) Pogosto kontrolirajte ščitnik za kamenje in košaro za travo, da preverite morebitne obrabe ali okvare.

6) Če morate izprazniti rezervoar, to storite na prostem, pri mrzlem motorju.

7) Za razstavitev in ponovno sestavitev rezila uporabljajte delovne rokavice.

8) Kadar brusite rezilo, pazite na ravnovesje.

9) Nikoli ne uporabljajte stroja, ki ima poškodovane ali izrabljene dele. Iz varnostnih razlogov morajo biti deli zamenjani in nikoli popravljeni. Uporabljajte originalne rezervne dele (rezila morajo imeti vedno oznako  $\triangle$ ). Drugačni deli lahko poškodujejo stroj in škodijo vaši varnosti.

10) Vsakokrat, ko je treba prestavljati, prevažati ali nagibati stroj, je treba:

– nadeti mocne delovne zaščitne rokavice;

– zgrabiti motor na tockah, ki zagotavljajo varen prijem, pri tem pa je treba upoštevati težo in njeno pravilno porazdelitev

naslednjim točkam:

– Uporabljajte vedno Akrylat bencin (okolju prijazen bencin).

– Uporabljajte vedno lijak in/ali posodo za gorivo, zaščiteno proti prenapoljenosti. Na ta način preprečite razlitje goriva.

– Bencinskega rezervoarja nikoli ne napolnite do vrha.

– Nikoli ne dolijte preveč olja v motor in/ali v transmisijski obtok.

– Ob vsaki menjavi olja zberite vse odpadno olje. Ne odlivajte ga v okolje. Rabljeno olje oddajte na pooblaščenem zbirnem mestu.

– Rabljenih oljnih filtrov ne mečite v smeti. Oddajte jih na pooblaščenemu zbirnemu centru.

– Izrabljenih svinčenih akumulatorjev nikoli ne mečite v smeti. Oddajte jih na pooblaščenem zbirnem mestu (velja za stroje z baterijskim pogonom in stroje z baterijskim vžigom).

– Zamenjajte pokvarjen dušilec. Pri popravilih uporabljajte vedno originalne rezervne dele.

– Če je serijsko vgrajen katalizator poškodovan, ga morate vedno nadomestiti z novim.

– Uplinjač naj vedno nastavi le usposobljen delavec.

– Zračni filter očistite v skladu z navodili.

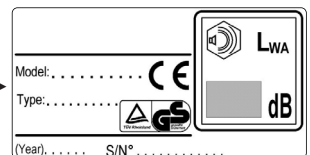
– Ko morate stroj po mnogih letih uporabe zamenjati, ali pa ga ne potrebujete več, vam priporočamo, da ga vrnete prodajalcu, ki ga bo predelavo.

## IDENTITETA IZDELKA

Identiteta izdelka je določena s številko artikla in serijsko številko stroja:

Nahaja se na tej nalepki na ohišju stroja:

ŠT ART.  
SERIJSKA ŠT



Sklicujte se na ta dva identifikacijska znaka, ko kontaktirate s pooblaščenim servisno delavnico in ob nakupu rezervnih delov.

Takoj po nakupu vse prej navedene številke takoj zabeležite na zadnjo stran te brošure.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe izdelka brez predhodnega opozorila.

## OKOLJE

Bodite prijazni do okolja in še posebej natančno sledite

## POMEMBNO

**Za navodila glede motorja in baterije se posvetujte z ustreznimi knjižicami.**

Oprema, ki je označena z zvezdico (\*), je pri nekaterih modelih ali v nekaterih državah del standardne opreme.

Nekateri modeli nimajo dušilne lopute. Hitrost motorja je nastavljena tako, da stroj deluje optimalno in da so emisije izpušnega plina minimalne.

## SIMBOLI

Na stroju so naslednji simboli, ki vas vedno opozarjajo na previdnost in pozornost, potrebni uporabi stroja.

Simboli pomenijo:



Pozor: Pred uporabo preberite knjižico z navodili.



Opozorilo! Opazovalci naj bodo v varni razdalji od stroja. Pazite se predmetov, jih stroj izvrže.



Opozorilo! Med delovanjem stroja ne segajte z rokami ali nogami pod kosilnico.



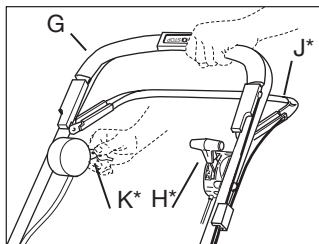
Opozorilo! Preden začnete s kakršnimi koli popravili, z vžigalne svečke odstranite kabel.



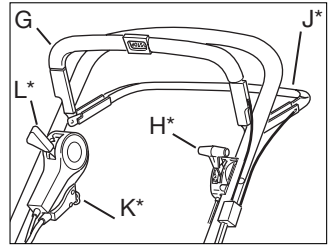
Opozorilo! Ko čistite spodnjo stran kosilnice, jo vedno nagnite nazaj. Če kosilnico nagnete v drugo smer, lahko iztekata gorivo in olje.

## UVOD

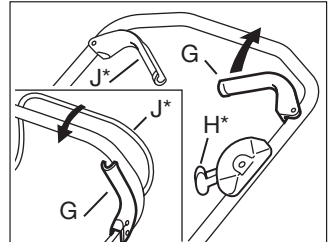
Tip I



Tip II



Tip III



- G** Ročica za zagon/ustavitev
- H** Ročica za hladni zagon motorja (\*)
- J** Ročica sklopke (\*)
- K** Električni zagon (\*)
- L** Ročica za nastavev hitrosti (\*)

## NAMESTITEV

### POSAMEZNI DELI V ŠKATLI

- 2 nosilca za zbiralnik trave
- 4 vijaki za nosilce
- 1 ključ za vžig (\*)
- 1 polnilec za akumulator (\*)
- 1 imbus ključ
- 1 natični ključ
- + Navodila za uporabo

### ROČAJ (Tip I-II)

1. Zložite navzgor spodnji del ročaja.
2. Pritrдите zgornji del ročaja s podložkami in okroglimi zatiči. Na desni strani ročice za zagon je tudi držaj (sl. 1).
3. Nato zategnite okrogla zatiča na spodnji del ročaja. Ko ste ju zategnili, lahko nastavite višino ročaja z zategovanjem vijakov **A** s priloženim ključem. (sl. 2).

### ROČAJ (Tip III)

1. Odvijte okrogla zatiča s šasije in natakните spodnji del ročaja na vijake **B** (sl. 3).

2. Pritrdite zgornji del ročaja s podložkami in okroglimi zatiči. Na desni strani ročice za zagon je tudi držaj (sl. 1).
3. Nato zategnite okrogla zatiča na spodnji del ročaja. Ko ste ju zategnili, lahko nastavite višino ročaja.

### DRŽALO ZA KABEL

Namestite kable v držala za kable (sl. 4):

- D:** Kabel za zagon/ustavitev + Kabel sklopke (\*)  
**E:** Kabel za dušilno loputo (\*) + Kabel sklopke (\*)  
**F:** Električni kabel (\*) + Kabel za nastavitev hitrosti (\*)

### ROČICA ZA NASTAVITEV HITROSTI (\*)

Ob dostavi motorja je kabel za nastavitev hitrosti nameščen tako, da menjalnika ni mogoče poškodovati. Lahko se zgodi, da je kabel treba priviti, glej poglavje "NASTAVITEV KABLA ZA NASTAVITEV HITROSTI" v poglavju "VZDRŽEVANJE".

### ZBIRALNIK TRAVE

Dvignite loputo zbiralnika in s priloženimi vijaki pritrdite nosilca na zbiralnik trave. Nosilca sta označena z «L» in «R» in jih je treba namestiti glede na ustrezne oznake na zadnji strani kosilnice (sl. 5).

**Zbiralnik trave iz blaga (\*):** Namestite vrečo iz blaga prek jeklenega okvirja, nato pa jo pritisnite na plastični pokrov (sl. 6).

**Plastični zbiralnik trave (\*):** Stisnite skupaj obe polovici, nato pa še zgornji del (sl. 7).  
 Odprite loputo na stroju in pritrdite zbiralnik trave na nosilca.

**POZOR!** Kosilnica se lahko uporablja brez zbiralnika trave. V takšnem primeru trava ostaja v ravni črti za strojem.

### AKUMULATOR (\*)



**Elektrolit v akumulatorju je strupen in koroziven. Povzroči lahko resno korozivno škodo itd. Pazite, da ne pride v stik s kožo, očmi in obleko.**

Pred prvim zagonom je treba akumulator polniti 24 ur, podrobnejše informacije so pod točko VZDRŽEVANJE, AKUMULATOR.  
 Vstavite ključ za zagon (\*) v ključavnico za zagon.

## UPORABA KOSILNICE

### COMBI(\*)

Vaša nova kosilnica združuje dve funkciji v enem stroju:

#### 1. "MULCHING"

Stroj je opremljen s čepom (**P**), ki je nameščen v odprtini ejektorja (sl. 8). Stroj se lahko uporablja za košnjo "mulching", pri kateri rezilo na drobno zreže travo med košnjo. Trava nato pada na trato, kjer počasi segnije. To je hranilo za trato.

Če želite odstraniti čep, pritisnite noter kljuko (**R** - sl. 8a). Ob vnovični namestitvi čepa se prepričajte, ali sta oba zatiča trdno pritisnjena v luknji, tako da čep skoči na svoje mesto.

#### 43 cm Combi:

Če želite odstraniti čep, odvijte krilato matico (sl. 8b).

#### 2. ZBIRANJE

Sestavite priloženi zbiralnik trave (sl. 6, 7).

Odprite loputo, odstranite čep in namesto tega priključite zbiralnik na zadnji del stroja.

Pri košnji se trava nabira v zbiralniku trave.

Izpraznite zbiralnik v kompostnik ali pa stresite travo ob robovih kot gnojilo.

#### 3. ZADNJI IZMET

Kosilnico uporabite brez čepa ali zbiralnika trave (zaprtja loputa). Kosilnica odmetava nerazrezano travo na zadnjem koncu.

### ZAGON MOTORJA

1. Kosilnico postavite na vodoravno trdo podlago. Ne zaganjajte je v visoki travi.

2. Prepričajte se, ali je kabel pravilno nameščen na vžigalno svečko.

3. Pritisnite ročico zagon/ustavitev **G** proti ročaju. **POZOR!** Ročico za zagon/ustavitev **G** morate držati pritisnjeno, da se motor ne ustavi (sl. 9).

4a Ročni zagon: Primite ročico za zagon in zaženete motor tako, da hitro potegnete vrvico za zagon.

4b Električni zagon (**K**\*): Motor zaženete tako, da obrnete ključ v smeri urnega kazalca. Ključ spustite takoj po zagonu motorja. Vedno skušajte na hitro zagnati motor, da preprečite praznjenje akumulatorja.

5. Za najboljše rezultate pri košnji naj motor vedno dela pri polnem plinu.



## USTAVITEV MOTORJA



**Motor je lahko takoj po ustavitvi zelo vroč. Ne dotikajte se glušnika, cilindra ali hladilnih reber. To lahko povzroči opekline.**

Spustite ročico za zagon/ustavitev **G** (sl. 9), da ustavite motor.



**Če ročica za zagon/ustavitev ne deluje, ustavite motor tako, da odstranite kabel s svečke. Kosilnico takoj odnesite na popravilo v pooblaščen servisno delavnico.**

## POGON NA ZADNJI KOLESI (\*)

Pogon vklopite tako, da pritisnete ročico sklopkel **J** proti ročaju. Pogon odklopite tako, da spustite ročico sklopkel **J** (sl. 9).





## HITROST (\*)



**Ne dotikajte se ročice za nastavitev hitrosti, kadar motor ne deluje. To lahko poškoduje delovanje ročice za nastavitev hitrosti.**

Nastavite primerno hitrost, tako da ročico za nastavitev hitrosti premaknete v enega od 4 položajev: (sl. 10).

Ti različni položaji imajo te hitrosti:

Položaj 1: 	: pribl. 2,8 km/h
Položaj 2: 	: pribl. 3,1 km/h
Položaj 3: 	: pribl. 3,6 km/h
Položaj 4: 	: pribl. 4,5 km/h

## VIŠINA KOŠNJE



**Višino košnje nastavite dovolj visoko, da rezila ne pridejo v stik z neravno podlago.**

Kosilnica ima samo eno ročico za nastavljanje višine košnje. Izvlecite ročico in nastavite višino košnje v tiste- ga od devetih položajev, ki je najprimernejši za vašo trato (sl. 11).

## VZDRŽEVANJE

**POZOR – Redno in skrbno vzdrževanje je bistvenega pomena za dolgotrajno ohranjanje varnosti in visokega nivoja delovanja stroja.**

Pred vsakim čiščenjem, vzdrževalnimi deli ali

reguliranjem stroja, je treba nadeti mocne delovne zaščitne rokavice.

Ce je treba seci v spodnji del kosilnice, nagnite stroj izključno na tisto bočno stran, ki je označena v knjižici z navodili o motorju ter sledite navedenim navodilom.

## ČIŠČENJE

Po vsaki košnji morate stroj skrbno oprati z vodo; odstranite ostanke trave in blato, ki sta se nabrala med podvozjem, da se ne posušita in ovirata nadaljnji zagon kosilnice.

Lakirani deli notranje strani podvozja se lahko s časom in zaradi abrazijskega delovanja sveže pokošene trave odlučijo; v tem primeru morate lak nemudoma obnoviti z zaščitno barvo proti rjavemu, da preprečiti nalaganje rje, ki bi razjedla kovino.

Odstranite pokrov menjalnika tako, da odstranite vijake **S** (sl. 12) in očistite okoli menjalnika (\*) in pogonskih jermenov (\*) s krtačo ali stisnjenim zrakom, enkrat ali dvakrat na leto.

Enkrat na sezono z notranje strani očistite pogonska kolesa (\*). Odstranite obe kolesi. S krtačo ali stisnjenim zrakom odstranite travo in umazanijo z zobnika in njegovega roba (sl. 13).

## MAZANJE POGONSKE GREDI (\*)

Enkrat na sezono je treba namazati klin na pogonski gredi. Odstranite kolo (pokrov kolesa, vijak in podložko). Nato odstranite podložko tako, da lahko zobnik odstranite z gredi. Namažite klin z univerzalno mastjo.

Vnovič namestite klin (klin je nameščen drugače na desni kot na levi strani, sl. 14-15). Namestite zobnik, tako da je «L» obrnjen na zunanjo levo stran, «R» pa na zunanjo desno stran (če gledamo stroj od zadaj).

## AKUMULATOR (\*)

Pri normalni uporabi med sezono se akumulator polni z motorjem. Če motorja ne morete zagnati s ključem, je lahko vzrok prazen akumulator.

Odstranite akumulator tako, da odprete pokrov akumulatorja, odklopite pol z motorja in odstranite akumulator (sl. 16). Priključite akumulator na polnilec (priložen), nato pa polnilec vklopite v vtičnico in polnite akumulator 24 ur (sl. 17).

Po polnjenju lahko akumulator spet namestite nazaj in pol akumulatorja priključite na pol na motorju (sl. 18).

Polnilca ne smete priključiti neposredno na pol motorja. Če motorja ni mogoče zagnati s polnilcem kot virom moči, je polnilec lahko poškodovan.

## SKLADIŠČENJE POZIMI

Odstranite akumulator in ga povsem napolnjenega (glej zgoraj) shranite v suhem, hladnem prostoru (med 0 °C in +15 °C). Vsaj enkrat v zimskem obdobju skladiščenja je treba akumulator napolniti zaradi vzdrževanja.


Pred začetkom sezone je treba akumulator spet polniti 24 ur.


## NASTAVITEV KABLA SKLOPKE (\*)

Če se pogon ne vklopi, ko pritisnete ročico sklopke k ročaju, ali če se zdi kosilnica okorna ali počasna, je lahko vzrok za to podrsavanje sklopke v menjalniku. Za odpravo te težave nastavite kabel sklopke po tem postopku (pri ugasnjenem motorju):

1. Ko spustite ročico sklopke, lahko potiskate kosilnico brez vsakega upora. Če to ni tako, privijajte uvojkó **T** tako dolgo, da lahko kosilnico potiskate (sl. 19).
2. Ko spet pritisnete noter ročico sklopke za pribl. 2 cm (položaj 1), mora biti ob potiskanju kosilnice nekaj upora. Kadar je ročica sklopke do konca pritisnjena (položaj 2), mora biti potiskanje kosilnice onemogočeno. Odvijajte uvojkó **T**, dokler ne dosežete tega položaja.

## NASTAVITEV KABLA ZA NASTAVITEV HITROSTI (\*)

Če se zdi razlika v hitrosti med nastavitvami ročice za nastavev hitrosti, ki daje največje hitrosti (položaj 3 in ) neznatna ali je sploh ni, je lahko vzrok v ohlapnosti kabla za nastavev hitrosti (sl. 10).

1. Kosilnica naj deluje nekaj minut v položaju .
2. Če je kabel za nastavev hitrosti nekoliko ohl apen v uvojkí, **Y** ga je treba napeti. Odvijte nasprotno matico **X** in napnite kabel z odvijanjem uvojkí, **Y** dokler ni kabel povsem napet.
3. Privijte nasprotno matico **X**.

**POZOR!** Kabel napnite samo toliko, da izgine ohlapnost v uvojkí **Y**. Če je kabel preveč napet, se lahko zlomi pogonski jermen in/ali poškodujejo drugi deli menjalnika. Pri nastavitvi po npr. menjavi jermena vedno začnite z do konca privito uvojkó **Y**.

## BLAŽILNIK UDARCEV

Sl. 20. Blažilnik udarcev pregledjte dvakrat v sezoni. Poškodovan in obrabljen blažilnik zamenjajte.

## ZAMENJAVA REZIL

Če želite zamenjati rezilo, odvijte vijak (sl. 21, 22). Namestite novo rezilo, tako da je žig z logotipom obrnjen proti držalu rezila (ne proti traví). Znova ga namestite, kot je prikazano na sliki. Privijte vijak. Moment privijanja 40 Nm.

Pri menjavi rezila je treba zamenjati tudi vijak za rezilo.

## OSTRENJE REZIL

Rezila se morajo ostriti z mokrim brušenjem z uporabo brusá.

Zaradi varnosti se rezila ne smejo brusiti na brusilnem kolesu, pokritem s smirkovim papirjem.

Zelo visoka temperatura lahko povzroči krhkost rezil.

## SKLADIŠČENJE

Isti bencin ne sme ostati v tanku dlje kot mesec dni.

Kosilnico temeljito očistite in jo shranite v suhem zaprtém prostoru.

## SERVISIRANJE

Originalne rezervne dele dobite v servisnih delavnicah in pri številnih trgovcih.

Priporočamo, da enkrat letno pooblaščena servisna delavnica opravi servis, vzdrževanje in pregled varnostnih delov stroja.

Za nasvete o servisu in rezervnih delih povprašajte pri vašem trgovcu.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for handwriting practice.